Rådet for
Den Europæiske Union

PUBLIC

Bruxelles, den 3. november 2023
(OR. en)

11670/23
ADD 2

LIMITE

COLAC 92
POLCOM 160
SERVICES 37
FDI 24

Interinstitutionel sag:
2023/0257 (NLE)
2023/0260 (NLE)

LOVGIVNINGSMÆSSIGE RETSAKTER OG ANDRE INSTRUMENTER

Vedr.: Avanceret rammeaftale mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Republikken Chile på den anden side

BILAG 17-B

PUBLIC

FORBEHOLD FOR FREMTIDIGE FORANSTALTNINGER

Indledende noter

1. I parternes lister i tillæg 17-B-1 og 17-B-2 fastsættes i medfør af artikel 17.14 og 18.8 de forbehold, som parterne har taget med hensyn til eksisterende foranstaltninger, mere restriktive eller nye foranstaltninger, der ikke er i overensstemmelse med de forpligtelser, der er indført ved:

a) artikel 18.6

b) artikel 17.9 eller 18.4

c) artikel 17.11 eller 18.5

d) artikel 17.13, eller

e) artikel 17.12.

2. En parts forbehold berører ikke parternes rettigheder og forpligtelser i medfør af GATS.

3. Hvert forbehold omfatter følgende elementer:

a) "sektor": den overordnede sektor, hvori forbeholdet er taget

b) "delsektor": den specifikke sektor, hvori forbeholdet er taget

c) "brancheklassifikation": henviser i givet fald til den aktivitet, der er omfattet af forbeholdet i henhold til CPC, ISIC Rev. 3.1, eller som på anden vis udtrykkeligt er beskrevet i forbeholdet

d) "forbeholdstype": den forpligtelse, der er omhandlet i dette bilags punkt 1, og for hvilken der er taget et forbehold

e) "beskrivelse" angiver omfanget af den sektor, den delsektor eller de aktiviteter, der er omfattet af forbeholdet, og

f) "eksisterende foranstaltninger" angiver af hensyn til gennemsigtigheden eksisterende foranstaltninger, der gælder for den sektor, den delsektor eller de aktiviteter, der er omfattet af forbeholdet.

4. I forbindelse med fortolkning af et forbehold skal der tages højde for alle elementer i forbeholdet. Elementet "beskrivelse" går forud for alle andre elementer.

5. Med henblik på parternes lister forstås der ved "ISIC Rev. 3.1" den internationale standardklassifikation af al erhvervsmæssig virksomhed som fastsat i de statistiske publikationer fra De Forenede Nationers statistiske kontor, Statistical Papers, Series M, No 4, ISIC Rev. 3.1, 2002.

PUBLIC

6. Med henblik på parternes lister tages et forbehold for kravet om lokal tilstedeværelse på en parts territorium i forhold til artikel 18.6, og ikke i forhold til artikel 17.9 eller 18.4, eller, i bilag 17-C, i forhold til artikel 18.7.

7. Et forbehold taget på EU-partens plan finder anvendelse på en foranstaltning truffet af Den Europæiske Union, en foranstaltning truffet af en medlemsstat på centralt plan eller en foranstaltning truffet af en regering i en medlemsstat, medmindre forbeholdet udelukker en medlemsstat. Et forbehold taget af en medlemsstat finder anvendelse på en foranstaltning truffet af en myndighed på centralt, regionalt eller lokalt plan i den pågældende medlemsstat. Hvad angår Belgiens forbehold, omfatter det centrale forvaltningsniveau forbundsregeringen og regeringerne i regionerne og fællesskaberne, da hver af disse har samme lovgivende myndighed. Med henblik på EU-partens forbehold betyder et regionalt forvaltningsniveau i Finland Ålandsøerne. Et forbehold taget af Chile gælder for en foranstaltning truffet af centralregeringen eller en lokal myndighed.

8. Parternes lister omfatter ikke bestemmelser vedrørende kvalifikationskrav og -procedurer, tekniske standarder og licenskrav og -procedurer, når de ikke udgør en begrænsning i den i artikel 17.9 og 18.4 anvendte betydning. Disse foranstaltninger omfatter navnlig kravet om licens, kravet om at levere forsyningspligtydelser, kravet om anerkendte kvalifikationer inden for regulerede sektorer, kravet om at bestå specifikke eksamener, herunder sprogeksamener, kravet om medlemskab af et bestemt erhverv, såsom en faglig organisation, kravet om en lokal repræsentant for tjenester eller en lokal adresse og andre ikkediskriminerende krav om, at visse aktiviteter ikke må udøves i beskyttede områder. Disse foranstaltninger finder fortsat anvendelse, selv om de ikke er opført i dette bilag.

PUBLIC

9. Det præciseres for så vidt angår EU-parten, at forpligtelsen til at indrømme national behandling ikke indbefatter et krav om, at fysiske eller juridiske personer fra Chile også indrømmes den behandling, der i en medlemsstat, i henhold til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde eller til andre foranstaltninger vedtaget i henhold til nævnte traktat, herunder deres gennemførelse i en medlemsstat, til:

a) fysiske personer eller personer med fast bopæl i en anden medlemsstat, eller

b) juridiske personer, der er stiftet eller organiseret i henhold til lovgivningen i en anden medlemsstat eller Den Europæiske Union, og hvis vedtægtsmæssige hjemsted, hovedkontor eller hovedforretningssted er beliggende i Den Europæiske Union.

10. Den behandling, der indrømmes juridiske personer, som er etableret af investorer fra en part i overensstemmelse med den anden parts lovgivning (og, for så vidt angår EU-parten, en medlemsstats lovgivning), og hvis vedtægtsmæssige hjemsted, hovedkontor eller hovedforretningssted er beliggende i den anden part, berører ikke betingelser eller forpligtelser, jf. kapitel 17, og som kan være blevet pålagt sådanne juridiske personer, da de blev etableret i den anden part, og som fortsat skal finde anvendelse.

11. Parternes lister gælder kun for parternes territorier, jf. artikel 41.2, og er kun relevante i forbindelse med handelsforbindelser mellem EU-parten og Chile. De berører ikke medlemsstaternes rettigheder og forpligtelser i henhold til EU-retten.

PUBLIC

12. Følgende forkortelser er benyttet i EU-partens liste:

EU Den Europæiske Union, inklusive alle dens medlemsstater

AT Østrig

BE Belgien

BG Bulgarien

CY Cypern

CZ Tjekkiet

DE Tyskland

DK Danmark

EE Estland

EL Grækenland

ES Spanien

FI Finland

FR Frankrig

HR Kroatien

PUBLIC

HU Ungarn

IE Irland

IT Italien

LT Litauen

LU Luxembourg

LV Letland

MT Malta

NL Nederlandene

PL Polen

PT Portugal

RO Rumænien

SE Sverige

SI Slovenien

SK Slovakiet

EØS Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde

PUBLIC

PUBLIC

EU-PARTENS LISTE

Forbehold nr. 1 – Alle sektorer

Forbehold nr. 2 – Liberale tjenesteydelser – undtagen sundhedsrelaterede erhverv

Forbehold nr. 3 – Liberale tjenesteydelser – sundhedsrelaterede erhverv og detailhandel med lægemidler

Forbehold nr. 4 – Forretningstjenesteydelser – forsknings- og udviklingsvirksomhed

Forbehold nr. 5 – Forretningstjenesteydelser – tjenesteydelser i forbindelse med fast ejendom

Forbehold nr. 6 – Forretningstjenesteydelser – udlejning eller leasing

Forbehold nr. 7 – Forretningstjenesteydelser – inkassovirksomhed og kreditoplysningsvirksomhed

Forbehold nr. 8 – Forretningstjenesteydelser – arbejdsformidling

Forbehold nr. 9 – Forretningstjenesteydelser – vagt- og sikkerhedstjenester og overvågning

Forbehold nr. 10 – Forretningstjenesteydelser – andre forretningstjenesteydelser

Forbehold nr. 11 – Telekommunikation

Forbehold nr. 12 – Bygge- og anlægsvirksomhed

Forbehold nr. 13 – Distributionstjenesteydelser

Forbehold nr. 14 – Undervisningstjenester

Forbehold nr. 15 – Tjenesteydelser på miljøområdet

Forbehold nr. 16 – Sundhedstjenesteydelser og sociale tjenesteydelser

Forbehold nr. 17 – Turisme og rejserelaterede tjenesteydelser

Forbehold nr. 18 – Fritids- og sportsaktiviteter samt kulturelle aktiviteter

Forbehold nr. 19 – Transport og hjælpetjenesteydelser i tilknytning til transportvirksomhed

Forbehold nr. 20 – Landbrug, fiskeri og vand

Forbehold nr. 21 – Råstofudvinding og energirelaterede aktiviteter

Forbehold nr. 22 – Andre tjenesteydelser, i.a.n.

PUBLIC

Forbehold nr. 1 – Alle sektorer

Sektor:	Alle sektorer
Type af forbehold:	National behandling (investeringer og CBTS)
	Mestbegunstigelsesbehandling (investeringer og CBTS)
	Resultatkrav (investeringer)
	Øverste ledelse og bestyrelser (investeringer)
	Lokal tilstedeværelse (CBTS)
Kapitel/afsnit:	Liberalisering af investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

PUBLIC

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

a) Etablering

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I FI: Restriktioner med hensyn til retten for fysiske personer, som ikke har regionalt borgerskab på Åland, og for juridiske personer til at erhverve og besidde fast ejendom på Ålandsøerne uden tilladelse fra de kompetente myndigheder på øerne. Restriktioner med hensyn til etableringsretten og retten til at udføre økonomiske aktiviteter for fysiske personer, som ikke har regionalt borgerskab på Åland, eller for enhver virksomhed uden tilladelse fra de kompetente myndigheder på Ålandsøerne.

Eksisterende foranstaltninger:

FI: Ahvenanmaan maanhankintalaki (lov om erhvervelse af jord på Ålandsøerne) (3/1975), 2 §, og Ahvenanmaan itsehallintolaki (lov om Ålandsøernes autonomi) (1144/1991), 11 §.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, resultatkrav, øverste ledelse og bestyrelser:

I FR: I henhold til artikel L151-1 og 153-1 og følgende i loven om finansielle og monetære forhold, skal udenlandske investeringer i FR i sektorer, der er opført på listen i artikel R.151-3 i loven om finansielle og monetære forhold, forhåndsgodkendes af økonomiministeren.

PUBLIC

Eksisterende foranstaltninger:

FR: Som anført ovenfor under elementet "beskrivelse".

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelse:

I FR: Begrænsning af udenlandsk deltagelse i nyligt privatiserede virksomheder til en varierende del, der fastsættes af den franske regering fra sag til sag, af den aktiekapital, der udbydes til offentligheden. For etablering af visse former for handels-, industri- og håndværksvirksomhed kræves der en særlig tilladelse, hvis den administrerende direktør ikke har fast opholdstilladelse.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I BG: Visse former for erhvervsvirksomhed i forbindelse med udnyttelse eller anvendelse af statslig eller offentlig ejendom kan udøves på grundlag af koncessioner, som indrømmes i henhold til loven om koncessioner.

I kommercielle selskaber, i hvilke staten eller en kommune har en selskabsandel på mere end 50 %, kræves der ved transaktioner i forbindelse med afhændelse af aktiver i selskabet, indgåelse af kontrakter om erhvervelse af kapitalinteresser, leasing, fælles aktiviteter, kredit, sikring af tilgodehavender samt andre forpligtelser ifølge veksler, autorisation eller tilladelse fra den kompetente myndighed, dvs. myndigheden for offentlige virksomheder og tilsyn eller andre statslige eller regionale organer. Dette forbehold finder ikke anvendelse på råstofindvinding, som er underlagt et særskilt forbehold på EU-partens liste i denne aftales bilag 17-A.

PUBLIC

I IT: Staten kan udøve visse særlige beføjelser i forbindelse med virksomheder, der opererer inden for forsvar og national sikkerhed, og i forbindelse med visse aktiviteter af strategisk betydning inden for energi, transport og kommunikation. Dette vedrører alle juridiske personer, der udfører aktiviteter, som anses for at være af strategisk betydning inden for forsvar og national sikkerhed, og ikke kun privatiserede virksomheder.

Hvis der er trussel om alvorlig skade for de væsentlige interesser vedrørende forsvar og national sikkerhed, har regeringen følgende særlige beføjelser til:

i) at indføre særlige betingelser i forbindelse med køb af aktier

ii) at nedlægge veto mod vedtagelsen af resolutioner om særlige operationer, såsom overførsler, fusioner, opdelinger og skift af aktivitet, eller

iii) at afvise erhvervelsen af aktier, hvis køberen ønsker at opnå en kapitaldeltagelse, som kan formodes at skade interesserne vedrørende forsvar og national sikkerhed.

Den pågældende virksomhed giver premierministerens kontor meddelelse om enhver beslutning, handling eller transaktion (f.eks. overførsler, fusioner, opdelinger, skift af aktivitet eller ophør), som vedrører strategiske aktiver inden for energi, transport og kommunikation. Navnlig skal der gives meddelelse om erhvervelser foretaget af en fysisk eller juridisk person uden for Den Europæiske Union, som giver vedkommende kontrol med virksomheden.

PUBLIC

Premierministeren kan udøve følgende særlige beføjelser:

i) nedlæggelse af veto mod enhver beslutning, handling og transaktion, som udgør en særlig fare for alvorlig skade for de offentlige interesser med hensyn til sikkerhed og drift af net og forsyninger

ii) indførelse af særlige betingelser for at sikre de offentlige interesser, eller

iii) afvisning af en erhvervelse i ekstraordinære tilfælde, hvor der er risiko for statens væsentlige interesser.

PUBLIC

Kriterierne for at vurdere den reelle eller ekstraordinære trussel samt betingelser og procedurer for udøvelsen af de særlige beføjelser er fastsat i lovgivningen.

Eksisterende foranstaltninger:

IT: Lov nr. 56/2012 om særlige beføjelser i virksomheder, der beskæftiger sig med forsvar og national sikkerhed, energi, transport og kommunikation og premierministerens dekret DPCM 253 af 30. november 2012, der definerer aktiviteterne af strategisk betydning inden for forsvar og national sikkerhed.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling, resultatkrav, øverste ledelse og bestyrelse:

I LT: Virksomheder, sektorer, zoner, aktiver og faciliteter af strategisk betydning for den nationale sikkerhed.

Eksisterende foranstaltninger:

LT: Lov om beskyttelse af genstande af betydning for Republikken Litauens nationale sikkerhed af 10. oktober 2002 nr. IX-1132 (senest ændret den 17. september 2020 ved lov nr. XIII-3284).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og øverste ledelse og bestyrelse:

I SE: Diskriminerende krav til grundlæggere, øverste ledelse og bestyrelse, når nye former for juridiske enheder inkorporeres i svensk ret.

b) Erhvervelse af fast ejendom

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelse:

I HU: Erhvervelse af statsejet ejendom.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I HU: Udenlandske juridiske personers og ikkehjemmehørende fysiske personers erhvervelse af landbrugsjord.

PUBLIC

Eksisterende foranstaltninger:

HU: Lov CXXII af 2013 om omsætning af landbrugs- og skovbrugsjord (kapitel II (paragraf 6-36) og kapitel IV (paragraf 38-59)) og lov CCXII af 2013 om overgangsforanstaltninger og visse bestemmelser i forbindelse med lov CXXII af 2013 om omsætning af landbrugs- og skovbrugsjord (kapitel IV (paragraf 8-20)).

I LV: Erhvervelse af landbrugsjord foretaget af statsborgere i Chile eller af tredjelandsstatsborgere.

Eksisterende foranstaltninger:

LV: Lov om privatisering af jord i landområder, ff. 28, 29 og 30.

I SK: Udenlandske virksomheder eller fysiske personer må ikke erhverve land- eller skovarealer uden for kommuners bebyggede områder og visse andre arealer (f.eks. naturressourcer, søer, floder, offentlige veje osv.).

Eksisterende foranstaltninger:

SK: Lov nr. 44/1988 om beskyttelse og udnyttelse af naturressourcer, lov nr. 229/1991 om regulering af ejendomsretten til jord eller anden landbrugsejendom, lov nr. 460/1992 Den Slovakiske Republiks forfatning, lov nr. 180/1995 om visse foranstaltninger i forbindelse med ordninger for jordejerskab,

lov nr. 202/1995 om valuta, lov nr. 503/2003 om genindførelse af ejendomsretten til jord lov nr. 326/2005 om skove og lov nr. 140/2014 om erhvervelse af ejendomsret til landbrugsjord.

PUBLIC

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I BG: Udenlandske fysiske og juridiske personer kan ikke erhverve jord. Bulgarske juridiske personer med udenlandsk deltagelse kan ikke erhverve landbrugsjord. Udenlandske juridiske personer og udenlandske fysiske personer med fast bopæl i udlandet kan erhverve bygninger og fast ejendom (brugsret, bygningsret, ret til at opføre overbygninger og servitutter). Udenlandske fysiske personer med fast bopæl i udlandet, udenlandske juridiske personer, i hvilke den udenlandske aktieandel sikrer flertal ved vedtagelse af beslutninger eller blokering af beslutninger, kan erhverve ejendomsret til fast ejendom i specifikke geografiske regioner, som udvælges af ministerrådet med forbehold af tilladelse.

Eksisterende foranstaltninger:

BG: Republikken Bulgariens forfatning, artikel 22, lov om ejendomsret til og anvendelse af landbrugsarealer, artikel 3 og lov om skove, artikel 10.

I EE: Udenlandske fysiske eller juridiske personer, som ikke er fra EØS eller fra medlemmer af Organisationen for Økonomisk Samarbejde og Udvikling ("OECD"), kan kun erhverve fast ejendom, der omfatter landbrugs- og/eller skovarealer, med amtsmandens og kommunalbestyrelsens godkendelse, og de skal kunne bevise således som foreskrevet i lovgivningen, at den faste ejendom vil blive anvendt til sit formål på en effektiv, bæredygtig og hensigtsmæssig måde.

Eksisterende foranstaltninger:

EE: Kinnisasja omandamise kitsendamise seadus (restriktioner på erhvervelse af fast ejendom), kapitel 2 og 3.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I LT: Foranstaltninger, der er i overensstemmelse med de forpligtelser, der er indgået af Den Europæiske Union, og som finder anvendelse i LT, i GATS med hensyn til erhvervelse af jord. Procedurerne, vilkårene og betingelserne samt begrænsningerne for køb af jord er fastsat i forfatningen, loven om jord og loven om erhvervelse af landbrugsjord. Lokale myndigheder (kommuner) og andre nationale enheder i medlemmer af OECD og Den Nordatlantiske Traktats Organisation med økonomiske aktiviteter i LT, der er specificeret i forfatningen i overensstemmelse med kriterierne for EU- eller anden integration, som LT har forpligtet sig til, har dog retten til at købe og eje ikkelandbrugsjord, der er nødvendig til opførelse og drift af de bygninger og anlæg, som er nødvendige for deres direkte aktiviteter.

PUBLIC

Eksisterende foranstaltninger:

LT: Republikken Litauens forfatning, Republikken Litauens forfatningsretlige bestemmelser om gennemførelsen af artikel 47, stk. 3, i Republikken Litauens forfatning af 20. juni 1996, nr. I-1392, ny redigering af den 20. marts 2003, nr. IX-1381, senest ændret den 12. januar 2018, nr. XIII-981, lov om jord af 26. april 1994 nr. I-446, ny redigering af 27. januar 2004, nr. IX-1983, seneste ændring af 26. juni 2020 nr. XIII-3165, lov om erhvervelse af landbrugsjord af 28. januar 2003, nr. IX-1314, ny redigering af 1. januar 2018, nr. XIII-801, seneste ændring af 14. maj 2020, nr. XIII-2935 og lov om skove af 22. november 1994, nr. I-671, ny redigering af 10. april 2001, nr. IX-240, seneste ændring af 25. juni 2020 nr. XIII-3115.

c) Anerkendelse

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I EU: EU-direktiverne om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser og andre faglige kvalifikationer finder kun anvendelse på EU-statsborgere. Retten til at levere lovregulerede liberale tjenesteydelser i en medlemsstat medfører ikke samme ret i en anden medlemsstat.

PUBLIC

d) Mestbegunstigelsesbehandling

Hvad angår liberalisering af investeringer – mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – mestbegunstigelsesbehandling:

I EU: Der indrømmes et tredjeland differentieret behandling i henhold til enhver international investerings- eller handelsaftale, der er gældende eller undertegnes før denne aftales ikrafttrædelsesdato.

I EU: Der indrømmes et tredjeland differentieret behandling i henhold til en eksisterende eller fremtidig bilateral eller multilateral aftale, som:

i) skaber et indre marked for tjenesteydelser og investeringer

ii) giver etableringsret, eller

iii) kræver tilnærmelse af lovgivningen i en eller flere økonomiske sektorer.

"Indre marked for tjenesteydelser og investeringer": et område uden indre grænser og med fri bevægelighed for tjenesteydelser, kapital og personer.

"Etableringsret": forpligtelsen til fra og med aftalens ikrafttræden at ophæve alle hindringer for etablering mellem parterne i den bilaterale eller multilaterale aftale. Etableringsretten giver statsborgere i parterne i den bilaterale eller multilaterale aftale ret til at oprette og drive virksomheder på de betingelser, der i henhold til lovgivningen gælder for partens egne statsborgere.

PUBLIC

Ved "tilnærmelse af lovgivningen" forstås:

i) tilpasning af lovgivningen i en eller flere af parterne i den bilaterale eller multilaterale aftale til lovgivningen i en anden eller flere andre parter i aftalen, eller

ii) inkorporering af fælles bestemmelser i lovgivningen hos parterne i den bilaterale eller multilaterale aftale.

En sådan tilpasning eller inkorporering skal finde sted og anses først for at træde i kraft fra det tidspunkt, hvor den er blevet indført i lovgivningen i parten eller parterne i den bilaterale eller multilaterale aftale.

Eksisterende foranstaltninger:

EU: Aftale om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde[1], stabiliseringsaftaler, bilaterale aftaler mellem EU og Det Schweiziske Forbund, og vidtgående og brede frihandelsaftaler.

I EU: Der indrømmes differentieret behandling vedrørende etableringsret til statsborgere eller virksomheder gennem eksisterende eller fremtidige bilaterale aftaler mellem følgende medlemsstater: BE, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT, LU, NL og PT og følgende lande eller fyrstendømmer: Andorra, Monaco, San Marino og Vatikanstaten.

[1] EFT L 1 af 3.1.1994, s. 3.

I DK, FI, SE: Foranstaltninger truffet af DK, FI og SE med henblik på fremme af nordisk samarbejde, herunder:

i) finansiel støtte til forsknings- og udviklingsprojekter (FoU-projekter) (Nordisk industrifond)

ii) støtte til gennemførlighedsundersøgelser vedrørende internationale projekter (Nordisk eksportprojektfond), og

iii) finansiel støtte til virksomheder, der anvender miljøteknologi (Nordisk miljøfinansieringsbureau), formålet med nordisk miljøfinansieringsbureau (NEFCO) er at fremme investeringer af nordisk miljømæssig interesse med fokus på Østeuropa.

Dette forbehold berører ikke udelukkelsen af en parts offentlige udbud eller subsidier i denne aftales artikel 18.1, stk. 2, litra e) og f).

I PL: Anvendelsesområdet for gunstige betingelser for etablering eller grænseoverskridende levering af tjenesteydelser, som kan omfatte afskaffelse eller ændring af visse restriktioner, der findes på den liste over forbehold, der gælder i PL, kan udvides gennem handels- og skibsfartsaftaler.

I PT: Undtagelser fra krav om statsborgerskab for udøvelse af visse aktiviteter og erhverv for fysiske personer, der leverer tjenesteydelser til lande, hvor portugisisk er det officielle sprog (Angola, Brasilien, Kap Verde, Guinea-Bissau, Ækvatorialguinea, Mozambique, São Tomé og Príncipe og Timor-Leste).

PUBLIC

e) Våben, ammunition og krigsmateriel

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling, øverste ledelse og bestyrelse, resultatkrav og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling, lokal tilstedeværelse:

I EU: Produktion og distribution af, eller handel med, våben, ammunition og krigsmateriel. Krigsmateriel er begrænset til produkter, som udelukkende er bestemt og fremstillet til militær brug i forbindelse med krigsførelse eller forsvar.

PUBLIC

Forbehold nr. 2 – Liberale tjenesteydelser – undtagen sundhedsrelaterede erhverv

Sektor:	Liberale tjenesteydelser – juridiske tjenesteydelser: notarers og stævningsmænds tjenesteydelser, regnskabsvæsen og bogholderivirksomhed, revisionsvirksomhed, skatterådgivning, arkitekt- og byplanlægningstjenesteydelser, ingeniørtjenesteydelser og integrerede ingeniørtjenesteydelser
Brancheklassifikation:	Del af CPC 861, del af CPC 87902, 862, 863, 8671, 8672, 8673, 8674 og del af CPC 879
Type af forbehold:	National behandling
	Mestbegunstigelsesbehandling
	Øverste ledelse og bestyrelse
Kapitel:	Liberalisering af investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

PUBLIC

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

a) Juridiske tjenesteydelser

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I EU, med undtagelse af SE: Juridisk rådgivning, lovbestemte tilladelser og juridisk dokumentation og certificering, der udøves af selvstændige inden for de juridiske erhverv, der er betroet et offentligt embede, herunder notarer, fogeder ("huissiers de justice") eller andre myndighedspersoner ("officiers publics et ministériels"), og for så vidt angår tjenesteydelser, som leveres af stævningsmænd, der er udnævnt af en offentlig myndighed (del af CPC 861, del af CPC 87902).

Hvad angår liberalisering af investeringer – mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – mestbegunstigelsesbehandling:

I BG: Den fulde nationale behandling, der gælder for etablering og drift af virksomheder samt levering af tjenesteydelser, kan kun udvides til også at gælde virksomheder etableret i og statsborgere fra de lande, med hvem der er indgået eller vil blive indgået præferenceordninger (del af CPC 861).

I LT: Udenlandske advokater har kun møderet i henhold til internationale aftaler (del af CPC 861), herunder særlige bestemmelser om møderet ved domstolene.

PUBLIC

b) Revisionstjenesteydelser (CPC – 86211, 86212 undtagen regnskabsvæsens- og bogholderivirksomhed)

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I BG: En uafhængig finansiel revision gennemføres af registrerede revisorer, som er medlemmer af sammenslutningen af statsautoriserede revisorer. Under forudsætning af gensidighed registrerer sammenslutningen af statsautoriserede revisorer et revisionsfirma fra Chile eller et tredjeland, hvis der forelægges bevis for, at:

i) tre fjerdedele af medlemmerne af ledelsesorganerne og de registrerede revisorer, der udfører revision på vegne af virksomheden, opfylder kriterier svarende til dem, der gælder for bulgarske revisorer, og har bestået de relevante prøver

ii) revisionsfirmaet udfører uafhængig finansiel revision i overensstemmelse med kravene til uafhængighed og objektivitet, og

iii) revisionsfirmaet på sit websted offentliggør en årlig beretning om gennemsigtighed eller opfylder andre tilsvarende krav om oplysning, hvis det reviderer virksomheder af interesse for offentligheden.

Eksisterende foranstaltninger:

BG: Lov om uafhængig finansiel revision.

PUBLIC

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelse:

I CZ: Kun en juridisk person, hvor mindst 60 % af kapitalen eller stemmerettighederne er forbeholdt statsborgere i Den Tjekkiske Republik eller i medlemsstaterne, har tilladelse til at udføre revisioner i Den Tjekkiske Republik.

Eksisterende foranstaltninger:

CZ: Lov af 14. april 2009 nr. 93/2009 sml. om revisorer, som ændret.

c) Arkitekt- og byplanlægningstjenesteydelser (CPC 8674)

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I HR: Grænseoverskridende levering af byplanlægningstjenesteydelser

PUBLIC

Forbehold nr. 3 – Liberale tjenesteydelser – sundhedsrelaterede erhverv og detailhandel med lægemidler

Sektor:	Sundhedsrelaterede ydelser og detailhandel med lægemidler og medicinske og ortopædiske artikler, andre tjenesteydelser leveret af farmaceuter
Brancheklassifikation:	CPC 63211, 85201, 9312, 9319, 93121, 932
Type af forbehold:	National behandling
	Øverste ledelse og bestyrelse
	Resultatkrav
	Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Liberalisering af investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

PUBLIC

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

a) Læge- og tandlægevirksomhed jordemodertjenesteydelser, tjenesteydelser leveret af sygeplejersker, fysioterapeuter, psykologer og paramedicinsk personale (CPC 63211, 85201, 9312, 9319, 932)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I FI: Levering af alle sundhedsrelaterede ydelser, uanset om de er offentligt eller privat finansierede, herunder ydelser leveret af læger, tandlæger, jordemødre, fysioterapeuter, paramedicinsk personale og psykologer, undtagen ydelser leveret af sygeplejersker (CPC 9312, 93191).

Eksisterende foranstaltninger:

FI: Laki yksityisestä terveydenhuollosta (lov om privat sundhedspleje) (152/1990).

I BG: Levering af alle sundhedsrelaterede ydelser, uanset om de er offentligt eller privat finansierede, herunder ydelser leveret af læger, tandlæger, sygeplejersker, jordemødre, fysioterapeuter, paramedicinsk personale og psykologer (CPC 9312, del af 9319).

PUBLIC

Eksisterende foranstaltninger:

BG: Lov om lægers etableringsret, foreninger for sygeplejersker, jordemødre og speciallæger.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I CZ, MT: Levering af alle sundhedsrelaterede ydelser, uanset om de er offentligt eller privat finansierede, herunder ydelser leveret af fagfolk såsom læger, tandlæger, jordemødre, sygeplejersker, fysioterapeuter, paramedicinsk personale og psykologer samt andre tilknyttede ydelser (CPC 9312, del af 9319).

Eksisterende foranstaltninger:

CZ: Lov nr. 296/2008 sml. om sikring af kvaliteten og sikkerheden ved humane væv og celler bestemt til anvendelse i mennesker ("lov om humane væv og celler"), lov nr. 378/2007 sml. om lægemidler og om ændring af en række relaterede retsakter (lov om lægemidler), lov nr. 268/2014 sml. om medicinsk udstyr og om ændring af lov nr. 634/2004 sml. om administrative gebyrer med senere ændringer, lov nr. 285/2002 sml. om donation, udtagning og transplantation af væv og organer og om ændring af visse love (transplantationsloven), lov nr. 372/2011 sml. om sundhedstjenesteydelser og vilkårene for levering heraf og lov nr. 373/2011, sml. om specifikke sundhedstjenester.

PUBLIC

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I EU, med undtagelse af NL og SE: Der er bopælskrav for levering af alle sundhedsrelaterede ydelser, uanset om de er offentligt eller privat finansierede, herunder ydelser leveret af fagfolk såsom læger, tandlæger, jordemødre, sygeplejersker, fysioterapeuter, paramedicinsk personale og psykologer. Disse tjenesteydelser kan kun leveres af fysiske personer, der er fysisk til stede på Den Europæiske Unions område (CPC 9312, del af 93191).

I BE: Grænseoverskridende levering af sundhedsrelaterede ydelser, uanset om de er offentligt eller privat finansierede, herunder ydelser leveret af læger, tandlæger, jordemødre, sygeplejersker, fysioterapeuter, psykologer og paramedicinsk personale (del af CPC 85201, 9312, del af 93191).

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling:

I PT: Med hensyn til fysioterapeuter, paramedicinsk personale og fodterapeuter kan udenlandske fagpersoner opnå tilladelse til at udøve erhvervet på grundlag af gensidighed.

b) Dyrlægevirksomhed (CPC 932)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I BG: En dyrlægepraksis kan oprettes af en fysisk eller en juridisk person.

PUBLIC

Udøvelse af dyrlægegerning er kun tilladt for statsborgere i en EØS-medlemsstat og for personer med fast bopæl (fysisk tilstedeværelse kræves for personer med fast bopæl).

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I BE, LV: Grænseoverskridende levering af veterinærtjenesteydelser.

c) Detailhandel med lægemidler og medicinske og ortopædiske artikler, andre tjenesteydelser leveret af farmaceuter (CPC 63211)

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I EU med undtagelse af BE, BG, EE, ES, IE og IT: Postordresalg er kun muligt fra EØS-medlemsstaterne, og etablering i et af disse lande er således påkrævet for detailhandel med lægemidler og specifikke medicinske artikler til offentligheden i Den Europæiske Union.

I CZ: Detailhandel er kun mulig fra medlemsstaterne.

I BE: Detailhandel med lægemidler og specifikke medicinske artikler er kun mulig fra et apotek etableret i BE.

I BG, EE, ES, IT og LT: Grænseoverskridende detailhandel med lægemidler.

I IE og LT: Grænseoverskridende detailhandel med receptpligtige lægemidler.

PUBLIC

I PL: Formidlere inden for handel med lægemidler skal være registreret og have bopæl eller vedtægtsmæssigt hjemsted på PL's territorium.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser, resultatkrav og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I FI: Detailhandel med lægemidler og medicinske og ortopædiske artikler.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I SE: Detailhandel med lægemidler og levering af lægemidler til offentligheden.

Eksisterende foranstaltninger:

AT: Arzneimittelgesetz (lægemiddellov), BGBl. Nr. 185/1983, §§ 57, 59, 59a, og

Medizinproduktegesetz (lov om medicinske produkter), BGBl. Nr. 657/1996 som ændret, § 99.

BE: Arrêté royal du 21 janvier 2009 portant instructions pour les pharmaciens, og Arrêté royal du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé.

CZ: Lov nr. 378/2007, sml. om lægemidler som ændret og lov nr. 372/2011, sml. om sundhedstjenesteydelser som ændret.

PUBLIC

FI: Lääkelaki (lov om lægemidler) (395/1987).

PL: Lægemiddelloven, artikel 73a (statstidende 2020, punkt 944, 1493).

SE: Lov om handel med lægemidler (2009:336). Forordning om handel med lægemidler (2009:659) og det svenske lægemiddelagentur har vedtaget yderligere bestemmelser, yderligere oplysninger kan findes på (LVFS 2009:9).

PUBLIC

Forbehold nr. 4 – Forretningstjenesteydelser – forsknings- og udviklingsvirksomhed

Sektor: Forsknings- og udviklingsvirksomhed

Brancheklassifikation: CPC 851, 852, 853

Type af forbehold: National behandling

Kapitel: Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

I RO: Grænseoverskridende udøvelse af forsknings- og udviklingsvirksomhed.

Eksisterende foranstaltninger:

RO: Regeringsbekendtgørelse nr. 6/2011, bekendtgørelse fra ministeren for undervisning og forskning nr. 3548/2006 og regeringsbekendtgørelse nr. 134/2011.

PUBLIC

Forbehold nr. 5 – Forretningstjenesteydelser – tjenesteydelser i forbindelse med fast ejendom

Sektor: Tjenesteydelser i forbindelse med fast ejendom

Brancheklassifikation: CPC 821, 822

Type af forbehold: National behandling

Kapitel: Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

I CZ og HU: Grænseoverskridende levering af tjenesteydelser i forbindelse med fast ejendom.

PUBLIC

Forbehold nr. 6 – Forretningstjenesteydelser – udlejning eller leasing

Sektor:	Udlejning eller leasing uden personale
Brancheklassifikation:	CPC 832
Type af forbehold:	National behandling
Kapitel:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

I BE og FR: Grænseoverskridende leasing eller udlejning uden betjeningspersonale vedrørende personlige ejendele og husholdningsartikler.

PUBLIC

Forbehold nr. 7 – Forretningstjenesteydelser – inkassovirksomhed og kreditoplysningsvirksomhed

Sektor:	Inkassovirksomhed, kreditoplysningsvirksomhed
Brancheklassifikation:	CPC 87901, 87902
Type af forbehold:	National behandling
	Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

I EU, med undtagelse af ES, LV og SE: med hensyn til levering af inkassovirksomhed og kreditoplysningsvirksomhed.

PUBLIC

Forbehold nr. 8 – Forretningstjenesteydelser – arbejdsformidling

Sektor – delsektor:	Forretningstjenesteydelser – arbejdsformidling
Brancheklassifikation:	CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209
Type af forbehold:	National behandling
	Øverste ledelse og bestyrelser
	Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Liberalisering af investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I EU, med undtagelse af HU og SE: Anvisning af hushjælpspersonale, andre arbejdstagere til erhverv og industri, plejepersonale og andet personale (CPC 87204, 87205, 87206, 87209).

I BG, CY, CZ, DE, EE, FI, MT, LT, LV, PL, PT, RO, SI og SK: Rekruttering af ledende personale (CPC 87201).

PUBLIC

I AT, BG, CY, CZ, EE, FI, LT, LV MT, PL, PT, RO, SI og SK: Etablering af virksomheder, der tilbyder rekruttering af kontorpersonale og andre arbejdstagere (CPC 87202).

I AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, MT, LT, LV, PL, PT, RO, SI og SK: Rekruttering af kontorpersonale (CPC 87203).

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I EU, med undtagelse af BE, HU og SE: Grænseoverskridende rekruttering af kontorpersonale og andre arbejdstagere (CPC 87202).

I IE: Grænseoverskridende rekruttering af ledende personale (CPC 87201).

I FR, IE, IT og NL: Grænseoverskridende rekruttering af kontorpersonale (CPC 87203).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I DE: Forbundsministeriet for Arbejds- og Socialspørgsmål må udstede en forskrift vedrørende placering og rekruttering af ikke-EU- og ikke-EØS-personale med henblik på bestemte erhverv (CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209).

Eksisterende foranstaltninger:

AT: §§97 og 135 i den østrigske handelslov (Gewerbeordnung), forbundslovtidende nr. 194/1994 som ændret, og lov om midlertidig beskæftigelse (Arbeitskräfteüberlassungsgesetz/AÜG), forbundslovtidende nr. 196/1988 som ændret.

PUBLIC

BG: Lov om fremme af beskæftigelsen, artikel 26, 27, 27a og 28.

CY: Lov om private arbejdsformidlinger N. 126(I)/2012 som ændret og lov N.174(I)/2012 som ændret.

CZ: Lov om beskæftigelse (435/2004).

DE: Gesetz zur Regelung der Arbeitnehmerüberlassung (AÜG), Sozialgesetzbuch Drittes Buch (SGB III, Socialloven, tredje bog) – beskæftigelsesfremme og Verordnung über die Beschäftigung von Ausländerinnen und Ausländern (BeschV, bekendtgørelse om beskæftigelse af udlændinge).

DK: §§ 8a-8f i lovbekendtgørelse nr. 73 af 17. januar 2014 og præciseret i bekendtgørelse nr. 228 af 7. marts 2013 (ansættelse af søfarende) og lov om arbejdstilladelse 2006. S1(2) og (3).

EL: Lov 4052/2012 (statstidende 41 A) som ændret ved lov 4093/2012 (statstidende 222 A).

FI: Laki julkisesta työvoima-ja yrityspalvelusta (lov om offentlig ansættelse og virksomhedstjenester) (916/2012).

HR: Arbejdsmarkedslov (OG 118/18, 32/20), arbejdslov (OG 93/14, 127/17, 98/19) og lov om udlændinge (OG 130/11, 74/13, 67/17, 46/18, 53/20).

IE: Lov om arbejdstilladelse 2006. S1(2) og (3).

PUBLIC

IT: Lovdekret 276/2003, artikel 4, 5.

LT: Republikken Litauens arbejdsmarkedslov vedtaget ved lov nr. XII-2603 af 14. september 2016, senest ændret den 15. oktober 2020, nr. XIII- 3344 og Republikken Litauens lov nr. IX-2206 om udlændinges retsstilling af 29. april 2004, senest ændret den 10. november 2020, nr. XIII-3412.

LU: Loi du 18 janvier 2012 portant création de l'Agence pour le développement de l'emploi (lov af 18. januar 2012 om oprettelse af et arbejdsformidlingskontor – ADEM).

MT: Lov om arbejdsformidlings- og erhvervsuddannelsestjenester, (kapitel 343) (artikel 23-25) og forordninger om arbejdsformidlingskontorer (S.L. 343.24).

PL: Artikel 18 i lov af 20. april 2004 om fremme af beskæftigelsen og om arbejdsmarkedets institutioner (Dz. U. af 2015, punkt 149, som ændret).

PT: Lovdekret nr. 260/2009 af 25. september, som ændret ved lov nr. 5/2014 af 12. februar, lov nr. 28/2016 af 23. august 2016 og lov nr. 146/2015 af 9. september 2015 (adgang til og levering af arbejdsformidlingskontorers tjenesteydelser).

PUBLIC

RO: Lov nr. 156/2000 om beskyttelse af rumænske statsborgere, der arbejder i udlandet, genudgivet, og regeringsbeslutning nr. 384/2001 om godkendelse af de metodologiske standarder med henblik på anvendelse af lov nr. 156/2000, med senere ændringer, regeringsbekendtgørelse nr. 277/2002, som ændret ved regeringsbekendtgørelse nr. 790/2004 og regeringsbekendtgørelse nr. 1122/2010 og lov nr. 53/2003 – arbejdsmarkedslov, genudgivet, med senere ændringer og supplement og regeringsbeslutning nr. 1256/2011 om driftsbetingelser og godkendelsesprocedure for vikarbureauer.

SI: Arbejdsmarkedslov (statstidende – RS, nr. 80/2010, 21/2013, 63/2013, 55/2017) og lov om ansættelse af samt selvstændig virksomhed og arbejde for udlændinge – ZZSDT (statstidende for RS, nr. 47/2015), ZZSDT- UPB2 (statstidende for RS, nr. 1/2018).

SK: Lov nr. 5/2004 om arbejdsformidling og lov nr. 455/1991 om næringsbreve.

PUBLIC

Forbehold nr. 9 – Forretningstjenesteydelser – vagt- og sikkerhedstjenester og overvågning

Sektor – delsektor:	Forretningstjenesteydelser – vagt- og sikkerhedstjenester og overvågning
Brancheklassifikation:	CPC 87301, 87302, 87303, 87304, 87305, 87309
Type af forbehold:	National behandling
	Øverste ledelse og bestyrelser
	Resultatkrav
	Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Liberalisering af investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

PUBLIC

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

a) Sikkerhedstjenesteydelser (CPC 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser, resultatkrav og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I BG, CY, CZ, EE, LT, LV, MT, PL, RO, SI og SK: Levering af sikkerhedstjenesteydelser

I DK, HR og HU: Levering af følgende delsektorer: vagttjenesteydelser (87305) i HR og HU, tjenesteydelser leveret af sikkerhedskonsulenter (87302) i HR, sikkerhedskontrolvirksomhed i lufthavne (del af 87305) i DK og sikkerhedstransport (87304) i HU.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I BE: Krav om statsborgerskab i en medlemsstat for bestyrelser for virksomheder, der leverer vagt- og sikkerhedstjenester (87305) samt rådgivning og uddannelse inden for sikkerhedstjenester (87302). Den øverste ledelse i virksomheder, der tilbyder vagt- og sikkerhedskonsulentvirksomhed, skal være statsborgere i en medlemsstat.

I FI: Licenser til at levere sikkerhedstjenester kan kun gives til fysiske personer med bopæl i EØS eller juridiske personer, der er etableret i EØS.

PUBLIC

I ES: Grænseoverskridende levering af sikkerhedstjenester. Der er krav om statsborgerskab for private sikkerhedsfolk.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I BE, FI, FR og PT: Det er ikke tilladt for udenlandske leverandører at levere vagt- og sikkerhedsvirksomhed på tværs af grænserne. Der er statsborgerskabskrav for specialiseret personale i PT og for administrerende direktører og direktører i FR.

Eksisterende foranstaltninger:

BE: Loi réglementant la sécurité privée et particulière, 2 octobre 2017.

BG: Lov om privat vagt- og sikkerhedsvirksomhed.

CZ: Lov om næringsbreve.

DK: Lov om luftfartssikkerhed.

FI: Laki yksityisistä turvallisuuspalveluista 282/2002 (lov om privat vagt- og sikkerhedsvirksomhed).

LT: Lov om sikring af personer og aktiver af 8. juli 2004 nr. IX-2327.

LV: Lov om vagtvirksomhed (afdeling 6, 7, 14).

PL: Lov af 22. august 1997 om beskyttelse af personer og ejendom (lovtidende fra 2016, punkt 1432 som ændret).

PUBLIC

PT: Lov 34/2013 alterada p/ Lei 46/2019, 16 maio 2019 og Ordinance 273/2013 alterada p/ Portaria 106/2015, 13 abril 2015.

SI: Zakon o zasebnem varovanju (lov om privat vagtvirksomhed).

b) Detektivvirksomhed (CPC 87301)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser, resultatkrav og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I EU, med undtagelse af AT og SE: Levering af detektivtjenesteydelser.

PUBLIC

Forbehold nr. 10 – Forretningstjenesteydelser – andre forretningstjenesteydelser

Sektor – delsektor:	Forretningstjenesteydelser – andre forretningstjenesteydelser (tolkning og oversættelse, kopieringsvirksomhed, tjenesteydelser i tilknytning til energidistribution og tjenesteydelser i tilknytning til fremstillingsvirksomhed)
Brancheklassifikation:	CPC 86764, 86769, 87905, 87904, 884, 8868, 887
Type af forbehold:	National behandling
	Mestbegunstigelsesbehandling
	Øverste ledelse og bestyrelse
	Resultatkrav
	Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Liberalisering af investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

PUBLIC

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

a) Oversættelse og tolkning (CPC 87905)

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I HR: Grænseoverskridende levering af tolkning og oversættelse af officielle dokumenter.

b) Kopieringsvirksomhed (CPC 87904)

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I HU: Grænseoverskridende levering af kopieringstjenesteydelser.

c) Tjenesteydelser i tilknytning til energidistribution og tjenesteydelser i tilknytning til fremstillingsvirksomhed (del af CPC 884, 887 med undtagelse af rådgivning og konsulentvirksomhed)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I HU: Tjenesteydelser i tilknytning til energidistribution og grænseoverskridende levering af tjenesteydelser i tilknytning til fremstillingsvirksomhed med undtagelse af rådgivning og konsulentvirksomhed i forbindelse med disse sektorer.

PUBLIC

d) Vedligeholdelse og reparation af fartøjer, jernbanetransportudstyr og luftfartøjer samt dele dertil (del af CPC 86764, 86769, 8868)

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I EU, med undtagelse af DE, EE og HU: Grænseoverskridende levering af tjenesteydelser vedrørende vedligeholdelse og reparation af jernbanetransportudstyr.

I EU, med undtagelse af CZ, EE, HU, LU og SK: Grænseoverskridende levering af tjenesteydelser vedrørende vedligeholdelse og reparation af fartøjer til transport ad indre vandveje.

I EU, med undtagelse af EE, HU og LV: Grænseoverskridende levering af tjenesteydelser vedrørende vedligeholdelse og reparation af maritime fartøjer.

I EU, med undtagelse af AT, EE, HU, LV og PL: Grænseoverskridende levering af tjenesteydelser vedrørende vedligeholdelse og reparation af luftfartøjer samt dele dertil (del af CPC 86764, 86769, 8868).

I EU: Grænseoverskridende levering af tjenesteydelser vedrørende lovbestemt inspektion og certificering af skibe.

Eksisterende foranstaltninger:

EU: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 391/2009[1].

[1] Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 391/2009 af 23. april 2009 om fælles regler og standarder for organisationer, der udfører inspektion og syn af skibe (EUT L 131 af 28.5.2009, s. 11).

e) Andre forretningstjenesteydelser i tilknytning til luftfart

Hvad angår liberalisering af investeringer – mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – mestbegunstigelsesbehandling:

I EU: Der indrømmes differentieret behandling til et tredjeland i henhold til eksisterende eller fremtidige bilaterale aftaler vedrørende følgende tjenesteydelser:

i) salg og markedsføring af lufttransportydelser

ii) tjenesteydelser i forbindelse med onlinereservationssystemer

iii) vedligeholdelse og reparation af luftfartøjer og dele dertil

iv) udlejning eller leasing af luftfartøjer uden besætning.

PUBLIC

Forbehold nr. 11 – Telekommunikation

Sektor:	Satellittransmissionsvirksomhed
Type af forbehold:	National behandling
Kapitel:	Liberalisering af investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

I BE: Satellittransmissionsvirksomhed.

PUBLIC

Forbehold nr. 12 – Bygge- og anlægsvirksomhed

Sektor:	Bygge- og anlægstjenester
Brancheklassifikation:	CPC 51
Type af forbehold:	National behandling
Kapitel:	Liberalisering af investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

PUBLIC

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

I LT: Retten til at udarbejde konstruktionsdokumentation for bygge- og anlægsarbejder af særlig betydning er forbeholdt arkitektvirksomheder, der er registreret i Litauen, eller udenlandske arkitektvirksomheder, som er blevet godkendt af en institution, som er godkendt til disse aktiviteter af regeringen. Retten til at udføre tekniske aktiviteter på de vigtigste områder inden for bygge- og anlægsvirksomhed kan gives til ikkelitauiske personer, der er blevet godkendt af en institution, som er bemyndiget af regeringen i Litauen.

Forbehold nr. 13 – Distributionstjenesteydelser

Sektor:	Distributionstjenesteydelser
Brancheklassifikation:	CPC 621, 62117, 62251, 62228, 62251, 62271, 8929, del af 62112, 62226, del af 62272, 62276, del af 631, 63108, del af 6329
Type af forbehold:	National behandling
	Øverste ledelse og bestyrelser
	Resultatkrav
Kapitel:	Liberalisering af investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

a) Distribution af lægemidler

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I BG: Grænseoverskridende engrosdistribution af lægemidler (CPC 62251).

PUBLIC

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, resultatkrav, øverste ledelse og bestyrelser og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I FI: Distribution af lægemidler (CPC 62117, 62251, 8929).

Eksisterende foranstaltninger:

BG: Lov om lægemidler i humanmedicin. og lov om medicinsk udstyr.

FI: Lääkelaki (lov om lægemidler) (395/1987).

b) Distribution af alkoholiske drikkevarer

I FI: Distribution af alkoholiske drikkevarer (del af CPC 62112, 62226, 63107, 8929).

Eksisterende foranstaltninger:

FI: Alkoholilaki (lov om alkohol) (1102/2017).

PUBLIC

c) Anden distribution (del af CPC 621, 62228, 62251, 62271, del af 62272, 62276, 63108, del af 6329)

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I BG: Engrosdistribution af kemiske produkter, ædle metaller og sten, lægemidler og produkter og genstande til medicinsk brug, tobak og tobaksvarer samt alkoholiske drikkevarer.

BG forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger vedrørende tjenesteydelser leveret af varemæglere.

Eksisterende foranstaltninger:

I BG: Lov om lægemidler i humanmedicin, lov om medicinsk udstyr, lov om dyrlægegerning, lov om forbud mod kemiske våben og kontrol med giftige kemiske stoffer og deres prækursorer, lov om tobak og tobaksvarer, lov om punktafgifter og afgiftsoplag, og lov om vin og spiritus.

PUBLIC

Forbehold nr. 14 – Undervisningstjenester

Sektor:	Undervisning
Brancheklassifikation:	CPC 92
Type af forbehold:	National behandling
	Øverste ledelse og bestyrelser
	Resultatkrav
	Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Liberalisering af investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

PUBLIC

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, resultatkrav, øverste ledelse og bestyrelser og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I EU: Undervisning, der modtager offentlig støtte eller statsstøtte i en hvilken som helst form. Når det er tilladt for udenlandske tjenesteydere at levere privatfinansieret undervisning, kan private operatørers deltagelse i uddannelsessystemet være underlagt en koncession, som tildeles på et ikkediskriminerende grundlag.

I EU, med undtagelse af CZ, NL, SE og SK: Hvad angår levering af anden privatfinansieret uddannelse, dvs. uddannelse, der ikke klassificeres som primærundervisning, sekundærundervisning, videregående uddannelse og voksenundervisning (CPC 929).

I CY, FI, MT og RO: Levering af privatfinansieret primær-, sekundær- og voksenundervisning (CPC 921, 922, 924).

I AT, BG, CY, FI, MT og RO: Levering af privatfinansieret videregående uddannelse (CPC 923).

I CZ og SK: Flertallet af medlemmerne af bestyrelsen for en institution, der leverer privatfinansieret undervisning, skal være statsborgere i dette land (CPC 921, 922, 923 for SK undtagen 92310, 924).

PUBLIC

I SI: Privatfinansierede grundskoler må kun oprettes af slovenske fysiske og juridiske personer. Tjenesteyderen skal etablere et registreret kontor eller en filial. Flertallet af medlemmerne af bestyrelsen for en institution, der leverer privatfinansieret sekundærundervisning eller privatfinansierede videregående uddannelser skal være slovenske statsborgere (CPC 922, 923).

I SE: Leverandører af undervisningstjenesteydelser, der er godkendt af de offentlige myndigheder til at levere undervisning. Dette forbehold gælder for privatfinansierede leverandører af undervisningstjenesteydelser med en form for statsstøtte, bl.a. leverandører af undervisningstjenesteydelser, som er godkendt af staten, leverandører af undervisningstjenesteydelser, som er under statens tilsyn, eller undervisning, der giver ret til uddannelsesstøtte (CPC 92).

I SK: Der er krav om bopæl i EØS for udbydere af al privatfinansieret undervisning, undtagen teknisk og erhvervsfaglig videregående uddannelse. (CPC 921, 922, 923 med undtagelse af 92310, 924).

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I BG, IT og SI: Ret til at begrænse grænseoverskridende levering af privatfinansieret primærundervisning (CPC 921).

I BG og IT: Ret til at begrænse grænseoverskridende levering af privatfinansieret sekundærundervisning (CPC 922).

I AT: Ret til at begrænse grænseoverskridende levering af privatfinansieret voksenundervisning ved hjælp af radio- eller TV-udsendelser (CPC 924).

PUBLIC

Eksisterende foranstaltninger:

BG: Lov om offentlig uddannelse, artikel 12, lov om videregående uddannelse, afsnit 4 i de supplerende bestemmelser og lov om erhvervsuddannelse, artikel 22.

FI: Perusopetuslaki (lov om grunduddannelse) (628/1998). Lukiolaki (lov om almene gymnasier) (629/1998). Laki ammatillisesta koulutuksesta (lov om erhvervsuddannelse) (630/1998). Laki ammatillisesta aikuiskoulutuksesta (lov om voksenerhvervsuddannelse) (631/1998), Ammattikorkeakoululaki (lov om polytekniske læreanstalter) (351/2003) og Yliopistolaki (lov om universiteter) (558/2009).

IT: Kongeligt dekret 1592/1933 (lov om sekundærundervisning). Lov 243/1991 (lejlighedsvise offentlige tilskud til private universiteter). Resolution 20/2003 fra CNVSU (Comitato nazionale per la valutazione del sistema universitario), og dekret fra republikkens præsident (DPR) 25/1998.

SK: Lov 245/2008 om uddannelse. lov 131/2002 om universiteter og lov 596/2003 om statsforvaltning inden for uddannelse og selvforvaltning af skoler.

PUBLIC

Forbehold nr. 15 – Tjenesteydelser på miljøområdet

Sektor – delsektor:	Tjenesteydelser på miljøområdet – affaldshåndtering og jordforvaltning
Brancheklassifikation:	CPC 9401, 9402, 9403, 94060
Type af forbehold:	Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

I DE: Levering af tjenesteydelser i tilknytning til affaldshåndtering, med undtagelse af rådgivning, og for så vidt angår tjenesteydelser vedrørende jordbeskyttelse og håndtering af forurenet jord, med undtagelse af rådgivning.

PUBLIC

Forbehold nr. 16 – Sundhedstjenesteydelser og sociale tjenesteydelser

Sektor:	Sundhedstjenesteydelser og sociale tjenesteydelser
Brancheklassifikation:	CPC 93, 931, bortset fra 9312, del af 93191, 9311, 93192, 93193, 93199
Type af forbehold:	National behandling
	Mestbegunstigelsesbehandling
	Øverste ledelse og bestyrelse
	Resultatkrav
	Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Liberalisering af investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

PUBLIC

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

a) Sundhedstjenesteydelser – hospitalsvirksomhed, ambulancetjenesteydelser, behandlingshjem (CPC 93, 931, undtagen 9312, del af 93191, 9311, 93192, 93193, 93199)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, resultatkrav, øverste ledelse og bestyrelser:

I EU: For levering af alle sundhedstjenesteydelser, der modtager offentlig støtte eller statsstøtte i en hvilken som helst form.

I EU: Alle privatfinansierede sundhedstjenesteydelser med undtagelse af privatfinansieret hospitalsvirksomhed, ambulancetjenesteydelser og privatfinansierede behandlingshjem, der ikke udøver hospitalsvirksomhed.

Dette forbehold vedrører ikke levering af sundhedsrelaterede ydelser, herunder ydelser leveret af fagfolk såsom læger, tandlæger, jordemødre, sygeplejersker, fysioterapeuter, paramedicinsk personale og psykologer, der er omfattet af andre forbehold (CPC 931 undtagen 9312, del af 93191).

I AT, PL og SI: Levering af privatfinansierede ambulancetjenesteydelser (CPC 93192).

I BE: Levering af privatfinansierede ambulancetjenesteydelser og behandlingshjem, der ikke udøver hospitalsvirksomhed (CPC 93192, 93193).

PUBLIC

I BG, CY, CZ, FI, MT og SK: Levering af privatfinansieret hospitalsvirksomhed, ambulancetjenesteydelser og privatfinansierede behandlingshjem, der ikke udøver hospitalsvirksomhed (CPC 9311, 93192, 93193).

I FI: Levering af andre sundhedstjenesteydelser (CPC 93199).

Eksisterende foranstaltninger:

CZ: Lov nr. 372/2011 sml. om sundhedstjenesteydelser og betingelser for levering heraf.

FI: Laki yksityisestä terveydenhuollosta (lov om privat sundhedspleje) (152/1990).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling, øverste ledelse og bestyrelser, resultatkrav:

I DE: Den sociale sikringsordning i Tyskland, hvor tjenesteydelser kan leveres af forskellige virksomheder eller enheder i en konkurrencesituation og således ikke er "aktiviteter, der udføres under udøvelse af offentlig myndighed". Ret til at give en bedre behandling inden for rammerne af en bilateral handelsaftale for så vidt angår sundhedstjenesteydelser og sociale tjenesteydelser (CPC 93).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I DE: Ejerskab af privatfinansierede hospitaler, som drives af de tyske styrker.

Nationalisering af andre centrale privatfinansierede hospitaler (CPC 93110).

I FR: Levering af privatfinansierede laboratorieanalyser og -undersøgelser.

PUBLIC

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I FR: Levering af privatfinansierede laboratorieanalyser og -undersøgelser (del af CPC 9311).

Eksisterende foranstaltninger:

FR: Code de la Santé Publique.

b) Sundhedstjenesteydelser og sociale tjenesteydelser, herunder pensionsforsikring

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I EU, med undtagelse af HU: Den grænseoverskridende levering af sundhedstjenesteydelser, sociale tjenesteydelser samt aktiviteter eller tjenesteydelser, der er del af en offentlig pensionsplan eller en lovbestemt social sikringsordning. Dette forbehold vedrører ikke levering af sundhedsrelaterede ydelser, herunder ydelser leveret af fagfolk såsom læger, tandlæger, jordemødre, sygeplejersker, fysioterapeuter, paramedicinsk personale og psykologer, der er omfattet af andre forbehold (CPC 931 undtagen 9312, del af 93191).

I HU: Grænseoverskridende levering af al hospitalsvirksomhed, alle ambulancetjenesteydelser og alle tjenesteydelser i tilknytning til behandlingshjem, undtagen hospitalsvirksomhed, der modtager offentlig støtte (CPC 9311, 93192, 93193).

PUBLIC

c) Sociale tjenesteydelser, herunder pensionsforsikring

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelse, resultatkrav:

I EU: Levering af alle sociale tjenesteydelser, der modtager offentlig støtte eller statsstøtte i en hvilken som helst form, samt aktiviteter eller tjenesteydelser, der er del af en offentlig pensionsplan eller en lovbestemt social sikringsordning.

I BE, CY, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT og PT: Levering af privatfinansierede sociale tjenesteydelser med undtagelse af tjenesteydelser i tilknytning til hvilehjem, plejehjem og ældrehjem.

I CZ, FI, HU, MT, PL, RO, SK og SI: Levering af privatfinansierede sociale tjenesteydelser.

I DE: Den sociale sikringsordning i Tyskland, hvor tjenesteydelser leveres af forskellige virksomheder eller enheder i en konkurrencesituation og således muligvis ikke kan defineres som "aktiviteter, der udføres under udøvelse af offentlig myndighed".

Eksisterende foranstaltninger:

FI: Laki yksityisistä sosiaalipalveluista (lov om private sociale tjenesteydere) (922/2011).

IE: Health Act 2004 (lov om sundhedsvæsen) (S. 39) og Health Act 1970 (lov om sundhedsvæsen) (som ændret – S.61A).

IT: Lov 833/1978 om det offentlige sundhedssystem, lovdekret nr. 502/1992 om tilrettelæggelse af sundhedsvæsenet og lov nr. 328/2000 om reform af sociale tjenesteydelser.

PUBLIC

Forbehold nr. 17 – Turisme og rejserelaterede tjenesteydelser

Sektor:	Turistguidevirksomhed, sundhedstjenesteydelser og sociale tjenesteydelser
Brancheklassifikation:	CPC 7472
Type af forbehold:	National behandling
	Mestbegunstigelsesbehandling
Kapitel:	Liberalisering af investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I FR: Ret til at kræve statsborgerskab i en medlemsstat for levering af turistguidevirksomhed.

Hvad angår liberalisering af investeringer – mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – mestbegunstigelsesbehandling:

I LT: For så vidt, at Chile tillader statsborgere i LT at levere turistguidevirksomhed, vil LT tillade statsborgere i Chile at levere turistguidevirksomhed på samme betingelser.

PUBLIC

Forbehold nr. 18 – Fritids- og sportsaktiviteter samt kulturelle aktiviteter

Sektor:	Rekreative og kulturelle aktiviteter samt sportsaktiviteter
Brancheklassifikation:	CPC 962, 963, 9619, 964
Type af forbehold:	National behandling
	Øverste ledelse og bestyrelse
	Resultatkrav
	Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Liberalisering af investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

PUBLIC

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

a) Biblioteker, arkiver, museer og anden kulturel virksomhed (CPC 963)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, resultatkrav, øverste ledelse og bestyrelser og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I EU med undtagelse af AT og, med henblik på liberalisering af investeringer, i LT: Biblioteker, arkiver, museer og anden kulturel virksomhed.

I AT og LT: Der kan kræves licens eller koncession for etablering.

b) Forlystelsesvirksomhed, teater, levende musik og cirkus (CPC 9619, 964 undtagen 96492)

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I EU, med undtagelse af AT og SE: Grænseoverskridende levering af forlystelsesvirksomhed, herunder teater, levende musik, cirkus og diskoteksvirksomhed.

PUBLIC

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, resultatkrav, øverste ledelse og bestyrelser og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I CY, CZ, FI, MT, PL, RO, SI og SK: Hvad angår levering af forlystelsesvirksomhed, herunder teater, levende musik, cirkus og diskoteksvirksomhed.

I BG: Levering af følgende former for forlystelsesvirksomhed: cirkus- og forlystelsesparktjenesteydelser og lignende tjenesteydelser samt tjenesteydelser i forbindelse med dansearrangementer, diskoteker og danseundervisning og anden forlystelsesvirksomhed.

I EE: Levering af andre former for forlystelsesvirksomhed med undtagelse af biografer og teatre.

I LT og LV: Levering af alle tjenesteydelser i forbindelse med forlystelsesvirksomhed med undtagelse af drift af biografer og teatre.

I CY, CZ, LV, PL, RO og SK: Grænseoverskridende levering af sportsaktiviteter og andre rekreative aktiviteter.

PUBLIC

c) Nyheds- og pressebureauer (CPC 962)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling:

I FR: Den udenlandske deltagelse i eksisterende selskaber, der udgiver publikationer på fransk, må ikke overstige 20 % af kapitalen eller stemmerettighederne i selskabet. Etableringen af pressebureauer i Chile er underlagt betingelser, der er fastsat i den nationale lovgivning. Udenlandske investorers etablering af pressebureauer er betinget af gensidighed.

Eksisterende foranstaltninger:

FR: Ordonnance n° 45-2646 du 2 novembre 1945 portant règlementation provisoire des agences de presse; og loi n° 86-897 du 1 août 1986 portant réforme du régime juridique de la presse.

d) Spil og væddemål (CPC 96492)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, resultatkrav, øverste ledelse og bestyrelser og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I EU: Udbud af spil, som indebærer, at der gøres en indsats med penge i hasardspil, herunder lotterier, skrabekort, spilletjenester udbudt i kasinoer, spillehaller eller udskænkningssteder, bookmakervirksomhed, bingospil og spilletjenester, der drives af og til fordel for velgørenhedsorganisationer eller almennyttige organisationer.

Forbehold nr. 19 – Transport og hjælpetjenesteydelser i tilknytning til transportvirksomhed

PUBLIC

Sektor:	Transport
Type af forbehold:	National behandling
	Mestbegunstigelsesbehandling
	Øverste ledelse og bestyrelse
	Resultatkrav
	Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Liberalisering af investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

a) Søtransport – enhver anden erhvervsmæssig aktivitet, der udføres fra et skib

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser, resultatkrav og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I EU: Besætningens nationalitet på søgående og ikkesøgående fartøjer.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling, øverste ledelse og bestyrelser:

I EU, med undtagelse af LV og MT: Kun fysiske eller juridiske personer fra EU kan registrere et fartøj eller drive en flåde under flaget i den stat, hvor virksomheden etableres (gælder al kommerciel aktivitet på havene fra et søgående skib, herunder fiskeri, akvakultur og tjenesteydelser i tilknytning til fiskeri, international passager- og godstransport (CPC 721) og tjenesteydelser i tilknytning til søtransport).

I EU: Til feedertjenesteydelser og til ikkekommerciel flytning af containere, der ejes eller lejes, ved EU-skibsfartsvirksomheder, for den del af disse tjenesteydelser, der ikke falder ind under udelukkelsen af national cabotagesejlads til havs.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I SK: Udenlandske investorer skal have hjemsted i SK for at ansøge om en licens, der gør det muligt for dem at udføre en tjenesteydelse (CPC 722).

b) Tjenesteydelser i tilknytning til søtransport

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I EU: Levering af lodsning og liggepladsfaciliteter. Det skal præciseres, at uanset de kriterier, der finder anvendelse på registrering af skibe i en medlemsstat, forbeholder Den Europæiske Union sig retten til at kræve, at kun skibe, der er registreret i de nationale registre i medlemsstater, kan levere lodsning og liggepladsfaciliteter (CPC 7452).

PUBLIC

I EU med undtagelse af LT og LV: Kun fartøjer, der fører en medlemsstats flag, kan udføre slæbe- og bugservirksomhed (CPC 7214).

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I LT: Kun juridiske personer fra LT eller juridiske personer fra en medlemsstat med filialer i LT, som er i besiddelse af et certifikat, der er udstedt af de litauiske søfartssikkerhedsmyndigheder, kan levere tjenesteydelser inden for lodsning og liggepladsfaciliteter samt slæbe- og bugservirksomhed (CPC 7214, 7452).

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I BE: Godshåndtering kan kun udføres af godkendte arbejdstagere, som er berettigede til at arbejde i havneområder, der er udpeget ved kongeligt dekret (CPC 741).

Eksisterende foranstaltninger:

BE: Loi du 8 juin 1972 organisant le travail portuaire, Arrêté royal du 12 janvier 1973 instituant une Commission paritaire des ports et fixant sa dénomination et sa compétence, Arrêté royal du 4 septembre 1985 portant agrément d'une organisation d'employeur (Anvers), Arrêté royal du 29 janvier 1986 portant agrément d'une organisation d'employeur (Gand), Arrêté royal du 10 juillet 1986 portant agrément d'une organisation d'employeur (Zeebrugge), Arrêté royal du 1er mars 1989 portant agrément d'une organisation d'employeur (Ostende) og Arrêté royal du 5 juillet 2004 relatif à la reconnaissance des ouvriers portuaires dans les zones portuaires tombant dans le champ d'application de la loi du 8 juin 1972 organisant le travail portuaire, tel que modifié.

PUBLIC

c) Transport ad indre vandveje og tjenesteydelser i tilknytning til transport ad indre vandveje

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling, øverste ledelse og bestyrelse, resultatkrav og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse, mestbegunstigelsesbehandling:

I EU: Passager- og godstransport på indre vandveje (CPC 722) og tjenesteydelser i tilknytning til transport ad indre vandveje.

d) Jernbanetransport og tjenesteydelser i tilknytning til jernbanetransport

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling, lokal tilstedeværelse:

I EU: Passagertransport med jernbane (CPC 7111).

Hvad angår liberalisering af investeringer – mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – mestbegunstigelsesbehandling, lokal tilstedeværelse:

I EU: Godstransport med jernbane (CPC 7112). Underlagt betingelser om gensidighed.

I LT: Vedligeholdelse og reparation af jernbanetransportudstyr er underlagt et statsmonopol (CPC 86764, 86769, del af 8868).

PUBLIC

Eksisterende foranstaltninger:

EU: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/34/EU[1].

e) Vejtransport (passagertransport, godstransport, international lastvognstransport) og tjenesteydelser i tilknytning til vejtransport

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I EU:

i) ret til at kræve etablering og til at begrænse den grænseoverskridende levering af vejtransporttjenesteydelser (CPC 712), og

ii) ret til at begrænse muligheden for levering af cabotage inden for en medlemsstat for udenlandske investorer, der er etableret i en anden medlemsstat (CPC 712).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I BG: Der kan for passager- og godstransport kun gives eksklusive rettigheder eller tilladelser til statsborgere i en medlemsstat og juridiske personer fra Den Europæiske Union, som har deres hovedkontor i Den Europæiske Union. Krav om registrering som juridisk person (CPC 712).

[1] Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/34/EU af 21. november 2012 om oprettelse af et fælles europæisk jernbaneområde (EUT L 343 af 14.12.2012, s. 32).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I FI: Der kræves en tilladelse for at udøve vejtransportvirksomhed, og den omfatter ikke udenlandsk registrerede køretøjer (CPC 712).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I FR: Levering af intercitybuskørsel (CPC 712).

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I BG: Ret til at kræve etablering for hjælpetjenesteydelser inden for vejtransport (CPC 744).

Eksisterende foranstaltninger:

EU: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1071/2009[1], Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1072/2009[2] og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/2009[3].

PUBLIC

---

1 Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1071/2009 af 21. oktober 2009 om fælles regler om betingelser for udøvelse af vejtransporterhvervet og om ophævelse af Rådets direktiv 96/26/EF (EUT L 300 af 14.11.2009, s. 51).

2 Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1072/2009 af 21. oktober 2009 om fælles regler for adgang til markedet for international godskørsel (EUT L 300 af 14.11.2009, s. 72).

3 Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/2009 af 21. oktober 2009 om fælles regler for adgang til det internationale marked for buskørsel og om ændring af forordning (EF) nr. 561/2006 (EUT L 300 af 14.11.2009, s. 88).

FI: Laki kaupallisista tavarankuljetuksista tiellä (lov om kommerciel vejtransport) 693/2006, laki liikenteen palveluista (lov om transporttjenester) 320/2017 og Ajoneuvolaki (lov om køretøjer) 1090/2002.

f) Rumfart og udlejning af rumfartøjer

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, resultatkrav, øverste ledelse og bestyrelser og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I EU: Levering af rumtransporttjenesteydelser og udlejning af rumfartøjer (CPC 733, del af 734).

g) Mestbegunstigelsesundtagelser

Hvad angår liberalisering af investeringer – mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – mestbegunstigelsesbehandling:

– Transport (cabotage), undtagen søtransport

I FI: Der indrømmes differentieret behandling til et land i henhold til eksisterende eller fremtidige bilaterale aftaler, hvorefter fartøjer, der er registreret under udenlandsk flag fra et specifikt andet land, eller udenlandsk registrerede køretøjer fritages fra det generelle forbud mod at udbyde cabotagetransport (herunder kombineret vejtransport/jernbanetransport) i FI på grundlag af gensidighed (del af CPC 711, del af 712, del af 722).

PUBLIC

– Hjælpetjenesteydelser inden for søtransport

I BG: For så vidt Chile tillader tjenesteydere fra BG at levere godshåndtering og lager- og pakhusvirksomhed i maritime havne og flodhavne, herunder tjenesteydelser i tilknytning til containere og containergods, vil BG tillade tjenesteydere fra Chile at levere godshåndtering og lager- og pakhusvirksomhed i maritime havne og flodhavne, herunder tjenesteydelser i tilknytning til containere og containergods, på samme betingelser (del af CPC 741, del af 742).

– Leje eller leasing af fartøjer

I DE: Udenlandske skibe, der indchartres af forbrugere med bopæl i DE, kan være omfattet af et krav om gensidighed (CPC 7213, 7223, 83103).

– Vej- og jernbanetransport

I EU: Ret til at indrømme differentieret behandling til et tredjeland i henhold til eksisterende eller fremtidige bilaterale aftaler om international godskørsel (herunder kombineret vejtransport/jernbanetransport) og passagertransport, der indgås mellem Den Europæiske Union eller medlemsstaterne og et tredjeland (CPC 7111, 7112, 7121, 7122, 7123). En sådan behandling kan:

i) forbeholde eller begrænse leveringen af de pågældende transporttjenesteydelser mellem de kontraherende parter eller gennem de kontraherende parters territorium til køretøjer, der er registreret i hver af de kontraherende parter[1], eller

[1] For så vidt angår Østrig dækker den del af undtagelsen vedrørende mestbegunstigelsesbehandling med hensyn til trafikrettigheder alle lande, hvormed der findes eller i fremtiden kan overvejes bilaterale aftaler om vejtransport eller andre ordninger vedrørende vejtransport.

ii) give skattefritagelse for sådanne køretøjer.

– Vejtransport

I BG: Foranstaltninger, der træffes inden for rammerne af eksisterende eller fremtidige aftaler, og som forbeholder eller begrænser leveringen af disse typer transporttjenesteydelser samt specificerer leveringsbetingelserne, herunder transittilladelser eller fordelagtige vejafgifter, på Bulgariens territorium eller over Bulgariens grænser (CPC 7121, 7122, 7123).

I CZ: Foranstaltninger, der træffes inden for rammerne af eksisterende eller fremtidige aftaler, og som forbeholder eller begrænser leveringen af transporttjenesteydelser og specificerer driftsbetingelserne, herunder transittilladelser eller fordelagtige vejafgifter for transporttjenesteydelser til, i, gennem eller fra CZ til de berørte kontraherende parter (CPC 7121, 7122, 7123).

I ES: Autorisation til etablering af handelsmæssig tilstedeværelse i ES kan nægtes tjenesteydere, hvis oprindelsesland ikke giver tjenesteydere fra ES en effektiv markedsadgang (CPC 7123).

Gældende foranstaltninger:

Ley 16/1987, de 30 de julio, de Ordenación de los Transportes Terrestres.

PUBLIC

I HR: Foranstaltninger, der anvendes inden for rammerne af eksisterende eller fremtidige aftaler om international vejtransport, og som forbeholder eller begrænser leveringen af transporttjenesteydelser og specificerer driftsbetingelserne, herunder transittilladelser eller fordelagtige vejafgifter for transporttjenesteydelser til, i, gennem eller fra Kroatien til de berørte parter (CPC 7121, 7122, 7123).

I LT: Foranstaltninger, der træffes inden for rammerne af bilaterale aftaler, og som regulerer transporttjenesteydelser og specificerer driftsbetingelser, herunder bilateral transit og andre transporttilladelser for transporttjenesteydelser til, gennem eller fra Litauen til de berørte kontraherende parter, samt vejafgifter og skatter (CPC 7121, 7122, 7123).

I SK: Foranstaltninger, der træffes inden for rammerne af eksisterende eller fremtidige aftaler, og som forbeholder eller begrænser leveringen af transporttjenesteydelser og specificerer driftsbetingelserne, herunder transittilladelser eller fordelagtige vejafgifter for transporttjenesteydelser til, i, gennem eller fra Slovakiet til de berørte kontraherende parter (CPC 7121, 7122, 7123).

– Jernbanetransport

I BG, CZ og SK: For så vidt angår eksisterende eller fremtidige aftaler, som regulerer trafikrettigheder og driftsbetingelser samt leveringen af transporttjenesteydelser på Bulgariens, Den Tjekkiske Republiksog Slovakiets territorier og mellem de berørte lande (CPC 7111, 7112).

PUBLIC

– Lufttransport – Tjenesteydelser i tilknytning til lufttransport

I EU: Der indrømmes differentieret behandling til et tredjeland i henhold til gældende eller fremtidige bilaterale aftaler vedrørende groundhandling.

– Vej- og jernbanetransport

I EE: Ved indrømmelse af differentieret behandling til et land i henhold til eksisterende eller fremtidige bilaterale aftaler om international vejtransport (herunder kombineret transport – vej/jernbane) ved at forbeholde eller begrænse leveringen af transporttjenesteydelser til, i, gennem eller fra Estland til de kontraherende parter til køretøjer, der er registreret i de kontraherende parter, og at give skattefritagelse for disse køretøjer (del af CPC 711, del af 712, del af 721).

– Alle passager- og godstransporttjenesteydelser, undtagen sø- og lufttransport

I PL: For så vidt Chile tillader polske leverandører af passager- og godstransporttjenesteydelser at levere transporttjenesteydelser i og gennem Chiles territorium, vil Polen tillade chilenske leverandører af passager- og godstransporttjenesteydelser at levere transporttjenesteydelser i og gennem Polens territorium på samme betingelser.

PUBLIC

Forbehold nr. 20 – Landbrug, fiskeri og vand

Sektor:	Landbrug, jagt, skovbrug; fiskeri, akvakultur, tjenesteydelser i tilknytning til fiskeri; vandindvinding, -rensning og -distribution
Brancheklassifikation:	ISIC Rev. 3.1 011, 012, 013, 014, 015, CPC 8811, 8812, 8813 med undtagelse af rådgivning og konsulentvirksomhed, 0501, 0502, CPC 882
Type af forbehold:	National behandling
	Mestbegunstigelsesbehandling
	Øverste ledelse og bestyrelse
	Resultatkrav
	Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Liberalisering af investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

PUBLIC

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

a) Landbrug, jagt og skovbrug

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I HR: Landbrugs- og jagtaktiviteter.

I HU: Landbrugsaktiviteter (ISIC Rev. 3.1 011, 012, 013, 014, 015, CPC 8811, 8812, 8813 med undtagelse af rådgivning og konsulentvirksomhed).

Eksisterende foranstaltninger:

HR: Lov om landbrugsjord (statstidende 20/18, 115/18, 98/19).

PUBLIC

b) Fiskeri, akvakultur og tjenesteydelser i tilknytning til fiskeri (ISIC Rev. 3.1 0501, 0502, CPC 882)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelse, resultatkrav, mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling, lokal tilstedeværelse:

I EU:

1. Navnlig inden for rammerne af den fælles fiskeripolitik og fiskeriaftaler med et tredjeland, adgang til og udnyttelse af de biologiske ressourcer og fangstpladser i farvande henhørende under medlemsstaters overhøjhed eller deres jurisdiktion eller fiskerettigheder i henhold til en medlemsstats fiskerilicens, herunder foranstaltninger:

   a) der regulerer landing af fangster taget af fartøjer, der fører Chiles eller et tredjelands flag, for så vidt angår de kvoter, de har fået tildelt, eller, for så vidt angår fartøjer, der fører en medlemsstats flag, krav om, at en del af den samlede fangst landes i havne i Den Europæiske Union

   b) der fastlægger en mindstestørrelse for virksomheder med henblik på at bevare fartøjer til henholdsvis ikkeindustrielt og kystnært fiskeri

   c) der indrømmer differentieret behandling i henhold til gældende eller fremtidige bilaterale aftaler vedrørende fiskeri, og

PUBLIC

d) der kræver, at besætningen på et fartøj, der fører en medlemsstats flag, er statsborgere i medlemsstaterne.

2. Et fiskerfartøj har kun ret til at føre en medlemsstats flag, hvis:

a) det fuldt ud ejes af:

i) selskaber, der er stiftet i Den Europæiske Union, eller

ii) statsborgere i medlemsstaterne

b) den daglige drift ledes og kontrolleres fra Den Europæiske Union, og

c) befragteren, forvalteren eller operatøren af fartøjet er en virksomhed, som er stiftet i Den Europæiske Union, eller er statsborger i en medlemsstat.

3. En kommerciel licens, som giver ret til at fiske i en medlemsstats søterritorium, kan kun indrømmes til fartøjer, der fører flaget fra en medlemsstat.

4. Etablering af havbrugsfaciliteter og landbaserede faciliteter inden for akvakultur.

5. Punkt 1, litra a), b), c) (bortset fra mestbegunstigelsesbehandling) og d), punkt 2, litra a), nr. i), litra b) og c), og punkt 3 finder kun anvendelse på foranstaltninger, der gælder for fartøjer eller virksomheder, uanset de reelle ejeres nationalitet.

PUBLIC

Besætningens nationalitet på et fiskerfartøj, der fører en medlemsstats flag.

Etablering af havbrugsfaciliteter og landbaserede faciliteter inden for akvakultur.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I BG: Fangst af levende ressourcer i have og floder, der udføres af fartøjer i indre farvande og territorialfarvandet i BG, skal udføres fra fartøjer, der fører bulgarsk flag. Et udenlandsk skib må ikke udøve erhvervsfiskeri i den eksklusive økonomiske zone, medmindre der foreligger en aftale mellem BG og flagstaten. Under passagen gennem den eksklusive økonomiske zone må udenlandske fiskefartøjer ikke have deres fiskeredskaber i drift.

c) Indvinding, rensning og distribution af vand

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I EU: For så vidt angår levering af tjenesteydelser i tilknytning til indvinding, rensning og distribution af vand til husholdninger, industrielle, kommercielle eller andre brugere, herunder drikkevand, og vandforvaltning.

PUBLIC

Forbehold nr. 21 – Råstofudvinding og energirelaterede aktiviteter

Sektor:	Råstofudvinding – energiråstoffer; råstofudvinding – metalholdige malme og anden minedrift; energirelaterede aktiviteter – produktion, transport og distribution for egen regning af elektricitet, gas, damp og varmt vand; rørledningstransport af brændstoffer; lager- og pakhusvirksomhed for brændstoffer, der transporteres gennem rørledninger samt tjenesteydelser i tilknytning til energidistribution.
Brancheklassifikation:	ISIC Rev. 3.1 10, 1110, 12, 120, 1200, 13, 14, 232, 233, 2330, 40, 401, 4010, 402, 4020, del af 4030, CPC 613, 62271, 63297, 7131, 71310, 742, 7422, del af 88, 887.
Type af forbehold:	National behandling
	Øverste ledelse og bestyrelse
	Resultatkrav
	Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Liberalisering af investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

PUBLIC

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

a) Råstofudvinding og energirelaterede aktiviteter – generelt (ISIC Rev. 3.1 10, 1110, 13, 14, 232, 40, 401, 402, del af 403, 41; CPC 613, 62271, 63297, 7131, 742, 7422, 887 (med undtagelse af rådgivning og konsulentvirksomhed))

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser, resultatkrav og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I EU: Hvis en medlemsstat tillader udenlandsk ejerskab af et transmissionssystem til elektricitet eller gas eller et system til transport via olie- og gasrørledning, vedrørende virksomheder i Chile, der kontrolleres af fysiske eller juridiske personer fra et tredjeland, som tegner sig for mere end 5 % af Den Europæiske Unions import af olie, naturgas eller elektricitet, for at garantere energiforsyningssikkerheden i Den Europæiske Union som helhed eller i en enkelt medlemsstat. Dette forbehold finder ikke anvendelse på rådgivning og konsulentvirksomhed, der leveres som tjenesteydelser i tilknytning til energidistribution.

Dette forbehold finder ikke anvendelse på HR, HU og LT (hvad angår LT, kun CPC 7131) for så vidt angår rørledningstransport af brændstoffer, eller på LV for så vidt angår tjenesteydelser i tilknytning til energidistribution, eller på SI for så vidt angår tjenesteydelser i tilknytning til gasdistribution (ISIC Rev. 3.1 401, 402, CPC 7131, 887 med undtagelse af rådgivning og konsulentvirksomhed).

PUBLIC

I CY: Hvad angår fremstilling af raffinerede olieprodukter, for så vidt at investoren kontrolleres af en fysisk eller juridisk person fra et tredjeland, der tegner sig for mere end 5 % af Den Europæiske Unions import af olie eller naturgas, samt fremstilling af gas, distribution af gasformige brændstoffer gennem rørledninger for egen regning, produktion, transmission og distribution af elektricitet, rørledningstransport af brændstoffer, tjenesteydelser i tilknytning til elektricitets- og naturgasdistribution, med undtagelse af rådgivning og konsulentvirksomhed, engroshandel med elektricitet og detailhandel med motorbrændstof, elektricitet og gas (ikke flaskeglas). Der gælder statsborgerskabs- og bopælskrav for elektricitetsrelaterede tjenesteydelser. (ISIC Rev. 3.1 232, 4010, 4020, CPC 613, 62271, 63297, 7131 og 887 med undtagelse af rådgivning og konsulentvirksomhed).

I FI: Transmissions- og distributionsnet og -systemer for energi samt damp og varmt vand.

I FI: Kvantitative begrænsninger i form af monopoler eller eksklusive rettigheder for import af naturgas og for produktion og distribution af damp og varmt vand. I øjeblikket findes der naturlige monopoler og eksklusive rettigheder (ISIC Rev. 3.1 40, CPC 7131, 887 med undtagelse af rådgivning og konsulentvirksomhed).

I FR: Transmissionssystemer til elektricitet og gas samt transport via olie- og gasrørledning (CPC 7131).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I BE: Energidistribution og tjenesteydelser i tilknytning til energidistribution (CPC 887 med undtagelse af konsulentvirksomhed).

PUBLIC

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I BE: For så vidt angår energitransmission, juridiske enheders form og behandlingen af offentlige eller private aktører, som BE har indrømmet eksklusive rettigheder. Der er krav om etablering i Den Europæiske Union (ISIC Rev. 3.1 4010, CPC 71310).

I BG: For så vidt angår tjenesteydelser i tilknytning til energidistribution (del af CPC 88).

I PT: Produktion, transmission og distribution af elektricitet, produktion af gas, rørledningstransport af brændstoffer, engroshandel med elektricitet, detailhandel med elektricitet og gas (ikke flaskeglas) og tjenesteydelser i tilknytning til elektricitets- og naturgasdistribution. Koncessioner for el- og gassektoren tildeles kun aktieselskaber med hovedkvarter og faktisk ledelse i PT (ISIC Rev. 3.1 232, 4010, 4020, CPC 7131, 7422, 887 med undtagelse af rådgivning og konsulentvirksomhed).

I SK: Der kræves en tilladelse til produktion, transmission og distribution af elektricitet, fremstilling af gas og distribution af gasformige brændstoffer, produktion og distribution af damp og varmt vand, rørledningstransport af brændstoffer, engros- og detailsalg af elektricitet, damp og varmt vand samt tjenesteydelser i tilknytning til energidistribution, herunder tjenesteydelser på området for energieffektivitet, energibesparelser og energisyn. For alle disse aktiviteter kan der kun gives tilladelse til en fysisk person med fast bopæl i EØS eller en juridisk person fra EØS.

PUBLIC

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I BE: Med undtagelse af udvinding af metalholdige malme og anden råstofindvinding kan virksomheder, der kontrolleres af fysiske eller juridiske personer i et tredjeland, som tegner sig for mere end 5 % af Den Europæiske Unions olie-, naturgas- eller elektricitetsimport, være udelukket fra at opnå kontrol over aktiviteten. Der stilles krav om stiftelse som juridisk person (ingen filialer) (ISIC Rev. 3.1 10, 1110, 13, 14, 232, del af 4010, del af 4020, del af 4030).

Eksisterende foranstaltninger:

EU: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2019/944[1] og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/73/EF[2].

BG: Energiloven.

CY: Lov om regulering af elektricitetsmarkedet fra 2003, som ændret eller erstattet, lov om regulering af gasmarkedet fra 2004, som ændret eller erstattet, loven om olieprodukter (rørledninger), kapitel 273, loven om olieprodukter L.64(I)/1975, som ændret eller erstattet og lovene om olieprodukt- og brændstofspecifikationer fra 2003, som ændret eller erstattet.

FI: Sähkömarkkinalaki (lov om elektricitetsmarkedet) (386/1995) og Maakaasumarkkinalaki (lov om markedet for naturgas) (587/2017).

---

1 Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2019/944 af 5. juni 2019 om fælles regler for det indre marked for elektricitet og om ændring af direktiv 2012/27/EU (EUT L 158 af 14.6.2019, s. 125).

2 Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/73/EF af 13. juli 2009 om fælles regler for det indre marked for naturgas og om ophævelse af direktiv 2003/55/EF (EUT L 211 af 14.8.2009, s. 94).

FR: Code de l'énergie.

PT: Lovdekret 230/2012 og lovdekret 231/2012, 26. oktober 2012 – naturgas, lovdekret 215-A/2012 og lovdekret 215-B/2012, 8. oktober 2012 – elektricitet og lovdekret 31/2006, 15. februar 2006 – råolie/olieprodukter.

SK: Lov 51/1988 om minedrift, sprængstoffer og statens minedriftadministration, lov 569/2007 om geologiske arbejder, lov 251/2012 om energi og lov 657/2004 om termisk energi.

b) Elektricitet (ISIC Rev. 3.1 40, 401; CPC 62271, 887 (med undtagelse af rådgivning og konsulentvirksomhed))

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser, resultatkrav og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I FI: Import af elektricitet. For så vidt angår grænseoverskridende handel, engroshandel og detailhandel med elektricitet.

I FR: Kun virksomheder, hvor 100 % af kapitalen indehaves af den franske stat, af en anden offentlig organisation eller af Electricité de France (EDF), kan eje og drive transmissions- eller distributionssystemer til elektricitet.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I BG: For så vidt angår produktion af elektricitet og varme.

PUBLIC

I LT: Engros- og detailtjenester og handel med elektricitet, der stammer fra ikkesikre nukleare kilder.

I PT: Elektricitetstransmission og -distribution sker på grundlag af eksklusive koncessionskontrakter om offentlige tjenesteydelser.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I BE: En individuel tilladelse til produktion af elektricitet med en kapacitet på 25 MW eller derover kræver etablering i Den Europæiske Union eller i en anden stat, som har en ordning svarende til den, der er fastsat i direktiv (EU) 2019/944, og hvor virksomheden har en reel og vedvarende forbindelse med landets økonomi.

Produktionen af elektricitet inden for Belgiens offshoreterritorium er underlagt koncession og en forpligtelse til at indgå i et joint venture med en juridisk person fra Den Europæiske Union eller en juridisk person fra et land, som har en ordning svarende til den, der er fastsat i direktiv (EU) 2019/944, navnlig med hensyn til betingelser vedrørende godkendelse og udvælgelse.

Desuden skal den juridiske person have sit hovedkontor i en medlemsstat eller et land, der opfylder ovennævnte kriterier, hvor den har en reel og vedvarende forbindelse med landets økonomi.

Etablering af elektriske ledninger, som forbinder offshoreproduktionen med Elia-transmissionsnettet, kræver tilladelse, og virksomheden skal opfylde de tidligere omhandlede betingelser med undtagelse af kravene om et joint venture.

PUBLIC

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I BE: En tilladelse er nødvendig for levering af elektricitet via en mellemmand, der har kunder etableret i BE, som er tilsluttet det nationale net eller en direkte linje, hvis nominelle spænding er højere end 70 000 volt. Denne tilladelse kan kun gives til en fysisk eller juridisk person fra EØS.

Eksisterende foranstaltninger:

BE: Arrêté Royal du 11 octobre 2000 fixant les critères et la procédure d'octroi des autorisations individuelles préalables à la construction de lignes directes, Arrêté Royal du 20 décembre 2000 relatif aux conditions et à la procédure d'octroi des concessions domaniales pour la construction et l'exploitation d'installations de production d'électricité à partir de l'eau, des courants ou des vents, dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit international de la mer, Arrêté Royal du 12 mars 2002 relatif aux modalités de pose de câbles d'énergie électrique qui pénètrent dans la mer territoriale ou dans le territoire national ou qui sont installés ou utilisés dans le cadre de l'exploration du plateau continental, de l'exploitation des ressources minérales et autres ressources non vivantes ou de l'exploitation d'îles artificielles, d'installations ou d'ouvrages relevant de la juridiction belge, Arrêté royal relatif aux autorisations de fourniture d'électricité par des intermédiaires et aux règles de conduite applicables à ceux-ci og Arrêté royal du 12 juin 2001 relatif aux conditions générales de fourniture de gaz naturel et aux conditions d'octroi des autorisations de fourniture de gaz naturel.

PUBLIC

FI: Sähkömarkkinalaki (lov om elektricitetsmarkedet) (588/2013) og Maakaasumarkkinalaki (lov om markedet for naturgas) (587/2017).

LT: Lov om nødvendige foranstaltninger til beskyttelse mod ikke-sikre nukleare elektriske trusler fra tredjelande af 20. april 2017 nr. XIII-306 (senest ændret den 19. december 2019, nr. XIII-2705).

PT: Lovdekret 215-A/2012 og lovdekret 215-B/2012, 8. oktober 2012 – elektricitet.

c) Brændstoffer, gas, råolie og olieprodukters (ISIC Rev. 3.1 232, 40, 402; CPC 613, 62271, 63297, 7131, 71310, 742, 7422, del af 88, 887 (med undtagelse af rådgivning og konsulentvirksomhed))

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser, resultatkrav og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I FI: Ret til at forhindre udenlandske fysiske eller juridiske personers kontrol eller ejerskab af terminaler til flydende naturgas (LNG) (herunder de dele af LNG-terminaler, der benyttes til oplagring og forgasning af LNG) af hensyn til energisikkerheden.

I FR: Kun virksomheder, hvor 100 % af kapitalen indehaves af den franske stat, af en anden offentlig organisation eller af ENGIE, kan eje og drive transmissions- eller distributionssystemer til gas af hensyn til den nationale energisikkerhed.

PUBLIC

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I BE: For så vidt angår styrtgodslagring af gas, vedrørende juridiske enheders form og behandlingen af offentlige eller private aktører, som BE har indrømmet eksklusive rettigheder. Der kræves etablering inden for Den Europæiske Union for styrtgodslagring af gas (del af CPC 742).

I BG: For så vidt angår rørledningstransport, opbevaring og oplagring af olieprodukter og naturgas, herunder transitoverførsel (CPC 71310, del af 742).

I PT: For så vidt angår grænseoverskridende levering af lager- og pakhusvirksomhed for brændstoffer, der transporteres ad rørledning (naturgas). Koncessioner vedrørende transmission, distribution og underjordisk oplagring af naturgas samt LNG-terminaler til modtagelse, oplagring og genforgasning tildeles desuden på grundlag af koncessionskontrakter efter offentlige udbud (CPC 7131, 7422).

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I BE: Rørledningstransport af naturgas og andre brændstoffer er genstand for et krav om tilladelse. En godkendelse kan kun gives til en fysisk eller juridisk person, der er etableret i en medlemsstat (i overensstemmelse med artikel 3 i AR af 14. maj 2002).

PUBLIC

Hvis en virksomhed anmoder om tilladelse, skal:

i) virksomheden være etableret i henhold til belgisk lovgivning, lovgivningen i en anden medlemsstat eller lovgivningen i et tredjeland, der har forpligtet sig til at opretholde en lovgivningsmæssig ramme svarende til de fælles krav, der er omhandlet i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/73/EF[1], og

ii) virksomheden have sit forvaltningsmæssige hjemsted, sit hovedforretningssted eller sit hovedkontor i en medlemsstat eller et tredjeland, der har forpligtet sig til at opretholde en administrativ ramme svarende til de fælles krav, der er omhandlet i direktiv 2009/73/EF, forudsat at denne virksomheds eller hovedkontors aktiviteter udgør en reel og vedvarende forbindelse med økonomien i det pågældende land (CPC 7131).

I BE: Generelt er levering af naturgas til kunder (kunder er både distributionsvirksomheder og forbrugere, hvis samlede kombinerede forbrug af gas hidrørende fra alle forsyningspunkter er på mindst en million kubikmeter pr. år), der er etableret i BE, genstand for et krav om individuel godkendelse udstedt af ministeren, medmindre leverandøren er en distributionsvirksomhed, som benytter sit eget distributionsnet. En sådan godkendelse kan kun gives til fysiske eller juridiske personer fra Den Europæiske Union.

[1] Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/73/EF af 13. juli 2009 om fælles regler for det indre marked for naturgas og om ophævelse af direktiv 2003/55/EF (EUT L 211 af 14.8.2009, s. 94).

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I CY: For så vidt angår grænseoverskridende levering af lager- og pakhusvirksomhed for brændstoffer, der transporteres ad rørledning, og detailhandel med brændselsolier og flaskegas undtagen pr. postordre (CPC 613, 62271, 63297, 7131, 742).

Eksisterende foranstaltninger:

BE: Arrêté Royal du 14 mai 2002 relatif à l'autorisation de transport de produits gazeux et autres par canalisations og Loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations (artikel 8.2).

BG: Energiloven.

CY: Loven om regulering af elektricitetsmarkedet fra 2003, lov 122(I)/2003 som ændret, lovene om regulering af gasmarkedet fra 2004, lov 183(I)/2004 som ændret, loven om olieprodukter (rørledninger), kapitel 273, og loven om olieprodukter, kapitel 272 som ændret og lovene om olieprodukt- og brændstofspecifikationer fra 2003, lov 148(I)/2003 som ændret.

FI: Maakaasumarkkinalaki (lov om markedet for naturgas) (587/2017).

FR: Code de l'énergie.

HU: Lov XVI fra 1991 om koncessioner.

PUBLIC

LT: Lov om naturgas for Republikken Litauen af 10. oktober 2000, nr. VIII-1973.

PT: Lovdekret 230/2012 og lovdekret 231/2012, 26. oktober 2012 – naturgas, lovdekret 215-A/2012 og lovdekret 215-B/2012, 8. oktober 2012 – elektricitet og lovdekret 31/2006, 15. februar 2006 – råolie/olieprodukter.

d) Kerneenergi (ISIC Rev. 3.1 12, 23, 120, 1200, 233, 2330, 40, del af 4010, CPC 887)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I DE: For så vidt angår produktion, oparbejdning eller transport af nukleart materiale samt produktion og distribution af kerneenergi.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I AT og FI: Hvad angår produktion, bearbejdning, distribution eller transport af nukleart materiale samt produktion og distribution af kerneenergi.

I BE: For så vidt angår produktion, oparbejdning eller transport af nukleart materiale samt produktion og distribution af kerneenergi.

PUBLIC

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelse, resultatkrav:

I HU og SE: For så vidt angår oparbejdning af nukleart brændsel og kerneenergiproduktion.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelse:

I BG: Ubundet for bearbejdning af fissions- og fusionsmaterialer eller materialer, af hvilke disse udvindes, samt handel hermed, vedligeholdelse og reparation af udstyr og systemer i kernekraftanlæg, transport af sådant materiale og skrot og affald fra bearbejdning, brug af ioniserende stråling og alle andre tjenesteydelser i forbindelse med udnyttelse af kerneenergi til fredelige formål (herunder ingeniør- og konsulenttjenesteydelser og tjenesteydelser i forbindelse med software osv.).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I FR: Fremstilling, produktion, bearbejdning, distribution eller transport af nukleart materiale skal være i overensstemmelse med forpligtelserne i Euratomaftalen.

PUBLIC

Eksisterende foranstaltninger:

AT: Bundesverfassungsgesetz für ein atomfreies Österreich (forfatningsloven om et atomfrit Østrig) BGBl. I Nr. 149/1999.

BG: Lov om sikker anvendelse af kerneenergi.

FI: Ydinenergialaki (lov om kerneenergi) (990/1987).

HU: Lov CXVI af 1996 om kerneenergi og regeringsdekret nr. 72/2000 om kerneenergi.

SE: Den svenske miljølov (1998:808) og lov om aktiviteter inden for nuklear teknologi (1984:3).

PUBLIC

Forbehold nr. 22 – Andre tjenesteydelser, i.a.n.

Sektor:	Andre tjenesteydelser, i.a.n.
Brancheklassifikation:	CPC 9703, del af 612, del af 621, del af 625, del af 85990
Type af forbehold:	National behandling
	Øverste ledelse og bestyrelse
	Resultatkrav
	Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Liberalisering af investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

a) Tjenesteydelser i forbindelse med begravelser, ligbrænding og bedemandsvirksomhed (CPC 9703)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

PUBLIC

I FI: Ligbrændingstjenester og drift/vedligeholdelse af kirkegårde og gravpladser kan kun udføres af staten, kommunerne, sogne, trossamfund eller non-profit-fonde eller -foreninger.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I DE: Kun juridiske personer, der er etableret i henhold til offentlig ret kan drive en kirkegård. Oprettelse og drift af kirkegårde og tjenesteydelser i forbindelse med begravelsesvæsen.

I PT: Der er krav om handelsmæssig tilstedeværelse for at levere tjenesteydelser i forbindelse med begravelser og bedemandsvirksomhed. Der kræves EØS-statsborgerskab for at blive teknisk leder for enheder, der leverer tjenesteydelser i forbindelse med begravelser og bedemandsvirksomhed.

I SE: Den svenske kirke og de lokale myndigheder har monopol på levering af tjenesteydelser i forbindelse med begravelser og ligbrænding.

I CY, SI: Tjenesteydelser i forbindelse med begravelser, ligbrænding og bedemandsvirksomhed.

PUBLIC

Eksisterende foranstaltninger:

FI: Hautaustoimilaki (lov om begravelsesvirksomhed) (457/2003).

PT: Lovdekret 10/2015 af 16. januar alterado p/ Lei 15/2018, 27 março.

SE: Begravningslag (1990:1144) (begravelsesloven) og Begravningsförordningen (1990:1147) (begravelsesforordningen).

b) Nye tjenesteydelser

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser, resultatkrav og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I EU: For så vidt angår levering af andre nye tjenesteydelser end dem, der er klassificeret i CPC.

PUBLIC

PUBLIC

CHILES LISTE

Sektor: Alle

Delsektor:

De pågældende forpligtelser: National behandling (investeringer)

Mestbegunstigelsesbehandling (investeringer)

Beskrivelse: Investeringer

Chile forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger vedrørende ejerskab eller kontrol med jord inden for fem kilometer fra kystlinjen, der anvendes til landbrugsaktiviteter. Sådanne foranstaltninger kunne omfatte et krav om, at hovedparten af hver aktiekategori ejet af en chilensk juridisk person, der søger at eje eller kontrollere sådanne arealer, skal være ejet af chilenere eller personer, der opholder sig i Chile i mindst 183 dage om året.

Eksisterende foranstaltninger: Lovdekret 1.939, statstidende, 10. november 1977, regler for erhvervelse, forvaltning og afhændelse af statsejede aktiver, afsnit I (Decreto Ley 1.939, Diario Oficial, noviembre 10, 1977, Normas sobre adquisición, administración y disposición de bienes del Estado, Título I)

Sektor: Alle

Delsektor:

De pågældende forpligtelser: National behandling (investeringer)

Øverste ledelse og bestyrelser (investeringer)

Beskrivelse: Investeringer

I forbindelse med salg eller afhændelse af kapitalandele eller aktiver i et nuværende statsforetagende eller en nuværende statslig enhed forbeholder Chile sig retten til at forbyde eller pålægge begrænsninger for ejerskabet af disse andele eller aktiver samt for udenlandske investorers eller deres investeringers ret til at kontrollere ethvert statsforetagende, der er oprettet herved, eller investeringer foretaget af samme. I forbindelse med et sådant salg eller en sådan afhændelse kan Chile indføre eller opretholde en foranstaltning relateret til nationalitet for øverste ledelse eller medlemmer af bestyrelsen.

Et "statsforetagende"[1]: en virksomhed, der ejes eller kontrolleres af Chile gennem en aktieandel i ejerskabet heraf, og den omfatter alle de virksomheder, der oprettes efter ikrafttrædelsen af denne aftale alene med henblik på at sælge eller overdrage aktieandele i kapitalen eller aktiver i et eksisterende stats- eller regeringsejet foretagende.

[1] En liste over eksisterende statsforetagender i Chile kan findes på følgende websted: http://www.dipres.gob.cl.

Sektor: Alle

Delsektor:

De pågældende forpligtelser: Mestbegunstigelsesbehandling (investeringer og CBTS)

Beskrivelse: Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Chile forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde enhver foranstaltning, hvormed der indrømmes differentieret behandling til lande i henhold til enhver bilateral eller multilateral international aftale, der er gældende på eller undertegnes før denne aftales ikrafttrædelsesdato.

Chile forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde enhver foranstaltning, hvormed bestemte lande indrømmes differentieret behandling i henhold til en international aftale, der er gældende på eller undertegnes efter denne aftales ikrafttrædelsesdato, og som vedrører:

a) luftfart

b) fiskeri, eller

c) maritime anliggender, herunder bjærgning.

Eksisterende foranstaltninger:

PUBLIC

Sektor:	Kommunikation
Delsektor:	Satellittransmission af digitale telekommunikationstjenester
De pågældende forpligtelser:	Lokal tilstedeværelse (CBTS)
Beskrivelse:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser Chile forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger vedrørende grænseoverskridende handel inden for envejs satellittransmission af digitale telekommunikationstjenester.
Eksisterende foranstaltninger:	Lov 18.168, statstidende, 2. oktober 1982, almindelig lov om telekommunikation, afsnit I, II, III, V og VI (Ley 18.168, Diario Oficial, octubre 2, 1982, Ley General de Telecomunicaciones, Títulos I, II, III, V y VI)

PUBLIC

Sektor:	Kommunikation
Delsektor:	Satellittransmission af digitale telekommunikationstjenester
De pågældende forpligtelser:	National behandling (investeringer)
	Mestbegunstigelsesbehandling (investeringer)
	Resultatkrav (investeringer)
	Øverste ledelse og bestyrelser (investeringer)
Beskrivelse:	Investeringer
	Chile forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger vedrørende investorer fra den anden part eller til deres investeringer inden for envejs satellittransmission af digitale telekommunikationstjenester.
Eksisterende foranstaltninger:	Lov 18.168, statstidende, 2. oktober 1982, almindelig lov om telekommunikation, afsnit I, II, III, V og VI (Ley 18.168, Diario Oficial, octubre 2, 1982, Ley General de Telecomunicaciones, Títulos I, II, III, V y VI)

PUBLIC

Sektor:	Spørgsmål vedrørende minoriteter
Delsektor:	
De pågældende forpligtelser:	National behandling (investeringer og CBTS)
	Mestbegunstigelsesbehandling (investeringer og CBTS)
	Resultatkrav (investeringer)
	Øverste ledelse og bestyrelser (investeringer)
	Lokal tilstedeværelse (CBTS)
Beskrivelse:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
	Chile forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger, der indrømmer rettigheder eller præferencer til socialt eller økonomisk dårligt stillede minoriteter.
Eksisterende foranstaltninger:	

PUBLIC

Sektor:	Spørgsmål vedrørende oprindelige folk
Delsektor:	
De pågældende forpligtelser:	National behandling (investeringer og CBTS)
	Mestbegunstigelsesbehandling (investeringer og CBTS)
	Resultatkrav (investeringer)
	Øverste ledelse og bestyrelser (investeringer)
	Lokal tilstedeværelse (CBTS)
Beskrivelse:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
	Chile forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger, der indrømmer rettigheder eller præferencer til oprindelige folk.
Eksisterende foranstaltninger:	

PUBLIC

Sektor:	Uddannelse
Delsektor:	
De pågældende forpligtelser:	National behandling (investeringer og CBTS)
	Mestbegunstigelsesbehandling (investeringer og CBTS)
	Resultatkrav (investeringer)
	Øverste ledelse og bestyrelser (investeringer)
	Lokal tilstedeværelse (CBTS)
Beskrivelse:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Chile forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger vedrørende:

a) investorer og en investering foretaget af en investor fra den anden part inden for uddannelse, og

b) fysiske personer, der leverer undervisningstjenesteydelser i Chile.

PUBLIC

Litra b) omfatter lærere og hjælpepersonale, der leverer undervisningstjenesteydelser til førskoler, børnehaver, specialundervisning, elementær uddannelse, sekundær eller videregående uddannelse, erhvervsuddannelse, teknisk uddannelse eller universitetsuddannelse samt alle andre personer, der leverer tjenesteydelser relateret til uddannelse, herunder enhver form for sponsorer af uddannelsesinstitutioner, skoler, gymnasier, akademier, uddannelsescentre, institutter for erhvervsuddannelse og teknisk uddannelse eller universiteter.

Dette forbehold finder ikke anvendelse på investorer og en investering foretaget af en investor fra den anden part inden for private uddannelsesinstitutioner som børnehaver, førskoler, elementære eller sekundære uddannelsesinstitutioner, der ikke modtager offentlige midler, eller på levering af tjenester vedrørende undervisning i fremmedsprog, forretnings- og industriuddannelse og opkvalificering, hvilket omfatter konsulenttjenesteydelser vedrørende teknisk bistand, rådgivning, læseplaner og programudvikling inden for uddannelse.

Eksisterende foranstaltninger:

PUBLIC

Sektor: Offentlige finanser

Delsektor:

De pågældende forpligtelser: National behandling (investeringer)

Beskrivelse: Investeringer

Chile forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger vedrørende erhvervelse, salg eller afhændelse foretaget af den anden parts statsborgere af obligationer, statsobligationer eller andre typer af gældsinstrumenter, der er udstedt af Chiles centralbank (Banco Central de Chile) eller Chiles regering. Formålet med dette forbehold er ikke at påvirke rettighederne hos den anden parts finansielle institutioner (banker), der er etableret i Chile, for at erhverve, sælge eller afhænde sådanne instrumenter, når det er påkrævet med henblik på lovpligtig kapital.

Eksisterende foranstaltninger:

PUBLIC

Sektor:	Fiskeri
Delsektor:	Fiskerirelaterede aktiviteter
De pågældende forpligtelser:	National behandling (investeringer og CBTS)
	Mestbegunstigelsesbehandling (investeringer og CBTS)
Beskrivelse:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
	Chile forbeholder sig retten til at kontrollere udenlandske fiskeriaktiviteter, herunder landing af fisk, første landing af fisk, som er forarbejdet på havet, og adgang til chilenske havne (havnerettigheder).
	Chile forbeholder sig retten til at kontrollere brugen af strande, bagvedliggende land (*terrenos de playas*), vandsøjler (*porciones de agua*) og havbund (*fondos marinos*) i forbindelse med udstedelse af havkoncessioner. Det skal præciseres, at "havkoncessioner" ikke omfatter akvakultur.
Eksisterende foranstaltninger:	Lovdekret 2.222, statstidende, 31. maj 1978, lov om skibsfart, afsnit I-V (Decreto Ley 2.222, Diario Oficial, mayo 31, 1978, Ley de Navegación, Títulos I, II, III, IV y V)

PUBLIC

D.F.L. 340, statstidende, 6. april 1960, om havkoncessioner (D.F.L. 340, Diario Oficial, abril 6, 1960, sobre Concesiones Marítimas)

Overordnet dekret 660, statstidende, 28. november 1988, lov om havkoncessioner (Decreto Supremo 660, Diario Oficial, noviembre 28, 1988, Reglamento de Concesiones Marítimas)

Overordnet dekret 123 fra ministeriet for økonomi, udvikling og genopbygning, viceministerium for fiskeri, statstidende, 23. august 2004, om brug af havne (Decreto Supremo 123 del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, Subsecretaría de Pesca, Diario Oficial, agosto 23, 2004, Sobre Uso de Puertos)

PUBLIC

Sektor: Kunst- og kulturindustrier

Delsektor:

De pågældende forpligtelser: Mestbegunstigelsesbehandling (investeringer og CBTS)

Beskrivelse: Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Chile forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger, der indrømmer differentieret behandling til lande i henhold til eksisterende eller fremtidige bilaterale eller multilaterale internationale aftaler med hensyn til kunst og kulturindustri, såsom audiovisuelle samarbejdsaftaler.

Det skal præciseres, at statsstøttede subsidieordninger til fremme af kulturelle aktiviteter ikke er genstand for begrænsninger eller forpligtelser i denne aftale.

Med henblik på dette forbehold omfatter "kunst og kulturindustri":

a) bøger, blade, tidsskrifter eller printede eller elektroniske aviser, undtagen trykning og sætning af enhver af ovenstående

b) optagelser af film eller videoer

c) musikoptagelser i audio- eller videoformat

PUBLIC

d) trykte noder eller noder, der kan maskinlæses

e) visuelle kunstformer, kunstfotografi og nye medier

f) scenekunst, herunder teater, dans og cirkuskunst, og

g) medietjenester eller multimedia.

Eksisterende foranstaltninger:

PUBLIC

Sektor:	Underholdning og radio- og tv-spredningstjenester
Delsektor:	
De pågældende forpligtelser:	National behandling (investeringer og CBTS)
	Mestbegunstigelsesbehandling (investeringer og CBTS)
	Resultatkrav (investeringer)
Beskrivelse:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
	Chile forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger vedrørende:
	a) tilrettelæggelse og præsentation i Chile af koncerter og musikalske optrædener, eller
	b) radioudsendelser rettet mod den brede offentlighed samt alle aktiviteter vedrørende radio, tv og kabel-tv, satellitprogramtjenester og radio- og tv-spredningsnetværk.
	Uanset det ovenstående indrømmer Chile personer og investorer fra den anden part og deres investeringer en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, som parten indrømmer personer og investorer fra Chile og deres investeringer.
Eksisterende foranstaltninger:	

PUBLIC

Sektor:	Sociale tjenesteydelser
Delsektor:	
De pågældende forpligtelser:	National behandling (investeringer og CBTS)
	Mestbegunstigelsesbehandling (investeringer og CBTS)
	Resultatkrav (investeringer)
	Øverste ledelse og bestyrelser (investeringer)
	Lokal tilstedeværelse (CBTS)
Beskrivelse:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
	Chile forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger vedrørende levering af tjenesteydelser inden for lovhåndhævelse og fængselsvæsen og af følgende tjenesteydelser, for så vidt at der er tale om sociale tjenesteydelser, der er indført eller opretholdes af hensyn til almenvellet: indkomstsikkerhed eller -forsikring, social sikring eller forsikring, social velfærd, uddannelse, sundhedspleje og børnepasning.
Eksisterende foranstaltninger:	

PUBLIC

Sektor:	Tjenesteydelser på miljøområdet
Delsektor:	
De pågældende forpligtelser:	National behandling (CBTS)
	Mestbegunstigelsesbehandling (CBTS)
	Lokal tilstedeværelse (CBTS)
Beskrivelse:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
	Chile forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger, der pålægger kravet om at produktion og distribution af drikkevand, indsamling og bortskaffelse af spildevand og sanitetstjenester, såsom kloakanlæg, affaldsbortskaffelse og spildevandsrensning kun må leveres af juridiske personer, der er stiftet i henhold til chilensk lovgivning, eller oprettet i overensstemmelse med de krav, der er etableret ved chilensk lovgivning.
	Dette forbehold finder ikke anvendelse på rådgivningstjenester, som disse juridiske personer gør brug af.
Eksisterende foranstaltninger:	

PUBLIC

Sektor:	Bygge- og anlægsvirksomhed
Delsektor:	
De pågældende forpligtelser:	National behandling (CBTS)
	Lokal tilstedeværelse (CBTS)
Beskrivelse:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
	Chile forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår udenlandske juridiske personers eller enheders levering af tjenesteydelser vedrørende bygge- og anlægsvirksomhed.
	Sådanne foranstaltninger kan omfatte krav, såsom bopæl, registrering eller andre former for lokal tilstedeværelse.
Eksisterende foranstaltninger:	

PUBLIC

Sektor:	Transport
Delsektor:	International vejtransport
De pågældende forpligtelser:	National behandling (investeringer og CBTS)
	Mestbegunstigelsesbehandling (investeringer og CBTS)
	Lokal tilstedeværelse (CBTS)
Beskrivelse:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Chile forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger vedrørende international landtransport af gods eller passagerer i grænseområder.

Desuden forbeholder Chile sig retten til at indføre eller opretholde følgende begrænsninger for leveringen af international landtransport fra Chile:

a) tjenesteyderen skal være en chilensk fysisk eller juridisk person

b) tjenesteyderen skal reelt og effektivt have bopæl i Chile, og

PUBLIC

c) hvad angår juridiske personer, skal tjenesteyderen være lovformeligt stiftet i Chile, over 50 % af selskabskapitalen skal være ejet af chilenske statsborgere, og chilenske statsborgere skal have den reelle kontrol med virksomheden.

Eksisterende foranstaltninger:

PUBLIC

Sektor:	Transporttjenesteydelser
Delsektor:	Vejtransport
De pågældende forpligtelser:	National behandling (CBTS)
Beskrivelse:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
	Chile forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger, der tillader chilenske fysiske eller juridiske personer at levere landtransport af personer eller varer på Chiles territorium (cabotage). Virksomhederne skal til dette formål anvende køretøjer, der er registreret i Chile.

PUBLIC

BILAG 17-C

PUBLIC

MARKEDSADGANGSFORPLIGTELSER

Indledende noter

1. I parternes lister i tillæg 17-C-1 og 17-C-2 fastsættes de markedsadgangsforpligtelser, som hver part påtager sig i henhold til artikel 17.8 eller 18.7 og de forbehold, som parten har taget med hensyn til eksisterende foranstaltninger, mere restriktive eller nye foranstaltninger, der ikke er i overensstemmelse med de forpligtelser, der er indført ved sådanne bestemmelser i henhold til artikel 17.14 eller 18.8.

2. Med henblik på anvendelsen af dette bilag forstås der ved "ISIC" den internationale standardklassifikation af al erhvervsmæssig virksomhed som fastsat i de statistiske publikationer fra De Forenede Nationers statistiske kontor, Statistical Papers, Series M, No. 4, ISIC REV. 3.1, 2002.

3. De økonomiske aktiviteter i de sektorer eller subsektorer, der er omfattet af kapitel 17 og 18, og som ikke er opført på parternes lister, er ikke omfattet af de markedsadgangsforpligtelser, der er omhandlet i stk. 1.

4. En parts liste berører ikke parternes rettigheder og forpligtelser i medfør af GATS.

5. Hvert forbehold på listen omfatter følgende elementer:

a) ved "sektor" forstås den overordnede sektor, hvori forbeholdet er taget

b) ved"delsektor" forstås den specifikke sektor eller aktivitet, hvor der er indgået forpligtelser i overensstemmelse med CPC eller ISIC, hvis det er relevant, og

c) ved "begrænsninger af markedsadgangen" forstås de gældende begrænsninger, herunder muligheden for at opretholde eksisterende foranstaltninger, hvis det er specificeret, eller for at vedtage nye eller mere restriktive foranstaltninger, hvis markedsadgangen er ubundet, som ikke er i overensstemmelse med forpligtelserne i artikel 17.8 eller 18.7.

6. Et forbehold taget på EU-partens plan finder anvendelse på en foranstaltning truffet af Den Europæiske Union, en foranstaltning truffet af en medlemsstat på centralt plan eller en foranstaltning truffet af en regering i en medlemsstat, medmindre forbeholdet udelukker en medlemsstat. En forpligtelse eller et forbehold taget af en medlemsstat finder anvendelse på en foranstaltning truffet af en myndighed på centralt, regionalt eller lokalt plan i den pågældende medlemsstat. Hvad angår Belgiens forbehold, omfatter det centrale forvaltningsniveau forbundsregeringen og regeringerne i regionerne og fællesskaberne, da hver af disse har samme lovgivende myndighed. Med henblik på EU-partens forbehold betyder et regionalt forvaltningsniveau i Finland Ålandsøerne. Et forbehold taget af Chile gælder for en foranstaltning truffet af centralregeringen eller en lokal myndighed.

PUBLIC

7. Parternes lister indeholder kun begrænsninger af markedsadgangen, som er ikkediskriminerende. Diskriminerende foranstaltninger og krav er fastsat i bilag 17-A og 17-B.

8. Det skal præciseres, at ikkediskriminerende foranstaltninger ikke udgør en markedsadgangsbegrænsning som defineret i artikel 17.8 eller 18.7 for enhver foranstaltning:

a) der kræver adskillelse af ejerskabet af infrastruktur fra ejerskabet af de varer eller tjenesteydelser, der leveres via denne infrastruktur, for at sikre fair konkurrence, f.eks. inden for energi, transport og telekommunikation

b) der begrænser koncentrationen af ejerskab for at sikre fair konkurrence

c) der tilsigter at sikre bevarelse og beskyttelse af naturressourcerne og af miljøet, herunder en begrænsning af tilgængeligheden, antallet og omfanget af bevilgede koncessioner og indførelse af et moratorium eller forbud

d) der begrænser antallet af udstedte tilladelser på grund af tekniske eller fysiske begrænsninger, f.eks. telekommunikationsspektrummer og -frekvenser, eller

e) foranstaltninger der kræver, at en bestemt procentdel af en virksomheds aktionærer, ejere, partnere eller ledere skal være uddannet til eller udøve et bestemt erhverv, f.eks. advokater og revisorer.

PUBLIC

9. Nedenstående liste over forbehold omfatter ikke bestemmelser vedrørende kvalifikationskrav og -procedurer, tekniske standarder og licenskrav og -procedurer, når de ikke udgør en begrænsning i den i artikel 17.8 og 18.7 anvendte betydning. Disse foranstaltninger omfatter navnlig kravet om licens, kravet om at levere forsyningspligtydelser, kravet om anerkendte kvalifikationer inden for regulerede sektorer, kravet om at bestå specifikke eksamener, herunder sprogeksamener, kravet om medlemskab af et bestemt erhverv, såsom en faglig organisation, kravet om en lokal repræsentant for tjenester eller en lokal adresse og andre ikkediskriminerende krav om, at visse aktiviteter ikke må udøves i beskyttede områder. Disse foranstaltninger finder fortsat anvendelse, selv om de ikke er opført i dette bilag.

10. Den behandling, der indrømmes juridiske personer, som er etableret af investorer fra en part i overensstemmelse med den anden parts lovgivning (og, for så vidt angår EU-parten, en medlemsstats lovgivning), og hvis vedtægtsmæssige hjemsted, hovedkontor eller hovedforretningssted er beliggende i den anden part, berører ikke betingelser eller forpligtelser i henhold til kapitel 17, og som kan være blevet pålagt sådanne juridiske personer, da de blev etableret i den anden part, og som fortsat skal finde anvendelse.

11. Parternes lister gælder kun for parternes territorier, jf. artikel 41.2, og er kun relevante i forbindelse med handelsforbindelser mellem EU-parten og Chile. De berører ikke medlemsstaternes rettigheder og forpligtelser i henhold til EU-retten.

PUBLIC

12. Følgende forkortelser er benyttet i EU-partens liste:

EU Den Europæiske Union, inklusive alle dens medlemsstater

AT Østrig

BE Belgien

BG Bulgarien

CY Cypern

CZ Tjekkiet

DE Tyskland

DK Danmark

EE Estland

EL Grækenland

ES Spanien

FI Finland

FR Frankrig

HR Kroatien

PUBLIC

HU Ungarn

IE Irland

IT Italien

LT Litauen

LU Luxembourg

LV Letland

MT Malta

NL Nederlandene

PL Polen

PT Portugal

RO Rumænien

SE Sverige

SI Slovenien

SK Slovakiet

EØS Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde

PUBLIC

PUBLIC

EU-PARTENS LISTE

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
III-EU-1 – Alle sektorer	
a) Handelsmæssig tilstedeværelse	
	Med hensyn til investeringer: I EU: Tjenesteydelser, der betragtes som offentlig forsyningsvirksomhed på nationalt eller lokalt plan, kan være genstand for offentlige monopoler eller eksklusive rettigheder, som indrømmes private operatører. Offentlig forsyningsvirksomhed findes i sektorer som f.eks. videnskabelig og teknisk rådgivning, tjenesteydelser vedrørende forskning og udvikling (FoU-tjenesteydelser) i tilknytning til samfundsvidenskab og humanistiske videnskaber, teknisk afprøvning og analyse, miljø, sundhedsvæsen, transport og hjælpetjenesteydelser for alle transportformer. Eksklusive rettigheder med hensyn til disse tjenesteydelser indrømmes ofte til private operatører, f.eks. operatører, som de offentlige myndigheder har indrømmet koncessioner forbundet med specifikke serviceforpligtelser. Da der også ofte findes offentlig forsyningsvirksomhed på niveauer under centraladministrationen, er en detaljeret og udtømmende opregning ikke praktisk mulig. Dette forbehold finder ikke anvendelse på telekommunikation og computertjenesteydelser og tilknyttede tjenesteydelser. I HU: Etablering bør antage form af selskab med begrænset ansvar, aktieselskab eller repræsentationskontor. Start som filial er ikke tilladt, undtagen for finansielle tjenesteydelser. I IT: Ubundet for erhvervelse af kapitalandele i virksomheder, der opererer inden for forsvar og national sikkerhed. Ved erhvervelse af strategiske aktiver inden for transport, telekommunikation og energi kan der stilles krav om godkendelse fra formandskabet for ministerrådets kontor. I LT: Ubundet for virksomheder, sektorer, zoner, aktiver og faciliteter af strategisk betydning for den nationale sikkerhed.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
b) Erhvervelse af fast ejendom	Med hensyn til investeringer: I EU, med undtagelse af HU: Ingen. I HU: Ubundet for erhvervelse af statsejet ejendom.
c) Våben, ammunition og krigsmateriel	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Ubundet for produktion og distribution af, eller handel med, våben, ammunition og krigsmateriel. Krigsmateriel er begrænset til produkter, som udelukkende er bestemt og fremstillet til militær brug i forbindelse med krigsførelse eller forsvar.

PUBLIC

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
III-EU-2 – Liberale tjenesteydelser (alle erhverv undtagen sundhedsrelaterede erhverv)	
a) Juridiske tjenesteydelser (del af CPC 861), herunder patentagenttjenester. Det skal præciseres, at krav om registrering hos advokatsamfundet i overensstemmelse med de indledende noter, særlig indledende note 9, kan omfatte et krav om, at vedkommende skal have opnået en juragrad i værtslandet eller tilsvarende eller afsluttet praktik under tilsyn af en advokat med licens eller have kontor eller postadresse i en bestemt rets jurisdiktion, for at kunne blive medlem af det pågældende advokatsamfund. Nogle medlemsstater kan stille krav om, at fysiske personer, der beklæder bestemte stillinger i et advokatfirma/selskab/en virksomhed eller aktionærer, skal have ret til at praktisere retten i værtsjurisdiktionen.	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af SE: Ubundet for juridisk rådgivning, lovbestemte tilladelser og juridisk dokumentation og certificering, der udøves af selvstændige inden for de juridiske erhverv, der er betroet et offentligt embede, herunder notarer, fogeder ("*huissiers de justice*") eller andre myndighedspersoner ("*officiers publics et ministériels*"), og for så vidt angår tjenesteydelser, som leveres af stævningsmænd, der er udnævnt af en offentlig myndighed (del af CPC 861, del af 87902). I SE: Ingen. I EU: Specifikke ikkediskriminerende krav til retlig form i den enkelte medlemsstat (nogle eksempler er opført herunder af hensyn til gennemsigtigheden). I BE: Der gælder visse kvoter for møderetten ved "*Cour de cassation*" i ikkestrafferetlige sager. I FR: Repræsentation ved *Cour de Cassation* og *Conseil d'Etat* er underlagt kvoter. For fuldgyldige medlemmer af advokatsamfundet skal virksomheden have en af følgende juridiske former, der er godkendt i henhold til fransk ret på et ikkediskriminerende grundlag: SCP (*société civile professionnelle*), SEL (*société d'exercice libéral*), SEP (*société en participation*), SARL (*société à responsabilité limitée*), SAS (*société par actions simplifiée*), SA (*société anonyme*), SPE (*société pluriprofessionnelle d'exercice*) og "*association*", på visse betingelser. I et advokatfirma, der leverer tjenesteydelser for så vidt angår fransk ret eller EU-ret, kan kapitalandele og stemmerettigheder være underlagt kvantitative begrænsninger relateret til partnernes erhvervsaktiviteter. I SI: Handelsmæssig tilstedeværelse for advokater udpeget af det slovenske advokatsamfund er begrænset til enkeltmandsvirksomheder, advokatfirmaer med begrænset ansvar (interessentskab) eller til et advokatfirma med ubegrænset ansvar (interessentskab). Et advokatfirmas aktiviteter skal begrænses til udøvelse af advokatvirksomhed. Kun advokater har ret til at være partnere i et advokatfirma.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
b) Patentagenter, agentvirksomhed vedrørende industriel ejendomsret, advokatvirksomhed i forbindelse med intellektuel ejendomsrettighed (del af CPC 879, 861, 8613)	Med hensyn til investeringer: I EU, med undtagelse af FR: Ingen. I FR: Kun gennem SCP (*société civile professionnelle*), SEL (*société d'exercice libéral*) eller enhver anden retlig form, på visse betingelser.
c) Regnskabsvæsens- og bogholderitjenesteydelser (CPC 8621 undtagen revisionstjenesteydelser, 86213, 86219, 86220)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af FR og HU: Ingen.
	Med hensyn til investeringer: I FR: Ydelse via enhver virksomhedsform bortset fra SNC (*société en nom collectif*) og SCS (*société en commandite simple*). Der gælder særlige betingelser for SEL (*sociétés d'exercice libéral*), AGC (*Association de gestion et comptabilité*) og SPE (*Société pluri-professionnelle d'exercice*) (CPC 86213, 86219, 86220).
	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I HU: Ubundet for grænseoverskridende regnskabsvæsens- og bogholderitjenesteydelser.
d) Revisionstjenesteydelser (CPC – 86211, 86212 undtagen regnskabsvæ-senstjenesteydelser)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af DE, EE, BG, FR, HU, PL og PT: Ingen. I EE: Der gælder ikkediskriminerende krav til retlig form. Med hensyn til investeringer: I BG: Der gælder ikkediskriminerende krav til retlig form. I FR: Levering gennem enhver selskabsform med undtagelse af dem, hvori partnerne betragtes som handelsdrivende (*commerçants*), såsom SNC (*Société en nom collectif*) og SCS (*Société en commandite simple*). I PL: Der gælder krav til retlig form.

PUBLIC

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I DE: Revisionsfirmaer (*Wirtschaftsprüfungsgesellschaften*) må kun antage juridiske former, som er tilladt inden for EØS. Almindelige interessentskaber og begrænsede erhvervsinteressentskaber kan anerkendes som *Wirtschaftsprüfungsgesellschaften*, hvis de er opført som handelsinteressentskaber i handelsregisteret på baggrund af deres betroede aktiviteter. I HU og PT: Ubundet for grænseoverskridende levering af revisionstjenesteydelser.
e) Skatterådgivning (CPC 863, omfatter ikke juridisk rådgivning og juridisk repræsentation i skattesager, som hører under juridiske tjenesteydelser)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af DE, FR og PL: Ingen. I DE, PL: Der gælder krav til retlig form.
	Med hensyn til investeringer: I FR: Ydelse via enhver virksomhedsform bortset fra SNC (*société en nom collectif*) og SCS (*société en commandite simple*). Der gælder særlige betingelser for SEL (*sociétés d'exercice libéral*), AGC (*Association de gestion et comptabilité*) og SPE (*Société pluri-professionnelle d'exercice*).
f) Arkitekt- og byplanlægningstjeneste-ydelser, ingeniørtjeneste-ydelser og integrerede ingeniørtjenesteydelser (CPC 8671, 8672, 8673, 8674)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af FR og HR: Ingen. Med hensyn til investeringer: I FR: En arkitekt må kun etablere sig i FR med henblik på at levere arkitekttjenester via en af de følgende juridiske former på et ikkediskriminerende grundlag: SA et SARL (*sociétés anonymes*, *à responsabilité limitée*), EURL (*Entreprise unipersonnelle à responsabilité limitée*), SCP (*en commandite par actions*), SCOP (*Société coopérative et participative*), SELARL (*société d'exercice libéral à responsabilité limitée*), SELAFA (*société d'exercice libéral à forme anonyme*), SELAS (*société d'exercice libéral*) eller SAS (*Société par actions simplifiée*) eller som enkeltperson eller som partner i et arkitektfirma (CPC 8671).

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I HR: Ubundet for grænseoverskridende levering af byplanlægningstjenesteydelser.
III-EU-3 – Liberale tjenesteydelser – sundhedsrelaterede erhverv og detailhandel med lægemidler	
a) Læge- og tandlægevirksomhed og jordemodertjenesteydelser, tjenesteydelser leveret af sygeplejersker, fysioterapeuter, psykologer og paramedicinsk personale (CPC 85201, 9312, 9319)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: EU, med undtagelse af AT, BE, BG, CZ, DE, FI og MT Ingen. I CZ og MT: Ubundet for alle sundhedsrelaterede ydelser, uanset om de er offentligt eller privat finansierede, herunder ydelser leveret af fagfolk såsom læger, tandlæger, jordemødre, sygeplejersker, fysioterapeuter, paramedicinsk personale og psykologer samt andre tilknyttede ydelser (CPC 9312, del af 9319). I FI: Ubundet for alle sundhedsrelaterede ydelser, uanset om de er offentligt eller privat finansierede, herunder ydelser leveret af læger, tandlæger, jordemødre, fysioterapeuter, paramedicinsk personale og psykologer, undtagen ydelser leveret af sygeplejersker (CPC 9312, 93191). I BG: Ubundet for alle sundhedsrelaterede ydelser, uanset om de er offentligt eller privat finansierede, herunder ydelser leveret af læger, tandlæger, sygeplejersker, jordemødre, fysioterapeuter, paramedicinsk personale og psykologer (CPC 9312, del af 9319).

PUBLIC

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
	Med hensyn til investeringer: I AT: Der kan gælde specifikke ikkediskriminerende krav til retlig form (CPC 9312, del af 9319). Samarbejde mellem læger med henblik på levering af ambulante sundhedstjenesteydelser til offentligheden, såkaldt gruppepraksis, må kun etableres i den juridiske form *Offene Gesellschaft/OG* eller *Gesellschaft mit beschränkter Haftung/GmbH*. Kun læger kan indgå som partnere i en sådan gruppepraksis. De skal have ret til at udøve selvstændig lægevirksomhed, være registreret hos det østrigske lægeforbund og aktivt udøve lægevirksomhed i praksissen. Andre fysiske og juridiske personer må ikke indgå som partnere i gruppepraksissen og må ikke have del i dens indtægter eller fortjeneste (del af CPC 9312). I DE: Geografiske begrænsninger kan pålægges erhvervsmæssig registrering, som både gælder for statsborgere og ikkestatsborgere. Der kan gælde ikkediskriminerende begrænsninger af den juridiske form for at levere disse tjenester (§ 95 SGB V). For læger (herunder psykologer og psykoterapeuter) kan denne registrering være underlagt kvantitative begrænsninger på baggrund af den regionale fordeling af læger. Registrering er kun påkrævet for læger, der deltager i den offentlige sundhedsordning.
	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I BE: Ubundet for grænseoverskridende levering af sundhedsrelaterede ydelser, uanset om de er offentligt eller privat finansierede, herunder ydelser leveret af læger, tandlæger, jordemødre, sygeplejersker, fysioterapeuter, psykologer og paramedicinsk personale (del af CPC 85201, 9312, del af 93191).

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
b) Dyrlægevirksomhed (CPC 932)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af BE, BG, DE, DK, ES, FR, IE, HU, LV, NL og SK: Ingen. I DE: Telemedicin må kun ydes i forbindelse med en primær behandling, der involverer forudgående fysisk tilstedeværelse af en dyrlæge. I DE, DK, ES, LV, NL og SK: Veterinærtjenesteydelser må kun leveres af fysiske personer. I IE: Veterinærtjenesteydelser må kun leveres af fysiske personer eller partnerskaber. I HU: Tilladelse er underlagt en økonomisk behovsprøve. Hovedkriterium: arbejdsmarkedsforhold inden for sektoren.
	Med hensyn til investeringer: I FR: De juridiske former, som er til rådighed for en virksomhed, der yder veterinærtjenesteydelser, er begrænset til SEP (*société en participation*), SCP (*société civile professionnelle*) og SEL (*société d'exercice liberal*).
	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I BE, BG og LV: Ubundet for grænseoverskridende levering af veterinærtjenesteydelser.

PUBLIC

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
c) Detailhandel med lægemidler og medicinske og ortopædiske artikler, andre tjenesteydelser leveret af apotekere (CPC 63211)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af BG, LT: Detailhandel med lægemidler og specifikke medicinske artikler til offentligheden må kun foregå på et apotek. Postordresalg af lægemidler er forbudt med undtagelse af receptfri medicin. I EE: Detailhandel med lægemidler og specifikke medicinske artikler til offentligheden må kun foregå på et apotek. Bestilling af lægemidler pr. post samt levering via post eller ekspresservice af lægemidler bestilt via internettet er forbudt. Etableringstilladelse er underlagt en økonomisk behovsprøve. Hovedkriterium: tætheden i området. I EL: Kun fysiske personer, som har licens som apotekere, samt virksomheder, der er grundlagt af apotekere med licens har tilladelse til at udøve detailhandel med lægemidler og specifikke medicinske artikler til offentligheden. I ES: Kun fysiske personer, som har licens som apotekere, har tilladelse til at udøve detailhandel med lægemidler og specifikke medicinske artikler til offentligheden. Hver farmaceut kan højst opnå én tilladelse. Bestilling af lægemidler pr. post er forbudt. I FI: Ubundet for detailhandel med lægemidler og medicinske og ortopædiske artikler.
	I IE: Postordresalg af lægemidler er forbudt med undtagelse af receptfri medicin. I IT: Udøvelsen af erhvervet er kun mulig for fysiske personer, der er optaget i registreret, samt for juridiske personer i form af interessentskaber, hvor hver interessent i virksomheden skal være en registreret apoteker. Etableringstilladelse er underlagt en økonomisk behovsprøve. Hovedkriterium: befolkningssituation og tæthed i området. I LU: Kun fysiske personer har tilladelse til at udøve detailhandel med lægemidler og specifikke medicinske artikler til offentligheden. I NL: Ubundet for bestilling af medicin pr. post. I PL: Udøvelsen af erhvervet er kun mulig for fysiske personer, der er optaget i registreret, samt for juridiske personer i form af interessentskaber, hvor hver interessent i virksomheden skal være en registreret apoteker. I SE: Ubundet for detailhandel med lægemidler og levering af lægemidler til offentligheden.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
	Med hensyn til investeringer: I EU, med undtagelse af EL, IE, LU, LT og NL: Begrænsning af antallet af leverandører, der har ret til at levere en bestemt tjenesteydelse i en bestemt lokal zone eller et bestemt lokalt område på et ikkediskriminerende grundlag. En økonomisk behovsprøve kan derfor anvendes, idet der tages hensyn til faktorer som f.eks. de eksisterende operatørers antal og virkningen for disse, transportinfrastrukturen, befolkningstætheden eller den geografiske spredning. I BG: Ledere af apoteker skal være uddannede apotekere og må kun lede et apotek, hvor de selv arbejder. Der findes en kvote (ikke over fire) for, hvor mange apoteker, der må ejes af én person i BG. I DE: Kun fysiske personer (apotekere) har tilladelse til at drive apotek. Det samlede antal apoteker pr. person er begrænset til et apotek og op til tre filialapoteker. I DK: Kun fysiske personer, der af Sundhedsstyrelsen er meddelt apotekerbevilling, har tilladelse til at udøve detailhandel med lægemidler og specifikke medicinske artikler til offentligheden. I FR: Der kræves tilladelse til at åbne et apotek, og den handelsmæssige tilstedeværelse, herunder fjernsalg af lægemidler til offentligheden ved hjælp af informationssamfundstjenester, skal antage en af de juridiske former, som er tilladt i henhold til national lovgivning på et ikkediskriminerende grundlag: udelukkende *société d'exercice libéral* (SEL) *anonyme*, *par actions simplifiée*, *à responsabilité limitée unipersonnelle* eller *pluripersonnelle*, *en commandite par actions*, *société en noms collectifs* (SNC) eller *société à responsabilité limitée* (SARL) *unipersonnelle* eller *pluripersonnelle*. I ES, HR, HU, og PT: Etableringstilladelse er underlagt en økonomisk behovsprøve. Hovedkriterium: befolkningssituation og tæthed i området. I MT: Udstedelse af apotekstilladelser under specifikke begrænsninger. En person må ikke have mere end én tilladelse i sit navn i en by eller landsby (bestemmelse 5, stk. 1, i forskriften for apotekstilladelser (LN279/07)), bortset fra tilfælde, hvor der ikke findes andre ansøgninger for den pågældende by eller landsby (bestemmelse 5, stk. 2, i forskriften for apotekstilladelser (LN279/07)). I PT: I erhvervsvirksomheder, hvor kapitalen er repræsenteret af andele, skal disse være personhenførende. En person må samtidigt hverken direkte eller indirekte eje eller udøve ejerskab, drift eller forvaltning af mere end fire apoteker. I SI: Netværket af apoteker i SI består af offentlige apoteksinstitutioner, der ejes af kommunerne, og private apotekere med en koncession, hvis hovedejer skal være en apoteker af profession. Bestilling af receptpligtige lægemidler pr. post er forbudt. Bestilling af receptfri medicin pr. post kræver speciel tilladelse fra staten.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
III-EU-4 – Forretningstjeneste-ydelser – forsknings- og udviklingsvirksomhed (CPC 851, 852, 853)	
	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af RO: Ingen. Kun med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I RO: Ubundet for grænseoverskridende udøvelse af forsknings- og udviklingsvirksomhed.
III-EU-5 – Forretningstjeneste-ydelser – tjenesteydelser i forbindelse med fast ejendom (CPC 821, 822)	
	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af CZ og HU: Ingen. Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I CZ og HU: Ubundet for grænseoverskridende levering af tjenesteydelser i forbindelse med fast ejendom.
III-EU-6 – Forretningstjeneste-ydelser – udlejning eller leasing	
a) Udlejning eller leasing uden betjeningspersonale (CPC 831)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Ubundet for udlejning eller leasing af luftfartøjer uden besætning (dry lease). Luftfartøjer, som anvendes af luftfartsselskaber i Den Europæiske Union, er omfattet af gældende registreringskrav. En dry lease-aftale, som et EU-luftfartsselskab er part i, er underlagt krav i EU-ret eller national ret om luftfartssikkerhed, som f.eks. forhåndsgodkendelse og andre betingelser for anvendelsen af tredjelandes registrerede fly (CPC 83104).
b) Udlejning eller leasing uden betjeningspersonale i forbindelse med varer til personlig brug og husholdningsbrug (CPC 832)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af BE og FR: Ingen. Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I BE og FR: Ubundet for grænseoverskridende leasing eller udlejning uden betjeningspersonale vedrørende personlige ejendele og husholdningsartikler.

PUBLIC

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
III-EU-7 – Forretningstjeneste-ydelser	
a) Computertjenesteydelser og tilknyttede tjenesteydelser (CPC 84)[1]	Ingen.
b) Markeds- og opinions-undersøgelsesvirksomhed (CPC 864)	Ingen.
c) Virksomhedsrådgivning (CPC 865) og tjenesteydelser i tilknytning til virksomhedsrådgivning (CPC 866)	Ingen.
d) Tilknyttet teknisk og videnskabelig konsulent-virksomhed (CPC 8675)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af FR: Ingen. Med hensyn til investeringer: I FR: Med henblik på overvågning er der kun adgang via et SEL (*anonyme*, *à responsabilité limitée ou en commandite par actions*), SCP (*Société civile professionnelle*), SA og SARL (*sociétés anonymes*, *à responsabilité limitée*).
e) Teknisk prøvning og analyse (CPC 8676)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af FR og PT: Ingen. Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I FR: Erhvervet som biolog er forbeholdt fysiske personer. I PT: Erhvervene som biolog, kemiker og agronom er forbeholdt fysiske personer.
f) Reklamevirksomhed (CPC 871)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Ingen.

[1] EU tilslutter sig "Understanding on the scope of coverage of computer services – CPC 84" (forståelsen om anvendelsesområdet for computertjenester – CPC 84).

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
g) Arbejdsformidling (CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af HU og SE: Ubundet for hushjælpspersonale, arbejdstagere til erhverv og industri, plejepersonale og andet personale. I HU og SE: Ingen (CPC 87204, 87205, 87206, 87209). I EU for rekruttering af ledende personale (CPC 87201): Ingen, bortset fra BG, CY, CZ, DE, EE, FI, MT, LT, LV, PL, PT, RO, SI og SK hvor: Ubundet. I EU for etablering af virksomheder, der tilbyder arbejdsformidling, af kontorpersonale og andre arbejdstagere (CPC 87202): Ingen, bortset fra AT, BG, CY, CZ, EE, FI, LT, LV MT, PL, PT, RO, SI og SK, hvor: Ubundet. I EU for rekruttering af kontorpersonale (CPC 87203): Ingen, bortset fra AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, MT, LT, LV, PL, PT, RO, SI og SK, hvor: Ubundet. I DE: Begrænsninger på antallet af udbydere af arbejdsformidling. I ES: Begrænsninger i antallet af virksomheder, der tilbyder rekruttering af ledende personale og arbejdsformidling (CPC 87201, 87202). I FR: Disse tjenesteydelser kan være underlagt et statsmonopol (CPC 87202). I IT: Begrænsninger på antallet af virksomheder, der tilbyder rekruttering af kontorpersonale (CPC 87203).
	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af BE, HU og SE: Ubundet for grænseoverskridende rekruttering af kontorpersonale og andre arbejdstagere (CPC 87202). I BE: Ingen. I IE: Ubundet for grænseoverskridende rekruttering af ledende personale (CPC 87201). I FR, IE, IT og NL: Ubundet for grænseoverskridende formidling af kontorpersonale (CPC 87203).
h) Sikkerhedstjenester (CPC 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af BG, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, HR, HU, LT, LV, MT, PL, RO, SI og SK: Ingen. I BG, CY, CZ, EE, ES, LT, LV, MT, PL, RO, SI og SK: Ubundet. I DK, HR og HU: Ubundet for levering af følgende delsektorer: vagttjenesteydelser (87305) i HR og HU, tjenesteydelser leveret af sikkerhedskonsulenter (87302) i HR, sikkerhedskontrolvirksomhed i lufthavne (del af 87305) i DK og sikkerhedstransport (87304) i HU.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
	Med hensyn til investeringer: I FI: Ubundet for licenser til levering af vagt- og sikkerhedsvirksomhed.
i) Efterforskningstjenester (CPC 87301)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af AT og SE: Ubundet. I AT og SE: Ingen.
j) Rengøring af bygninger (CPC 874)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Ingen.
k) Fotografisk virksomhed (CPC 875)	Ingen.
l) Emballeringsvirksomhed (CPC 876)	Ingen.
m) Kreditoplysningsvirksomhed og inkassovirksomhed (CPC 87901, 87902)	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af ES, LV og SE: Ubundet for levering af inkassovirksomhed og kreditoplysningsvirksomhed. I ES, LV og SE: Ingen.
n) Telefonpasning (CPC 87903)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Ingen.
o) Kopieringsvirksomhed (CPC 87904)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af HU: Ingen. Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I HU: Ubundet for grænseoverskridende levering af kopieringsvirksomhed.
p) Oversættelse og tolkning (CPC 87905)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af HU og PL: Ingen. I HU: Autoriserede oversættelser, autoriserede certificeringer af oversættelser og bekræftede kopier af officielle dokumenter på udenlandske sprog må kun leveres af det ungarske oversættelses- og attesteringskontor (OFFI). I PL: Det er kun fysiske personer, der kan være statsautoriserede translatører.
q) Oprettelse af adressekartoteker og postservice (CPC 87906)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Ingen.

PUBLIC

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
r) Specialiseret designvirksomhed (CPC 87907)	Ingen.
s) Andre forretningstjeneste-ydelser i.a.n. (CPC 87909)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af SE: Ingen. I SE: Den økonomiske plan for en byggeforening skal certificeres af to personer. Disse personer skal være offentligt godkendt af myndigheder i EØS. I SE: Pantelånere skal være etableret som en virksomhed med begrænset ansvar eller som en filial.
t) Forretningstjenesteydelser vedrørende lufttransport – Salg og markedsføring – Tjenester i forbindelse med onlinereservations-systemer (CRS)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Ingen.
u) Reparation af metalprodukter, maskiner og udstyr (CPC 886, undtagen 8868)	Ingen.
	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af HU: Ingen. I HU: Ubundet for tjenesteydelser i tilknytning til energidistribution og grænseoverskridende levering af tjenesteydelser i tilknytning til fremstillingsvirksomhed med undtagelse af rådgivning og konsulentvirksomhed i forbindelse med disse sektorer.
v) Vedligeholdelse og reparation af fartøjer, jernbanetransportudstyr og luftfartøjer samt dele dertil (del af CPC 86764, 86769, 8868)	Ingen.

PUBLIC

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
x) Andre forretningstjenesteydelser og kontrolstemplingsvirksomhed (del af CPC 893)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af CZ, LT og NL: Ingen. I LT: Ubundet. I NL: To offentlige hollandske monopoler har i øjeblikket enerettighed til kontrolstempling af artikler af ædelmetal.
y) Emballage (del af CPC 88493, ISIC 37)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I CZ: En emballeringsvirksomhed, der leverer tjenester vedrørende tilbagetagelse og nyttiggørelse af emballage, skal være etableret som et aktieselskab (del af CPC 88493, ISIC 37).
III-EU-8 – Kommunikationstjenesteydelser	
a) Post- og kurertjenesteydelser (del af CPC 71235, del af 73210, del af 751)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Organisationen af opstillingen af postkasser på offentlig vej, udstedelsen af frimærker og tilvejebringelsen af rekommanderet posttjeneste, der anvendes i forbindelse med retlige eller administrative procedurer, kan begrænses i overensstemmelse med national lovgivning. Der kan etableres licensordninger for disse tjenesteydelser, som er omfattet af den almindelige forsyningspligt. Disse licenser kan være omfattet af særlige forsyningspligter eller et finansielt bidrag til en kompensationsfond.
b) Telekommunikation (CPC 752, 753, 754)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af BE: Ingen. I BE: Ubundet for satellittransmissionsvirksomhed.
III-EU-9 – Bygge- og anlægsvirksomhed (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Ingen.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
III-EU-10 – Distributions-tjenester	
a) Distributionstjeneste-ydelser (CPC 3546, 631, 632 undtagen 63211, 63297, 62276, del af 621)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af PT: Ingen. Med hensyn til investeringer: I PT: Der findes en specifik autorisationsordning for oprettelse af bestemte detailforetagender og indkøbscentre. Dette vedrører indkøbscentre med et bruttoudlejningsareal på 8 000 m^2 eller derover samt detailforetagender med et salgsareal på 2 000 m^2, når de er beliggende uden for indkøbscentre. Hovedkriterium: Bidrag til en udvidelse af erhvervsmæssige tilbud, vurdering af tjenester til kunden, jobkvaliteten og selskabets sociale ansvar, integration i bymæssigt miljø og bidrag til miljøeffektiviteten (CPC 631, 632 undtagen 63211, 63297).
b) Distribution af lægemidler (CPC 62117, 62251, 8929)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af FI: Ingen. I FI: Ubundet for distribution af lægemidler.
c) Distribution af alkoholiske drikkevarer (del af CPC 62112, 62226, 63107, 8929)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af FI og SE: Ingen. I FI: Ubundet for distribution af alkoholholdige drikke. I SE: Regeringsmonopol på salg af spiritus, vin og øl (bortset fra alkoholfrie øl). På nuværende tidspunkt har Systembolaget AB et sådant regeringsmonopol på salg af spiritus, vin og øl (bortset fra alkoholfrie øl). Alkoholholdige drikkevarer er drikkevarer med en alkoholprocent på over 2,25 pr. volumen. For øl er grænsen en alkoholprocent på over 3,5 % pr. volumen (del af CPC 631).
d) Distribution af tobak (del af CPC 6222, 62228, del af 6310, 63108)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af AT, ES, FR og IT: Ingen. I AT: Kun fysiske personer må ansøge om tilladelse til at fungere som tobakshandler (CPC 63108). I ES: Kun fysiske personer må drive en tobakshandel. Hver tobakshandler kan ikke få mere end én licens (CPC 63108). Statsmonopol på detailhandel med tobak. I FR: Statsmonopol på engros- og detailhandel med tobak (del af CPC 6222, del af 6310). I IT: Der kræves en licens for at distribuere og sælge tobak. Licensen tildeles via offentlige procedurer. Tildelingen af licenser er underlagt en økonomisk behovsprøve. Hovedkriterium: antallet af eksisterende salgssteder og deres geografiske spredning (del af CPC 6222, del af 6310).

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
III-EU-11 – Tjenesteydelser på miljøområdet a) Spildevandsafledning (CPC 9401) b) Håndtering af fast/farligt affald, undtagen grænseoverskridende transport af farligt affald i) Renovationsvæsen (CPC 9402) ii) Renholdelse og lignende tjenesteydelser (CPC 9403) c) Beskyttelse af luft og klima (CPC 9404)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af DE: Ingen. Kun med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I DE: Ubundet for grænseoverskridende levering af affaldshåndtering, med undtagelse af rådgivning, og for så vidt angår tjenesteydelser vedrørende jordbeskyttelse og håndtering af forurenet jord, med undtagelse af rådgivning (CPC 9401, 9402, 9403, 94060).
d) Oprydning og rensning af jord og vand i) Behandling, oprydning af kontamineret eller forurenet jord og vand (del af CPC 9406)	
e) Bekæmpelse af støj og vibrationer (CPC 9405) f) Beskyttelse af biodiversitet og landskab g) Natur- og landskabspleje (del af CPC 9406) h) Andre miljø- og hjælpetjenesteydelser (CPC 9409)	

PUBLIC

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
III-EU-12 – Undervisning (CPC 92) (kun privatfinansierede tjenesteydelser)	
	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Ubundet for undervisning, der modtager offentlig støtte eller statsstøtte i en hvilken som helst form. Når det er tilladt for udenlandske tjenesteydere at levere privatfinansieret undervisning, kan private operatørers deltagelse i uddannelsessystemet være underlagt en koncession, som tildeles på et ikkediskriminerende grundlag. I EU, med undtagelse af CZ, NL, SE og SK: Ubundet for levering af anden privatfinansieret uddannelse, dvs. uddannelse, der ikke klassificeres som primærundervisning, sekundærundervisning, videregående uddannelse og voksenundervisning (CPC 929). I CY, FI, MT og RO: Ubundet for levering af privatfinansieret primær-, sekundær- og voksenundervisning (CPC 921, 922, 924). I AT, BG, CY, FI, MT og RO: Ubundet for levering af privatfinansieret videregående uddannelse (CPC 923). I SE: Ubundet for leverandører af undervisningstjenesteydelser, der er godkendt af de offentlige myndigheder til at levere undervisning. Dette forbehold gælder for privatfinansierede leverandører af undervisningstjenesteydelser med en form for statsstøtte, bl.a. leverandører af undervisningstjenesteydelser, som er godkendt af staten, leverandører af undervisningstjenesteydelser, som er under statens tilsyn, eller undervisning, der giver ret til uddannelsesstøtte (CPC 92). I SK: For al privatfinansieret undervisning, undtagen teknisk og erhvervsfaglig videregående undervisning: Der kan evt. anvendes en økonomisk behovstest, og antallet af skoler, der oprettes, kan begrænses af de lokale myndigheder (CPC 921, 922, 923 undtagen 92310, 924).
	Med hensyn til investeringer: I EU, med undtagelse af ES og IT: Til etablering af en privatfinansieret universitet, der udsteder anerkendte diplomer eller beviser foretages en økonomisk behovsprøve. Hovedkriterium: antallet af eksisterende foretagender og deres geografiske spredning. I ES: Proceduren omfatter godkendelse fra parlamentet. I IT: Dette er baseret på et treårigt program, og det er kun italienske juridiske personer, som må være autoriseret til at udstede statsligt anerkendte diplomer (CPC 923).

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
III-EU-13 – Sundhedstjeneste-ydelser og sociale tjeneste-ydelser (kun privatfinansieret virksomhed)	
a) Sundhedstjenesteydelser – hospitalsvirksomhed, ambulancetjenesteydelser, behandlingshjem (CPC 93, 931, undtagen 9312, del af 93191, 9311, 93192, 93193, 93199)	Med hensyn til investeringer: I EU: Ubundet for levering af alle sundhedstjenesteydelser, der modtager offentlig støtte eller statsstøtte i en hvilken som helst form. Alle privatfinansierede sundhedstjenesteydelser med undtagelse af privatfinansieret hospitalsvirksomhed, ambulancetjenesteydelser og privatfinansierede behandlingshjem, der ikke udøver hospitalsvirksomhed. Private operatørers deltagelse i privatfinansierede sundhedsnetværk kan være underlagt koncession på et ikkediskriminerende grundlag. Der kan evt. anvendes en økonomisk behovstest. Hovedkriterier: De eksisterende operatørers antal og virkningen for disse, transportinfrastrukturen, befolkningstætheden, den geografiske spredning og skabelsen af nye arbejdspladser. Dette forbehold vedrører ikke levering af sundhedsrelaterede ydelser, herunder ydelser leveret af fagfolk såsom læger, tandlæger, jordemødre, sygeplejersker, fysioterapeuter, paramedicinsk personale og psykologer, der er omfattet af andre forbehold (CPC 931 undtagen 9312, del af 93191). I AT, PL og SI: Ubundet for levering af privatfinansierede ambulancetjenesteydelser (CPC 93192). I BE: Ubundet for etablering af privatfinansierede ambulancetjenesteydelser og behandlingshjem, der ikke udøver hospitalsvirksomhed (CPC 93192, 93193). I BG, CY, CZ, FI, MT og SK: Ubundet for levering af privatfinansieret hospitalsvirksomhed og privatfinansierede ambulancetjenesteydelser og privatfinansierede behandlingshjem, der ikke udøver hospitalsvirksomhed (CPC 9311, 93192, 93193). I DE: Ubundet for den sociale sikringsordning i Tyskland, hvor tjenesteydelser kan leveres af forskellige virksomheder eller enheder i en konkurrencesituation og således ikke er "tjenesteydelser, aktiviteter, der udføres under udøvelse af offentlig myndighed" (CPC 93). I DE: Ubundet for ejerskab af privatfinansierede hospitaler, som drives af de tyske styrker. I FI: Ubundet for levering af andre sundhedstjenesteydelser (CPC 93199). I FR: Ubundet for levering af privatfinansierede laboratorieanalyser og -undersøgelser.

PUBLIC

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
	I DE: (gælder ligeledes det regionale forvaltningsniveau): Redningstjenester og "kvalificerede ambulancetjenester" er organiseret og reguleret af delstaterne (Länder). De fleste delstater uddelegerer kompetencer i forbindelse med redningstjenester til kommunerne. Kommunerne har tilladelse til at foretrække nonprofitorganisationer som operatører. Dette gælder på lige fod for udenlandske og nationale tjenesteydere (CPC 931, 933). Ambulancetjenester er underlangt planlægning, tilladelse og akkreditering. For så vidt angår telemedicin kan antallet af IKT- (informations- og kommunikationsteknologi) tjenesteydere være begrænset med henblik på at garantere interoperabilitet, kompatibilitet og de nødvendige sikkerhedsstandarder. Dette gælder på ikkediskriminatorisk vis. I SI: Der gælder et statsmonopol for følgende tjenesteydelser: Blodlevering, blodpræparater, fjernelse og konservering af menneskelige organer med henblik på transplantation, sociomedicinske, hygiejniske, epidemiologiske og sundhedsøkologiske tjenesteydelser, patoanatomiske tjenesteydelser og biomedicinsk støttet forplantning (CPC 931). I FR: For ambulancevirksomhed, behandlingshjem, der ikke udøver hospitalsvirksomhed, og for sociale tjenesteydelser: Virksomheder kan have enhver retlig form, bortset fra dem, der er forbeholdt liberale erhverv.
b) Sundhedstjenesteydelser og sociale tjenesteydelser, herunder pensionsforsikring	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af HU: Ubundet for den grænseoverskridende levering af sundhedstjenesteydelser, sociale tjenesteydelser samt aktiviteter eller tjenesteydelser, der er del af en offentlig pensionsplan eller en lovbestemt social sikringsordning. Dette forbehold vedrører ikke levering af sundhedsrelaterede ydelser, herunder ydelser leveret af fagfolk såsom læger, tandlæger, jordemødre, sygeplejersker, fysioterapeuter, paramedicinsk personale og psykologer, der er omfattet af andre forbehold (CPC 931 undtagen 9312, del af 93191). I HU: Ubundet for grænseoverskridende levering fra et sted uden for landets territorium af al hospitalsvirksomhed, alle ambulancetjenesteydelser og alle tjenesteydelser i tilknytning til behandlingshjem, undtagen hospitalsvirksomhed, der modtager offentlig støtte (CPC 9311, 93192, 93193).

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
c) Sociale tjenesteydelser, herunder pensionsforsikring	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Ubundet for levering af alle sociale tjenesteydelser, der modtager offentlig støtte eller statsstøtte i en hvilken som helst form, samt aktiviteter eller tjenesteydelser, der er del af en offentlig pensionsplan eller en lovbestemt social sikringsordning. Private operatørers deltagelse i privatfinansierede sociale netværk kan være underlagt koncession på et ikkediskriminerende grundlag. Der kan evt. anvendes en økonomisk behovstest. Hovedkriterier: de eksisterende operatørers antal og virkningen for disse, transportinfrastrukturen, befolkningstætheden, den geografiske spredning og skabelsen af nye arbejdspladser. I CZ, FI, HU, MT, PL, RO, SK og SI: Ubundet for levering af privatfinansierede sociale tjenesteydelser. I BE, CY, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT, og PT: Ubundet for levering af privatfinansierede sociale tjenesteydelser med undtagelse af tjenesteydelser i tilknytning til hvilehjem, plejehjem og ældrehjem. I DE: Ubundet for Tysklands sociale sikringsordning, hvor tjenesteydelser leveres af forskellige virksomheder eller enheder i en konkurrencesituation og således muligvis ikke kan defineres som "aktiviteter, der udføres under udøvelse af offentlig myndighed".
	Kun med hensyn til investeringer: I HR: Etablering af visse privatfinansierede sociale behandlingsfaciliteter kan være underlagt en økonomisk behovsprøve særligt i geografiske områder (CPC 9311, 93192, 93193, 933).
III-EU-14 – Turisme og rejserelaterede tjenesteydelser a) Hoteller, restauranter og catering (CPC 641, 642 og 643), undtagen catering inden for lufttransport-sektoren, der hører ind under groundhandling-ydelser b) Rejsebureauer og rejsearrangører (herunder rejseledere) (CPC 7471) c) Turistguidevirksomhed (CPC 7472)	Med hensyn til investeringer: I EU, med undtagelse af BG: Ingen. I BG: Der kræves stiftelse (ingen filialer) (CPC 7471, 7472).

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
III-EU-15 – Fritids- og sportsaktiviteter samt kulturelle aktiviteter (undtagen audiovisuelle tjenesteydelser)	
a) Biblioteker, arkiver, museer og anden kulturel virksomhed (CPC 963)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU med undtagelse af AT og med henblik på investeringer i LT: Ubundet for biblioteker, arkiver, museer og anden kulturel virksomhed. I AT og LT: Der kan kræves licens eller koncession for etablering.
b) Forlystelsesvirksomhed, teater, levende musik og cirkus (CPC 9619, 964 undtagen 96492)	Med hensyn til investeringer: I EU: ingen, bortset fra: CY, CZ, FI, MT, PL, RO, SI og SK: Ubundet for levering af forlystelsesvirksomhed, herunder teater, levende musik, cirkus og diskoteksvirksomhed. I BG: Ubundet for levering af følgende forlystelsesvirksomhed: cirkus- og forlystelsesparktjenesteydelser og lignende tjenesteydelser samt tjenesteydelser i forbindelse med dansearrangementer, diskoteker og danseundervisning og anden forlystelsesvirksomhed. I EE: Ubundet for levering af andre former for forlystelsesvirksomhed med undtagelse af biografer og teatre. I LT og LV: Ubundet for levering af alle tjenesteydelser i forbindelse med forlystelsesvirksomhed med undtagelse af drift af biografer og teatre.
	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af AT og SE: Ubundet for grænseoverskridende levering af forlystelsesvirksomhed, herunder teater, levende musik, cirkus og diskoteksvirksomhed. I AT og SE: Ingen.
c) Nyhedstjenester (CPC 962)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af HU: Ingen. I HU: Ubundet.
d) Sports- og andre fritidsaktiviteter (CPC 964)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Ingen.

PUBLIC

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
e) Spil og væddemål (CPC 96492)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Ubundet for udbud af spil, som indebærer, at der gøres en indsats med penge i hasardspil, herunder lotterier, skrabekort, spilletjenester udbudt i kasinoer, spillehaller eller udskænkningssteder, bookmakervirksomhed, bingospil og spilletjenester, der drives af og til fordel for velgørenhedsorganisationer eller almennyttige organisationer.
III-EU-16 – Transport og hjælpetjenesteydelser i tilknytning til transportvirksomhed	
a) Søtransport i) International passagertransport (CPC 7211, undtagen national cabotage-transport) ii) International godstransport (CPC 7212, undtagen national cabotage-transport)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af LV og MT: Ubundet for registrering af et fartøj eller flådedrift under flaget i den stat, hvor virksomheden etableres (al kommerciel aktivitet på havene fra et søgående skib, herunder fiskeri, akvakultur og tjenesteydelser i tilknytning til fiskeri; international passager- og godstransport (CPC 721) og tjenesteydelser i tilknytning til søtransport). I EU: Ubundet for feedertjenesteydelser og til ikkekommerciel flytning af containere, der ejes eller lejes, ved EU-skibsfartsvirksomheder, for den del af disse tjenesteydelser, der ikke falder ind under udelukkelsen af national cabotagesejlads til havs. I MT: MT's maritime forbindelse til det kontinentale Europa gennem IT er genstand for enerettigheder (CPC 7213, 7214, del af 742, 745, del af 749). I LV: Ingen.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
b) Tjenesteydelser i tilknytning til søtransport og transport ad indre vandveje	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Ubundet for levering af lodsning og liggepladsfaciliteter (CPC 7452). I EU: Ubundet for tjenesteydelser i tilknytning til transport ad indre vandveje. I EU: For havnetjenesters vedkommende kan havnemyndigheden eller den kompetente myndighed begrænse antallet af leverandører af havnetjenester for en given havnetjeneste. I EU, med undtagelse af LT og LV: Ubundet for slæbe- og bugservirksomhed (CPC 7214). I LT og LV: Ingen. I BG: Antallet af tjenesteydere i havnene kan begrænses afhængigt af havnenes objektive kapacitet, som bestemmes af en ekspertkommission, der er udpeget af ministeren for transport, informationsteknologi og kommunikation (ISIC 0501, 0502, CPC 5133, 5223, 721, 722, 74520, 74540, 74590, 882). I BG: Hvad angår hjælpetjenester for offentlig transport, der udføres i bulgarske havne, i havne med national betydning, tildeles rettigheden til at udføre sådanne hjælpetjenester via en koncessionskontrakt. I havne med regional betydning tildeles denne rettighed ved hjælp af en kontrakt med ejeren af havnen (CPC 74520, 74540 og 74590). Med hensyn til investeringer: I EU, med undtagelse af EL og IT: Ingen. I EL: Et offentligt monopol er indført i havne for godshåndtering (CPC 741). I IT: Der anvendes en økonomisk behovsprøve for håndtering af gods inden for søtransport. Hovedkriterium: De eksisterende operatørers antal og virkningen for disse, befolkningstætheden, den geografiske spredning og skabelsen af nye arbejdspladser (CPC 741).

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
c) Jernbanetransport og tjenesteydelser i tilknytning til jernbanetransport	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Ubundet for passager- og godstransport med jernbane (CPC 711). I LT: Enerettigheder til ydelse af transittjenesteydelser tildeles jernbaneforetagender, som ejes, eller hvis aktier er 100 % ejet, af staten (CPC 711). I EU, med undtagelse af LT og SE, for tjenesteydelser i tilknytning til jernbanetransport: Ingen. I LT: Vedligeholdelse og reparation af jernbanetransportudstyr er underlagt et statsmonopol (CPC 86764, 86769, del af 8868). I SE: Vedligeholdelse og reparation af jernbanetransportudstyr er underlagt en økonomisk behovsprøve, når en investor agter at etablere sine egne terminalinfrastrukturfaciliteter. Hovedkriterium: de pågældende rum- og kapacitetsmuligheder (CPC 86764, 86769, del af 8868).

PUBLIC

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
d) Vejtransport (passagertransport, godstransport, international lastvognstransport) og tjenesteydelser i tilknytning til vejtransport	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Ubundet for vejtransport (passagerbefordring, godstransport, international lastvognstransport). Med hensyn til investeringer: I EU: Ubundet for cabotage inden for en medlemsstat for udenlandske investorer, der er etableret i en anden medlemsstat (CPC 712). I EU: Eventuel anvendelse af økonomisk behovsprøve for taxikørsel i Den Europæiske Union, hvorved der fastsættes en grænse for antallet af tjenesteydere. Hovedkriterie: lokal efterspørgsel som fastsat i gældende lovgivning (CPC 71221). I BE: Det maksimale antal licenser kan fastsættes ved lov (CPC 71221). I AT, BG og DE: Der kan for passager- og godstransport kun gives eksklusive rettigheder eller tilladelser til fysiske personer fra Den Europæiske Union og juridiske personer fra Den Europæiske Union, som har deres hovedkontor i Den Europæiske Union. (CPC 712). I CZ: Krav om registrering i CZ som juridisk person (ingen filialer). I ES: For så vidt angår passagerbefordring, anvendes der en økonomisk behovsprøve for tjenesteydelser, der er omfattet af CPC 7122. Hovedkriterium: lokal efterspørgsel. Økonomisk behovsprøve for intercitybuskørsel. Hovedkriterium: de eksisterende operatørers antal og virkningen for disse, befolkningstætheden, den geografiske spredning, indvirkningen på de trafikale forhold og skabelsen af nye arbejdspladser. I FR: Ubundet for levering af intercitybuskørsel (CPC 712). I IE: Økonomisk behovsprøve for intercitybuskørsel. Hovedkriterium: de eksisterende operatørers antal og virkningen for disse, befolkningstætheden, den geografiske spredning, indvirkningen på de trafikale forhold og skabelsen af nye arbejdspladser (CPC 7121, 7122).

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
	I IT: Økonomisk behovsprøve for limousinekørsel. Hovedkriterium: de eksisterende operatørers antal og virkningen for disse, befolkningstætheden, den geografiske spredning, indvirkningen på de trafikale forhold og skabelsen af nye arbejdspladser. Økonomisk behovsprøve for intercitybuskørsel. Hovedkriterium: de eksisterende operatørers antal og virkningen for disse, befolkningstætheden, den geografiske spredning, indvirkningen på de trafikale forhold og skabelsen af nye arbejdspladser. Økonomisk behovsprøve for godstransportvirksomhed. Hovedkriterium: lokal efterspørgsel (CPC 712). I MT: Offentlig bustransport: Hele nettet er genstand for en koncession, som omfatter en forpligtelse til offentlig tjeneste for at dække behovene i visse sociale sektorer (f.eks. studerende og ældre) (CPC 712). I MT: For taxaer - Begrænsninger i antallet af licenser. For *Karozzini* (vogne trukket af heste) gælder begrænsninger i antallet af licenser (CPC 712). I PT: Der foretages en økonomisk behovsprøve i forbindelse med limousinekørsel (passagerbefordring). Hovedkriterium: de eksisterende operatørers antal og virkningen for disse, befolkningstætheden, den geografiske spredning, indvirkningen på de trafikale forhold og skabelsen af nye arbejdspladser (CPC 71222). I SE: Vedligeholdelse og reparation af vejtransportudstyr er underlagt en økonomisk behovsprøve, når en investor agter at etablere sine egne terminalinfrastrukturfaciliteter. Hovedkriterium: Rum- og kapacitetsbegrænsninger (CPC 6112, 6122, 86764, 86769, del af 8867). I SE: Der kræves svensk tilladelse for at udøve vejtransportvirksomhed. Et af kriterierne for at få udstedt en taxitilladelse er, at virksomheden har udpeget en fysisk person til at fungere som transportleder (et de facto bopælskrav – jf. de svenske forbehold med hensyn til etableringstyper) (CPC 712). I SK: For godstransport anvendes en økonomisk behovsprøve. Hovedkriterium: lokal efterspørgsel (CPC 712).
	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af BG, for grænseoverskridende levering af hjælpetjenester inden for vejtransport (CPC 744). Ingen. I BG: Ubundet.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
e) Tjenesteydelser i tilknytning til lufttransport (CPC 7461, 7469, 83104)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Niveauet for åbenheden af groundhandlingstjenester afhænger af lufthavnens størrelse. Antallet af tjenesteydere i hver lufthavn kan være begrænset. I store lufthavne må denne begrænsning ikke være på under to leverandører. Med hensyn til investeringer: I PL: For lagervirksomhed for fryse- og kølevarer vil muligheden for at levere bestemte kategorier af tjenesteydelser afhænge af lufthavnens størrelse. Antallet af leverandører i hver lufthavn kan være begrænset på grund af begrænset disponibel plads, dog ikke til mindre end to leverandører af andre grunde (del af CPC 742).
f) Rumfart og udlejning af rumfartøjer	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Ubundet for transport gennem rummet og udlejning af rumfartøjer (CPC 733, del af 734).
III-EU-17 – Landbrug, fiskeri, vand, fremstillingsvirksomhed	
a) Landbrug, jagt, skovbrug og tjenesteydelser i tilknytning til landbrug, jagt og skovbrug (ISIC 01, 02, CPC 881)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af HR, HU, PT og SE: Ingen. I HR: Ubundet for landbrugs- og jagtaktiviteter. I HU: Ubundet for landbrugsaktiviteter (ISIC 011, 012, 013, 014, 015, CPC 8811, 8812, 8813 undtagen rådgivning og konsulentvirksomhed). I PT: Erhvervene som biolog, kemiker og agronom er forbeholdt fysiske personer (CPC 881). I SE: Ubundet for rensdyravl (ISIC 014).
b) Fiskeri, akvakultur og tjenesteydelser i tilknytning til fiskeri (ISIC 05, CPC 882)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Ubundet for fiskeri, akvakultur, tjenesteydelser i tilknytning til fiskeri. I EU: Ubundet for etablering af havbrugsfaciliteter og landbaserede faciliteter inden for akvakultur. I FR: Ubundet for deltagelse i franske kystområder for at drive fiske-, skaldyrs- eller algefarme. I BG: Ubundet for fangst af levende ressourcer i have og floder, der udføres af fartøjer i indre farvande og territorialfarvandet i BG.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
c) Indvinding, rensning og distribution af vand (ISIC 41)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Ubundet for levering af tjenesteydelser i tilknytning til indvinding, rensning og distribution af vand til husholdninger, industrielle, kommercielle eller andre brugere, herunder drikkevand, og vandforvaltning.
d) Fremstilling (ISIC 16, 17, 18, 19, 20, 21)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Ingen.
e) Forlagsvirksomhed, trykning og reproduktion af indspillede medier (ISIC 22, CPC 88442)	Ingen.
f) Fremstilling (ISIC 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37)	Ingen.
III-EU-18 – Råstofudvinding og energirelaterede aktiviteter	
a) Råstofudvinding (ISIC 10, 11, 12: råstofudvinding af energiproducerende materialer ISIC 13, 14: råstofudvinding af metalholdige malme og anden minedrift, CPC 5115, 7131, 8675, 883)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af BE, FI, IT og NL: Ingen. I IT: (gælder ligeledes det regionale forvaltningsniveau, når der er tale om efterforskning): Statsejede miner har specifikke efterforsknings- og minedriftsregler. Inden der udføres nogen udvindingsaktivitet, kræves der en efterforskningstilladelse (*permesso di ricerca*, artikel 4, kongeligt dekret 1447/1927). Denne tilladelse er tidsbegrænset, definerer grænserne for grunden under efterforskningen præcist, og der kan tildeles mere end én efterforskningstilladelse for det samme område til forskellige personer eller virksomheder (denne type licens er ikke nødvendigvis eksklusiv). For at oparbejde og udvinde mineraler kræves der en tilladelse (*concessione*, artikel 14) fra den regionale myndighed (ISIC 10, 11, 12, 13, 14, CPC 8675, 883).

PUBLIC

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
	Med hensyn til investeringer: I BE: Efterforskning efter og udnyttelse af mineralske ressourcer og andre ikkelevende ressourcer i territoriale farvande og kontinentalsoklen kræver koncession. Koncessionshaveren skal have adresse for virksomhed i BE (ISIC 14). I FI: En tilladelse til udvinding af nukleart materiale kan være underlagt en økonomisk behovsprøve. Hovedkriterium: Overordnede økonomiske og sociale fordele (ISIC Rev. 3.1 120). I NL: Efterforskning efter og udvinding af kulbrinter i NL udføres altid i fællesskab af en privat virksomhed og den offentlige (begrænsede) virksomhed, som er udpeget af økonomiministeren. Artikel 81 og 82 i loven om minedrift fastsætter, at alle andele i denne udpegede virksomhed skal være ejet direkte eller indirekte af den nederlandske stat (ISIC Rev. 3.1 10, 3.1 11, 3.1 12, 3.1 13, 3.1 14).
b) Energitjenesteydelser – generelt (ISIC 40, CPC 613, 7131, 7139, 742, 7422, 887 (med undtagelse af rådgivning og konsulentvirksomhed))	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af BE, BG, FR og LT: Ingen. I FR: Ubundet for transmissionssystemer til elektricitet og gas samt transport via olie- og gasrørledning (CPC 7131). I BE: Ubundet for energidistribution og tjenesteydelser i tilknytning til energidistribution (CPC 887 med undtagelse af konsulentvirksomhed). I BE: Ubundet for energitransmission, juridiske enheders form og behandlingen af offentlige eller private aktører, som BE har indrømmet eksklusive rettigheder (ISIC 4010, CPC 71310). I BG: Ubundet for tjenesteydelser i tilknytning til energidistribution (del af CPC 88). Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I LT: Ubundet for rørledningstransport af brændstoffer og hjælpetjenesteydelser for rørledningstransport af andre varer end brændstoffer.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
c) Elektricitet (ISIC 40, 4010; CPC 62279, 887 (med undtagelse af rådgivning og konsulent-virksomhed))	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af AT, BG, CZ, FI, FR, LT, MT, NL og SK: Ingen. I AT, BG: Ubundet for produktion af elektricitet, energidistribution og tjenesteydelser i tilknytning til energidistribution (ISIC 4010, CPC 887, undtagen rådgivning og konsulentvirksomhed). I CZ: Der findes eksklusive rettigheder hvad angår elektricitets- og gastransmission samt licenser til markedsoperatører (ISIC 40, CPC 7131, 63297, 742, 887). I FI: Ubundet for import af elektricitet. Ubundet for grænseoverskridende handel i tilknytning til engroshandel og detailhandel med elektricitet. Ubundet for elektricitetstransmissions- og distributionsnet og -systemer (ISIC 4010, CPC 62279, 887, undtagen rådgivning og konsulentvirksomhed). I FR: Ubundet for produktion af elektricitet (ISIC 4010). I FR: Ubundet for elektricitetstransmission og -distribution (ISIC 4010, CPC 887). I LT: Ubundet for engros- og detailtjenester og handel med elektricitet, der stammer fra ikkesikre nukleare kilder. I SK: For produktion, transmission og distribution af elektricitet, engroshandel og detailhandel med elektricitet og tjenesteydelser i tilknytning til energidistribution, herunder tjenesteydelser på området for energieffektivitet, energibesparelser og energisyn. En økonomisk behovsprøve anvendes, og ansøgningen kan kun afvises, hvis markedet er mættet (ISIC 4010, CPC 62279, 887).
	Med hensyn til investeringer: I MT: EneMalta plc har monopol på levering af elektricitet (ISIC 4010, CPC 887). I NL: Ubundet for ejerskabet af elektricitetsnettet er tildelt eksklusivt til den nederlandske regering (transmissionssystemer) og andre offentlige myndigheder (distributionssystemer) (ISIC 4010, CPC 887).

PUBLIC

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
d) Brændstoffer, gas, råolie og olieprodukters (ISIC 232, 4020, CPC 62271, 63297, 713, 742, 887 (undtagen rådgivning og konsulent-virksomhed))	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af AT, BG, CZ, DK, FI, FR, HU, NL og SK: Ingen. I AT: Ubundet for transport af gas og andre varer bortset fra gas (CPC 713). I BG: Ubundet for rørledningstransport, opbevaring og oplagring af olieprodukter og naturgas, herunder transitoverførsel (ISIC 4020, CPC 7131, del af CPC 742). I CZ: Ubundet for produktion, transmission, distribution og lagring af samt handel med gas (ISIC 2320, 4020, CPC 7131, 63297, 742, 887). I DK: Ejeren eller brugeren, der har til hensigt at etablere en pipeline med henblik på transport af råolie, raffineret olie, olieprodukter og naturgas, skal indhente en tilladelse fra den lokale myndighed, inden arbejdet påbegyndes. Antallet af tilladelser, der udstedes, kan være begrænset (CPC 7131). I FI: Ubundet for gastransmissions- og distributionsnet og -systemer. Kvantitative begrænsninger i form af monopoler eller eksklusive rettigheder for import af naturgas (ISIC 4020, CPC 887, undtagen rådgivning og konsulentvirksomhed).
	I FR: Kun virksomheder, hvor 100 % af kapitalen indehaves af den franske stat, af en anden offentlig organisation eller af ENGIE, kan eje og drive transmissions- eller distributionssystemer til gas af hensyn til den nationale energisikkerhed (ISIC 4020, CPC 887). I HU: Ubundet for levering af tjenesteydelser i forbindelse med rørledningstransport. Kræver etablering. Tjenesteydelser kan leveres på grundlag af en koncessionskontrakt udstedt af de statslige eller lokale myndigheder. Leveringen af disse tjenesteydelser er reguleret ved koncessionslovgivningen (CPC 7131). I NL: Ubundet for ejerskabet af elektricitetsnettet og gasrørledningsnettet er tildelt eksklusivt til den nederlandske regering (transmissionssystemer) og andre offentlige myndigheder (distributionssystemer) (ISIC 40, CPC 71310). I SK: Der kræves en tilladelse til fremstilling af gas og distribution af gasformige brændstoffer og rørledningstransport af brændstoffer. En økonomisk behovsprøve anvendes, og ansøgningen kan kun afvises, hvis markedet er mættet. (ISIC 4020, CPC 62271, 63297, 7131, 742 og 887).

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
e) Kerneenergi (ISIC 12, 2330, del af 4010, CPC 887)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af AT, BE, BG, DE, FI, FR, HU og SE: Ingen. I AT og FI: Ubundet for produktion, bearbejdning eller transport af nukleart materiale samt produktion og distribution af kerneenergi. I DE: Ubundet for produktion, bearbejdning eller transport af nukleart materiale samt produktion og distribution af kerneenergi. I BE: Ubundet for produktion, bearbejdning eller transport af nukleart materiale samt produktion og distribution af kernenergi.
	Med hensyn til investeringer: I BG: Ubundet for bearbejdning af fissions- og fusionsmaterialer eller materialer, af hvilke disse udvindes, samt handel hermed, vedligeholdelse og reparation af udstyr og systemer i kernekraftanlæg, transport af sådant materiale og skrot og affald fra bearbejdning, brug af ioniserende stråling og alle andre tjenesteydelser i forbindelse med udnyttelse af kerneenergi til fredelige formål (herunder ingeniør- og konsulenttjenesteydelser og tjenesteydelser i forbindelse med software osv.). I FR: Ubundet for fremstilling, produktion, bearbejdning, distribution eller transport af nukleart materiale i forbindelse med forpligtelserne i Euratomaftalen. I HU og SE: Ubundet for oparbejdning af nukleart brændsel og kerneenergiproduktion. (ISIC 2330, del af 4010).
f) Damp- og varmtvands-forsyning (ISIC 4030, CPC 62271, 887)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af BG, FI og SK: Ingen. I BG: Ubundet for produktion og distribution af varme (ISIC 4030, CPC 887). I SK: Der kræves en tilladelse til produktion og distribution af damp og varmt vand, engros- og detailsalg af damp og varmt vand samt tjenesteydelser i forbindelse med energidistribution. En økonomisk behovsprøve anvendes, og ansøgningen kan kun afvises, hvis markedet er mættet.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
	Med hensyn til investeringer: I FI: Der findes kvantitative restriktioner i form af monopoler eller eksklusive rettigheder for produktion og distribution af damp og varmt vand (ISIC 40, CPC 7131). I FI: Ubundet for transmissions- og distributionsnet og -systemer for damp og varmt vand (ISIC 4030, CPC 7131, undtagen rådgivning og konsulentvirksomhed).
III-EU-19 – Andre tjenesteydelser, i.a.n.	
a) Tjenesteydelser i forbindelse med begravelser, ligbrænding og bedemandsvirksomhed CPC 9703	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af CY, DE, FI, PT, SE og SI: Ingen. I CY, DE, FI, PT, SE og SI: Ubundet for tjenesteydelser i forbindelse med begravelser, ligbrænding og bedemandsvirksomhed.
b) Andre forretningsrelaterede tjenesteydelser (del af CPC 612, del af 621, del af 625, del af 85990)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af CZ, LT og FI, for andre forretningsrelaterede tjenesteydelser (del af CPC 612, del af 621, del af 625, del af 85990): Ingen. Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I CZ: Ubundet for aktionsvirksomhed (del af CPC 612, del af 621, del af 625, del af 85990). I LT: Ubundet for den enhed, der er godkendt af staten til at have eksklusive rettigheder til levering af de følgende tjenester: datatransmission gennem sikre statslige datatransmissionsnet. I FI: Ubundet for grænseoverskridende levering af tjenesteydelser elektroniske identifikationstjenesteydelser.
c) Nye tjenesteydelser	I EU: Ubundet for levering af andre nye tjenesteydelser end dem, der er klassificeret i CPC.

PUBLIC

PUBLIC

CHILES LISTE

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
Nr. 1 Alle sektorer	
a) Statsligt selskab	Ved overførsel eller afhændelse af kapitalandele eller aktiver i et eksisterende statsforetagende eller en eksisterende statslig enhed forbeholder Chile sig retten til at forbyde eller indføre begrænsninger for ejerskabet af disse andele eller aktiver og for investorernes eller disses investeringers ret til at kontrollere ethvert statsligt selskab, der oprettes derved, eller investeringer foretaget af samme. Ved "statsligt selskab" skal forstås et selskab, der ejes eller kontrolleres af Chile gennem en aktieandel i ejerskabet heraf, og det omfatter alle de selskaber, der oprettes efter denne aftales ikrafttræden med det ene formål at sælge eller overdrage aktieandele i kapitalen eller aktiver i et eksisterende statsforetagende eller en eksisterende statslig enhed.
b) Offentlige forsyningsvirksomheder	Offentlig forsyningsvirksomhed findes i sektorer som f.eks. videnskabelig og teknisk rådgivning, tjenesteydelser vedrørende forskning og udvikling (FoU-tjenesteydelser) i tilknytning til samfundsvidenskab og humanistiske videnskaber, tjenesteydelser i tilknytning til teknisk afprøvning og analyse, tjenesteydelser i tilknytning til vand og sanitet, kloak, miljøtjenesteydelser, sundhedsvæsen, transport og hjælpetjenesteydelser for alle transportformer. Eksklusive rettigheder med hensyn til disse tjenesteydelser indrømmes ofte til private operatører, f.eks. operatører, som de offentlige myndigheder har indrømmet koncessioner forbundet med specifikke serviceforpligtelser. Dette forbehold finder ikke anvendelse på telekommunikation og computertjenesteydelser og tilknyttede tjenesteydelser.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
c) Erhvervelse af fast ejendom	Ubundet i Chile for erhvervelse af "statsejet jord", "grænsezone" og land af enhver type op til 5 km fra kystlinjen, der benyttes til landbrugsdrift, jf. bilag 17-A og 17-B. Alle chilenske fysiske personer eller personer, der er bosiddende i Chile, eller en chilensk juridisk person skal kunne erhverve eller kontrollere jord, der benyttes til landbrugsdrift. Chile forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde enhver foranstaltning, der vedrører ejerskab eller kontrol af sådan jord.
d) Handelsmæssig tilstedeværelse	Denne liste finder ikke anvendelse på repræsentationskontorer.
e) Oprindelige folk	Chile forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde enhver foranstaltning vedrørende oprindelige folk.
f) Dårligt stillede mindretal	Chile forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde enhver foranstaltning, i kraft af hvilken socialt eller økonomisk dårligt stillede mindretal indrømmes rettigheder eller præferencer .
Nr. 2 Fremstilling	
Fremstilling, bortset fra servicevirksomhed (ISIC Rev. 3.1 15, 17, 18, 19, 20, 21, 26, 27, 28, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, bortset fra 16, 22, 24, 25, 29, 37)	Ingen.
Fremstilling (ISIC Rev. 3.1 hovedgruppe 16: Fremstilling af tobaksprodukter)	Ubundet.
Fremstilling (ISIC Rev. 3.1 hovedgruppe 22: Forlagsvirksomhed, trykning og reproduktion af indspillede medier)	Ingen, bortset fra: 222 Trykning og serviceydelser i forbindelse hermed: Ubundet for serviceydelser i forbindelse med trykning.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
Fremstilling (ISIC Rev. 3.1 hovedgruppe 24: Fremstilling af kemiske produkter)	Specifikke typer af juridiske enheder til udførelse af økonomisk aktivitet kan gælde for: 241 Fremstilling af basiskemikalier, og 242 Fremstilling af andre kemiske produkter.
Fremstilling (ISIC Rev. 3.1 hovedgruppe 25: Fremstilling af gummi- og plastprodukter)	Specifikke typer af juridiske enheder til udførelse af økonomisk aktivitet kan gælde for: 251 Fremstilling af tobaksprodukter, og 252 Fremstilling af plastprodukter.
Fremstilling (ISIC Rev. 3.1 hovedgruppe 29: Fremstilling af maskiner og udstyr i.a.n.)	Ingen, bortset fra: 2927 Fremstilling af våben og ammunition: Ubundet.
Fremstilling (ISIC Rev. 3.1 hovedgruppe 31: Fremstilling af elektriske maskiner og apparater i.a.n.)	Specifikke typer af juridiske enheder til udførelse af økonomisk aktivitet kan gælde for: 311 Fremstilling af elektriske motorer, generatorer og transformatorer, og 314 Fremstilling af akkumulatorer, primærelementer og primærbatterier.
Fremstilling (ISIC Rev. 3.1 hovedgruppe 37: Genbrug)	Specifikke typer af juridiske enheder til udførelse af økonomisk aktivitet kan gælde for: 371 Genbrug af metalaffaldsprodukter, og 372 Genbrug af ikke-metalholdige affaldsprodukter.

PUBLIC

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
Nr. 3 Råstofindvinding	
Råstofindvinding, bortset fra servicevirksomhed (ISIC Rev. 3.1 10, 11, 12, 13, 14)	Ubundet for: Hovedgruppe 11 Indvinding af råolie og naturgas; servicevirksomhed i forbindelse med olie- og gasudvinding, og Hovedgruppe 12 Brydning af uran- og thoriummalme. Efterforskning efter samt udvinding og behandling (*beneficio*) af litium, flydende eller gasformige kulbrinter, aflejringer af enhver art i farvande, der er underkastet national jurisdiktion, samt aflejringer af enhver art, som helt eller delvis er beliggende i områder, der er klassificeret som værende af betydning for den nationale sikkerhed, og som kun kan klassificeres som sådan ved lov, kan være genstand for administrative koncessioner eller særlige driftskontrakter under hensyntagen til de krav og betingelser, der i hvert enkelt tilfælde fastsættes ved et overordnet dekret. Desuden må kun den chilenske atomenergikommission (*Comisión Chilena de Energía Nuclear*) eller parter, der er godkendt af denne, udføre eller foretage retslige handlinger vedrørende udvundne naturlige nukleare materialer eller litium samt koncentrater, biprodukter og sammensætninger heraf.
Nr. 4 Landbrug	
Landbrug og jagt, bortset fra servicevirksomhed (ISIC Rev. 3.1 A 01)	Ingen.
Skovbrug, bortset fra servicevirksomhed (ISIC Rev. 3.1 A 02)	Ingen. Det præciseres, at der er krav om en ledelsesplan, der er godkendt af skovbrugskommissionen (*Corporación Nacional Forestal*).

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
Nr. 5 Energi	
Fremstilling og distribution af elektricitet, bortset fra servicevirksomhed (ISIC Rev. 3.1 E 40, 401, 4010)	a) Ingen, bortset fra fremstilling, overføring og distribution af elektricitet til det nationale elnet (*Sistema Eléctrico Nacional*). Følgende begrænsninger skal anvendes: Det er kun tilladt en specifik type af offentligt selskab, åbent eller lukket (*sociedad anónima abierta o cerrada*) og stiftet i Chile, at indgå koncessioner om distribution af energi. Et sådant selskab skal have distribution af energi som sit eneste forretningsområde. Det er kun tilladt en specifik type af offentligt selskab, åbent eller lukket (*sociedad anónima abierta o cerrada*) og stiftet i Chile, at indgå koncessioner om overføring af energi til det nationale elnet (*Sistema Interconectado Central*). Et sådant selskab skal have overføring af energi som sit eneste forretningsområde. Hydroelektrisk fremstilling af energi kan udnyttes ved hjælp af koncessioner. Kun juridiske personer, der er etableret i henhold til chilensk lov, kan ansøge om koncessioner og byde på offentlige overtagelsestilbud med henblik på at opnå sådanne koncessioner. Efterforskning efter og udvinding af geotermisk energi er genstand for koncessioner. Kun juridiske personer, der er etableret i henhold til chilensk lov, kan ansøge om koncessioner og byde på offentlige overtagelsestilbud med henblik på at opnå sådanne koncessioner. Fremstilling af atomenergi til fredelige formål kan kun foretages af den chilenske atomenergikommission eller med dens tilladelse i samarbejde med tredjeparter. Hvis kommissionen fastslår, at det er tilrådeligt at give en sådan tilladelse, skal den også fastlægge driftsvilkårene og -betingelserne. b) Ubundet for aktiviteter, der udføres af formidlere af eller repræsentanter for elektrisk energi, som træffer aftaler om afsætning af elektricitet ved hjælp af systemer til distribution af elektricitet, der drives af andre.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
Nr. 6 Fiskeri	
Fiskeri, drift af klækningsanlæg og fiskebrug, bortset fra servicevirksomhed (ISIC Rev. 3.1 B 05)	Ubundet.
Nr. 7 Servicevirksomhed	
Juridiske tjenesteydelser (del af CPC 861)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: 1) og 3): Ingen, bortset fra kuratorer i konkursboer (*síndicos de quiebra*), som skal være autoriseret af justitsministeriet (*Ministerio de Justicia*) og kun må virke på det sted, hvor de er bosiddende. 2): Ingen.
Regnskabsvæsens-, revisions- og bogholderivirksomhed (CPC 86211)	1) og 3): Ingen, bortset fra ekstern revision af finansielle institutioner, i forbindelse med hvilken de eksterne revisorer skal opføres i registret over ekstern revision hos den finansielle tilsynsmyndighed (*Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras*) og hos værdipapir- og forsikringstilsynet (*Superintendencia de Valores y Seguros*). Kun firmaer, der i henhold til chilensk lov er stiftet som interessentskab (*socidedades de personas* eller *asociaciones*) og har revisionsvirksomhed som primært forretningsområde, må opføres i registret. 2): Ingen.
Skatterådgivning (CPC 863)	1), 2) og 3): Ingen.
Arkitektvirksomhed (CPC 8671)	1), 2) og 3): Ingen.
Ingeniørvirksomhed (CPC 8672)	1), 2) og 3): Ingen.
Integreret ingeniørvirksomhed (CPC 86733)	1), 2) og 3): Ingen.
Byplanlægning og landskabsarkitektur (CPC 8674)	1), 2) og 3): Ingen.
Dyrlægevirksomhed (CPC 932)	1), 2) og 3): Ingen.

PUBLIC

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
Virksomhed udøvet af jordemødre, sygeplejersker, fysioterapeuter og paramedicinsk personale (CPC 93191)	1), 2) og 3): Ingen.
Computerrelaterede tjenesteydelser (CPC 841, 842, 843, 844, 845)	1), 2) og 3): Ingen.
Tjenesteydelser vedrørende tværfaglig forskning og udvikling, også inden for naturvidenskaberne, og hertil knyttet videnskabelig og teknisk konsulentvirksomhed (del af CPC 851, del af CPC 853 og del af CPC 86751)	1) og 3): Ingen, bortset fra: Enhver efterforskning af videnskabelig eller teknisk art eller knyttet til bjergbestigning (*andinismo*), som fysiske eller juridiske personer, der har hjemsted i udlandet, har til hensigt af udføre i områder i grænseområder, skal godkendes og overvåges af det nationale direktorat for statens grænser (*Dirección de Fronteras y Límites del Estado*). Det nationale direktorat for statens grænser kan kræve, at ekspedition medtager en eller flere repræsentanter for chilenske aktiviteter. Disse repræsentanter ville da deltage i og lære om undersøgelserne og disses omfang. 2): Ingen.
Tjenesteydelser vedrørende forskning og udvikling inden for samfundsvidenskab og humanistiske videnskaber (CPC 852)	1), 2) og 3): Ingen.
Tjenesteydelser vedrørende fast ejendom: hvori der indgår ejet eller leaset ejendom eller mod et gebyr eller på kontraktbasis (CPC 821 og 822)	1), 2) og 3): Ingen.
Tjenesteydelse vedrørende udlejning/leasing uden besætning/operatører, knyttet til fartøjer, andet transportudstyr og knyttet til andre maskiner og andet udstyr (CPC 8310, bortset fra 83104)	1), 2) og 3): Ingen.

PUBLIC

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
Leasing eller udlejning af luftfartøjer (uden personale) (CPC 83104)	1), 2) og 3): Ingen.
Reklamevirksomhed (CPC 871)	1), 2) og 3): Ingen.
Markeds- og opinionsundersøgelsesvirksomhed (CPC 864)	1), 2) og 3): Ingen.
Virksomhedsrådgivning (CPC 865)	1), 2) og 3): Ingen.
Tjenesteydelser i tilknytning til virksomhedsrådgivning (CPC 866, bortset fra 86602)	1), 2) og 3): Ingen.
Teknisk prøvning og analyse (CPC 8676)	1), 2) og 3): Ingen.
Tjenesteydelser i tilknytning til landbrug, jagt og skovbrug (CPC 881)	1), 2) og 3): Ingen.
Tjenesteydelser i tilknytning til råstofudvinding (CPC 883)	1), 2) og 3): Ingen.
Arbejdsformidling og rekruttering (CPC 87201, 87202 og 87203)	1), 2) og 3): Ingen.
Efterforsknings- og sikkerhedstjenester (CPC 87302, 87303, 87304 og 87305)	1), 2) og 3): Ingen.
Vedligeholdelse og reparation af udstyr, ikke fartøjer, luftfartøjer eller andet transportudstyr (CPC 633)	1), 2) og 3): Ingen.
Rengøring af bygninger (CPC 874)	1), 2) og 3): Ingen.

PUBLIC

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
Fotografisk virksomhed (CPC 875)	1), 2) og 3): Ingen.
Emballeringsvirksomhed (CPC 876)	1), 2) og 3): Ingen.
Kreditoplysningsvirksomhed, inkassovirksomhed (CPC 87901, 87902)	1), 2) og 3): Ubundet.
Telefonpasning (CPC 87903)	1), 2) og 3): Ingen.
Kopieringsvirksomhed (CPC 87904)	1), 2) og 3): Ingen.
Oversættelse og tolkning (CPC 87905)	1), 2) og 3): Ingen, bortset fra autoriserede oversættelser, autoriserede certificeringer af oversættelser og bekræftede kopier af officielle dokumenter på udenlandske sprog må kun leveres af chilenske oversættere, der er registreret hos de chilenske myndigheder.
Oprettelse af adressekartoteker og postservice (CPC 87906)	1), 2) og 3): Ingen.
Specialiseret designvirksomhed (CPC 87907)	1), 2) og 3): Ingen.
Andre forretningstjenesteydelser i.a.n. (CPC 87909)	1), 2) og 3): Ubundet.
Trykkeri- og forlagsvirksomhed (CPC 88442)	1), 2) og 3): Ingen.
Konferencevirksomhed (CPC 87909)	1), 2) og 3): Ingen.
Posttjenester (CPC 7511)	1), 2) og 3): Ubundet.

PUBLIC

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
Kurervirksomhed (CPC 7512) Ydelser i forbindelse med håndtering[1] af postforsendelser[2] i henhold til følgende liste over undersektorer, både til indenlandske og udenlandske destinationer: i) håndtering af adresserede skriftlige meddelelser på et hvilket som helst fysisk medium[3], herunder: – hybrid posttjeneste, og – adresserede reklameforsendelser ii) håndtering af adresserede pakker[4]	1), 2) og 3): Ingen, bortset fra: I henhold til indenrigsministeriets (*Ministerio del Interior*) *Decreto Supremo Nº 5037* af 4. november 1960 og transport- og telekommunikationsministeriets (*Ministerio de Transporte y Telecommunicaciones Decreto con Fuerza de Ley Nº 10* af 30. januar 1982 eller efterfølgere hertil kan Chile gennem *Empreso de Correos de Chile* udøve monopol på indsamlingen, transporten og udbringningen af postforsendelser (*objetos de correspondencia*). Ved "postforsendelser" forstås: breve, almindelige frankerede postkort, forretningspapirer, nyhedsbreve og tryksager af alle typer, herunder tryksager med blindskrift, vareprøver, mindre pakker af vægt på op til 1 kg og særlige posttjenester bestående i optagelse og levering af lydbeskeder (*fonos postales*).

1 Ved ordet "håndtering" forstås her: indsamling (*admisión*), transport (*transporte*) og udbringning (*entrega*).

2 Ved "postforsendelser" forstås forsendelser, der håndteres af enhver form for kommerciel operatør, såvel offentlig som privat.

3 F.eks. breve og postkort.

4 F.eks. bøger og kataloger.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
iii) håndtering af adresserede produkter fra den skrevne presse[1] iv) håndtering af forsendelser omhandlet under i) til iii) som rekommanderet post eller post med angiven værdi v) eksprestjenester[2] for forsendelser omhandlet under i) til iii) vi) håndtering af uadresserede forsendelser, og vii) andre tjenester, som ikke er nævnt andetsteds.	
Tjenesteydelser i tilknytning til international langdistancetelekommunikation	1), 2) og 3): Ingen.
Lokale grundlæggende telekommunikationstjenesteydelser og netværk samt formidlende, supplerende og begrænsede telekommunikationstjenesteydelser	1), 2) og 3): Ingen.

PUBLIC

[1] Aviser, blade og tidsskrifter.

[2] Eksprestjenester kan ud over højere hastighed og større pålidelighed tilføre yderligere værdielementer som f.eks. opsamling fra oprindelsessted, personlig levering til modtageren, eftersporing, mulighed for ændring af bestemmelsessted og modtager under forsendelsen, bekræftelse af modtagelse.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
Bygge- og anlægstjenester (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517 og 518)	1), 2) og 3): Ubundet.
Provisionsagenturvirksomhed (CPC 621)	1), 2) og 3): Ingen.
Engroshandel (CPC 622, 61111, 6113 og 6121)	1), 2) og 3): Ingen.
Detailhandel (CPC 632, 61111, 6113 og 6121)	1), 2) og 3): Ingen.
Franchisevirksomhed (CPC 8929)	1), 2) og 3): Ingen.
Miljøtjenesteydelser (CPC 940)	1), 2) og 3): Ubundet, undtagen for rådgivningsvirksomhed.
Uddannelsestjenester (CPC 92)	1), 2) og 3): Ubundet.
Sundhedstjenesteydelser – hospitalsvirksomhed, ambulancetjenesteydelser, behandlingshjem (CPC 93, 931, undtagen 9312, del af 93191, 9311, 93192, 93193, 93199)	1), 2) og 3): Ubundet.
Sundhedstjenesteydelser og sociale tjenesteydelser, herunder pensionsforsikring	1), 2) og 3): Ubundet.
Sociale tjenesteydelser, herunder pensionsforsikring	1), 2) og 3): Ubundet.
Hotel- og restaurantvirksomhed, herunder catering (CPC 641-643)	1), 2) og 3): Ingen.
Rejsebureauer og rejsearrangører (CPC 74710)	1), 2) og 3): Ingen.
Turistguidevirksomhed (CPC 74720)	1), 2) og 3): Ingen.

PUBLIC

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
Forlystelsesvirksomhed, herunder teater, levende musik og cirkus (CPC 9619)	1), 2) og 3): Ingen.
Biblioteker, arkiver, museer og anden kulturel virksomhed (CPC 963)	1), 2) og 3): Ingen.
Forlystelsesvirksomhed, teater, levende musik og cirkus (CPC 9619, 964 undtagen 96492)	1), 2) og 3): Ubundet.
Nyhedstjenester (CPC 962)	1), 2) og 3): Ubundet.
Sports- og andre fritidsaktiviteter (CPC 9641)	1), 2) og 3): Ingen, bortset fra, at der kan være krav om en specifik type af juridisk enhed for så vidt angår sportsforeninger og -klubber, som udvikler professionelle aktiviteter. Desuden gælder følgende for så vidt angår national behandling: a) Det er ikke tilladt at deltage med mere end et hold i den samme kategori af en sportskonkurrence, b) der kan indføres særlige bestemmelser om aktiebeholdning i sportsvirksomheder, og c) der kan indføres mindstekrav for så vidt angår kapital.
Spil og væddemål (CPC 96492)	1), 2) og 3): Ubundet.

PUBLIC

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
Andre fritidsstjenesteydelser i.a.n. (CPC 96499)	1), 2) og 3): Ingen.
Søtransportvirksomhed (CPC 721) Passagertransport (CPC 7211)	1) og 2): Ingen. 3): a) Etablering af registreret virksomhed med henblik på flådedrift under chilensk flag: Ubundet. b) Andre former for handelsmæssig tilstedeværelse til levering af internationale søtransporttjenesteydelser[1]: Ingen.

PUBLIC

[1] Ved "Andre former for handelsmæssig tilstedeværelse til levering af international søtransport" forstås, at en leverandør af internationale søtransportydelser fra den anden part er i stand til lokalt at påtage sig alle aktiviteter, som er nødvendige for, at de til deres kunder vil kunne levere en delvis eller fuldt integreret transportydelse, hvor søtransport udgør et væsentligt element. Denne forpligtelse skal dog ikke fortolkes på en sådan måde, at den på nogen måde begrænser de forpligtelser, der findes i forbindelse med den grænseoverskridende leveringsmåde.

Disse aktiviteter omfatter, men er ikke begrænset til:

a) markedsføring og salg af søtransport og hertil knyttede tjenesteydelser ved direkte kontakt med kunder, lige fra tilbudsgivning til fakturering, uanset om disse tjenesteydelser udføres eller udbydes af servicevirksomheden selv eller af servicevirksomheder, som servicesælgeren har etableret stående forretningsforbindelser med

b) erhvervelse for egen regning eller på deres kunders vegne (og videresalg til deres kunder) af transport og hertil knyttede tjenesteydelser, herunder indenlandske transportydelser med enhver transportform, især ad indre vandveje, veje og jernbaner, som er nødvendig for levering af de integrerede ydelser

c) forberedelse af dokumentation til transportdokumenter, tolddokumenter eller andre dokumenter vedrørende de transporterede varers oprindelse og beskaffenhed

d) tilvejebringelse af forretningsoplysninger ved hjælp af alle midler, herunder computerbaserede informationssystemer og elektronisk dataudveksling (afhængigt af bestemmelserne i denne aftale)

e) etablering af forretningsforbindelser af enhver art (herunder deltagelse i et selskabs kapital) og ansættelse af lokalt rekrutteret personale (eller i tilfælde af udenlandsk personale efter den horisontale forpligtelse ved udstationering af personale), med lokalt etablerede skibsagenturer, og

f) handlen på virksomhedernes vegne, organisering af skibsanløb eller overtagelse af gods, når det er påkrævet.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
Godstransport (CPC 7212) Udlejning/leasing af skibe, herunder besætning (CPC 7223) Vedligeholdelse og reparation af fartøjer (CPC 8868) Slæbe- og bugservirksomhed (CPC 72140) Støttetjenesteydelser i tilknytning til søtransport (CPC 745) Lastnings- og losningsvirksomhed (CPC 741) Lager- og pakhusvirksomhed (CPC 742)	
Transport ad indre vandveje (CPC 722)	1), 2) og 3): Ubundet.
Jernbanetransport og tjenesteydelser i tilknytning til jernbanetransport	1), 2) og 3): Ubundet.
Tjenesteydelser i tilknytning til vejtransport: Godstransport (CPC 7123)	1), 2) og 3): Ingen.
Tjenesteydelser i tilknytning til vejtransport: Udlejning af erhvervskøretøjer med fører (CPC 71222 – udlejning af personbiler med fører)	1), 2) og 3): Ingen.
Tjenesteydelser i tilknytning til vejtransport: vedligeholdelse og reparation af vejtransportudstyr (CPC 6112 – vedligeholdelse og reparation af motorkøretøjer)	1), 2) og 3): Ingen.

PUBLIC

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
Tjenesteydelser i tilknytning til vejtransport: støttetjenesteydelser i tilknytning til vejtransport (CPC 7441 – tjenesteydelser i tilknytning til busstationer)	1), 2) og 3): Ingen.
Hjælpevirksomhed for alle transportformer: Godshåndtering (CPC 741)	1), 2) og 3): Ingen.
Hjælpevirksomhed for alle transportformer: Lager- og pakhusvirksomhed (CPC 742)	1), 2) og 3): Ingen.
Hjælpevirksomhed for alle transportformer: Godstransportagenturvirksomhed (del af CPC 748)	1), 2) og 3): Ingen.
Rørtransport: transport af brændstoffer og andre varer (CPC 7131)	1), 2) og 3): Ingen, bortset fra, at tjenesteydelsen skal leveres af juridiske personer, der er etableret i overensstemmelse med chilensk lov, og at leveringen af tjenesteydelsen kan være genstand for en koncession på grundlag af national behandling.
Reparation og vedligeholdelse af luftfartøjer	1): Ubundet. 2) og 3): Ingen.
Salg og markedsføring af lufttransportydelser	1), 2) og 3): Ingen.
Tjenesteydelser i forbindelse med computerreservationssystemer	1), 2) og 3): Ingen.
Ground handling	1), 2) og 3): Ingen.
Specialluftfartstjenester	1), 2) og 3): Ubundet.
Rumfart og udlejning af rumfartøjer	1), 2) og 3): Ubundet.

PUBLIC

PUBLIC

EKSPROPRIATION

Parterne bekræfter følgende fælles forståelse:

a) Ekspropriation i henhold til artikel 17.19 kan være enten direkte eller indirekte, og:

   i) direkte ekspropriation sker ved, at en investering nationaliseres eller på anden måde eksproprieres direkte gennem formel overdragelse af ejendomsret eller regulær konfiskation,

   ii) indirekte ekspropriation sker ved, at en foranstaltning eller en række af foranstaltninger, som træffes af en part, har samme virkning som direkte ekspropriation, idet investoren i betydeligt omfang fratages de grundlæggende ejendomsrettigheder til sin investering, herunder retten til at anvende, råde over og afhænde sin investering, uden formel overdragelse af ejendomsret eller regulær konfiskation.

b) Fastlæggelse af, hvorvidt en foranstaltning eller en række af foranstaltninger, som træffes af en part, i en bestemt situation udgør indirekte ekspropriation forudsætter en undersøgelse af den enkelte sag baseret på de faktiske forhold, herunder bl.a.:

   i) de økonomiske virkninger af en parts foranstaltning eller række af foranstaltninger, selv om det forhold, at en parts foranstaltning eller række af foranstaltninger indvirker negativt på en investerings økonomiske værdi, ikke alene beviser, at der er sket indirekte ekspropriation

ii) varigheden af den foranstaltning eller række af foranstaltninger, der er truffet af en part, og

iii) arten af en parts foranstaltning eller række af foranstaltninger, herunder formålet, konteksten og hensigten.

c) Det præciseres, at en parts ikkediskriminerende foranstaltninger, som er udformet og anvendt med henblik på at nå legitime politiske mål, f.eks. beskyttelse af folkesundhed, sociale ydelser, uddannelse, sikkerhed, miljøet, herunder klimaændringer, den offentlige moral, social- eller forbrugerbeskyttelse, beskyttelse af privatlivets fred og databeskyttelse, eller fremme og beskyttelse af den kulturelle mangfoldighed, ikke udgør indirekte ekspropriation, medmindre virkningen af en foranstaltning eller en række af foranstaltninger åbenlyst er for vidtgående i forhold til dens formål.

PUBLIC

BILAG 17-E

PUBLIC

OVERFØRSLER – CHILE[1]

1. Chile bevarer uanset artikel 17.20 Chiles centralbanks (*Banco Central de Chile*) ret til at opretholde eller træffe foranstaltninger i overensstemmelse med Chiles centralbanks stiftelseslov, lov 18.840 (*Ley 18.840, Ley Orgánica Constitucional del Banco Central de Chile*), lovdekret nr. 3 af 1997, almindelig lov om bankvirksomhed *(Decreto con Fuerza de Ley N°3 de 1997*, *Ley General de Bancos*) og lov nr. 18.45, lov om værdipapirmarked *(Ley de Mercado de Valores N°18.045)* med det formål at sikre en stabil valuta og normale indenlandske og udenlandske betalinger. Sådanne foranstaltninger omfatter bl.a. restriktioner på eller begrænsninger af løbende betalinger og overførsler (kapitalbevægelser) til eller fra Chile og transaktioner i tilknytning dertil, såsom krav om, at betalinger, investeringer eller lån i forbindelserne med et fremmed land omfattes af et reservekrav (*encaje*).

2. Uanset punkt 1 må det reservekrav, som Chiles centralbank kan tage i anvendelse i henhold til artikel 49, stk. 2, i lov 18.840, ikke overstige 30 % af det overførte beløb og må ikke fastsættes for en længere periode end to år.

---

[1] Det præciseres, at dette bilag finder anvendelse for overførsler omfattet af artikel 17.20 og kapitel 27.

BILAG 17-F

PUBLIC

AFTALER MELLEM MEDLEMSSTATERNE
OG CHILE SOM OMHANDLET I ARTIKEL 17.23

1. Aftale mellem Den Belgisk-luxembourgske Økonomiske Union og Republikken Chile om gensidig fremme og beskyttelse af investeringer, udfærdiget i Bruxelles den 15. juli 1992.

2. Aftale mellem Den Tjekkiske Republiks regering og Republikken Chiles regering om gensidig fremme og beskyttelse af investeringer, udfærdiget i Prag den 24. april 1995.

3. Aftale mellem Kongeriget Danmarks regering og Republikken Chiles regering om fremme og gensidig beskyttelse af investeringer, udfærdiget i København den 28. maj 1993.

4. Traktat mellem Republikken Chile og Forbundsrepublikken Tyskland om fremme og gensidig beskyttelse af investeringer (*Vertrag zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Republik Chile über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Kapitalanlagen*), udfærdiget i Santiago de Chile den 21. oktober 1991.

5. Aftale mellem Den Hellenske Republiks regering og Republikken Chiles regering om fremme og gensidig beskyttelse af investeringer, udfærdiget i Athen den 10. juli 1996.

6. Aftale mellem Kongeriget Spanien og Republikken Chiles regering om fremme og gensidig beskyttelse af investeringer, udfærdiget i Santiago de Chile den 2. oktober 1991.

7. Aftale mellem Republikken Frankrigs regering og Republikken Chiles regering om gensidig fremme og beskyttelse af investeringer, udfærdiget i Paris den 4. juli 1992.

8. Aftale mellem Republikken Kroatiens regering og Republikken Chiles regering om fremme og beskyttelse af investeringer, udfærdiget i Santiago de Chile den 28. november 1994.

9. Aftale mellem Republikken Chiles regering og Den Italienske Republiks regering om fremme og beskyttelse af investeringer, udfærdiget i Santiago de Chile den 8. marts 1993.

10. Aftale mellem Republikken Østrigs regering og Republikken Chiles regering om fremme og gensidig beskyttelse af investeringer, udfærdiget i Santiago de Chile den 8. september 1997.

11. Aftale mellem Republikken Polens regering og Republikken Chiles regering om gensidig fremme og beskyttelse af investeringer, udfærdiget i Warszawa den 5. juli 1995.

12. Aftale mellem Den Portugisiske Regering og Republikken Chile om fremme og gensidig beskyttelse af investeringer, udfærdiget i Lissabon den 28. april 1995.

PUBLIC

13. Aftale mellem Rumæniens regering og Republikken Chiles regering om gensidig fremme og beskyttelse af investeringer, udfærdiget i Bukarest den 4. juli 1995.

14. Aftale mellem Republikken Finlands regering og Republikken Chiles regering om fremme og beskyttelse af investeringer, udfærdiget i Helsinki den 27. maj 1993.

15. Aftale mellem Kongeriget Sveriges regering og Republikken Chiles regering om fremme og gensidig beskyttelse af investeringer, udfærdiget i Stockholm den 24. maj 1993.

PUBLIC

BILAG 17-G

PUBLIC

OFFENTLIG GÆLD

1. Der må ikke indbringes en klage om, at omlægning af en parts gæld tilsidesætter en forpligtelse i henhold afdeling C i kapitel 17, eller, hvis klagen allerede er indbragt, må denne ikke behandles i henhold til afdeling D i nævnte kapitel, hvis omlægningen på tidspunktet for indgivelse er en forhandlet omlægning eller overgår til at være en forhandlet omlægning efter indgivelse.

2. Uanset artikel 17.30 og under forbehold af punkt 1 i dette bilag må en investor hos den anden part ikke indbringe en klage i henhold til afdeling D i kapitel 17 om, at omlægningen af en parts gæld tilsidesætter artikel 17.9 eller 17.11[1] eller en forpligtelse i henhold til afdeling C i kapitel 17, medmindre der er gået 270 dage fra datoen for klagers indgivelse af den skriftlige anmodning om konsultationer i henhold til artikel 17.27.

[1] Det præciseres, at der ikke er tale om en tilsidesættelse af artikel 17.9 eller 17.11 alene derved, at bestemte investor- eller investeringskategorier gives en forskellig behandling af en part på grund af divergerende makroøkonomiske virkninger, f.eks. for at undgå systemiske risici eller spillover-effekt, eller på grund af berettiget gældsomlægning.

3. For så vidt angår dette bilag:

a) "forhandlet omlægning": omlægning eller henstand med betalingen af en parts gæld i form af: i) en ændring af gældinstrumenterne i henhold til de vilkår, der gælder for dem, herunder den gældende lovgivning, eller ii) en gældsombytning eller lignende, hvor indehaverne af mindst 66 % af den samlede hovedstol af den udestående gæld, der skal omlægges, bortset fra gæld, der indehaves enten af nævnte part eller af enheder i nævnte parts besiddelse eller underlagt dennes kontrol, har indvilliget i en sådan gældsombytning eller lignende proces

b) "gældende lovgivning for et gældsinstrument": det retsgrundlag, der gælder for det pågældende gældsinstrument

4. Det præciseres, at "en parts gæld" i EU-partens tilfælde indbefatter gæld, der indehaves af en medlemsstats regering på centralt eller på regionalt eller lokalt niveau.

PUBLIC

BILAG 17-H

PUBLIC

MÆGLINGSORDNING FOR TVISTER MELLEM INVESTORER OG STATER

1. Indledning af proceduren

a) En part i en tvist kan til enhver tid anmode om indledning af en mæglingsprocedure. En sådan anmodning fremsendes skriftligt til den anden part i tvisten. Hvis anmodningen vedrører en påstået tilsidesættelse af bestemmelserne i artikel 17.25, stk. 1, begået af myndighederne i EU-parten, og der ikke er sket udpegning af den indklagede i medfør af artikel 17.28, skal anmodningen stiles til Den Europæiske Union. Hvis anmodningen accepteres, skal det præciseres i svaret, om Den Europæiske Union eller den pågældende medlemsstat vil være part i mæglingen[1].

b) Den part i tvisten, der modtager anmodningen, behandler den med velvilje og accepterer eller afviser den skriftligt senest 20 hverdage efter modtagelsen.

[1] Det præciseres, at hvis anmodningen vedrører en påstået tilsidesættelse begået af Den Europæiske Union, er parten i mæglingen Den Europæiske Union, og enhver berørt medlemsstat inddrages fuldt ud i mæglingen. Hvis anmodningen udelukkende vedrører en påstået tilsidesættelse begået af en medlemsstat, er parten i mæglingen den pågældende medlemsstat, medmindre den anmoder Den Europæiske Union om at være parten.

2. Regler for mæglingsproceduren

a) Tvistens parter bestræber sig på at nå frem til en gensidigt acceptabel løsning senest 90 dage efter udpegelsen af mægleren. Indtil der opnås en endelig aftale, kan tvistens parter overveje eventuelle midlertidige løsninger.

b) Gensidigt acceptable løsninger offentliggøres. Den offentliggjorte udgave må dog ikke indeholde oplysninger, der af en af tvistens parter er udpeget som fortrolige eller beskyttede.

3. Forhold til tvistbilæggelse

a) Det er ikke hensigten, at proceduren under denne mæglingsordning skal fungere som grundlag for tvistbilæggelsesprocedurer i henhold til denne aftale eller andre aftaler. I forbindelse med sådanne tvistbilæggelsesprocedurer må en part i tvisten ikke anvende følgende som dokumentation eller bevis, og ej heller må en retslig instans i overvejelserne inddrage:

   i) holdninger, der er indtaget af en part i tvisten, under mæglingsproceduren

   ii) en part i tvistens tilkendegivelse af villighed til at acceptere en løsning vedrørende den foranstaltning, der er genstand for mæglingen, eller

   iii) rådgivende udtalelser eller forslag fremsat af mægleren.

PUBLIC

b) Mæglingsordningen berører ikke parternes rettigheder og forpligtelser i henhold til afdeling D i kapitel 17 og i henhold til kapitel 38.

c) Medmindre parterne aftaler andet, er alle faser af proceduren fortrolige, herunder eventuel rådgivning eller løsningsforslag, dog med forbehold af stk. 17.27. Parten kan under mæglingen meddele offentligheden, at mæglingen finder sted.

PUBLIC

BILAG 17-I

PUBLIC

ADFÆRDSKODEKS FOR DOMMERE, MEDLEMMER OG MÆGLERE

1. Anvendelsesområde

Denne adfærdskodeks gælder for dommere, medlemmer af appelretten og kandidater og, finder tilsvarende anvendelse for mæglere i henhold til afdeling D i kapitel 17.

2. Definitioner

I denne adfærdskodeks forstås ved:

a) "kandidat": en fysisk person, der overvejes udpeget til dommer ved eller medlem af appelretten, men som endnu ikke er blevet udvalgt til at have denne rolle

b) "*ex parte*-kommunikation": enhver form for kommunikation mellem en dommer eller et medlem af appelretten og en part, dennes juridiske rådgivere, et tilknyttet selskab, et datterselskab hertil eller anden relateret person for så vidt angår sager indbragt for retten eller appelretten uden, at den anden part i tvisten eller dennes juridiske rådgivere har kendskab hertil

c) "dommer": en fysisk person, som er blevet udpeget til retten i første instans, og

d) "medlem af appelretten": en fysisk person, som er blevet udpeget til appelretten

3. Uafhængighed og upartiskhed

a) Appelrettens dommere og medlemmer skal være uafhængige og upartiske.

b) Forpligtelser i litra a) omfatter følgende:

i) må ikke påvirkes af loyalitet over for en part i tvisten eller enhver anden person eller enhed

ii) må ikke modtage instrukser fra nogen regering eller organisation eller person vedrørende et spørgsmål, der behandles i en sag ved retten eller appelretten

iii) må ikke påvirkes af tidligere, nuværende eller planlagte økonomiske, forretningsmæssige, erhvervsmæssige eller personlige forbindelser eller forhold

iv) må ikke udnytte sin stilling til at fremme økonomiske eller personlige interesser, som vedkommende måtte have i en part i tvisten eller i resultatet af en sag ved retten eller appelretten

v) må ikke påtage sig nogen stilling eller acceptere nogen fordel, som ville være til hindring for, at vedkommende udfører sine opgaver korrekt, og

PUBLIC

vi) må ikke agere på en måde, der kan give indtryk af manglende uafhængighed eller upartiskhed.

4. Begrænsning vedrørende varetagelse af mere end én rolle

a) En dommer ved eller et medlem af appelretten må ikke udøve nogen politisk eller administrativ funktion. En dommer ved eller et medlem af appelretten må ikke bestride noget hverv, der er uforeneligt med kravet om uafhængighed og upartiskhed eller med forpligtelserne under embedsperioden. Navnlig må en dommer ved eller et medlem af appelretten ikke fungere som rådgiver eller som partsudpeget ekspert eller vidne i en anden sag i overensstemmelse med artikel 17.36, stk. 1.

b) En dommer ved eller et medlem af appelretten skal oplyse det blandede udvalg og formanden for henholdsvis retten eller appelretten om enhver stilling eller beskæftigelse. Ethvert spørgsmål vedrørende litra a) afgøres endeligt af formanden for retten eller formanden for appelretten.

c) En tidligere dommer ved eller et tidligere medlem af appelretten må ikke på nogen måde lade sig involvere i noget spørgsmål i sager ved retten eller appelretten, som var verserende under nævnte dommers eller medlems embedsperiode.

d) En tidligere dommer ved eller et tidligere medlem af appelretten må ikke fungere som rådgiver eller som partsudpeget ekspert eller vidne i nogen sag indbragt for retten eller appelretten i en periode på tre år efter udløbet af nævnte dommers eller medlems embedsperiode.

PUBLIC

5. Pligt til at udvise omhu

En dommer ved eller et medlem af appelretten skal udføre de med embedet forbundne pligter med omhu under embedsperioden.

6. Integritet og kompetence

a) En dommer ved eller et medlem af appelretten:

i) gennemfører sagsbehandlingen med kompetence og i overensstemmelse med en høj standard for integritet, retfærdighed og høflighed

ii) besidder kompetence og færdigheder i det fornødne omfang og gør enhver rimelig indsats for et opretholde og styrke den viden og de færdigheder og kvaliteter, der kræves for at udføre de pligter, der er forbundet med det pågældende embede, og

iii) må ikke delegere sin beslutningstagende funktion.

7. *Ex parte*-kommunikation

Ex parte-kommunikation er forbudt, medmindre det er tilladt ved de gældende regler for tvistbilæggelse.

PUBLIC

8. Fortrolighed

a) Medmindre det er tilladt ved de gældende regler for tvistbilæggelse, må en dommer ved eller et medlem af appelretten samt en tidligere dommer ved eller medlem af appelretten ikke:

i) videregive eller anvende oplysninger vedrørende, eller opnået i forbindelse med, sager ved retten eller appelretten

ii) videregive noget udkast til en afgørelse, der er udarbejdet i sager ved retten eller appelretten, eller

iii) videregive indholdet af drøftelserne i sager ved retten eller appelretten.

b) Medmindre det er tilladt ved de gældende regler for tvistbilæggelse, må en dommer ved eller et medlem af appelretten ikke fremsætte bemærkninger til en afgørelse truffet i en sag ved retten eller appelretten, og en tidligere dommer ved eller et tidligere medlem af appelretten må ikke fremsætte bemærkninger til en afgørelse truffet i en sag ved retten eller appelretten i en periode på tre år efter udløbet af nævnte dommers eller medlems embedsperiode.

c) De forpligtelser, der er fastsat i dette punkt, finder ikke anvendelse, hvis det i noget omfang ved lov er påbudt en dommer ved eller et medlem af appelretten, eller en tidligere dommer ved eller et tidligere medlem af appelretten, at videregive oplysninger ved en domstol eller et andet kompetent organ, eller hvis nævnte dommer eller medlem videregiver sådanne oplysninger for at beskytte eller opretholde sine juridiske rettigheder eller i en retssag ved en domstol eller et andet kompetent organ.

PUBLIC

9. Oplysningspligt

a) En kandidat, en dommer ved eller et medlem af appelretten skal oplyse om ethvert forhold, der kan formodes at vække berettiget tvivl om uafhængigheden og upartiskheden hos nævnte kandidat, dommer ved eller medlem af appelretten.

b) Uanset kravene i litra a) skal en kandidat oplyse om alle sager, som kandidaten i skikkelse af voldgiftsmand, juridisk rådgiver, ekspert eller vidne er involveret i eller har været involveret i inden for de seneste fem år.

c) Uanset kravene i litra a) skal en dommer ved eller et medlem af appelretten oplyse om følgende i forbindelse med sager, i hvilken nævnte dommer ved eller medlem af appelretten dømmer eller forventes at dømme:

i) enhver finansiel, forretningsmæssig, erhvervsmæssig eller tæt personlig forbindelse i de seneste fem år med:

A) en part i sagen

B) juridiske rådgivere for en part i sagen

C) en ekspert eller et vidne i sagen, eller

PUBLIC

D) enhver person eller enhed, der af en part i tvisten identificeres som havende tilknytning eller som havende direkte eller indirekte interesse i sagens udfald, herunder en bidragydende tredjepart, og

ii) enhver finansiel eller personlig interesse i:

A) udfaldet af sagen

B) enhver anden sag, hvori samme foranstaltning indgår, eller

C) enhver anden sag, som involverer en part i tvisten eller en person eller enhed, der af en part i tvisten identificeres som havende tilknytning.

d) Med henblik på litra a)-c) skal en kandidat, en dommer ved eller et medlem af appelretten gøre enhver rimelig indsats for at få kendskab til de forhold eller oplysninger, der er omhandlet i nævnte litraer.

e) En kandidat skal oplyse det i dette stykke omhandlede fælles råd om sin situation forud for vedkommendes udvælgelse som dommer ved eller medlem af appelretten.

PUBLIC

f) En dommer ved eller et medlem af appelretten skal oplyse om sin situation i overensstemmelse med de gældende regler for tvistbilæggelse, så snart nævnte dommer ved eller medlem af appelretten får kendskab til de i litra a) og c) omhandlede forhold eller oplysninger. Alt efter hvad der er relevant, oplyser vedkommende formanden for retten eller formanden for appelretten om sin situation. En dommer ved eller et medlem af appelretten har en vedvarende forpligtelse til at give yderligere oplysninger om sin situation på grundlag af nye eller nyligt opdagede forhold og oplysninger.

g) Hvis en kandidat, en dommer ved eller et medlem af appelretten er i tvivl om, hvorvidt et bestemt forhold bør oplyses eller ej, skal vedkommende vælge at oplyse om forholdet.

h) Oplyses der ikke, udgør dette ikke i sig selv nødvendigvis manglende uafhængighed eller upartiskhed.

10. Overholdelse af kodeksen

Overholdelse af denne kodeks sker efter reglerne i kapitel 17, afdeling D.

PUBLIC

BILAG 19-A

PUBLIC

FORRETNINGSREJSENDE I ETABLERINGSSØJEMED,
VIRKSOMHEDSINTERNT UDSTATIONEREDE, INVESTORER
OG FORRETNINGSREJSENDE PÅ KORTVARIGT OPHOLD

1. Enhver uforenelig foranstaltning, som er opført i dette bilag, kan opretholdes, videreføres, forlænges hurtigt eller ændres, forudsat at ændringen ikke gør foranstaltningen mindre forenelig med artikel 19.3 og 19.4, end tilfældet var umiddelbart før ændringen.

2. Artikel 19.3 og 19.4 finder ikke anvendelse på eventuelle eksisterende foranstaltninger i dette bilag, som ikke er i overensstemmelse med reglerne, i det omfang, der foreligger uoverensstemmelse.

3. Ud over de uforenelige foranstaltninger, der er opført i dette bilag, kan parterne hver især indføre eller opretholde en foranstaltning vedrørende kvalifikationskrav, kvalifikationsprocedurer, tekniske standarder og godkendelseskrav eller -procedurer, der ikke udgør en begrænsning som omhandlet i artikel 19.3 og 19.4. Disse foranstaltninger kan omfatte kravet om at opnå en licens, kravet om at opnå godkendelse af kvalifikationer inden for regulerede sektorer, kravet om at bestå en specifik eksamen, f.eks. en sprogeksamen, kravet om medlemskab for et bestemt erhverv, f.eks. medlemskab af en faglig organisation, eller et andet ikkediskriminerende krav om, at visse aktiviteter ikke må udøves i beskyttede områder. Disse foranstaltninger finder fortsat anvendelse, selv om de ikke er opført i dette bilag.

4. Listerne i punkt 7 og 8 i dette bilag finder kun anvendelse på EU-partens og Chiles territorium, jf. artikel 41.2, og er kun relevante i forbindelse med handelsforbindelser mellem EU-parten og Chile. Disse lister berører ikke medlemsstaternes rettigheder og forpligtelser i henhold til EU-retten.

5. Det præciseres, at EU-partens forpligtelse til at indrømme national behandling ikke indbefatter et krav om, at fysiske eller juridiske personer fra Chile også indrømmes den behandling, der i en medlemsstat, i henhold til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde eller til andre foranstaltninger vedtaget i henhold til nævnte traktat, herunder deres gennemførelse i en medlemsstat, indrømmes:

a) fysiske personer eller personer med fast bopæl i en anden medlemsstat, eller

b) juridiske personer, der er stiftet eller organiseret efter lov i en anden medlemsstat eller Den Europæiske Union, og hvis vedtægtsmæssige hjemsted, hovedkontor eller hovedforretningssted er beliggende i EU-parten.

6. Følgende forkortelser er benyttet i nedenstående punkter:

AT Østrig

BE Belgien

BG Bulgarien

PUBLIC

CY Cypern

CZ Tjekkiet

DE Tyskland

DK Danmark

EE Estland

EL Grækenland

ES Spanien

EU Den Europæiske Union, inklusive alle dens medlemsstater

FI Finland

FR Frankrig

HR Kroatien

HU Ungarn

IE Irland

PUBLIC

IT Italien

LT Litauen

LU Luxembourg

LV Letland

MT Malta

NL Nederlandene

PL Polen

PT Portugal

RO Rumænien

SE Sverige

SI Slovenien

SK Slovakiet

PUBLIC

7. EU-partens ikkeforenelige foranstaltninger omfatter:

Forretningsrejsende i etableringsøjemed

Alle sektorer	AT, CZ: En forretningsrejsende i etableringsøjemed skal arbejde for en virksomhed, der ikke er en nonprofitorganisation, i øvrige tilfælde: Ubundet. SK: En forretningsrejsende i etableringsøjemed skal arbejde for en virksomhed, der ikke er en nonprofitorganisation, i øvrige tilfælde: Ubundet. Krav om arbejdstilladelse, herunder økonomisk behovsprøve. CY: Tilladt varighed af ophold: op til 90 dage inden for en periode på 12 måneder. En forretningsrejsende i etableringsøjemed skal arbejde for en virksomhed, der ikke er en nonprofitorganisation, i øvrige tilfælde: Ubundet.

Virksomhedsinternt udstationerede

Alle sektorer	AT, CZ, SK: En virksomhedsinternt udstationeret skal være beskæftiget af en virksomhed, der ikke er en nonprofitorganisation, i øvrige tilfælde: Ubundet. FI: Ledende personale skal være beskæftiget af en virksomhed, der ikke er en nonprofitorganisation. HU: Fysiske personer, der har været partnere i en virksomhed, opfylder ikke kravene med henblik på at blive virksomhedsinternt udstationeret. Erhvervspraktikanter AT, CZ, DE, FR, ES, HU, LT: Vejledningen og oplæringen af praktikanten skal være knyttet til den opnåede universitetsgrad.

PUBLIC

Alle forretningsrejsende på kortvarigt ophold	CY, DK, HR: Krav om arbejdstilladelse, herunder økonomisk behovsprøve, i tilfælde hvor den forretningsrejsende på kortvarigt ophold leverer en tjenesteydelse. LV: Krav om arbejdstilladelse for transaktioner eller aktiviteter, der skal udøves på grundlag af en kontrakt. MT: Krav om arbejdstilladelse. Der foretages ikke nogen økonomisk behovsprøve. SI: Krav om en kombineret opholds- og arbejdstilladelse for levering af tjenesteydelser i over 14 dage ad gangen og for visse aktiviteter (forskning og design, uddannelsesseminarer, indkøb, handelstransaktioner, oversættelse og tolkning). Der er intet krav om en økonomisk behovsprøve. SK: Krav om arbejdstilladelse, herunder en økonomisk behovsprøve, ved levering af en tjenesteydelse på Slovakiets territorium af en varighed på over syv dage inden for en måned eller 30 dage inden for et kalenderår.
Installatører og vedligeholdelsespersonale	AT: Krav om arbejdstilladelse, herunder økonomisk behovsprøve. Der er intet krav om en økonomisk behovsprøve for fysiske personer med specialviden, der uddanner arbejdstagere til at levere tjenesteydelser. CY: Krav om arbejdstilladelse for aktiviteter af en varighed på over syv dage inden for en måned eller 30 dage inden for et kalenderår. CZ: Krav om arbejdstilladelse for aktiviteter af en varighed på over syv på hinanden følgende kalenderdage eller i alt 30 dage inden for et kalenderår. ES: Krav om arbejdstilladelse. Installatører og reparations- og vedligeholdelsespersonale skal beskæftiges som sådan af den juridiske person, der leverer varen eller tjenesteydelsen, eller af en virksomhed, der er medlem af samme koncern som nævnte oprindelige juridiske person, i mindst tre måneder umiddelbart forud for indgivelsen af en ansøgning om indrejse og skal om nødvendigt være i besiddelse af mindst tre års relevant erhvervserfaring opnået efter myndighedsalderen. FI: Afhængigt af aktiviteten kan der være krav om opholdstilladelse. SE: Krav om arbejdstilladelse, undtagen for i) fysiske personer, der deltager i uddannelse, prøvning, forberedelse eller afslutning af leveringer eller lignende aktiviteter som led i en forretningstransaktion, eller ii) montører eller faglærere, der foretager hastende installation eller reparation af maskiner i op til to måneder, når der er tale om en nødsituation. Der kræves ikke nogen økonomisk behovsprøve.

PUBLIC

Investorer

Alle sektorer:	AT: Økonomisk behovsprøve. CY: Den maksimale opholdsperiode er på 90 dage inden for en periode på seks måneder. CZ, SK: Krav om arbejdstilladelse, herunder økonomisk behovsprøve, for investorer, der er beskæftiget af en virksomhed. DK: Den maksimale opholdsperiode er på 90 dage inden for en periode på seks måneder. Hvis en investor ønsker at etablere en virksomhed i Danmark som selvstændig, kræves der arbejdstilladelse. FI: En investor skal være beskæftiget af en virksomhed, der ikke er en nonprofitorganisation, som mellem- eller topleder. HU: Den maksimale opholdsperiode er på 90 dage, hvis investoren ikke er beskæftiget af en virksomhed i Ungarn. Krav om økonomisk behovsprøve, hvis investoren er beskæftiget af en virksomhed i Ungarn. IT: Krav om økonomisk behovsprøve, hvis investoren ikke er beskæftiget af en virksomhed. LT, NL, PL: Fysiske personer, der repræsenterer investoren, anerkendes ikke som tilhørende kategorien af investorer. LV: I præinvesteringsfasen er den maksimale opholdsperiode begrænset til 90 dage inden for en periode på seks måneder. Forlængelse af præinvesteringsfasen til et år betinget af kriterier i den nationale lovgivning såsom investeringsområde og investeret beløb. SE: Krav om arbejdstilladelse, hvis investor påtænker at være beskæftiget.

PUBLIC

8. Chiles ikkeforenelige foranstaltninger omfatter:

Forretningsrejsende i etableringsøjemed

Alle sektorer	Ingen

Virksomhedsinternt udstationerede

Alle sektorer	Ingen

Forretningsrejsende på kortvarigt ophold

Alle sektorer	Ingen

Investorer:

Alle sektorer	Ingen

PUBLIC

De aktiviteter, som EU-partens forretningsrejsende på kortvarigt ophold har tilladelse til at deltage i, såfremt disses hovedforretningssted, faktiske aflønningssted og hovedindtjeningssted forbliver uden for Chile, omfatter:

a) deltagelse i møder eller konferencer eller i drøftelser med forretningspartnere

b) modtagelse af ordrer fra eller forhandling af kontrakter med en virksomhed, der er beliggende i Chile, men som ikke sælger varer eller tjenesteydelser til offentligheden

c) deltagelse i drøftelser med forretningspartnere om oprettelse, udvidelse eller afvikling af en virksomhed eller investering i Chile, eller

d) installation, reparation eller vedligeholdelse af udstyr eller maskiner, levering af tjenesteydelser eller uddannelse af arbejdstagere med henblik på levering af tjenesteydelser, i henhold til en garantiaftale eller anden serviceaftale i tilknytning til salg eller leasing af sådant udstyr eller sådanne maskiner, i garanti- eller serviceaftalens løbetid.

PUBLIC

BILAG 19-B

PUBLIC

LEVERANDØRER AF KONTRAKTBASEREDE TJENESTEYDELSER
OG SELVSTÆNDIGE ERHVERVSDRIVENDE

1. Parterne tillader hver især, at leverandører af kontraktbaserede tjenesteydelser eller selvstændige erhvervsdrivende fra den anden part leverer tjenesteydelser på deres territorium gennem fysiske personers tilstedeværelse, jf. artikel 19.5, for de sektorer, der er anført i dette bilag, og under hensyntagen til de relevante begrænsninger.

2. Listerne i punkt 11 og 12 består af følgende elementer:

a) første kolonne med angivelse af den sektor eller delsektor, for hvilken kategorien af leverandører af kontraktbaserede tjenesteydelser og selvstændige erhvervsdrivende er liberaliseret, og

b) anden kolonne med en beskrivelse af de gældende begrænsninger.

3. Ud over listen over forbehold i dette bilag kan parterne hver især indføre eller opretholde en foranstaltning vedrørende kvalifikationskrav, kvalifikationsprocedurer, tekniske standarder og godkendelseskrav eller -procedurer, der ikke udgør en begrænsning som omhandlet i artikel 19.5. Disse foranstaltninger kan omfatte kravet om at opnå en licens, kravet om at opnå godkendelse af kvalifikationer inden for regulerede sektorer, kravet om at bestå en specifik eksamen, f.eks. en sprogeksamen, kravet om medlemskab for et bestemt erhverv, f.eks. medlemskab af en faglig organisation, eller et andet ikkediskriminerende krav om, at visse aktiviteter ikke må udøves i beskyttede områder. Disse foranstaltninger finder fortsat anvendelse, selv om de ikke er opført i dette bilag.

4. Parterne påtager sig ingen forpligtelser vedrørende leverandører af kontraktbaserede tjenesteydelser og selvstændige erhvervsdrivende inden for de økonomiske aktiviteter, der ikke er opført i dette bilag.

5. I de sektorer, hvor en økonomisk behovsprøve finder anvendelse, er hovedkriteriet vurderingen af:

a) for Chile: den relevante markedssituation i Chile

b) for EU-parten: den relevante markedssituation i den medlemsstat eller den region, hvor tjenesteydelsen skal leveres, under hensyntagen til bl.a. antallet af og konsekvenserne for tjenesteydere, som allerede leverer tjenesteydelsen, når vurderingen foretages.

6. Listerne i punkt 11 til 12 i dette bilag finder kun anvendelse på EU-partens og Chiles territorium, jf. artikel 41.2, og er kun relevante i forbindelse med handelsforbindelser mellem EU-parten og Chile. Disse lister berører ikke medlemsstaternes rettigheder og forpligtelser i henhold til EU-retten.

7. Det præciseres, at EU-partens forpligtelse til at indrømme national behandling ikke indbefatter et krav om, at fysiske eller juridiske personer fra Chile også indrømmes den behandling, der i en medlemsstat, i henhold til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde eller til andre foranstaltninger vedtaget i henhold til nævnte traktat, herunder deres gennemførelse i en medlemsstat, indrømmes:

a) fysiske personer eller personer med fast bopæl i en anden medlemsstat, eller

PUBLIC

b) juridiske personer, der er stiftet eller organiseret efter lov i en anden medlemsstat eller Den Europæiske Union, og hvis vedtægtsmæssige hjemsted, hovedkontor eller hovedforretningssted er beliggende i EU-parten.

8. Følgende forkortelser er benyttet i nedenstående lister:

AT Østrig

BE Belgien

BG Bulgarien

CY Cypern

CZ Tjekkiet

DE Tyskland

DK Danmark

EE Estland

EL Grækenland

ES Spanien

PUBLIC

EU Den Europæiske Union, inklusive alle dens medlemsstater

FI Finland

FR Frankrig

HR Kroatien

HU Ungarn

IE Irland

IT Italien

LT Litauen

LU Luxembourg

LV Letland

MT Malta

NL Nederlandene

PL Polen

PUBLIC

PT Portugal

RO Rumænien

SE Sverige

SI Slovenien

SK Slovakiet

LKT Leverandører af kontraktbaserede tjenesteydelser

SE Selvstændige erhvervsdrivende

Leverandører af kontraktbaserede tjenesteydelser

9. Med forbehold af listen over forbehold i punkt 11 og 12 i dette bilag indgår parterne forpligtelser i overensstemmelse med artikel 19.5 med hensyn til leverandører af kontraktbaserede tjenesteydelser inden for følgende sektorer eller delsektorer:

a) Juridiske tjenesteydelser vedrørende juridisk rådgivning vedrørende folkeretten og retten i hjemlandsjurisdiktionen

b) Regnskabsvæsens- og bogholderivirksomhed

PUBLIC

c) Skatterådgivning

d) Arkitektvirksomhed samt byplanlægning og landskabsarkitektur

e) Rådgivende ingeniørvirksomhed og integreret ingeniørvirksomhed

f) Læge- og tandlægevirksomhed

g) Dyrlægevirksomhed

h) Jordemodervirksomhed

i) Tjenesteydelser, der leveres af sygeplejersker, fysioterapeuter og paramedicinsk personale

j) Computertjenesteydelser og tilknyttede tjenesteydelser

k) Forsknings- og udviklingsvirksomhed

l) Reklamevirksomhed

m) Markedsanalyser og offentlig meningsmåling

n) Virksomhedsrådgivning

PUBLIC

o) Tjenesteydelser i tilknytning til virksomhedsrådgivning

p) Teknisk prøvning og analyse

q) Tilknyttet teknisk og videnskabelig rådgivning

r) Minedrift

s) Vedligeholdelse og reparation af fartøjer

t) Vedligeholdelse og reparation af jernbanetransportudstyr

u) Vedligeholdelse og reparation af motorkøretøjer, motorcykler, snescootere og vejtransportudstyr

v) Vedligeholdelse og reparation af fly og flydele

w) Vedligeholdelse og reparation af metalprodukter, maskiner (undtagen kontormaskiner), udstyr (undtagen transport- og kontorudstyr) og personlige ejendele og husholdningsartikler

x) Oversættelse og tolkning

y) Telekommunikationstjenesteydelser

PUBLIC

z) Post- og kurertjenester

aa) Bygge- og anlægsvirksomhed og hertil knyttet ingeniørvirksomhed

bb) Byggepladsundersøgelser

cc) Videregående uddannelser

dd) Tjenesteydelser i tilknytning til landbrug, jagt og skovbrug

ee) Miljøtjenesteydelser

ff) Forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser (rådgivning og konsulenttjenesteydelser)

gg) Andre finansielle tjenesteydelser (rådgivning og konsulentvirksomhed)

hh) Andre finansielle tjenesteydelser opført i bilag 25 – kun for så vidt angår Chile

ii) Rådgivning og konsulenttjenesteydelser på transportområdet

jj) Rejse- og turistbureauer

kk) Turistguidevirksomhed

ll) Rådgivning og konsulenttjenesteydelser i tilknytning til fremstilling eller produktion

PUBLIC

Selvstændige erhvervsdrivende

10. Med forbehold af listen over forbehold i punkt 11 og 12 i dette bilag indgår parterne forpligtelser i henhold artikel 19.5 med hensyn til selvstændige erhvervsdrivende inden for følgende sektorer eller delsektorer:

a) Juridiske tjenesteydelser vedrørende juridisk rådgivning vedrørende folkeretten og retten i hjemlandsjurisdiktionen

b) Arkitektvirksomhed samt byplanlægning og landskabsarkitektur

c) Rådgivende ingeniørvirksomhed og integreret ingeniørvirksomhed

d) Computertjenesteydelser og tilknyttede tjenesteydelser

e) Forsknings- og udviklingsvirksomhed

f) Markedsanalyser og offentlig meningsmåling

g) Virksomhedsrådgivning

h) Tjenesteydelser i tilknytning til virksomhedsrådgivning

PUBLIC

i) Minedrift

j) Oversættelse og tolkning

k) Telekommunikationstjenesteydelser

l) Post- og kurertjenester

m) Videregående uddannelser

n) Forsikringsrelaterede tjenesteydelser (rådgivning og konsulenttjenesteydelser)

o) Andre finansielle tjenesteydelser (rådgivning og konsulentvirksomhed)

p) Andre finansielle tjenesteydelser opført i bilag 25 – kun for så vidt angår Chile

q) Rådgivning og konsulenttjenesteydelser på transportområdet

r) Rådgivning og konsulenttjenesteydelser i tilknytning til fremstilling eller produktion

PUBLIC

11. EU-partens forbehold omfatter:

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
Alle sektorer	LKT: EU: Antallet af personer, der er omfattet af tjenesteydelseskontrakten, må ikke være større end det antal, der er nødvendigt for at kunne opfylde kontrakten, sådan som det kan være fastsat i love og forskrifter i den medlemsstat, hvor tjenesteydelsen leveres.
Juridiske tjenesteydelser vedrørende juridisk rådgivning vedrørende folkeretten og retten i hjemlandsjurisdiktionen (del af CPC 861)	LKT: I AT, BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SE: Ingen. I BG, CZ, DK, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SI, SK: Økonomisk behovsprøve. SE: I AT, CY, DE, EE, FR, HR, IE, LU, LV, NL, PL, PT, SE: Ingen. I BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HU, IT, LT, MT, RO, SI, SK: økonomisk behovsprøve.
Regnskabsvæsens- og bogholderitjenesteydelser (CPC 86212 undtagen "revisionstjenesteydelser", 86213, 86219 og 86220)	LKT: I AT, BE, DE, EE, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I BG, CZ, CY, DK, EL, FI, FR, HU, LT, LV, MT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. SE: EU: Ubundet.

PUBLIC

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
Skatterådgivning (CPC 863)[1]	LKT: I AT, BE, DE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE: Ingen. I BG, CZ, CY, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I PT: Ubundet. SE: EU: Ubundet.
Arkitektvirksomhed samt byplanlægning og landskabsarkitektur (CPC 8671 og CPC 8674)	LKT: I BE, CY, EE, ES, EL, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I FI: Ingen, bortset fra: Fysiske personer skal dokumentere at være i besiddelse af den særlige viden, der kræves for leveringen af den pågældende tjenesteydelse. I BG, CZ, DE, HU, LT, LV, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT-ophold på op til tre måneder. I AT: Kun for planlægningsvirksomhed: Økonomisk behovsprøve. SE: I CY, DE, EE, EL, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I FI: Ingen, bortset fra: Fysiske personer skal dokumentere at være i besiddelse af den særlige viden, der kræves for leveringen af den pågældende tjenesteydelse. I BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I AT: Kun for planlægningsvirksomhed: Økonomisk behovsprøve.

[1] Omfatter ikke juridisk rådgivning og juridisk repræsentation i skattesager, som hører under juridisk rådgivning inden for folkeretten og retten i hjemlandsjurisdiktionen.

PUBLIC

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
Ingeniørvirksomhed og integreret ingeniørvirksomhed (CPC 8672 og 8673)	LKT: I BE, CY, EE, ES, EL, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I FI: Ingen, bortset fra: Fysiske personer skal dokumentere at være i besiddelse af den viden, der kræves for leveringen af den pågældende tjenesteydelse. I BG, CZ, DE, HU, LT, LV, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT-ophold på op til tre måneder. I AT: Kun for planlægningsvirksomhed: Økonomisk behovsprøve. SE: I CY, DE, EE, EL, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I FI: Ingen, bortset fra: Fysiske personer skal dokumentere at være i besiddelse af den viden, der kræves for leveringen af den pågældende tjenesteydelse. I BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I AT: Kun for planlægningsvirksomhed: Økonomisk behovsprøve.
Lægevirksomhed (herunder psykologvirksomhed) og tandlægevirksomhed (CPC 9312 og del af CPC 85201)	LKT: I SE: Ingen. I CY, CZ, DE, DK, EE, ES, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI: Økonomisk behovsprøve. I FR: økonomisk behovsprøve; kun for psykologvirksomhed: Ubundet. I AT: Ubundet; kun for psykolog- og tandplejevirksomhed: Økonomisk behovsprøve. I BE, BG, EL, FI, HR, HU, LT, LV, SK: Ubundet. SE: EU: Ubundet.

PUBLIC

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
Dyrlægevirksomhed (CPC 932)	LKT: I SE: Ingen. I CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FI, FR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI: Økonomisk behovsprøve. I AT, BE, BG, HR, HU, LV, SK: Ubundet. SE: EU: Ubundet.
Jordemodervirksomhed (del af CPC 93191)	LKT: I IE, SE: Ingen. I AT, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FR, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI: Økonomisk behovsprøve. I BE, BG, FI, HR, HU, SK: Ubundet. SE: EU: Ubundet.
Tjenesteydelser, der leveres af sygeplejersker, fysioterapeuter og paramedicinsk personale (del af CPC 93191)	LKT: I IE, SE: Ingen. I AT, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FR, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI: Økonomisk behovsprøve. I BE, BG, FI, HR, HU, SK: Ubundet. SE: EU: Ubundet.

PUBLIC

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
Computertjenesteydelser og tilknyttede tjenesteydelser (CPC 84)	LKT: I BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I FI: Ingen, bortset fra: Fysiske personer skal dokumentere at være i besiddelse af den særlige viden, der kræves for leveringen af den pågældende tjenesteydelse. I AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT-ophold på op til tre måneder. SE: I DE, EE, EL, FR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I FI: Ingen, bortset fra: Fysiske personer skal dokumentere at være i besiddelse af den særlige viden, der kræves for leveringen af den pågældende tjenesteydelse. I AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I HR: Ubundet.
Forskning og udvikling (CPC 851, 852, undtagen psykologvirksomhed[1], og 853)	LKT: EU, undtagen i NL, SE: krav om værtsaftale med et godkendt forskningsinstitut[2]. EU, undtagen i CZ, DK, SK: Ingen. I CZ, DK, SK: Økonomisk behovsprøve. SE: EU, undtagen i NL, SE: krav om værtsaftale med et godkendt forskningsinstitut[3]. EU, undtagen i BE, CZ, DK, IT, SK: Ingen. I BE, CZ, DK, IT, SK: Økonomisk behovsprøve.

[1] Del af CPC 85201, der hører under lægevirksomhed og tandplejevirksomhed.

[2] For samtlige medlemsstater undtagen DK skal godkendelsen af forskningsorganisationen og værtsaftalen ske i henhold til betingelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2016/801 af 11. maj 2016 om betingelserne for tredjelandsstatsborgeres indrejse og ophold med henblik på forskning, studier, praktik, volontørtjeneste, elevudvekslingsprogrammer eller uddannelsesprojekter, og au pair-ansættelse (EUT L 132 af 21.5.2016, s. 21).

[3] For samtlige medlemsstater undtagen DK skal godkendelsen af forskningsorganisationen og værtsaftalen ske i henhold til betingelserne i direktiv (EU) 2016/801.

PUBLIC

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
Reklamevirksomhed (CPC 871)	LKT: I BE, DE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BG, CZ, CY, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. SE: EU: Ubundet, undtagen i NL. I NL: Ingen.
Markeds- og opinions-undersøgelsesvirksomhed (CPC 864)	LKT: I BE, DE, EE, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PL, SE: Ingen. I AT, BG, CZ, CY, DK, EL, FI, HR, LV, MT, RO, SI, SK: Økonomisk behovsprøve. I PT: Ingen; kun for opinionsundersøgelser (CPC 86402): Ubundet. I HU, LT: økonomisk behovsprøve; kun for opinionsundersøgelser (CPC 86402): Ubundet. SE: I DE, EE, FR, IE, LU, NL, PL, SE: Ingen. I AT, BE, BG, CZ, CY, DK, EL, ES, FI, HR, IT, LV, MT, RO, SI, SK: Økonomisk behovsprøve. I PT: Ingen; kun for opinionsundersøgelser (CPC 86402): Ubundet. I HU, LT: økonomisk behovsprøve; kun for opinionsundersøgelser (CPC 86402): Ubundet.

PUBLIC

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
Virksomhedsrådgivning (CPC 865)	LKT: I BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT-ophold på op til tre måneder. SE: I CY, DE, EE, EL, FI, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HR, HU, IT, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve.
Tjenesteydelser i tilknytning til virksomhedsrådgivning (CPC 866)	LKT: I BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BG, CZ, CY, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT-ophold på op til tre måneder. I HU: økonomisk behovsprøve, kun for voldgifts- og mæglingsvirksomhed (CPC 86602): Ubundet. SE: I CY, DE, EE, EL, FI, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HR, IT, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I HU: økonomisk behovsprøve, kun for voldgifts- og mæglingsvirksomhed (CPC 86602): Ubundet.

PUBLIC

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
Teknisk prøvning og analyse (CPC 8676)	LKT: I BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE: Ingen. I AT, BG, CZ, CY, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT-ophold på op til tre måneder. SE: EU: Ubundet, undtagen i NL. I NL: Ingen.
Tilknyttet teknisk og videnskabelig konsulentvirksomhed (CPC 8675)	LKT: I BE, EE, EL, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE: Ingen. I AT, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I DE: Ingen, undtagen for offentligt udnævnte landmålere: Ubundet. I FR: Ingen; kun for landmåling i forbindelse med etablering af ejendomsrettigheder og med jordlovgivning: Ubundet. I BG: Ubundet. SE: EU: Ubundet, undtagen i NL. I NL: Ingen.

PUBLIC

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
Minedrift (CPC 883, kun rådgivning og konsulenttjenesteydelser)	LKT: I BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT-ophold på op til tre måneder. SE: I DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, HU, IT, LT, PL, RO, SK: Økonomisk behovsprøve.
Vedligeholdelse og reparation af fartøjer (del af CPC 8868)	LKT: I BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BG, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. SE: EU: Ubundet, undtagen i NL. I NL: Ingen.
Vedligeholdelse og reparation af jernbanetransportudstyr (del af CPC 8868)	LKT: I BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BG, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. SE: EU: Ubundet, undtagen i NL. I NL: Ingen.

PUBLIC

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
Vedligeholdelse og reparation af motorkøretøjer, motorcykler, snemobiler og vejtransportudstyr (CPC 6112, 6122, del af 8867 og del af 8868)	LKT: I BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BG, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. SE: EU: Ubundet, undtagen i NL. I NL: Ingen.
Vedligeholdelse og reparation af fly og flydele (del af CPC 8868)	LKT: I BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BG, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. SE: EU: Ubundet, undtagen i NL. I NL: Ingen.
Vedligeholdelse og reparation af metalprodukter, maskiner (undtagen kontormaskiner), udstyr (undtagen transport- og kontorudstyr) og personlige ejendele og husholdningsartikler[1] (CPC 633, 7545, 8861, 8862, 8864, 8865 og 8866)	LKT: I BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BG, CZ, CY, DE, DK, HU, IE, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I FI: Ubundet, undtagen som led i en kontrakt om tjenesteydelser efter salg eller leasing; for vedligeholdelse og reparation af personlige ejendele og husholdningsartikler (CPC 633): Økonomisk behovsprøve. SE: EU: Ubundet, undtagen i NL. I NL: Ingen.

[1] Vedligeholdelse og reparation af kontormaskiner og udstyr, herunder computere, (CPC 845) hører under computertjenesteydelser.

PUBLIC

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
Oversættelse og tolkning (CPC 87905, undtagen officielle eller autoriserede aktiviteter)	LKT: I BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BG, CZ, DK, FI, HU, IE, LT, LV, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. SE: I CY, DE, EE, FR, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HU, IE, IT, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I HR: Ubundet.
Telekommunikationstjene-steydelser (CPC 7544, kun rådgivning og konsulentvirksomhed)	LKT: I BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT-ophold på op til tre måneder. SE: I DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve.

PUBLIC

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
Post- og kurertjenesteydelser (CPC 751, kun rådgivning og konsulenttjenesteydelser)	LKT: I BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BG, CZ, CY, FI, HU, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT-ophold på op til tre måneder. SE: I DE, EE, EL, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, FI, HU, IT, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve.
Bygge- og anlægstjenester samt relateret ingeniørvirksomhed (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517 og 518) BG: CPC 512, 5131, 5132, 5135, 514, 5161, 5162, 51641, 51643, 51644, 5165 og 517)	LKT: EU: Ubundet, undtagen i BE, CZ, DK, ES, FR, NL og SE. I BE, DK, ES, NL, SE: Ingen. I CZ: Økonomisk behovsprøve. SE: EU: Ubundet, undtagen i NL. I NL: Ingen.
Byggepladsundersøgelser (CPC 5111)	LKT: I BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BG, CZ, CY, FI, HU, LT, LV, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT-ophold på op til tre måneder. SE: EU: Ubundet.

PUBLIC

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
Videregående uddannelser (CPC 923)	LKT: EU, undtagen i LU, SE: Ubundet. I LU: Ubundet; kun for universitetsprofessorer: Ingen. I SE: Ingen; kun for offentligt finansierede og privatfinansierede leverandører af undervisningstjenesteydelser med en form for statsstøtte: Ubundet. SE: EU, undtagen i SE: Ubundet. I SE: Ingen; kun for offentligt finansierede og privatfinansierede leverandører af undervisningstjenesteydelser med en form for statsstøtte: Ubundet.
Tjenesteydelser i tilknytning til landbrug, jagt og skovbrug (CPC 881, kun rådgivning og konsulenttjenesteydelser)	LKT: EU, undtagen i BE, DE, DK, ES, FI, HR og SE: Ubundet. I BE, DE, ES, HR, SE: Ingen. I DK: Økonomisk behovsprøve. I FI: Ubundet; kun for rådgivning og konsulentvirksomhed i tilknytning til skovbrug: Ingen. SE: EU: Ubundet.
Miljøtjenesteydelser (CPC 9401, 9402, 9403, 9404, del af 94060, 9405, del af 9406 og 9409)	LKT: I BE, EE, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BG, CZ, CY, DE, DK, EL, HU, LT, LV, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. SE: EU: Ubundet.

PUBLIC

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
Forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser (kun rådgivning og konsulenttjenesteydelser)	LKT: I BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BG, CZ, CY, FI, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT-ophold på op til tre måneder. I HU: Ubundet. SE: I DE, EE, EL, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, FI, IT, LT, PL, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I HU: Ubundet.
Andre finansielle tjenesteydelser (kun rådgivning og konsulentvirksomhed)	LKT: I BE, DE, ES, EE, EL, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BG, CZ, CY, FI, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT-ophold på op til tre måneder. I HU: Ubundet. SE: I DE, EE, EL, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, FI, IT, LT, PL, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I HU: Ubundet.

PUBLIC

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
Transport (CPC 71, 72, 73 og 74, kun rådgivning og konsulenttjenesteydelser)	LKT: I DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT-ophold på op til tre måneder. I BE: Ubundet. SE: I CY, DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I PL: økonomisk behovsprøve; kun for lufttransport: Ingen. I BE: Ubundet.
Rejsebureauer og rejsearrangører (herunder rejseledere[1]) (CPC 7471)	LKT: I AT, CY, CZ, DE, EE, ES, FR, HR, IT, LU, NL, PL, SI, SE: Ingen. I BG, EL, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT-ophold på op til tre måneder. I BE, IE: Ubundet; kun for rejseledere: Ingen. SE: EU: Ubundet.

[1] Tjenesteydere, hvis funktion er at ledsage en gruppe på mindst ti fysiske personer uden at være guider i bestemte områder.

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
Turistguidevirksomhed (CPC 7472)	LKT: I NL, PT, SE: Ingen. I AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LU, MT, RO, SK, SI: Økonomisk behovsprøve. I ES, HR, LT, PL: Ubundet. SE: EU: Ubundet.
Fremstillingsvirksomhed (CPC 884 og 885, kun rådgivning og konsulentvirksomhed)	LKT: I BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT-ophold på op til tre måneder. SE: I DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, HU, IT, LT, PL, RO, SK: Økonomisk behovsprøve.

PUBLIC

12. Chiles forbehold omfatter:

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
Juridiske tjenesteydelser vedrørende juridisk rådgivning vedrørende folkeretten og retten i hjemlandsjurisdiktionen (del af CPC 861)	Ingen.
Regnskabsvæsens- og bogholderitjenesteydelser (CPC 86212 undtagen "revisionstjenesteydelser", 86213, 86219 og 86220)	Ingen.
Skatterådgivning (CPC 863)[1]	Ingen.
Arkitektvirksomhed samt byplanlægning og landskabsarkitektur (CPC 8671 og CPC 8674)	Ingen.
Ingeniørvirksomhed og integreret ingeniørvirksomhed (CPC 8672 og 8673)	Ingen.
Lægevirksomhed (herunder psykologvirksomhed) og tandlægevirksomhed (CPC 9312 og del af CPC 85201)	Ingen.
Dyrlægevirksomhed (CPC 932)	Ingen.
Jordemodervirksomhed (del af CPC 93191)	Ingen.
Tjenesteydelser, der leveres af sygeplejersker, fysioterapeuter og paramedicinsk personale (del af CPC 93191)	Ingen.
Computertjenesteydelser og tilknyttede tjenesteydelser (CPC 84)	Ingen.
Forskning og udvikling (CPC 851, 852, undtagen psykologvirksomhed[2], og 853)	Ingen.
Reklamevirksomhed (CPC 871)	Ingen.
Markeds- og opinionsundersøgelsesvirksomhed (CPC 864)	Ingen.

PUBLIC

[1] Omfatter ikke juridisk rådgivning og juridisk repræsentation i skattesager, som hører under juridisk rådgivning inden for folkeretten og retten i hjemlandsjurisdiktionen.

[2] Del af CPC 85201, der hører under lægevirksomhed og tandplejevirksomhed.

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
Virksomhedsrådgivning (CPC 865)	Ingen.
Tjenesteydelser i tilknytning til virksomhedsrådgivning (CPC 866)	Ingen.
Teknisk prøvning og analyse (CPC 8676)	Ingen.
Tilknyttet teknisk og videnskabelig konsulentvirksomhed (CPC 8675)	Ingen.
Minedrift (CPC 883, kun rådgivning og konsulenttjenesteydelser)	Ingen.
Vedligeholdelse og reparation af fartøjer (del af CPC 8868)	Ingen.
Vedligeholdelse og reparation af jernbanetransportudstyr (del af CPC 8868)	Ingen.
Vedligeholdelse og reparation af motorkøretøjer, motorcykler, snemobiler og vejtransportudstyr (CPC 6112, 6122, del af 8867 og del af 8868)	Ingen.
Vedligeholdelse og reparation af fly og flydele (del af CPC 8868)	Ingen.
Vedligeholdelse og reparation af metalprodukter, maskiner (undtagen kontormaskiner), udstyr (undtagen transport- og kontorudstyr) og personlige ejendele og husholdningsartikler[1] (CPC 633, 7545, 8861, 8862, 8864, 8865 og 8866)	Ingen.
Oversættelse og tolkning (CPC 87905, undtagen officielle eller autoriserede aktiviteter)	Ingen.
Telekommunikationstjenesteydelser (CPC 7544, kun rådgivning og konsulentvirksomhed)	Ingen.
Post- og kurertjenesteydelser (CPC 751, kun rådgivning og konsulenttjenesteydelser)	Ingen.

[1] Vedligeholdelse og reparation af kontormaskiner og udstyr, herunder computere, (CPC 845) hører under computertjenesteydelser.

PUBLIC

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
Bygge- og anlægstjenester samt relateret ingeniørvirksomhed (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517 og 518) BG: CPC 512, 5131, 5132, 5135, 514, 5161, 5162, 51641, 51643, 51644, 5165 og 517)	Ingen.
Byggepladsundersøgelser (CPC 5111)	Ingen.
Videregående uddannelser (CPC 923)	Ingen.
Landbrug, jagt og skovbrug (CPC 881, kun rådgivning og konsulenttjenesteydelser)	Ingen.
Miljøtjenesteydelser (CPC 9401, 9402, 9403, 9404, del af 94060, 9405, del af 9406 og 9409)	Ingen.
Forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser (kun rådgivning og konsulenttjenesteydelser)	Ingen.
Andre finansielle tjenesteydelser (kun rådgivning og konsulentvirksomhed)	Ingen.
Andre finansielle tjenesteydelser (opført i afdeling B i tillæg 25-2)	Ingen.
Transport (CPC 71, 72, 73 og 74, kun rådgivning og konsulenttjenesteydelser)	Ingen.
Rejsebureauer og rejsearrangører (herunder rejseledere[1]) (CPC 7471)	Ingen.
Turistguidevirksomhed (CPC 7472)	Ingen.
Fremstillingsvirksomhed (CPC 884 og 885, kun rådgivning og konsulentvirksomhed)	Ingen.

[1] Tjenesteydere, hvis funktion er at ledsage en gruppe på mindst 10 fysiske personer uden at være guider i bestemte områder.

PUBLIC

BEVÆGELSESFRIHED FOR FYSISKE PERSONER I FORRETNINGSØJEMED

Proceduremæssige forpligtelser vedrørende indrejse og midlertidigt ophold

1. Parterne bør sikre, at behandlingen af ansøgninger om indrejse og midlertidigt ophold i henhold til deres respektive forpligtelser i denne aftales del III følger god administrativ praksis. I den forbindelse:

a) sikrer hver part, at gebyrer, som de kompetente myndigheder opkræver for behandlingen af ansøgninger om indrejse og midlertidigt ophold, ikke på urimelig vis skader eller forsinker handelen med tjenesteydelser i henhold til del III i denne aftale

b) med forbehold af de kompetente myndigheders skøn bør de dokumenter, der kræves i en ansøgning om indrømmelse af indrejse og midlertidigt ophold for forretningsrejsende på kortvarigt ophold, stå i et rimeligt forhold til det formål, hvortil de er indsamlet

c) skal fyldestgørende ansøgninger om indrømmelse af indrejse og midlertidigt ophold behandles så hurtigt som muligt

d) bestræber de kompetente myndigheder i en part sig på hurtigst muligt at fremskaffe oplysninger som svar på enhver rimelig anmodning fra en ansøger vedrørende statussen for en ansøgning om indrejse og midlertidigt ophold

e) hvis de kompetente myndigheder i en part kræver yderligere oplysninger fra ansøgeren for at behandle ansøgningen om indrejse og midlertidigt ophold, bestræber disse sig på hurtigst muligt at underrette ansøgeren herom

f) underretter de kompetente myndigheder i hver part ansøgeren om resultatet af ansøgningen om indrejse og midlertidigt ophold hurtigst muligt, efter at der er truffet afgørelse

g) underretter de kompetente myndigheder i hver part ansøgeren om opholdsperioden og andre relevante vilkår og betingelser, hvis en ansøgning om indrejse og midlertidigt ophold imødekommes

h) hvis en ansøgning om indrejse og midlertidigt ophold afslås, underretter de kompetente myndigheder i en part efter anmodning fra ansøgeren eller på eget initiativ ansøgeren om adgang til fornyet behandling og klage

i) bestræber hver part sig på at acceptere og behandle ansøgninger i elektronisk format.

PUBLIC

2. Yderligere proceduremæssige forpligtelser gælder for virksomhedsinternt udstationerede og deres familiemedlemmer[1]:

a) de kompetente myndigheder i hver part skal vedtage en afgørelse om ansøgningen om indrejse eller midlertidigt ophold for virksomhedsinternt udstationerede eller en forlængelse heraf og meddele ansøgeren denne afgørelse i overensstemmelse med meddelelsesprocedurerne i den relevante nationale lovgivning hurtigst muligt, men ikke senere end 90 dage efter den dato, hvor den fyldestgørende ansøgning blev indgivet

b) hvis de oplysninger eller den dokumentation, der som bilag er vedlagt ansøgningen om indrejse eller midlertidigt ophold for virksomhedsinternt udstationerede eller om forlængelse, er ufuldstændig(e), bestræber de kompetente myndigheder i hver part sig på inden for en rimelig frist at meddele ansøgeren, hvilke yderligere oplysninger der kræves, og fastsætter en rimelig frist for indsendelsen af disse. Den i litra a) nævnte periode suspenderes, indtil de kompetente myndigheder har modtaget de nødvendige supplerende oplysninger

c) EU-parten giver familiemedlemmer til fysiske personer fra Chile, som er virksomhedsinternt udstationerede i EU-parten, ret til midlertidig indrejse og midlertidigt ophold, som indrømmes familiemedlemmer til virksomhedsinternt udstationerede i henhold til artikel 19 i ICT-direktivet

[1] Litra a)-c) gælder ikke for medlemsstater, der ikke er omfattet af anvendelsen af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2014/66/EU af 15. maj 2014 om indrejse- og opholdsbetingelser for virksomhedsinternt udstationerede tredjelandsstatsborgere (EUT L 157 af 27.5.2014, s. 1) ("ICT-direktivet").

d) Chile udsteder til familiemedlemmer til fysiske personer fra EU-parten, som er forretningsrejsende i etableringsøjemed, investorer, virksomhedsinternt udstationerede, leverandører af kontraktbaserede tjenesteydelser og selvstændige erhvervsdrivende, et visum af den type, der udstedes til familiemedlemmer, der forsørges, hvorved det pågældende familiemedlem ikke har tilladelse til at udøve erhvervsmæssig virksomhed i Chile. Det kan dog tillades et familiemedlem, der forsørges, at udøve erhvervsmæssig virksomhed i Chile på grundlag af en ansøgning i henhold til denne aftales del III eller de almindelige regler for indvandring, hvori der anmodes om eget visum af den type, der udstedes til personer, som ikke er omfattet af forsørgerpligt. Denne ansøgning kan indgives og behandles i Chile.

PUBLIC

Samarbejde om tilbagesendelse og tilbagetagelse

3. Parterne anerkender, at den øgede mobilitet for fysiske personer i henhold til bestemmelserne i punkt 1 og 2 kræver fuldt samarbejde om tilbagesendelse og tilbagetagelse af fysiske personer, der ikke opfylder eller ikke længere opfylder betingelserne for indrejse, ophold eller bopæl på den anden parts territorium.

4. Med henblik på punkt 3 kan en part suspendere anvendelsen af bestemmelserne i punkt 1 og 2, hvis den vurderer, at den anden part ikke overholder sin folkeretlige forpligtelse til at tilbagetage sine statsborgere uden betingelser. Parterne bekræfter, at en sådan vurdering ikke er genstand for revision i henhold til kapitel 38.

BILAG 21-A

PUBLIC

RETNINGSLINJER FOR ORDNINGER VEDRØRENDE ANERKENDELSE AF FAGLIGE KVALIFIKATIONER

AFDELING A

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

1. Dette bilag indeholder retningslinjer for ordninger vedrørende betingelserne for anerkendelse af faglige kvalifikationer ("ordninger") som fastsat i artikel 21.1.

2. I henhold til nævnte artikel skal der tages hensyn til disse retningslinjer ved udarbejdelsen af fælles henstillinger fra parternes faglige organer eller deres myndigheder ("fælles henstillinger").

3. Disse retningslinjer er ikkebindende, ikkeudtømmende og berører ikke parternes rettigheder og forpligtelser i henhold til denne aftales del III. De beskriver det typiske indhold af ordningerne og indeholder generelle oplysninger om ordningens økonomiske værdi og foreneligheden af de respektive ordninger vedrørende faglige kvalifikationer.

4. Nogle af elementerne i disse retningslinjer er ikke nødvendigvis relevante i alle tilfælde, og det står de professionelle organer og myndigheder frit for i deres fælles henstillinger at medtage ethvert andet element, som de finder relevant for ordningerne for det pågældende erhverv og de pågældende erhvervsaktiviteter i overensstemmelse med denne aftales del III.

5. Det fælles råd bør tage hensyn til retningslinjerne, når det træffer afgørelse om, hvorvidt der skal udarbejdes og vedtages ordninger. De berører ikke det fælles råds gennemgang af fælles henstillingers overensstemmelse med denne aftales del III og dets skønsbeføjelse til at tage de elementer i betragtning, som det anser for relevante, herunder dem, der er indeholdt i fælles anbefalinger.

PUBLIC

AFDELING B

EN ORDNINGS FORM OG INDHOLD

6. I denne afdeling beskrives det typiske indhold af en ordning, hvoraf visse aspekter ikke hører under ansvarsområdet for de faglige organer eller myndigheder, der udarbejder fælles henstillinger. Indholdet udgør ikke desto mindre nyttige oplysninger, der skal tages i betragtning ved udarbejdelsen af fælles henstillinger, så de bedre kan tilpasses en ordnings mulige anvendelsesområde.

7. Anliggender, der specifikt behandles i denne aftales del III, og som gælder for ordninger, f.eks. en ordnings geografiske anvendelsesområde, dennes samspil med planlagte ikkeforenelige foranstaltninger, tvistbilæggelsessystemet, eller mekanismer for klageadgang, overvågning og revision af ordningen, bør ikke behandles i fælles henstillinger.

8. En ordning kan indeholde forskellige mekanismer til anerkendelse af faglige kvalifikationer inden for en part. Den kan også være begrænset til bestemmelser om anvendelsesområde og procedurer, virkninger af anerkendelse og supplerende krav samt administrative ordninger.

9. En ordning, der vedtages af det fælles råd, bør afspejle den grad af skønsbeføjelse, som de kompetente myndigheder, der træffer afgørelse om anerkendelse, efter hensigten skal bevare.

En ordnings anvendelsesområde

10. En ordning bør indeholde en angivelse af:

a) de(t) specifikke lovregulerede erhverv, de(n) relevant(e) faglig(e) titel eller titler og den aktivitet eller gruppe af aktiviteter, der er omfattet af udøvelsesrettighederne for det lovregulerede erhverv i parterne ("udøvelsesrettighederne"), og

b) hvorvidt den omfatter anerkendelse af faglige kvalifikationer med henblik på adgang til erhvervsmæssige aktiviteter på et tidsbegrænset eller tidsubestemt grundlag.

PUBLIC

Betingelser for anerkendelse

11. En ordning kan navnlig indeholde følgende oplysninger:

a) de faglige kvalifikationer, der kræves for at blive anerkendt i henhold til ordningen, f.eks. uddannelsesbevis, erhvervserfaring eller et andet kompetencebevis

b) anerkendelsesmyndighedernes skønsbeføjelser ved vurdering af anmodninger om anerkendelse af de pågældende faglige kvalifikationer, og

c) procedurerne for håndtering af variationer og forskelle mellem faglige kvalifikationer og midlerne til at afhjælpe forskellene, herunder muligheden for at pålægge eventuelle kompensationsforanstaltninger eller andre relevante betingelser og begrænsninger.

Procedurebestemmelser

12. En ordning kan indeholde en angivelse af:

a) de krævede dokumenter og den form, hvori de skal forelægges, f.eks. elektronisk eller på anden vis, eller om de skal understøttes af oversættelser eller attestering af ægthed

PUBLIC

b) trinnene og procedurerne i anerkendelsesprocessen, herunder dem, der vedrører mulige kompensationsforanstaltninger, tilsvarende forpligtelser og tidsfrister, og

c) tilgængeligheden af oplysninger, der er relevante for alle aspekter af anerkendelsesprocessen og kravene.

Virkninger af anerkendelse og supplerende krav

13. En ordning kan fastsætte bestemmelser om anerkendelsens virkninger og eventuelt også for forskellige leveringsmåder.

14. En ordning kan omfatte eventuelle yderligere krav med henblik på effektiv udøvelse af et lovreguleret erhverv i værtsparten. Sådanne krav kan omfatte:

a) krav om registrering hos lokale myndigheder

b) passende sprogkundskaber

c) vandelsattest

d) overholdelse af værtspartens krav med hensyn til brug af forretningsbetegnelse eller firmanavn

PUBLIC

e) overholdelse af værtspartens regler for etik, uafhængighed og faglig hæderlighed

f) kravet om en erhvervsansvarsforsikring

g) regler om disciplinære foranstaltninger samt økonomisk og fagligt ansvar, og

h) krav til løbende faglig udvikling.

Forvaltning af ordningen

15. En ordning bør fastsætte de betingelser, på hvilke den kan revideres eller tilbagekaldes, og virkningerne af en eventuel revision eller tilbagekaldelse. Det kan også overvejes at medtage bestemmelser vedrørende virkningerne af en tidligere indrømmet anerkendelse.

PUBLIC

AFDELING C

EN PLANLAGT ORDNINGS ØKONOMISKE VÆRDI

16. I henhold til artikel 21.1, stk. 2, litra a), skal fælles henstillinger underbygges af en evidensbaseret vurdering af den påtænkte ordnings økonomiske værdi. En sådan vurdering kan bestå i en evaluering af de økonomiske fordele, som en ordning forventes at medføre for begge parters økonomier, og kan bistå det fælles råd, når det udformer og vedtager en ordning.

17. Aspekter såsom den nuværende åbenhed på markedet, erhvervslivets behov, tendenser på markedet og markedsudviklingen, kundernes forventninger og krav samt forretningsmuligheder vil være nyttige elementer i den i punkt 16 omhandlede evaluering.

18. Det kræves ikke, at evalueringen er en fuldstændig og detaljeret økonomisk analyse, men den skal indeholde en redegørelse for erhvervets interesser og de forventede fordele for parterne som følge af vedtagelsen af en ordning.

PUBLIC

AFDELING D

FORENELIGHED MELLEM DE RESPEKTIVE ORDNINGER
FOR ERHVERVSMÆSSIGE KVALIFIKATIONER

19. I medfør af artikel 21.1, stk. 2, litra b), skal fælles henstillinger underbygges af en evidensbaseret vurdering af foreneligheden mellem de respektive ordninger for erhvervsmæssige kvalifikationer. En sådan vurdering kan bistå det fælles råd, når det udformer og vedtager en ordning.

20. Nedenstående proces har til formål at vejlede faglige organer og myndigheder, når de skal vurdere foreneligheden af de respektive faglige kvalifikationer og aktiviteter med henblik på at forenkle og lette anerkendelsen af faglige kvalifikationer.

Trin 1: Vurdering af udøvelsesrettighederne og de faglige kvalifikationer, der kræves for at udøve det lovregulerede erhverv i hver af parterne.

21. Vurderingen af udøvelsesrettighederne og de faglige kvalifikationer, der kræves for at udøve et lovreguleret erhverv i hver part, bør baseres på alle relevante oplysninger.

22. Følgende elementer bør identificeres:

a) aktiviteter eller grupper af aktiviteter, der er dækket af udøvelsesrettighederne til det lovregulerede erhverv, og

b) de faglige kvalifikationer, der kræves i hver af parterne for at udøve det lovregulerede erhverv, og som kan omfatte et eller flere af følgende elementer:

i) minimumskrav til uddannelse, f.eks. adgangskrav, uddannelsesniveau, studielængde og uddannelsens indhold

ii) minimumskrav til erhvervserfaring, f.eks. placering, varighed og vilkår for praktisk uddannelse eller overvåget udøvelse af erhvervet forud for registrering, udstedelse af licenser eller tilsvarende

iii) bestående eksaminer, især eksaminer vedrørende faglig kompetence, og

iv) opnåelse af en tilladelse eller tilsvarende, som bekræfter eksempelvis opfyldelsen af de nødvendige faglige kvalifikationskrav med henblik på udøvelse af erhvervet.

Trin 2: Evaluering af forskellen mellem udøvelsesrettighederne eller de faglige kvalifikationer, der kræves for at udøve dette erhverv i hver af parterne

23. Vurderingen af forskellen mellem udøvelsesrettighederne for det lovregulerede erhverv eller i de faglige kvalifikationer, der kræves for at udøve det lovregulerede erhverv i hver af parterne, bør navnlig identificere væsentlige forskelle.

PUBLIC

24. Der kan være betydelige forskelle på udøvelsesrettighederne, hvis alle følgende betingelser er opfyldt:

a) en eller flere former for virksomhed omfattet af et lovreguleret erhverv i værtsparten er ikke omfattet af det tilsvarende erhverv i oprindelsesparten

b) disse former for virksomhed kræver en særlig uddannelse i værtsparten, og

c) uddannelsen i disse former for virksomhed i værtsparten omfatter emner, som er forskellige fra de emner, ansøgerens uddannelsesbevis omfatter.

25. Der kan være betydelige forskelle i de faglige kvalifikationer, der kræves for at udøve et lovreguleret erhverv, hvis der er forskelle mellem parternes krav med hensyn til niveau, varighed eller indhold af den uddannelse, der er nødvendig for udøvelsen af den virksomhed, der er omfattet af det lovregulerede erhverv.

Trin 3: Anerkendelsesmekanismer

26. Der kan afhængigt af omstændighederne være forskellige mekanismer til anerkendelse af faglige kvalifikationer. Der kan være forskellige ordninger inden for en part.

27. Hvis der ikke er nogen væsentlig forskel i udøvelsesrettighederne og de faglige kvalifikationer, der kræves for at udøve et lovreguleret erhverv, kan en ordning give mulighed for en enklere, mere strømlinet anerkendelsesproces end i tilfælde med væsentlige forskelle.

PUBLIC

28. Hvis der er væsentlige forskelle, kan ordningen omfatte kompenserende krav, der er tilstrækkelige til at afhjælpe disse forskelle.

29. Hvis der anvendes kompenserende krav for at mindske de væsentlige forskelle, bør de stå i et rimeligt forhold til den forskel, de sigter mod at afhjælpe. Der kan tages hensyn til eventuelle praktiske faglige erfaringer eller formel uddannelse i vurderingen af omfanget af de nødvendige kompenserende krav.

30. Uanset om forskellen er væsentlig eller ikke, kan ordningen tage hensyn til den skønsbeføjelse, som de kompetente myndigheder, der træffer afgørelse om anerkendelse, efter hensigten skal bevare.

31. Kompenserende krav kan antage forskellige former, herunder:

a) en periode med overvåget udøvelse af et lovreguleret erhverv i værtsparten, eventuelt ledsaget af yderligere uddannelse under en kvalificeret persons ansvar og underlagt en reguleret vurdering

b) en test, der er foretaget eller anerkendt af de relevante myndigheder i værtsparten med henblik på at vurdere ansøgerens evne til at udøve et lovreguleret erhverv i den pågældende part, og

c) en midlertidig begrænsning af udøvelsesrettighederne.

PUBLIC

32. En ordning kan give ansøgere mulighed for at vælge mellem forskellige kompenserende krav, hvis dette kan begrænse den administrative byrde for ansøgerne, og sådanne krav er ækvivalente.

PUBLIC

BILAG 21-B

GENSIDIG ANERKENDELSE AF FAGLIGE KVALIFIKATIONER

I medfør af artikel 21.1, stk. 3, og artikel 8.5, stk. 1, litra a), kan det fælles råd vedtage en afgørelse for at fastsætte eller ændre de ordninger vedrørende gensidig anerkendelse i dette bilag.

PUBLIC

BILAG 25

PUBLIC

FINANSIELLE TJENESTEYDELSER

Hovednoter

1. I parternes lister i tillæg 25-1 og 25-2 fastsættes følgende i henhold til artikel 25.10:

a) afdeling A indeholder de specifikke sektorer, delsektorer eller aktiviteter, for hvilke forpligtelserne i artikel 25.7 gælder

b) afdeling B indeholder de specifikke delsektorer eller aktiviteter, med hensyn til hvilke den pågældende part indgår forpligtelser i medfør af artikel 25.6

c) afdeling C indeholder de specifikke sektorer, delsektorer eller aktiviteter, med hensyn til hvilke den pågældende part opretholder en eksisterende foranstaltning, der ikke er genstand for visse af eller alle de forpligtelser, der indføres ved:

   i) Artikel 25.3

   ii) Artikel 25.5

   iii) Artikel 25.7

iv) Artikel 25.8, og

v) Artikel 25.9

d) afdeling D indeholder de specifikke sektorer, delsektorer eller aktiviteter, med hensyn til hvilke den pågældende part kan opretholde eksisterende eller vedtage nye eller mere restriktive foranstaltninger, der ikke er i overensstemmelse med enkelte af eller alle de forpligtelser, der er omhandlet i dette punkts litra a)-c).

2. I alle afdelinger for så vidt angår EU-parten er de specifikke delsektorer og aktiviteter anført i overensstemmelse med definitionerne i artikel 25.2. I afdeling B for så vidt angår Chile er forpligtelserne klassificeret i overensstemmelse med CPC-nummer.

3. Et forbehold, der tages med hensyn til de forpligtelser, der er fastsat i de artikler, som inkorporeres i kapitel 25 ved artikel 25.7, er opført ved at henvise til de pågældende artiklers overskrifter og til den specifikke forpligtelse, der inkorporeres.

4. Afdeling B indeholder udelukkende ikkediskriminerende begrænsninger af markedsadgang. Diskriminerende begrænsninger er opført i afdeling C og D.

5. Det præciseres, at en parts forbehold ikke berører parternes rettigheder og forpligtelser i medfør af GATS.

6. I afdeling C og D omfatter hvert forbehold følgende elementer:

a) "delsektor": den specifikke sektor, hvori forbeholdet er taget

PUBLIC

b) "forbeholdstype" eller "den pågældende forpligtelse" præciserer den forpligtelse, der er omhandlet i punkt 1, og for hvilken der er taget et forbehold

c) "forvaltningsniveau" angiver det forvaltningsniveau, hvorpå den foranstaltning, som der er taget forbehold for, opretholdes

d) "foranstaltninger" i afdeling C angiver de love eller andre foranstaltninger, som i givet fald præciseres under elementet "beskrivelse", og som der er taget forbehold for. En "foranstaltning", der er anført under elementet "foranstaltninger":

   i) betyder foranstaltningen som ændret, opretholdt eller fornyet fra datoen for denne aftales ikrafttræden

   ii) omfatter enhver underordnet foranstaltning, der vedtages eller opretholdes i henhold til beføjelsen i og i overensstemmelse med foranstaltningen

   iii) omfatter, for så vidt angår EU-partens liste, enhver lov, bestemmelse eller andre foranstaltninger, hvorved et EU-direktiv gennemføres på medlemsstatsplan

e) "eksisterende foranstaltninger" i afdeling D angiver af hensyn til gennemsigtigheden eksisterende foranstaltninger, der gælder for den delsektor eller de aktiviteter, der er omfattet af forbeholdet, og

f) "beskrivelse" indeholder de uforenelige aspekter i den foranstaltning, som der er taget forbehold for.

PUBLIC

7. Det præciseres med hensyn til afdeling C, at hvis en part vedtager en ny foranstaltning på et andet regeringsniveau end det, hvor forbeholdet oprindeligt blev taget, og denne nye foranstaltning rent faktisk erstatter det ikkeforenelige aspekt af den oprindelige foranstaltning, der er nævnt i elementet "foranstaltninger", inden for det område, den finder anvendelse på, anses den nye foranstaltning for at udgøre en "modifikation" af den oprindelige foranstaltning som omhandlet i artikel 25.10, stk. 1, litra c).

8. I forbindelse med fortolkning af et forbehold skal der tages højde for alle elementer i forbeholdet. Et forbehold skal fortolkes i lyset af de relevante forpligtelser, som der er taget forbehold for. I afdeling C går elementet "foranstaltning" forud for alle andre elementer, og i afdeling B og D går elementet "beskrivelse" forud for alle andre elementer.

9. Et forbehold, der tages på EU-plan finder anvendelse på en foranstaltning truffet af Den Europæiske Union og af en medlemsstat på centralt plan eller en foranstaltning truffet af en regering i en medlemsstat, medmindre forbeholdet udelukker en medlemsstat. Et forbehold taget af en medlemsstat finder anvendelse på en foranstaltning truffet af en regering på centralt, regionalt eller lokalt plan i den pågældende medlemsstat. Hvad angår Belgiens forbehold, omfatter det centrale forvaltningsniveau forbundsregeringen og regeringerne i regionerne og fællesskaberne, da hver af disse har samme lovgivende myndighed. Med henblik på forbeholdene i Den Europæiske Union og dens medlemsstater betyder et regionalt forvaltningsniveau i Finland Ålandsøerne. Et forbehold taget af Chile gælder for en foranstaltning truffet af centralregeringen eller en lokal myndighed.

PUBLIC

10. En parts liste omfatter ikke foranstaltninger vedrørende krav og procedurer, som en fysisk eller juridisk person skal opfylde eller overholde for at opnå, ændre eller forlænge en tilladelse, dvs. kvalifikationskrav og -procedurer, tekniske standarder og licenskrav og -procedurer, hvis de ikke udgør en begrænsning som omhandlet i artikel 25.3, 25.6 eller 25.7. Disse foranstaltninger omfatter kravet om tilladelse, kravet om at være registreret, kravet om at levere forsyningspligtydelser, kravet om at have anerkendte kvalifikationer inden for regulerede sektorer, kravet om at bestå en specifik eksamen, herunder en sprogeksamen, kravet om medlemskab af et bestemt erhverv, såsom en faglig organisation, kravet om en lokal repræsentant for tjenester eller en lokal adresse og andre ikkediskriminerende krav, hvorved det forbydes at udøve visse aktiviteter i beskyttede områder. Sådanne foranstaltninger kan finde anvendelse, selv om de ikke er opført på en parts liste.

11. Det præciseres for så vidt angår EU-parten, at forpligtelsen til at indrømme national behandling ikke indbefatter et krav om, at fysiske eller juridiske personer fra Chile også indrømmes den behandling, der i en medlemsstat, i henhold til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde eller til andre foranstaltninger vedtaget i henhold til nævnte traktat, herunder deres gennemførelse i en medlemsstat, indrømmes:

a) fysiske personer eller personer med fast bopæl i en anden medlemsstat, eller

b) juridiske personer, der er stiftet eller organiseret i henhold til lovgivningen i en anden medlemsstat eller Den Europæiske Union, og hvis vedtægtsmæssige hjemsted, hovedkontor eller hovedforretningssted er beliggende i Den Europæiske Union.

PUBLIC

12. Den behandling, der indrømmes juridiske personer, som er etableret af investorer fra en part i overensstemmelse med den anden parts ret (og, for så vidt angår EU-parten, en medlemsstats ret), og hvis vedtægtsmæssige hjemsted, hovedkontor eller hovedforretningssted er beliggende i den anden part, berører ikke betingelser eller forpligtelser i henhold til kapitel 17, og som kan være blevet pålagt sådanne juridiske personer, da de blev etableret i den anden part, og som fortsat skal finde anvendelse.

13. Modsat hvad der er tilfældet for udenlandske datterselskaber, er filialer, der direkte er etableret i en medlemsstat af en finansiel institution fra et tredjeland med visse mindre undtagelser ikke omfattet af de tilsynsregler, der er harmoniseret på EU-plan, og som gør det muligt for sådanne datterselskaber at nyde godt af udvidede faciliteter ved oprettelse af nye kontorer og levere grænseoverskridende finansielle tjenesteydelser overalt i Den Europæiske Union. Sådanne filialer får derfor tilladelse til at drive virksomhed på en medlemsstats territorium på betingelser svarende til dem, der gælder for indenlandske finansielle institutioner i den pågældende medlemsstat, og skal eventuelt opfylde en række særlige forsigtighedskrav såsom, for så vidt angår bankvirksomhed og værdipapirer, krav om særskilt kapital og andre solvenskrav og krav om regnskabsaflæggelse og -offentliggørelse eller, for så vidt angår forsikring, særlige garanti- og indlånskrav, særskilt kapital og placering i den pågældende medlemsstat af de aktiver, der repræsenterer de tekniske reserver og mindst en tredjedel af solvensmargenen.

PUBLIC

14. For så vidt angår Chile kan fysiske og juridiske personer, som opererer på Chiles finansielle marked, reguleres, overvåges og godkendes af *Comisión para el Mercado Financiero* (den finansielle tilsynsmyndighed) og andre offentlige enheder. Inden- og udenlandske fysiske og juridiske personer skal opfylde finanssektorens ikkediskriminerende krav og forpligtelser og kan pålægges at opfylde en række særlige forsigtighedskrav, f.eks. krav om særskilt kapital, retlige krav vedrørende arv, solvenskrav, krav om regnskabsaflæggelse og -offentliggørelse, stiftelsesprocedure, særlige garanti- og indlånskrav.

15. Parternes lister finder kun anvendelse på Chiles og EU-partens territorium, jf. artikel 41.2, og er kun relevant i forbindelse med handelsforbindelser mellem EU-parten og Chile. De berører ikke medlemsstaternes rettigheder og forpligtelser i henhold til EU-retten.

16. Det præciseres, at hver part forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde enhver foranstaltning med hensyn til grænseoverskridende levering inden for alle sektorer, delsektorer og aktiviteter for så vidt angår finansielle tjenesteydelser, som ikke er anført i afdeling A.

17. Følgende forkortelser er benyttet i parternes lister:

EU Den Europæiske Union, inklusive alle dens medlemsstater

AT Østrig

BE Belgien

PUBLIC

BG Bulgarien

CY Cypern

CZ Tjekkiet

DE Tyskland

DK Danmark

EE Estland

EL Grækenland

ES Spanien

FI Finland

FR Frankrig

HR Kroatien

HU Ungarn

IE Irland

PUBLIC

IT Italien

LT Litauen

LU Luxembourg

LV Letland

MT Malta

NL Nederlandene

PL Polen

PT Portugal

RO Rumænien

SE Sverige

SI Slovenien

SK Slovakiet

EØS Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde

CMF *Comisión para el Mercado Financiero* (den finansielle tilsynsmyndighed)

PUBLIC

PUBLIC

EU-PARTEN FORBEHOLD OG MARKEDSADGANGSFORPLIGTELSER

AFDELING A

FORPLIGTELSER FOR SÅ VIDT ANGÅR GRÆNSEOVERSKRIDENDE HANDEL MED FINANSIELLE TJENESTEYDELSER

Følgende delsektorer eller aktiviteter, for hvilke forpligtelserne fastsat i artikel 25.7 gælder:

Forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser

I EU, med undtagelse af CY, EE, LV, LT, MT og PL:

1. Forsikring af risici i forbindelse med:

a) søtransport og kommerciel luftfart samt opsendelse og fragt i rummet, inklusive satellitter, hvor forsikringen dækker de transporterede varer, transportmidlet og det ansvar, der er forbundet med transporten, og

b) varer i international transit

2. Genforsikring og retrocession

3. Tjenesteydelser i tilknytning til forsikring som omhandlet i artikel 25.2, litra d), nr. i), litra D), og

4. Forsikringsformidling, herunder mæglingsvirksomhed og agentur, for forsikring af risici i forbindelse med tjenesteydelserne i punkt 1, litra a) og b).

I CY:

1. Direkte forsikring (herunder coassurance) til forsikring af risici i forbindelse med:

a) søtransport og kommerciel luftfart samt opsendelse og fragt i rummet, inklusive satellitter, hvor forsikringen dækker de transporterede varer, transportmidlet og det ansvar, der er forbundet med transporten, og

b) varer i international transit

2. Forsikringsformidling

3. Genforsikring og retrocession, og

4. Tjenesteydelser i tilknytning til forsikring som omhandlet i artikel 25.2, litra d), nr. i), litra D).

PUBLIC

I EE:

1. Direkte forsikring (herunder coassurance)

2. Genforsikring og retrocession

3. Forsikringsformidling, og

4. Tjenesteydelser i tilknytning til forsikring som omhandlet i artikel 25.2, litra d), nr. i), litra D).

I LV og LT:

1. Forsikring af risici i forbindelse med:

a) søtransport og kommerciel luftfart samt opsendelse og fragt i rummet, inklusive satellitter, hvor forsikringen dækker de transporterede varer, transportmidlet og det ansvar, der er forbundet med transporten, og

b) varer i international transit

2. Genforsikring og retrocession, og

3. Tjenesteydelser i tilknytning til forsikring som omhandlet i artikel 25.2, litra d), nr. i), litra D).

PUBLIC

I MT:

1. Forsikring af risici i forbindelse med:

a) søtransport og kommerciel luftfart samt opsendelse og fragt i rummet, inklusive satellitter, hvor forsikringen dækker de transporterede varer, transportmidlet og det ansvar, der er forbundet med transporten, og

b) varer i international transit

2. Genforsikring og retrocession, og

3. Tjenesteydelser i tilknytning til forsikring som omhandlet i artikel 25.2, litra d), nr. i), litra D).

I PL:

1. Forsikring af risici i forbindelse med varer i international handel

2. Genforsikring og retrocession af risici i forbindelse med varer i international handel, og

3. Bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser (undtagen forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser).

PUBLIC

I EU, med undtagelse af BE, CY, EE, LV, LT, MT, SI og RO:

1. Tilvejebringelse og overførsel af finansielle oplysninger og finansiel databehandling og dermed beslægtet software som omhandlet i artikel 25.2, litra d), nr. ii), litra K), og

2. Rådgivning og andre finansielle hjælpetjenester i forbindelse med bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser som omhandlet i artikel 25.2, litra d), nr. ii), litra L), undtagen formidling som omhandlet i nævnte litra.

I BE:

Tilvejebringelse og overførsel af finansielle oplysninger og finansiel databehandling og dermed beslægtet software som omhandlet i artikel 25.2, litra d), nr. ii), litra K).

I CY:

1. Handel med omsættelige værdipapirer for egen eller kunders regning på børsen, OTC-markedet eller på anden måde som omhandlet i artikel 25.2, litra d), nr. ii), litra F), nr. 5)

2. Tilvejebringelse og overførsel af finansielle oplysninger og finansiel databehandling og dermed beslægtet software som omhandlet i artikel 25.2, litra d), nr. ii), litra K), og

PUBLIC

3. Rådgivning og andre finansielle hjælpetjenester i forbindelse med bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser som omhandlet i artikel 25.2, litra d), nr. ii), litra L), undtagen formidling som omhandlet i nævnte litra.

I EE og LT:

1. Modtagelse af indlån

2. Alle former for långivning

3. Finansiel leasing

4. Alle betalings- og pengeoverførselstjenester

5. Garantier og forpligtelser

6. Handel for egen eller kunders regning på børsen eller OTC-markedet

7. Deltagelse i udstedelse af alle former for værdipapirer, herunder tegningsgaranti og placering i egenskab af agent (såvel offentligt som privat) og levering af tjenesteydelser i forbindelse med sådanne udstedelser

PUBLIC

8. Pengeformidling (money broking)

9. Forvaltning af aktiver såsom likviditets- eller porteføljeforvaltning og alle former for kollektive investeringer

10. Tjenesteydelser i tilknytning til forvaltning, forvaring, indskud og forvaltning af betroede midler

11. Afregning og clearing i forbindelse med finansielle aktiver, herunder værdipapirer, derivatprodukter og andre omsætningspapirer

12. Tilvejebringelse og overførsel af finansielle oplysninger og finansiel databehandling og dermed beslægtet software som omhandlet i artikel 25.2, litra d), nr. ii), litra K), og

13. Rådgivning og andre finansielle hjælpetjenester i forbindelse med bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser som omhandlet i artikel 25.2, litra d), nr. ii), litra L), undtagen formidling som omhandlet i nævnte litra.

I LV:

1. Deltagelse i udstedelse af alle former for værdipapirer, herunder tegningsgaranti og placering i egenskab af agent (såvel offentligt som privat) og levering af tjenesteydelser i forbindelse med sådanne udstedelser

PUBLIC

2. Tilvejebringelse og overførsel af finansielle oplysninger og finansiel databehandling og dermed beslægtet software som omhandlet i artikel 25.2, litra d), nr. ii), litra K), og

3. Rådgivning og andre finansielle hjælpetjenester i forbindelse med bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser som omhandlet i artikel 25.2, litra d), nr. ii), litra L), undtagen formidling som omhandlet i nævnte litra.

I MT:

1. Modtagelse af indlån

2. Alle former for långivning

3. Tilvejebringelse og overførsel af finansielle oplysninger og finansiel databehandling og dermed beslægtet software som omhandlet i artikel 25.2, litra d), nr. ii), litra K), og

4. Rådgivning og andre finansielle hjælpetjenester i forbindelse med bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser som omhandlet i artikel 25.2, litra d), nr. ii), litra L), undtagen formidling som omhandlet i nævnte litra.

PUBLIC

I RO:

1. Modtagelse af indlån

2. Alle former for långivning

3. Garantier og forpligtelser

4. Pengeformidling (money broking)

5. Tilvejebringelse og overførsel af finansielle oplysninger og finansiel databehandling og dermed beslægtet software som omhandlet i artikel 25.2, litra d), nr. ii), litra K), og

6. Rådgivning og andre finansielle hjælpetjenester i forbindelse med bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser som omhandlet i artikel 25.2, litra d), nr. ii), litra L), undtagen formidling som omhandlet i nævnte litra.

I SI:

1. Alle former for långivning

PUBLIC

2. Indenlandske juridiske enheders og eneejeres godtagelse af garantier og forpligtelser indgået af udenlandske kreditinstitutter

3. Tilvejebringelse og overførsel af finansielle oplysninger og finansiel databehandling og dermed beslægtet software som omhandlet i artikel 25.2, litra d), nr. ii), litra K), og

4. Rådgivning og andre finansielle hjælpetjenester i forbindelse med bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser som omhandlet i artikel 25.2, litra d), nr. ii), litra L), undtagen formidling som omhandlet i nævnte litra.

PUBLIC

AFDELING B

MARKEDSADGANGSFORPLIGTELSER
FOR SÅ VIDT ANGÅR LIBERALISERING AF INVESTERINGER

1. Der er forpligtelser for følgende delsektorer og aktiviteter for så vidt angår liberalisering af investeringer:

I EU: Alle finansielle tjenesteydelser.

2. Følgende ikkediskriminerende begrænsninger gælder for så vidt angår liberalisering af investeringer – markedsadgang:

Alle finansielle tjenesteydelser

I EU: Retten til at kræve på et ikkediskriminerende grundlag, at en leverandør af finansielle tjenesteydelser, med undtagelse af filialer, har en specifik juridisk form, når den etablerer sig i en medlemsstat.

Forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser

I AT: For at opnå en licens til at åbne en filial skal udenlandske forsikringsselskaber have en juridisk form, der svarer til eller er sammenlignelig med et aktieselskab eller en gensidig forsikringsforening i deres oprindelsesland.

Bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser

I RO: Markedsoperatører er juridiske personer, der er etableret som aktieselskaber i henhold til bestemmelserne i virksomhedsloven. Alternative handelssystemer (multilateral handelsfacilitet, MHF) kan i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2014/65/EU[1] (MiFID II-direktivet) kan forvaltes af en systemoperatør, der er etableret på de ovenfor beskrevne betingelser, eller af et investeringsselskab, der er godkendt af ASF (Autoritatea de Supraveghere Financiară – finanstilsynet).

[1] Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2014/65/EU af 15. maj 2014 om markeder for finansielle instrumenter og om ændring af direktiv 2002/92/EF og direktiv 2011/61/EU (EUT L 173 af 12.6.2014, s. 349).

I SI: En pensionsordning må tilbydes af en fælles pensionsfond (som ikke er en juridisk enhed og derfor forvaltes af et forsikringsselskab, en bank eller et pensionsselskab), et pensionsselskab eller et forsikringsselskab. Desuden kan en pensionsordning tilbydes af udbydere af pensionsordninger, der er etableret i overensstemmelse med den lovgivning, der gælder i en medlemsstat.

I SK: Investeringstjenesteydelser kan kun leveres af administrationsselskaber, som har retlig status som et aktieselskab med en egenkapital, som er i overensstemmelse med lovens bestemmelser.

I SE: En stifter af en sparekasse skal være en fysisk person.

PUBLIC

AFDELING C

EKSISTERENDE FORANSTALTNINGER

Forbehold nr. 1: Delsektor: Forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser

Forbeholdstype:	National behandling
	Mestbegunstigelsesbehandling
	Lokal tilstedeværelse
Forvaltningsniveau:	EU/Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og mestbegunstigelsesbehandling:

I IT: Adgang til aktuarerhvervet kun via fysiske personer. Erhvervssammenslutninger (ikke som selskab) blandt fysiske personer er tilladt. Der kræves EU-statsborgerskab for at udøve aktuarerhvervet, undtagen for udenlandske fagpersoner, der kan opnå tilladelse til at udøve erhvervet på grundlag af gensidighed.

Foranstaltninger:

IT: Artikel 29 i lov om privat forsikring (lovdekret nr. 209 af 7. september 2005) og lov 194/1942, artikel 4, lov 4/1999 om registret.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I BG: Pensionsforsikring udføres via et aktieselskab med licens i henhold til socialloven, som skal være registreret i henhold til handelsloven eller lovgivningen i en anden EU-medlemsstat (ingen filialer).

I BG, ES, PL og PT: Direkte filialer er ikke tilladt for forsikringsformidling, som er forbeholdt selskaber, der er oprettet i overensstemmelse med lovgivningen i en medlemsstat (optagelse i det lokale register kræves). For PL er der bopælskrav for forsikringsmæglere.

PUBLIC

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I PL: For pensionsfonde. Direkte filialer er ikke tilladt for forsikringsformidling, som er forbeholdt selskaber, der er oprettet i overensstemmelse med lovgivningen i en medlemsstat (optagelse i det lokale register kræves).

Foranstaltninger:

BG: Forsikringsloven, artikel 12, 56-63, 65, 66 og 80, stk. 4, socialsikringsloven, artikel 120a-162, 209-253, 260-310.

ES: Reglamento de Ordenación, Supervisión y Solvencia de Entidades Aseguradoras y Reaseguradoras (RD 1060/2015, de 20 de noviembre de 2015), artikel 36.

PL: Lov om forsikrings- og genforsikringsvirksomhed af 11. september 2015 (statstidende 2020, punkt 895 og 1180), lov om forsikringsdistribution af 15. december, 2017 (statstidende 2019, punkt 1881), lov om pensionsfondes organisation og drift af 28. august 1997 (statstidende 2020, punkt 105), lov af 6. marts 2018 om regler for udenlandske iværksætteres og andre udenlandske personers økonomiske virksomhed på PL's territorium.

PUBLIC

PT: Artikel 7 i lovdekret 94-B/98 ophævet ved lovdekret nr. 2/2009 af 5. januar, og kapitel I, afsnit VI i lovdekret 94-B/98, artikel 34, nr. 6, 7, og artikel 7 i lovdekret 144/2006, ophævet ved lov 7/2019, 16. januar. Artikel 8 i regelsættet for forsikrings- og genforsikringsdistribution, godkendt ved lov 7/2019 af 16. januar.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I AT: En filial skal forvaltes af mindst to fysiske personer, der har bopæl i AT.

I BG: Bopælskrav for medlemmerne af ledelsen og kontrolorganet for (gen)forsikringsselskaber og enhver person, som er autoriseret til at forvalte eller repræsentere (gen)forsikringsselskabet.

Formanden for ledelsen, formanden for bestyrelsen, den administrerende direktør og den administrerende agent i et pensionsforsikringsselskab skal have fast adresse, eller være i besiddelse af en permanent opholdstilladelse, i Bulgarien.

Foranstaltninger:

AT: Forsikringstilsynsloven 2016, artikel 14, stk. 1, nr. 3, i østrigsk statstidende I nr. 34/2015 (Versicherungsaufsichtsgesetz 2016, § 14 Abs. 1 Z 3, BGBl. I Nr. 34/2015).

BG: Forsikringsloven, artikel 12, 56-63, 65, 66 og 80, stk. 4, socialsikringsloven, artikel 120a-162, 209-253, 260-310.

PUBLIC

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I BG: Før der må etableres en filial eller et agentur med henblik på levering af forsikringstjenester, skal det pågældende udenlandske forsikringsselskab eller genforsikringsselskab have fået tilladelse til i sit oprindelsesland at drive virksomhed inden for de samme forsikringsklasser, som det ønsker at tilbyde i Bulgarien.

Indkomsten fra de frivillige tillægspensioner samt lignende indkomst direkte forbundet med frivillig pensionsforsikring, der udføres af personer, som er registreret i henhold til en anden medlemsstats lovgivning, og som i overensstemmelse med den pågældende lovgivning må udøve forretninger knyttet til frivillig pensionsforsikring, pålægges ikke skat i overensstemmelse med den procedure, som er fastsat i loven om selskabsskat.

I ES: Før der må etableres en filial eller et kontor i ES til at levere visse forsikringsklasser, skal det pågældende udenlandske forsikringsselskab i mindst fem år have haft tilladelse til i sit oprindelsesland at drive virksomhed inden for de samme forsikringsklasser.

I PT: For at kunne oprette en filial eller et kontor skal udenlandske forsikringsselskaber have haft tilladelse til at udøve forsikrings- eller genforsikringsvirksomhed i henhold til den relevante nationale lovgivning i mindst fem år.

PUBLIC

Foranstaltninger:

BG: Forsikringsloven, artikel 12, 56-63, 65, 66 og 80, stk. 4, socialsikringsloven, artikel 120a-162, 209-253, 260-310.

ES: Reglamento de Ordenación, Supervisión y Solvencia de Entidades Aseguradoras y Reaseguradoras (RD 1060/2015, de 20 de noviembre de 2015), artikel 36.

PT: Artikel 7 i lovdekret 94-B/98 og kapitel I, afsnit VI i lovdekret 94-B/98, artikel 34, nr. 6, 7, og artikel 7 i lovdekret 144/2006, artikel 215 i regelsættet for optagelse og udøvelse af forsikrings- og genforsikringsvirksomhed, godkendt ved lov nr. 147/2005 af 9. september.

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser – national behandling:

I AT: Erhvervsfremme og mægling på vegne af et datterselskab, der ikke er etableret i Den Europæiske Union, eller på vegne af en filial, der ikke er etableret i AT (undtagen genforsikring og retrocession), er forbudt.

PUBLIC

Hvad angår grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I DK: En person eller virksomhed (inkl. forsikringsselskaber), bortset fra forsikringsselskaber med særlig tilladelse efter dansk lovgivning eller med tilladelse udstedt af kompetente danske myndigheder, må ikke erhvervsmæssigt medvirke ved tegning af direkte forsikring af personer med bopæl i Danmark, af danske skibe eller af ejendom i Danmark.

I DE, HU og LT: Forsikringsselskaber, der ikke er stiftet i Den Europæiske Union, må kun levere direkte forsikring, hvis der oprettes en filial, og der gives tilladelse til denne.

Hvad angår grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I EL: Forsikrings- og genforsikringsselskaber med hovedsæde i tredjelande kan drive virksomhed i Grækenland ved etablering af et datterselskab eller en filial, hvor en filial i dette tilfælde ikke har nogen specifik retlig form, da det betyder en permanent tilstedeværelse på en medlemsstats område (dvs. EL) for et selskab med hovedsæde uden for Den Europæiske Union, som har opnået tilladelse i den pågældende medlemsstat (EL), og som udøver forsikringsvirksomhed.

I SE: Et udenlandsk forsikringsselskabs levering af direkte forsikring er kun tilladt gennem mægling ved en leverandør af forsikringstjenesteydelser, der har særlig tilladelse i SE, og kun forudsat, at det udenlandske og det svenske forsikringsselskab tilhører samme virksomhedskoncern eller har indgået en samarbejdsaftale. Levering af forsikringsformidlingstjenester fra virksomheder, der ikke er stiftet i EØS, kræver etablering af en handelsmæssig tilstedeværelse (krav om lokal tilstedeværelse).

PUBLIC

I SK: Kontrakter om luftfarts- og søtransportforsikring, der dækker luftfartøjet/fartøjet og ansvar, kan kun indgås af forsikringsselskaber, der er etableret i Den Europæiske Union, eller af filialkontorer for forsikringsselskaber, der ikke er etableret i Den Europæiske Union, og som er tilladte i SK.

Foranstaltninger

AT: Forsikringstilsynsloven 2016, artikel 13, stk. 1 og 2, i østrigsk statstidende I nr. 34/2015 (Versicherungsaufsichtsgesetz 2016, § 13 Abs. 1 og 2, BGBl. I Nr. 34/2015).

DE: Versicherungsaufsichtsgesetz (VAG) for alle forsikringstjenesteydelser sammenholdt med Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung (LuftVZO) kun for obligatorisk ansvarsforsikring i forbindelse med luftfart.

DK: Lov om finansiel virksomhed, jf. lovbekendtgørelse 182 af 18. februar 2015.

EL: Artikel 130 i lov 4364/2016 (statstidende 13/ A/ af 5.2.2016).

HU: Lov LX af 2003.

LT: Lov om forsikring, 18. september, 2003 m. nr. IX-1737, senest ændret 13. juni 2019 nr. XIII-2232.

SE: Lag om försäkringsdistribution (lov om forsikringsformidling) (kapitel 3, afsnit 3, 2018:1219) og lov om udenlandsk forsikringsvirksomhed i Sverige (kapitel 4, afdeling 1 og 10, 1998:293).

SK: Lov 39/2015 om forsikring.

PUBLIC

Forbehold nr. 2: Delsektor: Bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser

Forbeholdstype: National behandling

Lokal tilstedeværelse

Forvaltningsniveau: EU/Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I BG: Finansielle institutioner, som ikke er banker, er underlagt en registreringsordning hos den bulgarske nationalbank, for så vidt angår långivning med midler, der ikke tilvejebringes gennem modtagelse af indskud eller andre tilbagebetalingspligtige midler, erhvervelse af kapitalandele i et kreditinstitut eller et andet finansielt institut, finansiel leasing, garantitransaktioner, erhvervelse af fordringer på lån og andre former for finansiering (factoring, forfaitering osv.). Den finansielle institutions primære forretningssted skal være på BG's territorium.

PUBLIC

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I BG: Banker uden for EØS kan udøve bankvirksomhed i BG efter at have opnået tilladelse fra den bulgarske nationalbank til at indlede og udøve forretningsaktiviteter i BG gennem en filial.

I IT: For at blive autoriseret til at drive værdipapirafviklingssystemet eller levere værdipapircentraltjenester med en virksomhed i IT kræves det, at virksomheden er stiftet i Italien (ingen filialer).

I tilfælde af institutter for kollektiv investering, bortset fra institutter for kollektiv investering i værdipapirer (herefter benævnt "UCITS"), der er harmoniseret under EU-lovgivningen, kræves det, at trustforvalteren eller depotet er etableret i IT eller i en anden medlemsstat og har en filial i IT.

Administrationsvirksomheder for investeringsfonde, der ikke er harmoniseret under EU-lovgivningen, skal også være stiftet i IT (ingen filialer).

Kun banker, forsikringsselskaber, investeringsselskaber og virksomheder, der forvalter UCITS, som er harmoniseret i henhold til EU-lovgivningen med retligt hovedsæde i Den Europæiske Union samt UCITS, der er stiftet i IT, må administrere pensionsfondsmidler.

Til dørsalg skal formidlere anvende autoriserede sælgere af finansielle tjenesteydelser med bopæl i en medlemsstat.

PUBLIC

Repræsentationskontorer for ikke-EU-formidlere kan ikke udøve aktiviteter, der er målrettet tilvejebringelse af investeringstjenester, herunder handel for egen regning og for kunders regning, placering af og tegningsgaranti for finansielle instrumenter (filial krævet).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I PT: Administration af pensionsfonde må kun varetages af specialiserede selskaber, der er stiftet i PT til dette formål, og af forsikringsselskaber, der er etableret i PT og har tilladelse til at udøve livsforsikringsvirksomhed, eller af enheder, der har tilladelse til at forvalte pensionsfonde i andre medlemsstater. Direkte filialer fra ikke-EU-medlemsstater er ikke tilladt.

Foranstaltninger:

BG: Lov om finansielle institutioner, artikel 2, stk. 5, 3a og 17; socialloven, artikel 121, 121b, 121f og lov om valuta, artikel 3.

IT: Lovdekret 58/1998, artikel 1, 19, 28, 30-33, 38, 69 og 80, fælles forskrift for Italiens centralbank og Consob 22.2.1998, artikel 3 og 41, forskrift for Italiens centralbank 25.1.2005, del V, kapitel VII, afsnit II, forskrift for Consob 16190 af 29.10.2007, artikel 17-21, 78-81, 91-111, med forbehold af: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 909/2014[1].

[1] Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 909/2014 af 23. juli 2014 om forbedring af værdipapirafviklingen i Den Europæiske Union og om værdipapircentraler samt om ændring af direktiv 98/26/EF og 2014/65/EU samt forordning (EU) nr. 236/2012 (EUT L 257 af 28.8.2014, s. 1).

PT: Lovdekret 12/2006, som ændret ved lovdekret 180/2007, lovdekret 357-A/2007, forskrift 7/2007-R, som ændret ved forskrift 2/2008-R, forskrift 19/2008-R, forskrift 8/2009; og artikel 3 i regelsættet om pensionsfondes samt deres forvaltningsenheders etablering og funktion, godkendt ved lov nr. 27/2020 af 23. juli.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I HU: Filialer af forvaltningsfirmaer for investeringsfonde, der ikke er hjemmehørende i EØS, må ikke deltage i ledelsen af EU-investeringsfonde og må ikke yde kapitalforvaltning til private pensionsfonde.

Foranstaltninger:

HU: Lov CCXXXVII af 2013 om kreditinstitutter og finansielle virksomheder Lov CCXXXVII af 2013 om kreditinstitutter og finansielle virksomheder og lov CXX af 2001 om kapitalmarkedet.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I BG: En bank skal ledes og repræsenteres i fællesskab af mindst to personer. Personer, som leder og repræsenterer banken, skal være personligt til stede på ledelsens adresse. Juridiske personer kan ikke vælges til bestyrelsen eller direktionen i en bank.

PUBLIC

Foranstaltninger:

BG: Lov om kreditinstitutter, artikel 10, Socialloven, artikel 121e, og lov om valuta, artikel 3.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I HU: Bestyrelsen i et kreditinstitut skal have mindst to medlemmer, der er anerkendt som havende bopæl i HU i henhold til valutaforskrifter og forinden har haft fast bopæl i HU i mindst et år.

Foranstaltninger:

HU: Lov CCXXXVII af 2013 om kreditinstitutter og finansielle virksomheder Lov CCXXXVII af 2013 om kreditinstitutter og finansielle virksomheder og lov CXX af 2001 om kapitalmarkedet.

Hvad angår grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I HU: Virksomheder, der ikke er hjemmehørende i EØS, må kun levere finansielle tjenesteydelser eller deltage i aktiviteter i tilknytning til finansielle tjenesteydelser via en filial i Ungarn.

PUBLIC

Foranstaltninger:

HU: Lov CCXXXVII af 2013 om kreditinstitutter og finansielle virksomheder Lov CCXXXVII af 2013 om kreditinstitutter og finansielle virksomheder og lov CXX af 2001 om kapitalmarkedet.

PUBLIC

AFDELING D

FREMTIDIGE FORANSTALTNINGER

Forbehold nr. 1: Delsektor: Forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser

Forbeholdstype:	National behandling
	Lokal tilstedeværelse
Forvaltningsniveau:	EU/Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

Hvad angår grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I BG: Kontrakter om transportforsikring af gods, køretøjsforsikring og ansvarsforsikring for risici beliggende i Bulgarien, må ikke indgås direkte af udenlandske forsikringsselskaber.

I DE: Hvis et udenlandsk forsikringsselskab har etableret en filial i Tyskland, må det kun tegne forsikringskontrakter i Tyskland vedrørende international transport gennem den filial, der er etableret i Tyskland.

Eksisterende foranstaltninger:

DE: Luftverkehrsgesetz (LuftVG) og Luftverkehrszulassungsordnung (LuftVZO).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I ES: Bopælskrav eller alternativt krav om to års relevant erhvervserfaring for udøvelse af aktuarvirksomhed.

PUBLIC

I FI: Forsikringsmæglervirksomhed er betinget af et fast forretningssted i Den Europæiske Union.

Kun forsikringsselskaber med hovedsæde i Den Europæiske Union eller en filial i Finland må tilbyde direkte forsikring, herunder coassurance.

Eksisterende foranstaltninger:

FI: Laki ulkomaisista vakuutusyhtiöistä (lov om udenlandske forsikringsselskaber) (398/1995)
Vakuutusyhtiölaki (lov om forsikringsselskaber) (521/2008)
Laki vakuutusten tarjoamisesta (lov om forsikringsdistribution) (234/2018).

Hvad angår grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I FR: Forsikringskontrakter om risici i forbindelse med landtransport må kun indgås af forsikringsselskaber, der er etableret i Den Europæiske Union.

Eksisterende foranstaltninger:

FR: Code des assurances (forsikringsloven).

I HU: Kun juridiske personer fra Den Europæiske Union og filialer registreret i Ungarn må levere direkte forsikringstjenesteydelser.

PUBLIC

Eksisterende foranstaltninger:

HU: Lov LX af 2003.

I IT: Kontrakter om transportforsikring af gods, køretøjsforsikring og ansvarsforsikring for risici beliggende i Italien må kun indgås af forsikringsvirksomheder etableret i Den Europæiske Union, undtagen for international transport omfattende import til Italien.

Grænseoverskridende levering af aktuartjenesteydelser er ikke tilladt.

Eksisterende foranstaltninger:

IT: Artikel 29 i lov om privat forsikring (lovdekret nr. 209 af 7. september 2005).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I PT: Kontrakter om forsikring af luft- og søtransport af gods samt fly-, skrog- og ansvarsforsikring må kun tegnes af virksomheder fra EU-parten. Kun fysiske personer fra eller virksomheder etableret i EU-parten kan optræde som mæglere for sådanne forsikringsvirksomheder i PT.

Eksisterende foranstaltninger:

PT: Artikel 3 i lov nr. 147/2015, artikel 8 i lov nr. 7/2019.

PUBLIC

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I SK: Udenlandske statsborgere kan etablere et forsikringsselskab i form af et aktieselskab eller kan udøve forsikringsvirksomhed gennem deres filialer med registreret kontor i Den Slovakiske Republik. Tilladelsen afhænger i begge tilfælde af tilsynsmyndighedernes evaluering.

Eksisterende foranstaltninger:

SK: Lov 39/2015 om forsikring.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I FI: Mindst halvdelen af medlemmerne af bestyrelsen og tilsynsrådet og den administrerende direktør i et forsikringsselskab, der tilbyder lovpligtig pensionsforsikring, skal have bopæl i EØS, medmindre de kompetente myndigheder har givet dispensation. Filialer af udenlandske forsikringsvirksomheder i FI kan ikke opnå tilladelse til at tilbyde lovpligtige pensionsforsikringer. Mindst én revisor skal være bosiddende i EØS.

For andre forsikringsselskaber kræves der bopæl i EØS for mindst ét medlem af bestyrelsen og af tilsynsrådet og for den administrerende direktør. Mindst én revisor skal være bosiddende i EØS. Et chilensk forsikringsselskabs generalagent skal være bosiddende i Finland, medmindre selskabet har sit hovedsæde i Den Europæiske Union.

PUBLIC

Eksisterende foranstaltninger:

FI: Laki ulkomaisista vakuutusyhtiöistä (lov om udenlandske forsikringsselskaber) (398/1995)
Vakuutusyhtiölaki (lov om forsikringsselskaber) (521/2008)
Laki vakuutusedustuksesta (lov om forsikringsformidling) (570/2005).
Laki vakuutusten tarjoamisesta (lov om forsikringsdistribution) (234/2018), og
Laki työeläkevakuutusyhtiöistä (lov om selskaber, der tilbyder lovpligtig pensionsforsikring) (354/1997).

PUBLIC

Forbehold nr. 2: Delsektor: Bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser

Forbeholdstype: National behandling

Øverste ledelse og bestyrelser

Lokal tilstedeværelse

Forvaltningsniveau: EU/Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I EU: Kun juridiske personer, der har deres vedtægtsmæssige hjemsted i Den Europæiske Union, kan fungere som depositarer for investeringsinstitutters aktiver. Til forvaltning af fælles fonde, herunder investeringsforeninger og, såfremt det er tilladt i henhold til den nationale lovgivning, investeringsselskaber, skal der etableres et specialiseret administrationsselskab med hovedkontor og vedtægtsmæssigt hjemsted i samme medlemsstat.

PUBLIC

Eksisterende foranstaltninger:

EU: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/65/EF[1] og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/61/EU[2].

Hvad angår grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I EE: For modtagelse af indlån: krav om tilladelse fra Estlands finansielle tilsynsmyndighed og om registrering i henhold til estisk lov som aktieselskab, datterselskab eller filial.

Eksisterende foranstaltninger:

EE: Krediidiasutuste seadus (lov om kreditinstitutter) § 206 og § 21.

PUBLIC

---

1 Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/65/EF af 13. juli 2009 om samordning af love og administrative bestemmelser om visse institutter for kollektiv investering i værdipapirer (investeringsinstitutter) (EUT L 302 af 17.11.2009, s. 32).

2 Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/61/EU af 8. juni 2011 om forvaltere af alternative investeringsfonde og om ændring af direktiv 2003/41/EF og 2009/65/EF samt forordning (EF) nr. 1060/2009 og (EU) nr. 1095/2010 (EUT L 174 af 1.7.2011, s. 1).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelse:

I FI: Mindst en af et kreditinstituts grundlæggere og mindst et medlem af dettes bestyrelse samt dets administrerende direktør skal have fast bopæl eller, såfremt grundlæggeren er en juridisk person, sit vedtægtsmæssige hjemsted i EØS, medmindre der foreligger dispensation fra den finansielle tilsynsmyndighed. Dispensation kan gives, hvis denne ikke er til fare for et effektivt tilsyn med kreditinstituttet og for ledelsen af kreditinstituttet i henhold til velfunderede og forsvarlige forretningsprincipper. Mindst én revisor skal være bosiddende i EØS.

For betalingstjenester kan ophold eller bopæl i Finland være påkrævet.

Eksisterende foranstaltninger:

FI: Laki liikepankeista ja muista osakeyhtiömuotoisista luottolaitoksista (lov om kommercielle banker og andre kreditinstitutter i form af aktieselskaber) (1501/2001), Säästöpankkilaki (1502/2001) (lov om sparekasser), Laki osuuspankeista ja muista osuuskuntamuotoisista luottolaitoksista (423/2013) (lov om kooperative banker og andre kreditinstitutter i form af kooperative banker), Laki hypoteekkiyhdistyksistä (936/1978) (lov om kreditforeninger), Maksulaitoslaki (297/2010) (lov om betalingsinstitutter), Laki ulkomaisen maksulaitoksen toiminnasta Suomessa (298/2010) (lov om udenlandske betalingsinstitutter i Finland) og Laki luottolaitostoiminnasta (lov om kreditinstitutter) (610/2014).

PUBLIC

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I IT: Tjenesteydelser leveret af "consulenti finanziari" (finansielle rådgivere). Til dørsalg skal formidlere anvende autoriserede sælgere af finansielle tjenesteydelser med bopæl i en medlemsstat.

Eksisterende foranstaltninger:

IT: Artikel 91-111 i Consob-bekendtgørelsen om mæglere (nr. 16190 af 29. oktober 2007).

Hvad angår grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I LT: Kun banker, der har deres vedtægtsmæssige hjemsted eller en filial i LT, og som har tilladelse til at levere investeringstjenesteydelser i EØS, kan fungere som depositarer for pensionsfondes aktiver. Mindst én af de ledende ansatte i en banks administration skal kunne tale litauisk.

Eksisterende foranstaltninger:

LT: Republikken Litauens lov om banker af 30. marts 2004, nr. IX-2085, som ændret ved lov nr. XIII-729 af 16. november 2017, Republikken Litauens lov om institutter for kollektive investeringer af 4. juli 2003, nr. IX-1709, som ændret ved lov nr. XIII-1872 af 20. december 2018, Republikken Litauens lov om frivillige supplerende pensionsordninger af 3. juni 1999, nr. VIII-1212 (som revideret ved lov nr. XII-70 af 20. december 2012), Republikken Litauens lov om betalinger af 5. juni 2003, nr. IX-1596, senest ændret den 17. oktober 2019 nr. XIII-2488 og Republikken Litauens lov om betalingsinstitutter af 10. december 2009 nr. XI-549 (ny version af loven: nr. XIII-1093 af 17. april 2018).

PUBLIC

PUBLIC

CHILE: FORBEHOLD OG MARKEDSADGANGSFORPLIGTELSER

AFDELING A

FORPLIGTELSER FOR SÅ VIDT ANGÅR GRÆNSEOVERSKRIDENDE HANDEL MED FINANSIELLE TJENESTEYDELSER

Chile forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår artikel 25.7, med undtagelse af følgende delsektorer og finansielle tjenesteydelser som defineret i henhold til relevante chilenske love og forskrifter og under hensyntagen til nedenstående vilkår, begrænsninger og betingelser.

Det forudsættes, at en parts forpligtelser vedrørende grænseoverskridende investeringsrådgivning ikke uden videre må fortolkes således, at parten er underlagt et krav om at tillade offentligt udbud af værdipapirer (som fastsat i henhold til dennes relevante love og forskrifter) på sit territorium fra grænseoverskridende leverandører i den anden part, som leverer eller ønsker at levere investeringsrådgivning. En part kan gøre en grænseoverskridende leverandørs tjenesteydelser til genstand for forskrifts- og registreringskrav, herunder krav om at levere den samme kategori af tjenesteydelser i oprindelseslandet og være underlagt tilsyn i deres oprindelsesland.

Sektor	Delsektor
Forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser	Salg af forsikring af international søtransport, international kommerciel luftfart og opsendelse og fragt i rummet (herunder satellitter) og varer i international transit (herunder transporterede varer). Omfatter ikke national transport "cabotage".
	Mæglere af forsikring af international søtransport og international kommerciel luftfart samt opsendelse og fragt i rummet (herunder satellitter) og varer i international transit (herunder de transporterede varer, det til transport af varerne anvendte fartøj samt ethvert civilretligt ansvar, som følger heraf). Omfatter ikke national transport "cabotage".
	Genforsikring og retrocession, mægling af genforsikring samt rådgivning, aktuarbistand og risikovurdering.
Bankmæssige og andre finansielle tjenesteydelser (eksklusive forsikring)	Tilvejebringelse og videregivelse af finansielle oplysninger samt finansiel databehandling og relateret software fra leverandører af andre finansielle tjenesteydelser.
	Rådgivning og andre finansielle hjælpetjenesteydelser, bortset fra formidling og kreditvurdering og -analyse i forbindelse med bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser.

AFDELING B

MARKEDSADGANGSFORPLIGTELSER
FOR SÅ VIDT ANGÅR LIBERALISERING AF INVESTERINGER

PUBLIC

Chile forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår artikel 25.6, med undtagelse af følgende delsektorer og finansielle tjenesteydelser som defineret i henhold til relevante chilenske love og forskrifter og under hensyntagen til nedenstående vilkår, begrænsninger og betingelser:

1. Den chilenske sektor for finansielle tjenesteydelser er delvis opsplittet, hvilket vil sige, at inden- og udenlandske institutioner, der i henhold til en tilladelse må drives som en bank, ikke må virke direkte på forretningsområdet for forsikring og værdipapirer og omvendt.

2. Chile forbeholder sig retten til at vedtage foranstaltninger til regulering af finansielle konglomerater, herunder de enkelte enheder, der indgår i sådanne konglomerater.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
Alle finansielle tjenesteydelser	Chile kan på et ikkediskriminerende grundlag begrænse eller stille krav om en specifik type af juridisk enhed, herunder selskaber, udenlandske filialer, repræsentationskontorer eller enhver anden form for handelsmæssig tilstedeværelse, hvorigennem enheder, der opererer i alle delsektorer for finansielle tjenesteydelser, kan levere tjenesteydelser. Chile kan på et ikkediskriminerende grundlag begrænse eller kræve en specifik selskabstype.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
Alle former for forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser	I Chile er forsikringsvirksomhed inddelt i to grupper: I den første gruppe indgår selskaber, som forsikrer varer eller ejendom (*patrimonio*) mod risiko for tab eller skade, mens den anden gruppe indeholder selskaber, som dækker personlige risici eller garanti, inden for eller ved udløbet af en bestemt periode, et engangsbeløb, en fripolice eller en indkomst til den forsikrede eller vedkommendes ydelsesmodtagere. Et forsikringsselskab må ikke være konstitueret således, at det dækker begge risikokategorier. Kreditforsikringsselskaber skal være stiftet som juridiske enheder med det ene formål at dække denne risikotype, f.eks. tab af eller skade på den forsikredes arv som følge af misligholdelse af pengegæld eller lån, ligeledes med tilladelse til at dække risici i forbindelse med garanti og troskab. Forsikringsselskaber kan kun lovformeligt stiftes i henhold til bestemmelserne i selskabsloven (*ley sobre sociedades anónimas*). Filialer af udenlandske virksomheder, der må operere inden for den chilenske forsikringssektor, skal være etableret i Chile som "afdeling under et udenlandsk selskab" (*agencia de sociedad anónima extranjera*)", der er godkendt til det pågældende formål. Der kan tegnes forsikring direkte eller gennem registrerede forsikringsmæglere, som skal være optaget i registret for at kunne udøve denne aktivitet.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang	
Direkte forsikring	Salg af direkte livsforsikring (omfatter ikke forsikring knyttet til den sociale sikringsordning) (CPC 81211).	Forsikringsvirksomhed kan kun leveres af forsikringsselskaber, der er stiftet i Chile som selskaber (*sociedades anónimas*) eller som filialer af udenlandske selskaber med det ene formål at udvikle dette forretningsområde.
	Salg af direkte ikke-livsforsikring (CPC 8129, undtagen 81299), bortset fra sundhedsinstitutionerne (*Instituciones de Salud Previsional*, ISAPRES), f.eks. juridiske personer, der er etableret med henblik på at levere sundhedstjenester til fysiske personer under frivilligt medlemskab, som finansieres ved obligatoriske bidrag fra den skattepligtige indkomst eller et større beløb, alt efter hvad der er relevant. Undtaget er ligeledes den nationale sundhedsfond (*Fondo Nacional de Salud*, FONASA), som er et offentligt organ, der finansieres af staten og ved obligatoriske bidrag fra den skattepligtige indkomst, og som har til opgave at yde sundhedstjenester til personer, som ikke er medlemmer af en ISAPRE. Omfatter ikke salg af forsikring af international søtransport, international kommerciel luftfart og varer i international transit.	Forsikringsvirksomhed kan kun leveres af forsikringsselskaber, der er stiftet i Chile som selskaber (*sociedades anónimas*) eller som filialer af udenlandske selskaber med det ene formål at udvikle dette forretningsområde, enten direkte livsforsikring eller direkte ikke-livsforsikring. For så vidt angår forsikring mod økonomiske tab (CPC 81296), skal foretagendet være etableret i Chile som et forsikringsselskab med det ene formål at dække denne risikotype.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang	
	Salg af forsikring af international søtransport, international kommerciel luftfart og opsendelse og fragt i rummet (herunder satellitter) og varer i international transit (herunder transporterede varer). Omfatter ikke national transport "cabotage".	Salg af forsikring af international søtransport, international kommerciel luftfart og opsendelse og fragt i rummet (herunder satellitter) og varer i international transit (herunder transporterede varer) kan tilbydes af forsikringsselskaber, der er stiftet i Chile med det ene formål at udvikle forretningsområdet direkte ikke-livsforsikring.
Genforsikring og retrocession	Genforsikring og retrocession (omfatter genforsikringsmæglere).	Genforsikring leveres af genforsikringsselskaber, der er etableret i Chile og godkendt af CMF. Forsikringsselskaber kan ligeledes tilbyde genforsikringsvirksomhed i tillæg til forsikringsvirksomhed, hvis dette er tilladt er henhold til deres vedtægter. Genforsikring og retrocession kan også leveres af udenlandske forsikringsselskaber og udenlandske genforsikringsmæglere, der er optaget i det af CMF førte register ("registret").

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang	
Forsikringsformidling	Mægling af forsikring (bortset fra forsikring af international søtransport, international kommerciel luftfart og opsendelse og fragt i rummet, herunder satellitter, og varer i international transit).	Kun juridiske personer, der er lovformeligt stiftet i Chile med dette specifikke formål må levere forsikringsmægling.
	Mægling af forsikring af international søtransport og international kommerciel luftfart samt opsendelse og fragt i rummet (herunder satellitter) og varer i international transit (herunder de transporterede varer, det til transport af varerne anvendte fartøj samt ethvert civilretligt ansvar, som følger heraf). Omfatter ikke national transport "cabotage".	Mæglere af forsikring af international søtransport og international kommerciel luftfart samt opsendelse og fragt i rummet (herunder satellitter) og varer i international transit skal være optaget i registret og opfylde de krav, som CMF har fastsat. Kun juridiske personer, der er lovformeligt stiftet i Chile med dette specifikke formål må levere en sådan tjenesteydelse.
Tjenesteydelser i tilknytning til forsikring, f.eks. rådgivning, aktuarbistand, risikovurdering og skadebehandling	Skadebehandling.	Skadebehandling kan tilbydes direkte af forsikringsselskaber, der er etableret i Chile, eller af juridiske personer, der er stiftet i Chile.
	Støttetjenester i tilknytning til forsikringsvirksomhed (kun rådgivning, aktuarvirksomhed og risikovurdering).	Støttetjenester i tilknytning til forsikringsvirksomhed må kun leveres af juridiske personer, der er stiftet i Chile.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang	
	Forvaltning af frivillig pensionsordning (*ahorro previsional voluntario*) gennem livsforsikring.	Ubundet med hensyn til artikel 25.6, stk. 1, litra e). Frivillige pensionsordninger må kun tilbydes af livsforsikringsselskaber, der er etableret i overensstemmelse med det ovenfor anførte. For sådanne ordninger samt tilknyttede policer skal der indhentes en forudgående tilladelse hos CMF.
Bankydelser	Udenlandske banker skal være bankselskaber (*sociedades bancarias*), der er lovformeligt stiftet i deres oprindelsesland, og skal opfylde kravene i chilensk lovgivning med hensyn til kapitalindskud. Udenlandske banker må kun operere: a) ved hjælp af aktiebeholdning i chilenske banker, der er stiftet som selskaber (*sociedades anónimas)* i Chile b) ved at lade sig stifte som et selskab i Chile, eller c) som filial af et udenlandsk selskab, der er stiftet i Chile som afdeling under et udenlandsk selskab (*agencia de sociedad anónima extranjera*), i hvilket tilfælde den juridiske person i oprindelseslandet anerkendes. For så vidt angår udenlandske bankfilialers forretninger i Chile tages i betragtning den kapital, der effektivt investeres i Chile, og ikke hovedkontorets kapital. Forøget egenkapital, der ikke skyldes forhøjelse af aktiekapital ved overførsel fra reserver, gives samme behandling som startkapitalen og reserverne. Ved transaktioner mellem en filial og dennes hovedkontor i udlandet betragtes begge som uafhængige enheder.	

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
	En inden- eller udenlandsk fysisk eller juridisk person må ikke direkte eller gennem tredjepart erhverve kapitalandele i en bank, der i sig selv eller i tillæg til de kapitalandele, som den pågældende person allerede besidder, udgør mere end 10 % af bankens kapital uden forudgående tilladelse fra CMF. Derudover må partnere eller aktionærer i en finansiel institution ikke overdrage rettigheder eller kapitalandele i deres virksomhed i et omfang, der overstiger 10 %, uden forudgående tilladelse fra CMF. I henhold til chilenske love og forskrifter skal banker være stiftet som selskaber (*sociedades anónimas*) eller som filialer i overensstemmelse med almindelig lov om bankvirksomhed (D.F.L. nr. 3) og lov om *sociedades anónimas* (Ley N 18.046), for så vidt angår stiftelse af en afdeling under et udenlandsk selskab. Den kapital og de reserver, som udenlandske banker tildeler deres filialer, skal være faktisk overført og omregnet til indenlandsk valuta i henhold til de systemer, som loven foreskriver, eller som er godkendt af Banco Central de Chile. Forøget egenkapital, der ikke skyldes forhøjelse af aktiekapital ved overførsel fra reserver, gives samme behandling som startkapitalen og reserverne. Ved transaktioner mellem en filial og dennes hovedkontor i udlandet betragtes begge som uafhængige enheder. Ingen bank kan påberåbe sig rettigheder med henvisning til sin nationalitet for så vidt angår transaktioner, som dennes filial foretager i Chile. Levering af finansielle tjenesteydelser i tillæg til centrale bankydelser kan udøves, efter forudgående tilladelse, direkte af de institutioner eller gennem datterselskaber, som CMF fastsætter.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang	
Modtagelse af indlån og andre tilbagebetalingspligtige midler fra offentligheden	Modtagelse af indlån (kun anfordringskonti (*cuentas corrientes bancarias*), anfordringsindskud, opsparingskonti, finansielle instrumenter med aftale om genkøb, garantiindskud eller kautionserklæringer). Køb af offentligt udbudte værdipapirer (kun køb af obligationer, køb af remburs, tegning og placering i egenskab af agent i forbindelse med aktier, obligationer og remburs (tegningsgaranti)). Opbevaring af værdipapirer.	Kun banker, der er etableret i Chile i henhold til ovenstående bestemmelser.

PUBLIC

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang	
Långivning af alle typer, herunder forbrugslån, realkredit, factoring og finansiering af handelsmæssige transaktioner	Kreditgivning (kun almindelige lån, forbrugslån, lån i form af kredittilsagn, realkreditlån i form af kredittilsagn, køb af finansielle instrumenter med aftale om gensalg, kredit til udstedelse af bankkautionserklæringer eller andre typer finansiering, udstedelse og forhandling af kredittilsagn til import og eksport samt udstedelse og bekræftelse af afgivne kredittilsagn).	Kun banker, der er etableret i Chile i henhold til ovenstående bestemmelser.
	Factoring.	Ubundet med hensyn til artikel 25.6, stk. 1, litra e). Tjenesteydelser i tilknytning til factoring betragtes som supplerende bankydelser, hvorfor der kræves forudgående tilladelse fra CMF. CMF kan indføre strengere ikkediskriminerende krav.
	Securitisering.	Tjenesteydelser i tilknytning til securitisering betragtes som supplerende bankydelser.

PUBLIC

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang	
Finansiel leasing	Finansiel leasing (CPC 81120) (disse virksomheder kan tilbyde leasingkontrakter i forbindelse med varer, der erhverves på klientens anmodning, dvs. de må ikke erhverve varer med henblik på oplagring og senere leasing).	Tjenesteydelser i tilknytning til finansiel leasing betragtes som supplerende bankydelser og kan leveres af banker eller gennem datterselskaber, der besidder en specifik tilladelse til sådanne aktiviteter. CMF kan indføre strengere ikkediskriminerende krav.
Alle betalings- og pengeoverførselstjene-steydelser, herunder kredit- og betalingskort, rejsechecks og bankveksler	Udstedelse og drift af kredit- og debitkort (CPC 81133) (kun kreditkort udstedt i Chile). Rejsechecks. Overførsel af midler (bankanvisninger). Diskontering eller erhvervelse af veksler og gældsbeviser.	Kun banker, der er etableret i Chile i henhold til ovenstående bestemmelser.
Garantier og forpligtelser	Endossement og garanti i forbindelse med gæld til tredjemand i chilensk og udenlandsk valuta.	Kun banker, der er etableret i Chile i henhold til ovenstående bestemmelser.

PUBLIC

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang	
Handel for egen eller kunders regning på børsen, markedet for unoterede værdipapirer eller på anden måde	Formidling af værdipapirer, der udbydes til offentligheden (CPC 81321)	Formidling af værdipapirer, der udbydes til offentligheden betragtes som en supplerende bankydelse og kan leveres af værdipapir- eller børsmæglere eller gennem datterselskaber, der er stiftet i Chile, såfremt der foreligger en specifik tilladelse hertil.
Andre finansielle tjenesteydelser	Rådgivning og dermed beslægtede finansielle hjælpetjenester (CPC 8133) (kun tjenesteydelser, der er anført under delsektoren bankvirksomhed i denne afdeling)	Ingen.

PUBLIC

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang	
Andre finansielle tjenesteydelser	Frivillige pensionsordninger (*Planes de Ahorro Previsional Voluntario*).	Ubundet med hensyn til artikel 25.6, stk. 1, litra e). Frivillige pensionsordninger må kun tilbydes af banker, der er etableret i Chile i henhold til en af de tidligere nævnte ordninger.
	Forretninger i forbindelse med formueforvaltning (*administración de fideicomisos*).	Kun banker, der er etableret i Chile i henhold til ovenstående bestemmelser.
	Tilvejebringelse og videregivelse af finansielle oplysninger samt finansiel databehandling og relateret software fra leverandører af andre finansielle tjenesteydelser.	Ingen.
	Forretninger på børsmarkedet, der udøves i henhold til de forskrifter, der er eller vil blive udstedt af Chiles centralbank.	Kun banker, juridiske personer og børs- og værdipapirmæglere, der alle skal være etableret i Chile som juridiske enheder, må operere på det formelle valutamarked. Juridiske personer samt børs- og værdipapirmæglere skal have forudgående tilladelse fra Chiles centralbank (*Banco Central de Chile*) for at kunne operere på det formelle valutamarked.

<table>
<tr><th>Sektor eller delsektor</th><th>Begrænsninger af markedsadgang</th></tr>
<tr><td>Andre finansielle tjenesteydelser / værdipapirtjeneste-ydelser</td><td>
1. Værdipapirer, der udbydes til offentligheden, kan handles af juridiske personer, som udelukkende beskæftiger sig med værdipapirmægling, enten som medlemmer af en fondsbørs (børsmæglere) eller uden for rammerne af en fondsbørs (værdipapirmæglere), og disse skal være registreret hos CMF. Kun børsmæglere må dog handle aktier eller hertil knyttede derivater (tegningsrettigheder) på fondsbørsen. Værdipapirer, som ikke er aktier, kan handles af registrerede børs- eller værdipapirmæglere.
2. Tjenesteydelser i tilknytning til risikoklassificering af værdipapirer, der udbydes til offentligheden leveres af kreditvurderingsbureauer, der er stiftet med det ene formål at foretage risikoklassificering af værdipapirer, der udbydes til offentligheden og skal være optaget i *Registro de Entidades Clasificadoras de Riesgo* (register over kreditvurderingsbureauer), der føres af CMF. CMF fører kontrol og tilsyn med dem. Samtidig er det CMF's ansvar at føre tilsyn med kreditvurderingsbureauer for så vidt angår risikoklassificering af værdipapirer, der er udstedt af banker og finansielle selskaber.
3. Kun banker, juridiske personer og børs- og værdipapirmæglere, der alle skal være etableret i Chile som juridiske enheder, må operere på det formelle valutamarked. Juridiske personer samt børs- og værdipapirmæglere skal have forudgående tilladelse fra Chiles centralbank (*Banco Central de Chile*) for at kunne operere på det formelle valutamarked.
4. Formidlere (børsmæglere) skal være stiftet som juridiske personer i Chile for at kunne handle på fondsbørsen. De skal erhverve en andel i den pågældende fondsbørs og være godtaget som medlemmer af denne børs.
<table>
<tr><th>Delsektor</th><th>Begrænsninger af markedsadgang</th></tr>
<tr><td>Formidling af værdipapirer, der udbydes til offentligheden, bortset fra aktier (CPC 81321).
Tegning og placering i egenskab af agent (tegningsgaranti)</td><td>Mæglingsaktiviteter skal leveres gennem en juridisk person, der er stiftet i Chile. CMF kan indføre strengere ikkediskriminerende krav.</td></tr>
</table>
</td></tr>
</table>

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang	
	Formidling af kapitalandele i selskaber, der udbydes til offentligheden (CPC 81321) (omfatter tegning og placering i egenskab af agent, tegningsgaranti).	Formidlere (børsmæglere) skal være stiftet som en juridisk person i Chile for at kunne handle på fondsbørsen. De skal erhverve en andel i den pågældende fondsbørs og være godtaget som medlemmer af denne børs. CMF kan indføre strengere ikkediskriminerende krav.
	Forretninger på fondsbørsen knyttet til derivater under tilladelse fra CMF (kun dollar- og rentefutures, og optioner på aktier). Aktier skal opfylde de krav, der er fastsat af den pågældende clearingcentral (*Cámara de Compensación*).	Formidlere (børsmæglere) skal være stiftet som juridiske personer i Chile for at kunne handle på fondsbørsen. De skal erhverve en andel i den pågældende fondsbørs og være godtaget som medlemmer af denne børs. CMF kan indføre strengere ikkediskriminerende krav.
	Handel med metaller på fondsbørsen (kun guld og sølv).	Børsmæglere kan drive handel med guld og sølv for egen regning eller på vegne af en tredjepart på fondsbørsen i overensstemmelse med børsreglerne. Formidlere (børsmæglere) skal være stiftet som juridiske personer i Chile for at kunne handle på fondsbørsen. De skal erhverve en andel i den pågældende fondsbørs og være godtaget som medlemmer af denne børs. CMF kan indføre strengere ikkediskriminerende krav.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang	
	Risikoklassificering af værdipapirer (vedrører kun risikoklassificering af eller afgivelse af udtalelse om værdipapirer, der udbydes til offentligheden).	De skal være etableret i Chile som et interessentskab (*sociedad de personas*). Et af de specifikke krav, der skal være opfyldt, er, at mindst 60 % af virksomhedens kapital skal være indehavet af de vigtigste partnere (fysiske eller juridiske personer inden for dette forretningsområde, som ejer mindst 5 % af medlemsrettighederne i kreditvurderingsbureauet).
	Opbevaring af værdipapirer, der varetages af værdipapirformidlere (CPC 81319) (omfatter ikke tjenesteydelser fra leverandører, som kombinerer opbevaring, clearing og behandling af værdipapirer (værdipapircentraler, *depósitos de valores*)).	For så vidt angår opbevaring af værdipapirer skal formidlere (børsmæglere og agenter) være stiftet som en juridisk person i Chile. Opbevaring af værdipapirer kan varetages af værdipapirformidlere (børs- og værdipapirmæglere) som en aktivitet, der supplerer disses ene formål, hvilket er værdipapirmægling. Opbevaring af værdipapirer kan også varetages af enheder, der leverer tjenesteydelser i forbindelse med indskud og opbevaring af værdipapirer, og som skal være stiftet som særlige selskaber med det ene formål at modtage til opbevaring værdipapirer, der udbydes til offentligheden, fra godkendte enheder og at muliggøre overførsel af sådanne værdipapirer (hovedcentraler for værdipapirer, *depósitos centralizados de valores*).

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang	
	Opbevaring hos enheder med henblik på indskud og opbevaring af værdipapirer.	Enheder til indskud og opbevaring af værdipapirer skal være stiftet i Chile som selskaber, der er oprettet til dette ene formål.
	Tjenesteydelser i tilknytning til finansiel porteføljepleje, der leveres af værdipapirmæglere (dette omfatter ikke i noget tilfælde en almindelig forvaltningsfond (*Administradora General de Fondos*), forvaltning af investeringsforeninger, fonde til investering af udenlandsk kapital, investeringsfonde og pensionsfonde).	Tjenesteydelser i tilknytning til finansiel porteføljepleje, der leveres af værdipapirmæglere, der er etableret som juridiske personer i Chile. CMF kan indføre strengere ikkediskriminerende krav.
	Tjenesteydelser i tilknytning til finansiel rådgivning, der leveres af værdipapirmæglere (CPC 81332) (finansiel rådgivning vedrører kun værdipapirtjenesteydelser, for hvilke der er indgået markedsadgangsforpligtelser).	Tjenesteydelser i tilknytning til finansiel rådgivning, der leveres af værdipapirmæglere, der er stiftet som juridiske personer i Chile. CMF kan indføre strengere ikkediskriminerende krav. Tjenesteydelser i tilknytning til finansiel rådgivning, som involverer finansiel rådgivning om finansieringsalternativer, investeringsvurderinger, investeringsmuligheder og strategier til gældsomlægning kan varetages af værdipapirformidlere (børs- og værdipapirmæglere) som en aktivitet, der supplerer disses ene formål.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang	
	Fondsforvaltning af tredjeparter, der udøves af: (Dette omfatter ikke i noget tilfælde forvaltning af pensionsfonde og frivillige pensionsordninger (*planes de horro previsional voluntario*)) – forvaltningsfirmaer for investeringsforeninger – forvaltningsfirmaer for investeringsfonde – forvaltningsfirmaer for fonde til investering af udenlandsk kapital.	Porteføljeforvaltningen kan udøves af selskaber, der er oprettet til dette ene formål, stiftet i Chile og har tilladelse fra CMF. Fonde til investering af udenlandsk kapital kan også forvaltes af forvaltningsfirmaer for investeringsfonde.
	Forvaltning af frivillige pensionsordninger (*planes de ahorro previsional voluntario*).	Ubundet med hensyn til artikel 25.6, stk. 1, litra e). De frivillige opsparingsordninger må kun tilbydes af investeringsforeninger og forvaltere af investeringsfonde, der er etableret i overensstemmelse med de ovenfor anførte betingelser. For sådanne ordninger skal der indhentes en forudgående tilladelse hos CMF.
	Tjenesteydelser i tilknytning til clearingcentraler for derivater (futureskontrakter og optioner på værdipapirer).	Clearingcentraler for futureskontrakter og optioner på værdipapirer skal være stiftet i Chile som selskaber med dette ene formål og med tilladelse fra CMF. De må kun stiftes af fondsbørser og børsmæglere herpå.

PUBLIC

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang	
	Almindelig deponering af indskud mod sikkerhed (warrants) (svarer til pakhusvirksomhed med udstedelse af et indskudsbevis og en kvittering på løsørekredit (*vale de prenda*)).	Kun juridiske personer, der er behørigt stiftet i Chile har som eneste formål at levere tjenesteydelser i tilknytning til warrants.
	Tjenesteydelser i tilknytning til udstedelse og registrering af værdipapirer (CPC 81332) (omfatter ikke tjenesteydelser i tilknytning til indskud og opbevaring af værdipapirer).	Ingen.
	Børser for kvæg og landbrugsprodukter Tjenesteydelser i tilknytning til clearingcentraler for futures og optioner på landbrugsprodukter.	Enheder skal være etableret som selskaber med særligt formål (*sociedades anónimas especiales*) i henhold til chilensk lov.
	Mæglervirksomhed i forbindelse med kvæg og landbrugsprodukter.	Mæglervirksomhed i forbindelse med kvæg og landbrugsprodukter skal udøves af juridiske enheder, der er etableret i henhold til chilensk lov.
	Fondsbørser.	Fondsbørser skal være etableret som selskaber med særligt formål (*sociedades anónimas especiales*) i henhold til chilensk lov.

PUBLIC

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang	
Andre finansielle tjenesteydelser	Forvaltning af realkreditlån som fastsat i *Decreto con Fuerza de Ley N° 251, Ley de Seguros*, afsnit V.	Kontorer til forvaltning af realkreditlån skal være etableret som selskaber (*sociedades anónimas*).
Andre tjenesteydelser i tilknytning til finansielle tjenesteydelser	Udenlandske bankers repræsentationskontorer i skikkelse af handelsagenter (en sådan repræsentation må ikke i noget tilfælde udføre handlinger, der er særegne for banksektoren).	CMF kan give udenlandske banker tilladelse til at have repræsentationskontorer i skikkelse af handelsagenter, der optræder på vegne af den pågældende banks hovedkontor, og CMF fører tilsyn med disse i henhold til de beføjelser i almindelig lov om bankvirksomhed (*Ley General de Bancos*), som CMF er tildelt med hensyn til banker. Den tilladelse, som CMF udsteder til repræsentationskontorer, kan trækkes tilbage, hvis administrationen heraf vurderes at være upraktisk, jf. almindelig lov om bankvirksomhed (*Ley General de Bancos*).

1. Forpligtelserne i sektoren for finansielle tjenesteydelser i kapitel 25 accepteres med forbehold af de begrænsninger og betingelser, der er fastsat i nedenstående hovednoter og liste.

2. Juridiske personer, der leverer finansielle tjenesteydelser og er stiftet i henhold til Chiles love og forskrifter, er underlagt ikkediskriminerende begrænsninger for så vidt angår juridisk virksomhedsform. Eksempelvis er interessentskab (*sociedades de personas*) typisk ikke en acceptabel juridisk virksomhedsform for så vidt angår finansielle institutioner i Chile. Denne hovednote har ikke som sådan til formål at indvirke på eller på anden måde begrænse det valg mellem filialer eller datterselskaber, som en finansiel institution i EU-parten foretager, medmindre Chiles love og forskrifter indeholder bestemmelser herom.

AFDELING C

EKSISTERENDE FORANSTALTNINGER

PUBLIC

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser
De pågældende forpligtelser:	National behandling
	Øverste ledelse og bestyrelser
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Ley N° 18.045, statstidende af 22. oktober 1981, Ley de Mercado de Valores, afsnit VI og VII, artikel 24, 26 og 27.
Beskrivelse:	Fysiske personers eller juridiske enheders direktører, administratorer, ledere eller juridiske repræsentanter, der optræder som børs- og værdipapirmæglere, skal være chilenere eller udlændinge med permanent opholdstilladelse.

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 25.3)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Decreto con Fuerza de Ley N° 251, statstidende af 22. maj 1931, Ley de Seguros, afsnit I, artikel 16.
Beskrivelse:	Mæglervirksomhed inden for genforsikring kan udøves af udenlandske genforsikringsmæglere. Disse mæglere skal være juridiske personer og påvise, at enheden er retligt organiseret i oprindelseslandet og godkendt til at formidle risici, der er cederet fra udlandet, og de skal oplyse udstedelsesdatoen for denne godkendelse. Sådanne enheder udpeger en repræsentant i Chile, der skal repræsentere dem med vide beføjelser. Repræsentanten kan indstævnes og skal have bopæl i Chile.

PUBLIC

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser
Den pågældende forpligtelse:	National behandling
	Øverste ledelse og bestyrelse
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltning:	Decreto con Fuerza de Ley 251, statstidende af 22. maj 1931, Ley de Seguros, afsnit III, artikel 58 og 62, Decreto Supremo N° 863 de 1989 del Ministerio de Hacienda, statstidende af 5. april 1990, Reglamento de los Auxiliares del Comercio de Seguros, afsnit I, artikel 2, litra c).
Beskrivelse:	Fysiske personers eller juridiske enheders administratorer og juridiske repræsentanter, der udøver aktiviteterne skadebehandling og forsikringsmægling, skal være chilenere eller udlændinge med permanent opholdstilladelse.

PUBLIC

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser
De pågældende forpligtelser:	National behandling
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Decreto con Fuerza de Ley N° 251, statstidende af 22. maj 1931, Ley de Seguros, afsnit I, artikel 20.
Beskrivelse:	I forbindelse med forsikringstyper, der er omfattet af Decreto Ley 3.500 og involverer cedering af genforsikring til udenlandske forsikringsselskaber, må fradraget til genforsikring ikke overstige 40 % af den samlede værdi for de tekniske reserver, der er knyttet til disse forsikringstyper, eller en højere procentdel som fastsat af den finansielle tilsynsmyndighed (*Comisión para el Mercado Financiero*).

PUBLIC

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser
De pågældende forpligtelser:	National behandling
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Decreto con Fuerza de Ley Nº 251, Diario Oficial, 22. maj, 1931, Ley de Seguros, afsnit I.
Beskrivelse:	Genforsikringsaktiviteten kan leveres af udenlandske enheder, der er klassificeret som minimum i risikokategori BBB, eller en hertil svarende kategori, af internationalt anerkendte kreditvurderingsbureauer som angivet af den finansielle tilsynsmyndighed (*Comisión para el Mercado Financiero*). Sådanne enheder skal have en repræsentant i Chile, der repræsenterer dem med vide beføjelser. Repræsentanten kan indstævnes. Uden at det berører ovenstående er der ikke krav om udpegelse af en repræsentant for en genforsikringsmægler, der er opført i CMF's register og udøver genforsikringsforretning. Denne mægler skal i alle henseender, navnlig i forbindelse med anvendelsen og gennemførelsen i det med genforsikringsaftalen forbundne land, anses for at være forsikringsselskabernes repræsentant.

PUBLIC

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser
De pågældende forpligtelser:	National behandling
Foranstaltninger:	Ley N° 18.045, statstidende af 22. oktober 1981, Ley de Mercado de Valores, afsnit VI og VII, artikel 24 og 26.
Beskrivelse:	Fysiske personer, der har virke som børs- og værdipapirmæglere i Chile, skal være chilenere eller udlændinge med opholdstilladelse.

PUBLIC

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Alle
De pågældende forpligtelser:	National behandling
	Øverste ledelse og bestyrelser
	Resultatkrav
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Beskæftigelses- og socialministeriets D.F.L. 1, statstidende, 24. januar 1994, arbejdsmarkedsloven, arbejdstitel, bog I, kapitel III (D.F.L. 1 del Ministerio del Trabajo y Previsión Social, Diario Oficial, enero 24, 1994, Código del Trabajo, Título Preliminar, Libro I, Capítulo III).

PUBLIC

Beskrivelse:	Mindst 85 % af ansatte, som arbejder for samme arbejdsgiver, skal være chilenske fysiske personer eller udlændinge med mere end fem års ophold i Chile. Denne regel gælder ligeledes for arbejdsgivere, der har over 25 medarbejdere med ansættelseskontrakt (*contrato de trabajo*[1]). Som fastsat af arbejdsdirektoratet (*Dirección del Trabajo*) er teknisk personale med ekspertviden ikke omfattet af denne bestemmelse. Ved en ansat forstås enhver fysisk person, som leverer intellektuelle eller materielle tjenesteydelser i henhold til et afhængigheds- eller underordnelsesforhold og en ansættelseskontrakt.

[1] Det præciseres, at en ansættelseskontrakt (*contrato de trabajo*) ikke er påkrævet i forbindelse med grænseoverskridende handel med tjenesteydelser.

AFDELING D

FREMTIDIGE FORANSTALTNINGER

PUBLIC

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Alle
De pågældende forpligtelser:	Grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser
Forvaltningsniveau:	Centralt
Beskrivelse:	Køb af finansielle tjenesteydelser foretaget af personer, der befinder sig på Chiles territorium, og chilenske statsborgere, uanset opholdssted, hos EU-partens leverandører af finansielle tjenesteydelser er underlagt de valutabestemmelser, der vedtages og opretholdes af Banco Central de Chile i overensstemmelse med dennes stiftelseslov (Ley 18.840).
Eksisterende foranstaltninger:	Ley 18.840, statstidende af 10. oktober 1989, Ley Orgánica Constitucional del Banco Central de Chile, afsnit III

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser
De pågældende forpligtelser:	National behandling
Forvaltningsniveau:	Centralt
Beskrivelse:	Chile kan indføre eller opretholde foranstaltninger, der giver Banco del Estado de Chile, en statsejet chilensk bank, de nødvendige beføjelser til at udøve funktioner i relation til den statslige finansforvaltning, som er fastsat eller kan fastsættes i henhold til Chiles love og forskrifter. Disse foranstaltninger omfatter forvaltning af den chilenske stats finansielle midler, som foretages gennem indskud i Cuenta Única Fiscal og underkonti hertil, som alle administreres af Banco del Estado de Chile.
Eksisterende foranstaltninger:	Decreto Ley N° 2.079, statstidende af 18. januar 1978, Ley Orgánica del Banco del Estado de Chile Decreto Ley N° 1.263, statstidende af 28. november 1975, Decreto Ley Orgánico de Administración Financiera del Estado, artikel 6.

PUBLIC

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser
De pågældende forpligtelser:	Grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser
Forvaltningsniveau:	Centralt
Beskrivelse:	Der må ikke indgås aftale uden for Chile om de forsikringstyper[1], som er eller kan gøres lovpligtige i Chile, og al forsikring relateret til social sikring. Dette forbehold finder ikke anvendelse, hvis forsikring af international søtransport, international kommerciel luftfart og opsendelse og fragt i rummet (herunder satellitter) og varer i international transit (herunder transporterede varer) gøres lovpligtig i Chile. Denne undtagelse finder ikke anvendelse på forsikring af cabotage eller aktiviteter knyttet hertil.
Eksisterende foranstaltninger:	Decreto con Fuerza de Ley N° 251, statstidende af 22. maj 1931, Ley de Seguros, afsnit I, artikel 4.

PUBLIC

[1] Det præciseres, at dette forbehold ikke finder anvendelse på tjenesteydelser i forbindelse med genforsikring.

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Sociale tjenesteydelser
De pågældende forpligtelser:	Markedsadgang
	Grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser
	Resultatkrav
Forvaltningsniveau:	Centralt
Beskrivelse:	Chile forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger vedrørende levering af tjenesteydelser inden for lovhåndhævelse og fængselsvæsen og af følgende tjenesteydelser, for så vidt at der er tale om sociale tjenesteydelser, der er indført eller opretholdes af hensyn til almenvellet: indkomstsikkerhed eller -forsikring, social sikring eller forsikring, social velfærd, offentlig uddannelse, sundhedspleje og børnepasning.

PUBLIC

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Alle
De pågældende forpligtelser:	National behandling
	Øverste ledelse og bestyrelse
Beskrivelse:	Ved overførsel eller afhændelse af kapitalandele eller aktiver i et eksisterende statsforetagende eller en eksisterende statslig enhed forbeholder Chile sig retten til at forbyde eller indføre begrænsninger for ejerskabet af nævnte andele eller aktiver og for udenlandske investorers eller disses investerings ret til at kontrollere ethvert statsligt selskab, der oprettes derved, eller investeringer foretaget af samme. I forbindelse med sådan overførsel eller overdragelse kan Chile indføre eller opretholde enhver foranstaltning vedrørende ledelsens og bestyrelsesmedlemmernes statsborgerskab. Ved "statsligt selskab" forstås et selskab, der ejes eller kontrolleres af Chile gennem en aktieandel i ejerskabet heraf, herunder alle de selskaber, der oprettes efter denne aftales ikrafttræden med det ene formål at sælge eller overdrage aktieandele i kapitalen eller aktiver i et eksisterende statsejet foretagende eller en eksisterende statslig enhed.

PUBLIC

BILAG 28-A

PUBLIC

OFFENTLIGE UDBUD

EU-PARTEN

AFDELING A

CENTRALE STATSLIGE ENHEDER

Indkøb
Omhandlet i afdeling D
Tærskelværdier 130 000 SDR

Tjenesteydelser
Omhandlet i afdeling E
Tærskelværdier 130 000 SDR

Bygge- og anlægsarbejde
Omhandlet i afdeling F
Tærskelværdier 5 000 000 SDR

1. Den Europæiske Unions enheder:

a) Rådet for Den Europæiske Union

b) Europa-Kommissionen, og

c) Tjenesten for EU's Optræden Udadtil (EU-Udenrigstjenesten).

2. EU-medlemsstaternes centrale statslige ordregivende myndigheder:

BELGIEN

1. Services publics fédéraux:	1. Federale Overheidsdiensten:
SPF Chancellerie du Premier Ministre	FOD Kanselarij van de Eerste Minister
SPF Personnel et Organisation	FOD Kanselarij Personeel en Organisatie
SPF Budget et Contrôle de la Gestion	FOD Budget en Beheerscontrole
SPF Technologie de l'Information et de la Communication (Fedict)	FOD Informatie- en Communicatietechnologie (Fedict)
SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement	FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking
SPF Intérieur	FOD Binnenlandse Zaken
SPF Finances	FOD Financiën
SPF Mobilité et Transports	FOD Mobiliteit en Vervoer
SPF Emploi, Travail et Concertation sociale	FOD Werkgelegenheid, Arbeid en sociaal overleg

PUBLIC

SPF Sécurité Sociale et Institutions publiques de Sécurité Sociale	FOD Sociale Zekerheid en Openbare Instellingen van sociale Zekerheid
SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement	FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu
SPF Justice	FOD Justitie
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie	FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie
Ministère de la Défense	Ministerie van Landsverdediging
Service public de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté Et Economie sociale	Programmatorische Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedsbestrijding en sociale Economie
Service public fédéral de Programmation Développement durable	Programmatorische federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling
Service public fédéral de Programmation Politique scientifique	Programmatorische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid

PUBLIC

2. Régie des Bâtiments:	2. Regie der Gebouwen:
Office national de Sécurité sociale	Rijksdienst voor sociale Zekerheid
Institut national d'Assurance sociales Pour travailleurs indépendants	Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der Zelfstandigen
Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité	Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering
Office national des Pensions	Rijksdienst voor Pensioenen
Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité	Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering
Fond des Maladies professionnelles	Fonds voor Beroepsziekten
Office national de l'Emploi	Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening
La Poste*	De Post*

* Postvirksomhed i henhold til lov af 24. december 1993.

BULGARIEN

Администрация на Народното събрание (Nationalforsamlingens administrationskontor)

Администрация на Президента (Præsidentens administrationskontor)

Администрация на Министерския съвет (Ministerrådets administrationskontor)

Конституционен съд (Forfatningsdomstol)

PUBLIC

Българска народна банка (Bulgariens nationalbank)

Министерство на външните работи (Udenrigsministeriet)

Министерство на вътрешните работи (Indenrigsministeriet)

Министерство на извънредните ситуации (Ministeriet for katastrofesituationer)

Министерство на държавната администрация и административната реформа (Ministeriet for statsadministrationen og administrative reformer)

Министерство на земеделието и храните (Ministeriet for landbrug og fødevarer)

Министерство на здравеопазването (Sundhedsministeriet)

Министерство на икономиката и енергетиката (Ministeriet for økonomi og energi)

Министерство на културата (Kulturministeriet)

Министерство на образованието и науката (Ministeriet for uddannelse og videnskab)

Министерство на околната среда и водите (Ministeriet for miljø og vand)

PUBLIC

Министерство на отбраната (Forsvarsministeriet)

Министерство на правосъдието (Justitsministeriet)

Министерство на регионалното развитие и благоустройството (Ministeriet for regionaludvikling og offentlige arbejder)

Министерство на транспорта (Transportministeriet)

Министерство на труда и социалната политика (Ministeriet for arbejde og socialpolitik)

Министерство на финансите (Finansministeriet)

държавни агенции, държавни комисии, изпълнителни агенции и други държавни институции, създадени със закон или с постановление на Министерския съвет, които имат функции във връзка с осъществяването на изпълнителната власт (statslige organer, statslige kommissioner, forvaltningsorganer og andre statslige myndigheder oprettet ved lov eller ministerrådsdekret og med udøvende beføjelser)

Агенция за ядрено регулиране (Nuklear tilsynsmyndighed)

Държавна комисия за енергийно и водно регулиране (Tilsynskommissionen for energi og vand)

PUBLIC

Държавна комисия по сигурността на информацията (Statskommissionen for informationssamfundet)

Комисия за защита на конкуренцията (Kommissionen for konkurrencebeskyttelse)

Комисия за защита на личните данни (Kommissionen for beskyttelse af personoplysninger)

Комисия за защита от дискриминация (Kommissionen for beskyttelse mod forskelsbehandling)

Комисия за регулиране на съобщенията (Kommissionen for regulering af kommunikation)

Комисия за финансов надзор (Finanstilsynet)

Патентно ведомство на Република България (Det bulgarske patentkontor)

Сметна палата на Република България (Det bulgarske nationale revisionskontor)

Агенция за приватизация (Privatiseringsmyndighed)

Агенция за следприватизационен контрол (Myndighed for kontrol efter privatisering)

Български институт по метрология (Det bulgarske institut for metrologi)

PUBLIC

Държавна агенция "Архиви" (Det statslige kontor for arkiverne)

Държавна агенция "Държавен резерв и военновременни запаси" (Det statslige kontor for statsreserver og krigsmateriel)

Държавна агенция за бежанците (Det statslige kontor for flygtninge)

Държавна агенция за българите в чужбина (Det statslige kontor for bulgarere i udlandet)

Държавна агенция за закрила на детето (Det statslige kontor for beskyttelse af børn)

Държавна агенция за информационни технологии и съобщения (Det statslige kontor for informationsteknologi og kommunikation)

Държавна агенция за метрологичен и технически надзор (Det statslige kontor for metrologisk og teknisk overvågning)

Държавна агенция за младежта и спорта (Det statslige kontor for ungdom og sport)

Държавна агенция по туризма (Det statslige kontor for turisme)

Държавна комисия по стоковите борси и тържища (Den statslige kommission for varebørser og markedspladser)

PUBLIC

Институт по публична администрация и европейска интеграция (Instituttet for offentlig forvaltning og europæisk integration)

Национален статистически институт (Det nationale statistiske institut)

Агенция "Митници" (Toldmyndighed)

Агенция за държавна и финансова инспекция (Kontoret for offentlig finansinspektion)

Агенция за държавни вземания (Kontoret for statens tilgodehavender)

Агенция за социално подпомагане (Kontoret for social bistand)

Държавна агенция "Национална сигурност" (Det statslige kontor for national sikkerhed)

Агенция за хората с увреждания (Kontoret for personer med handicap)

Агенция по вписванията (Registerstyrelse)

Агенция по енергийна ефективност (Kontoret for energieffektivitet)

Агенция по заетостта (Kontoret for beskæftigelse)

PUBLIC

Агенция по геодезия, картография и кадастър (Kontoret for geodæsi, kartografi og matrikler)

Агенция по обществени поръчки (Kontoret for offentlige udbud)

Българска агенция за инвестиции (Det bulgarske kontor for investeringer)

Главна дирекция "Гражданска въздухоплавателна администрация" (Generaldirektoratet for civil luftfartsadministration)

Дирекция за национален строителен контрол (Direktoratet for det nationale byggetilsyn)

Държавна комисия по хазарта (Den statslige kommission for hasardspil)

Изпълнителна агенция "Автомобилна администрация" (Forvaltningsorganet for administration af automobilparken)

Изпълнителна агенция "Борба с градушките" (Forvaltningsorganet for "Forsvar mod hagl")

Изпълнителна агенция "Българска служба за акредитация" (Forvaltningsorganet for "Den bulgarske akkrediteringstjeneste")

PUBLIC

Изпълнителна агенция "Главна инспекция по труда" (Forvaltningsorganet for "Det generelle arbejdsinspektorat")

Изпълнителна агенция "Железопътна администрация" (Forvaltningsorganet for jernbaneadministrationen)

Изпълнителна агенция "Морска администрация" (Forvaltningsorganet for søfartsadministrationen)

Изпълнителна агенция "Национален филмов център" (Forvaltningsorganet for "Den nationale filmcentral")

Изпълнителна агенция "Пристанищна администрация" (Forvaltningsorganet for "Havneadministrationen")

Изпълнителна агенция "Проучване и поддържане на река Дунав" (Forvaltningsorganet for "Udforskning og vedligeholdelse af Donau")

Фонд "Републиканска пътна инфраструктура" (Den nationale infrastrukturfond)

Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози (Forvaltningsorganet for økonomisk analyse og fremskrivning)

PUBLIC

Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средни предприятия (Forvaltningsorganet for fremme af små og mellemstore virksomheder)

Изпълнителна агенция по лекарствата (Forvaltningsorganet for lægemidler)

Изпълнителна агенция по лозата и виното (Forvaltningsorganet for vindyrkning og vin)

Изпълнителна агенция по околна среда (Forvaltningsorganet for miljø)

Изпълнителна агенция по почвените ресурси (Forvaltningsorganet for jordressourcer)

Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури (Forvaltningsorganet for fiskeri og akvakultur)

Изпълнителна агенция по селекция и репродукция в животновъдството (Forvaltningsorganet for udvælgelse og avl inden for husdyrhold)

Изпълнителна агенция по сортоизпитване, апробация и семеконтрол (Forvaltningsorgan for plantesortstestning, markinspektion og frøkontrol)

Изпълнителна агенция по трансплантация (Forvaltningsorganet for transplantation)

Изпълнителна агенция по хидромелиорации (Forvaltningsorganet for vanding)

PUBLIC

Комисията за защита на потребителите (Kommissionen for forbrugerbeskyttelse)

Контролно-техническата инспекция (Inspektoratet for teknisk kontrol)

Национална агенция за приходите (Det nationale kontor for offentlige indtægter)

Национална ветеринарномедицинска служба (Den nationale veterinærtjeneste)

Национална служба за растителна защита (Den nationale plantebeskyttelsestjeneste)

Национална служба по зърното и фуражите (Den nationale korn- og foderstoftjeneste)

Държавна агенция по горите (Statens skovkontor).

TJEKKIET

1. Ministerstvo dopravy (Transportministeriet)

2. Ministerstvo financí (Finansministeriet)

3. Ministerstvo kultury (Kulturministeriet)

4. Ministerstvo obrany (Forsvarsministeriet)

PUBLIC

5. Ministerstvo pro místní rozvoj (Ministeriet for regional udvikling)

6. Ministerstvo práce a sociálních věcí (Ministeriet for arbejde og sociale anliggender)

7. Ministerstvo průmyslu a obchodu (Ministeriet for industri og handel)

8. Ministerstvo spravedlnosti (Justitsministeriet)

9. Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy (Ministeriet for uddannelse, ungdom og sport)

10. Ministerstvo vnitra (Indenrigsministeriet)

11. Ministerstvo zahraničních věcí (Udenrigsministeriet)

12. Ministerstvo zdravotnictví (Sundhedsministeriet)

13. Ministerstvo zemědělství (Landbrugsministeriet)

14. Ministerstvo životního prostředí (Miljøministeriet)

15. Poslanecká sněmovna PČR (Det tjekkiske deputeretkammer)

16. Senát PČR (Det tjekkiske senat)

PUBLIC

17. Kancelář prezidenta (Præsidentens kabinet)

18. Český statistický úřad (Det tjekkiske statistiske kontor)

19. Český úřad zeměměřičský a katastrální (Tjekkiets kort- og matrikelkontor)

20. Úřad průmyslového vlastnictví (Kontoret for industriel ejendomsret)

21. Úřad pro ochranu osobních údajů (Kontoret for beskyttelse af personoplysninger)

22. Bezpečnostní informační služba (Sikkerhedsinformationstjeneste)

23. Národní bezpečnostní úřad (Den nationale sikkerhedsmyndighed)

24. Česká akademie věd (Det tjekkiske videnskabsakademi)

25. Vězeňská služba (Fængselsvæsenet)

26. Český báňský úřad (Den tjekkiske minedriftsmyndighed)

27. Úřad pro ochranu hospodářské soutěže (Kontoret for konkurrencebeskyttelse)

PUBLIC

28. Správa státních hmotných rezerv (Administrationskontoret for statens råstofreserver)

29. Státní úřad pro jadernou bezpečnost (Statens kontor for nuklear sikkerhed)

30. Energetický regulační úřad (Energitilsynskontoret)

31. Úřad vlády České republiky (Kontoret for den tjekkiske regering)

32. Ústavní soud (Forfatningsdomstol)

33. Nejvyšší soud (Højesteret)

34. Nejvyšší správní soud (Øverste administrative domstol)

35. Nejvyšší státní zastupitelství (Kontoret for den øverste offentlige anklager)

36. Nejvyšší kontrolní úřad (Det øverste revisionskontor)

37. Kancelář Veřejného ochránce práv (Ombudsmandens kontor)

38. Grantová agentura České republiky (Det tjekkiske kreditorgan)

PUBLIC

39. Státní úřad inspekce práce (Statens arbejdstilsyn) og

40. Český telekomunikační úřad (Det tjekkiske telekommunikationskontor).

DANMARK

1. Folketinget

2. Rigsrevisionen

3. Statsministeriet

4. Udenrigsministeriet

5. Beskæftigelsesministeriet - 5 styrelser og institutioner

6. Domstolsstyrelsen

7. Finansministeriet - 5 styrelser og institutioner

PUBLIC

8. Forsvarsministeriet - 5 styrelser og institutioner

9. Ministeriet for sundhed og forebyggelse - adskillige styrelser og institutioner, herunder Statens Serum Institut

10. Justitsministeriet - Rigspolitichefen, anklagemyndigheden samt 1 direktorat og et antal styrelser

11. Kirkeministeriet - 10 stiftsøvrigheder

12. Kulturministeriet - 4 styrelser samt et antal statsinstitutioner

13. Miljøministeriet - 5 styrelser

14. Ministeriet for flygtninge, indvandrere og integration - 1 styrelse

15. Ministeriet for fødevarer, landbrug og fiskeri - 4 direktorater og institutioner

PUBLIC

16. Ministeriet for videnskab, teknologi og udvikling - adskillige styrelser og institutioner, Forskningscenter Risø og Statens uddannelsesbygninger

17. Skatteministeriet - 1 styrelse og adskillige institutioner

18. Velfærdsministeriet - 3 styrelser og adskillige institutioner

19. Transportministeriet - 7 styrelser og institutioner, herunder Øresundsbrokonsortiet

20. Undervisningsministeriet - 3 styrelser, 4 undervisningsinstitutioner og 5 andre institutioner

21. Økonomi- og Erhvervsministeriet - adskillige styrelser og institutioner

22. Klima- og Energiministeriet - 3 styrelser og institutioner.

PUBLIC

TYSKLAND

1.	Udenrigsministeriet	Auswärtiges Amt
2.	Forbundskanslerens kontor	Bundeskanzleramt
3.	Forbundsministeriet for arbejds- og socialspørgsmål	Bundesministerium für Arbeit und Soziales
4.	Forbundsministeriet for uddannelse og forskning	Bundesministerium für Bildung und Forschung
5.	Forbundsministeriet for fødevarer, landbrug og forbrugerbeskyttelse	Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz
6.	Forbundsfinansministeriet	Bundesministerium der Finanzen
7.	Forbundsindenrigsministeriet – kun varer til civilt brug	Bundesministerium des Innern
8.	Forbundssundhedsministeriet	Bundesministerium für Gesundheit
9.	Forbundsminiteriet for familie-, ældre-, kvinde- og ungdomsspørgsmål	Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend
10.	Forbundsjustitsministeriet	Bundesministerium der Justiz
11.	Forbundsminiteriet for transport, anlægsarbejder og byudvikling	Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung
12.	Forbundsministeriet for økonomiske anliggender og teknologi	Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
13.	Forbundsministeriet for økonomisk samarbejde og udvikling	Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung
14.	Forbundsforsvarsministeriet og	Bundesministerium der Verteidigung
15.	Forbundsministeriet for miljø, naturbeskyttelse og reaktorsikkerhed	Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit.

PUBLIC

ESTLAND

1. Vabariigi Presidendi Kantselei (Kabinettet for Republikken Estlands præsident)

2. Eesti Vabariigi Riigikogu (Republikken Estlands Parliament)

3. Eesti Vabariigi Riigikohus (Republikken Estlands Højesteret)

4. Riigikontroll (Republikken Estlands Revionsmyndighed)

5. Õiguskantsler (Justitskansler)

6. Riigikantselei (Statsministeriet)

7. Rahvusarhiiv (Estlands nationalarkiv)

8. Haridus- ja Teadusministeerium (Ministeriet for Uddannelse og Forskning)

9. Justiitsministeerium (Justitsministeriet)

10. Kaitseministeerium (Forsvarsministeriet)

11. Keskkonnaministeerium (Miljøministeriet)

PUBLIC

12. Kultuuriministeerium (Kulturministeriet)

13. Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium (Ministeriet for økonomiske anliggender og kommunikation)

14. Põllumajandusministeerium (Landbrugsministeriet)

15. Rahandusministeerium (Finansministeriet)

16. Siseministeerium (Indenrigsministeriet)

17. Sotsiaalministeerium (Socialministeriet)

18. Välisministeerium (Udenrigsministeriet)

19. Keeleinspektsioon (Sproginspektoratet)

20. Riigiprokuratuur (Anklagemyndigheden)

21. Teabeamet (Informationsrådet)

22. Maa-amet (Det estiske landinspektorat)

PUBLIC

23. Keskkonnainspektsioon (Miljøinspektoratet)

24. Metsakaitse- ja Metsauuenduskeskus (Centret for skovbeskyttelse og skovbrug)

25. Muinsuskaitseamet (Kulturarvsstyrelsen)

26. Patendiamet (Patentkontoret)

27. Tehnilise Järelevalve Amet (Den estiske tekniske tilsynsmyndighed)

28. Tarbijakaitseamet (Forbrugerbeskyttelsesstyrelsen)

29. Riigihangete Amet (Kontoret for offentlige udbud)

30. Taimetoodangu Inspektsioon (Planteproduktionsinspektoratet)

31. Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (Landbrugets register- og informationsstyrelse)

32. Veterinaar- ja Toiduamet (Veterinær- og fødevarestyrelsen)

33. Konkurentsiamet (Den estiske konkurrencemyndighed)

34. Maksu- ja Tolliamet (Told- og skattestyrelsen)

PUBLIC

35. Statistikaamet (Estlands statistiske kontor)

36. Kaitsepolitseiamet (Styrelsen for sikkerhedspolitiet)

37. Kodakondsus- ja Migratsiooniamet (Statsborgerskabs- og migrationsstyrelsen)

38. Piirivalveamet (Det nationale råd for grænsekontrol)

39. Politseiamet (Det nationale rigspoliti)

40. Eesti Kohtuekspertiisi ja Instituut (Centret for kriminalteknik)

41. Keskkriminaalpolitsei (Det centrale kriminalpoliti)

42. Päästeamet (Redningsstyrelsen)

43. Andmekaitse Inspektsioon (Estlands databeskyttelsesinspektorat)

44. Ravimiamet (Lægemiddelstyrelsen)

45. Sotsiaalkindlustusamet (Socialsikringsstyrelsen)

46. Tööturuamet (Arbejdsmarkedsstyrelsen)

PUBLIC

47. Tervishoiuamet (Sundhedsstyrelsen)

48. Tervisekaitseinspektsioon (Sundhedsbeskyttelsesinspektoratet)

49. Tööinspektsioon (Arbejdsinspektoratet)

50. Lennuamet (Estlands civile luftfartsadministration)

51. Maanteeamet (Estlands vejdirektorat)

52. Veeteede Amet (Søfartsadministrationen)

53. Julgestuspolitsei (Det centrale politi for retshåndhævelse)

54. Kaitseressursside Amet (Styrelsen for forsvarsressourcer)

55. Kaitseväe Logistikakeskus (Forsvarets logistikcenter).

IRLAND

1. President's Establishment

2. Houses of the Oireachtas (Parlament)

PUBLIC

3. Department of the Taoiseach (Premierminister)

4. Central Statistics Office

5. Department of Finance

6. Office of the Comptroller and Auditor General

7. Office of the Revenue Commissioners

8. Office of Public Works

9. State Laboratory

10. Office of the Attorney General

11. Office of the Director of Public Prosecutions

12. Valuation Office

13. Commission for Public Service Appointments

14. Office of the Ombudsman

PUBLIC

15. Chief State Solicitor's Office

16. Department of Justice, Equality and Law Reform

17. Courts Service

18. Prisons Service

19. Office of the Commissioners of Charitable Donations and Bequests

20. Department of the Environment, Heritage and Local Government

21. Department of Education and Science

22. Department of Communications, Energy and Natural Resources

23. Department of Agriculture, Fisheries and Food

24. Department of Transport

25. Department of Health and Children

26. Department of Enterprise, Trade and Employment

PUBLIC

27. Department of Arts, Sports and Tourism

28. Department of Defence

29. Department of Foreign Affairs

30. Department of Social and Family Affairs

31. Department of Community, Rural and Gaeltacht (de regioner, som taler gælisk)

32. Arts Council

33. National Gallery.

GRÆKENLAND

1. Υπουργείο Εσωτερικών (Indenrigsministeriet)

2. Υπουργείο Εξωτερικών (Udenrigsministeriet)

3. Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών (Økonomi- og finansministeriet)

4. Υπουργείο Ανάπτυξης (Udviklingsministeriet)

PUBLIC

5. Υπουργείο Δικαιοσύνης (Justitsministeriet)

6. Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων (Ministeriet for undervisning og religiøse spørgsmål)

7. Υπουργείο Πολιτισμού (Kulturministeriet)

8. Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης (Ministeriet for sundhed og social solidaritet)

9. Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων (Ministeriet for miljø, fysisk planlægning og offentlige arbejder)

10. Υπουργείο Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας (Ministeriet for beskæftigelse og social beskyttelse)

11. Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών (Ministeriet for transport og kommunikation)

12. Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων (Ministeriet for landudvikling og fødevarer)

13. Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας, Αιγαίου και Νησιωτικής Πολιτικής (Ministeriet for politikken for handel, marine og Det Ægæiske Hav og øerne)

14. Υπουργείο Μακεδονίας- Θράκης (Ministeriet for Makedonien og Thrakien)

PUBLIC

15. Γενική Γραμματεία Επικοινωνίας (Generalsekretariatet for kommunikation)

16. Γενική Γραμματεία Ενημέρωσης (Generalsekretariatet for information)

17. Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς (Generalsekretariatet for ungdom)

18. Γενική Γραμματεία Ισότητας (Generalsekretariatet for ligestilling)

19. Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Generalsekretariatet for socialsikring)

20. Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού (Generalsekretariatet for grækere i udlandet)

21. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (Generalsekretariatet for industri)

22. Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας (Generalsekretariatet for forskning og teknologi)

23. Γενική Γραμματεία Αθλητισμού (Generalsekretariatet for sport)

24. Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων (Generalsekretariatet for offentlige arbejder)

25. Γενική Γραμματεία Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας Ελλάδος (Det nationale statistiske kontor)

PUBLIC

26. Εθνικό Συμβούλιο Κοινωνικής Φροντίδας (Det nationale velfærdsråd)

27. Οργανισμός Εργατικής Κατοικίας (Arbejdstagernes boligorganisation)

28. Εθνικό Τυπογραφείο (Statstrykkeriet)

29. Γενικό Χημείο του Κράτους (Statsligt laboratorium)

30. Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας (Fonden for motorveje i Grækenland)

31. Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (Universitetet i Athen)

32. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (Universitetet i Thessaloniki)

33. Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης (Universitetet i Thrakien)

34. Πανεπιστήμιο Αιγαίου (Universitetet for Det Ægæiske Hav)

35. Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων (Universitetet i Ioannina)

36. Πανεπιστήμιο Πατρών (Universitetet i Patras)

37. Πανεπιστήμιο Μακεδονίας (Universitetet i Makedonien)

PUBLIC

38. Πολυτεχνείο Κρήτης (Polyteknisk læreanstalt på Kreta)

39. Σιβιτανίδειος Δημόσια Σχολή Τεχνών και Επαγγελμάτων (Teknisk skole "Sivitanidios")

40. Αιγινήτειο Νοσοκομείο (Eginition-hospitalet)

41. Αρεταίειο Νοσοκομείο (Areteio-hospitalet)

42. Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης (Det nationale center for offentlig forvaltning)

43. Οργανισμός Διαχείρισης Δημοσίου Υλικού (A.E. Organ for forvaltning af offentligt materiale)

44. Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων (Landmændenes forsikringsorganisation)

45. Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων (Organisationen for skolebygninger)

46. Γενικό Επιτελείο Στρατού (Hærens generalstab)

47. Γενικό Επιτελείο Ναυτικού (Flådens generalstab)

48. Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας (Luftvåbnets generalstab)

PUBLIC

49. Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας (Den græske atomenergikommission)

50. Γενική Γραμματεία Εκπαίδευσης Ενηλίκων (Generalsekretariatet for videregående uddannelse)

51. Γενική Γραμματεία Εμπορίου (Generalsekretariatet for handel)

52. Ελληνικά Ταχυδρομεία (Det græske postvæsen (EL.TA)).

SPANIEN

1. Presidencia de Gobierno

2. Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación

3. Ministerio de Justicia

4. Ministerio de Defensa

5. Ministerio de Economía y Hacienda

6. Ministerio del Interior

7. Ministerio de Fomento

8. Ministerio de Educación y Ciencia

PUBLIC

9. Ministerio de Industria, Turismo y Comercio

10. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales

11. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación

12. Ministerio de la Presidencia

13. Ministerio de Administraciones Públicas

14. Ministerio de Cultura

15. Ministerio de Sanidad y Consumo

16. Ministerio de Medio Ambiente

17. Ministerio de Vivienda.

FRANKRIG

Ministerier

Services du Premier ministre

Ministère chargé de la santé, de la jeunesse et des sports

PUBLIC

Ministère chargé de l'intérieur, de l'outre-mer et des collectivités territoriales

Ministère chargé de la justice

Ministère chargé de la défense

Ministère chargé des affaires étrangères et européennes

Ministère chargé de l'éducation nationale

Ministère chargé de l'économie, des finances et de l'emploi

Secrétariat d'État aux transports

Secrétariat d'État aux entreprises et au commerce extérieur

Ministère chargé du travail, des relations sociales et de la solidarité

Ministère chargé de la culture et de la communication

Ministère chargé du budget, des comptes publics et de la fonction publique

Ministère chargé de l'agriculture et de la pêche

PUBLIC

Ministère chargé de l'enseignement supérieur et de la recherche

Ministère chargé de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables

Secrétariat d'État à la fonction publique

Ministère chargé du logement et de la ville

Secrétariat d'État à la coopération et à la francophonie

Secrétariat d'État à l'outre-mer

Secrétariat d'État à la jeunesse et aux sports et de la vie associative

Secrétariat d'État aux anciens combattants

Ministère chargé de l'immigration, de l'intégration, de l'identité nationale et du co-développement

Secrétariat d'État en charge de la prospective et de l'évaluation des politiques publiques

Secrétariat d'État aux affaires européennes

Secrétariat d'État aux affaires étrangères et aux droits de l'homme

PUBLIC

Secrétariat d'État à la consommation et au tourisme

Secrétariat d'État à la politique de la ville

Secrétariat d'État à la solidarité

Secrétariat d'État en charge de l'emploi

Secrétariat d'État en charge du commerce, de l'artisanat, des PME, du tourisme et des services

Secrétariat d'État en charge du développement de la région-capitale

Secrétariat d'État en charge de l'aménagement du territoire

Établissements publics nationaux:

Académie de France à Rome

Académie de marine

Académie des sciences d'outre-mer

Agence Centrale des Organismes de Sécurité Sociale (A.C.O.S.S.)

PUBLIC

Agences de l'eau

Agence Nationale de l'Accueil des Étrangers et des migrations

Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (ANACT)

Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH)

Agence Nationale pour la Cohésion Sociale et l'Egalité des Chances

Agence nationale pour l'indemnisation des français d'outre-mer (ANIFOM)

Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA)

Bibliothèque nationale de France

Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg

Caisse des Dépôts et Consignations

Caisse nationale des autoroutes (CNA)

Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS)

PUBLIC

Caisse de garantie du logement locatif social

Casa de Velasquez

Centre d'enseignement zootechnique

Centre hospitalier national des Quinze-Vingts

Centre international d'études supérieures en sciences agronomiques (Montpellier Sup Agro)

Centre des liaisons européennes et internationales de sécurité sociale

Centre des Monuments Nationaux

Centre national d'art et de culture Georges Pompidou

Centre national de la cinématographie

Institut national supérieur de formation et de recherche pour l'éducation des jeunes handicapés et les enseignements adaptés

Centre National d'Etudes et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts (CEMAGREF)

École nationale supérieure de Sécurité Sociale

PUBLIC

Centre national du livre

Centre national de documentation pédagogique

Centre national des œuvres universitaires et scolaires (CNOUS)

Centre national professionnel de la propriété forestière

Centre National de la Recherche Scientifique (C.N.R.S)

Centres d'éducation populaire et de sport (CREPS)

Centres régionaux des œuvres universitaires (CROUS)

Collège de France

Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres

Conservatoire National des Arts et Métiers

Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris

Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon

PUBLIC

Conservatoire national supérieur d'art dramatique

École centrale de Lille

École centrale de Lyon

École centrale des arts et manufactures

École française d'archéologie d'Athènes

École française d'Extrême-Orient

École française de Rome

École des hautes études en sciences sociales

École nationale d'administration

École nationale de l'aviation civile (ENAC)

École nationale des Chartes

École nationale d'équitation

PUBLIC

École Nationale du Génie de l'Eau et de l'environnement de Strasbourg

Écoles nationales d'ingénieurs

École nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires de Nantes

Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles

École nationale de la magistrature

Écoles nationales de la marine marchande

École nationale de la santé publique (ENSP)

École nationale de ski et d'alpinisme

École nationale supérieure des arts décoratifs

École nationale supérieure des arts et industries textiles Roubaix

Écoles nationales supérieures d'arts et métiers

École nationale supérieure des beaux-arts

PUBLIC

École nationale supérieure de céramique industrielle

École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA)

École Nationale Supérieure des Sciences de l'information et des bibliothécaires

Écoles nationales vétérinaires

École nationale de voile

Écoles normales supérieures

École polytechnique

École de viticulture - Avize (Marne)

Établissement national d'enseignement agronomique de Dijon

Établissement national des invalides de la marine (ENIM)

Établissement national de bienfaisance Koenigswarter

Fondation Carnegie

PUBLIC

Fondation Singer-Polignac

Haras nationaux

Hôpital national de Saint-Maurice

Institut français d'archéologie orientale du Caire

Institut géographique national

Institut National des Appellations d'origine

Institut National d'enseignement supérieur et de recherche agronomique et agroalimentaire de Rennes

Institut National d'Études Démographiques (I.N.E.D)

Institut National d'Horticulture

Institut National de la jeunesse et de l'éducation populaire

Institut national des jeunes aveugles Paris

Institut national des jeunes sourds Bordeaux

PUBLIC

Institut national des jeunes sourds Chambéry

Institut national des jeunes sourds Metz

Institut national des jeunes sourds Paris

Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N.P.N.P.P)

Institut national de la propriété industrielle

Institut National de la Recherche Agronomique (I.N.R.A)

Institut National de la Recherche Pédagogique (I.N.R.P)

Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (I.N.S.E.R.M)

Institut National des Sciences de l'Univers

Institut National des Sports et de l'Education Physique

Instituts nationaux polytechniques

Instituts nationaux des sciences appliquées

PUBLIC

Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA)

Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS)

Institut de Recherche pour le Développement

Instituts régionaux d'administration

Institut des Sciences et des Industries du vivant et de l'environnement (Agro Paris Tech)

Institut supérieur de mécanique de Paris

Institut Universitaires de Formation des Maîtres

Musée de l'armée

Musée Gustave-Moreau

Musée national de la marine

Musée national J.-J.-Henner

Musée national de la Légion d'honneur

PUBLIC

Musée de la Poste

Muséum National d'Histoire Naturelle

Musée Auguste-Rodin

Observatoire de Paris

Office français de protection des réfugiés et apatrides

Office National des Anciens Combattants et des Victimes de Guerre (ONAC)

Office national de la chasse et de la faune sauvage

Office National de l'eau et des milieux aquatiques

Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP)

Office universitaire et culturel français pour l'Algérie

Palais de la découverte

Parcs nationaux

Universités.

PUBLIC

Autre organisme public national:

Union des groupements d'achats publics (UGAP)

Agence Nationale pour l'emploi (A.N.P.E)

Autorité indépendante des marchés financiers

Caisse Nationale des Allocations Familiales (CNAF)

Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs Salariés (CNAMS)

Caisse Nationale d'Assurance-Vieillesse des Travailleurs Salariés (CNAVTS).

KROATIEN

1. Kroatiens parlament

2. Republikken Kroatiens præsident

3. Kontoret for Republikken Kroatiens præsident

4. Kontoret for Republikken Kroatiens præsident efter udløbet af dennes embedsperiode

PUBLIC

5. Republikken Kroatiens regering

6. Kontorer for Republikken Kroatiens regering

7. Økonomiministeriet

8. Ministeriet for regionaludvikling og EU-midler

9. Finansministeriet

10. Forsvarsministeriet

11. Ministeriet for udenrigsanliggender og europæiske anliggender

12. Indenrigsministeriet

13. Justitsministeriet

14. Ministeriet for offentlig forvaltning

15. Ministeriet for iværksætteri og håndværk

16. Ministeriet for beskæftigelse og pension

PUBLIC

17. Ministeriet for maritime anliggender, transport og infrastruktur

18. Landbrugsministeriet

19. Ministeriet for turisme

20. Ministeriet for miljø og naturbeskyttelse

21. Ministeriet for byggeri og anlæg og fysisk planlægning

22. Ministeriet for anliggender vedrørende veteraner

23. Ministeriet for sociale anliggender og ungdom

24. Sundhedsministeriet

25. Ministeriet for videnskab, uddannelse og sport

26. Kulturministeriet

27. Statens administrative organisationer

28. Amternes administrative organisationer

PUBLIC

29. Republikken Kroatiens forfatningsdomstol

30. Republikken Kroatiens højesteret

31. Domstole

32. Statens retsråd

33. Statsadvokaturens kontorer

34. Statsadvokatrådet

35. Ombudsmandens kontor

36. Statskommissionen for tilsyn med offentlige udbudsprocedurer

37. Den kroatiske nationalbank

38. Statslige organer og kontorer

39. National revisionsmyndighed.

PUBLIC

ITALIEN

Organer, der foretager offentlige indkøb:

1. Presidenza del Consiglio dei Ministri (Statsministeriet)

2. Ministero degli Affari Esteri (Udenrigsministeriet)

3. Ministero dell'Interno (Indenrigsministeriet)

4. Ministero della Giustizia e Uffici giudiziari (esclusi i giudici di pace) (Justitsministeriet og dommerembederne (bortset fra fredsdommerne (giudici di pace))

5. Ministero della Difesa (Forsvarsministeriet)

6. Ministero dell'Economia e delle Finanze (Økonomi- og finansministeriet)

7. Ministero dello Sviluppo Economico (Ministeriet for økonomisk udvikling)

8. Ministero del Commercio internazionale (Ministeriet for international handel)

9. Ministero delle Comunicazioni (Ministeriet for kommunikation)

10. Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (Ministeriet for landbrug og skovbrug)

PUBLIC

11. Ministero dell'Ambiente e Tutela del Territorio e del Mare (Ministeriet for miljø, natur- og havbeskyttelse)

12. Ministero delle Infrastrutture (Infrastrukturministeriet)

13. Ministero dei Trasporti (Transportministeriet)

14. Ministero del Lavoro e delle politiche sociali e della Previdenza sociale (Ministeriet for arbejde, socialpolitik og social sikring)

15. Ministero della Solidarietà sociale (Ministeriet for social solidaritet)

16. Ministero della Salute (Sundhedsministeriet)

17. Ministero dell' Istruzione dell' università e della ricerca (Ministeriet for uddannelse, universiteter og forskning)

18. Ministero per i Beni e le Attività culturali comprensivo delle sue articolazioni periferiche (Ministeriet for arv og kultur, herunder dets underordnede enheder).

II. Andre nationale offentlige organer:

CONSIP (Concessionaria Servizi Informatici Pubblici)[1].

[1] Fungerer som indkøbscentral for hele den offentlige forvaltning i Italien.

CYPERN

1. Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο (Præsidentembedet og præsidentpaladset)

2. Γραφείο Συντονιστή Εναρμόνισης (Kontoret for harmoniseringskoordinatoren)

3. Υπουργικό Συμβούλιο (Ministerrådet)

4. Βουλή των Αντιπροσώπων (Repræsentanternes Hus)

5. Δικαστική Υπηρεσία (Juridisk tjeneste)

6. Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Republikkens lovkontor)

7. Ελεγκτική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Republikkens revisionskontor)

8. Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας (Kommissionen for den offentlige sektor)

9. Επιτροπή Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας (Undervisningskommissionen)

10. Γραφείο Επιτρόπου Διοικήσεως (Ombudsmandens kontor)

11. Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού (Kommissionen for konkurrencebeskyttelse)

PUBLIC

12. Υπηρεσία Εσωτερικού Ελέγχου (Intern revisionstjeneste)

13. Γραφείο Προγραμματισμού (Planlægningskontoret)

14. Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας (Republikkens finansministerium)

15. Γραφείο Επιτρόπου Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα (Kommissærkontoret for beskyttelse af personoplysninger)

16. Γραφείο Εφόρου Δημοσίων Ενισχύσεων (Kommissærkontoret for offentlig støtte)

17. Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών (Tilsynsorgan for udbud)

18. Υπηρεσία Εποπτείας και Ανάπτυξης Συνεργατικών Εταιρειών (Tilsyns- og udviklingsmyndighed for kooperative selskaber)

19. Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών (Tilsynsorgan vedrørende flygtninge)

20. Υπουργείο Άμυνας (Forsvarsministeriet)

PUBLIC

21. Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος (Ministeriet for landbrug, naturressourcer og miljø):

1. Τμήμα Γεωργίας (Landbrugsdepartementet)

2. Κτηνιατρικές Υπηρεσίες (Veterinærtjenesten)

3. Τμήμα Δασών (Skovdepartementet)

4. Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων (Departementet for udvikling af vandressourcer)

5. Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης (Departementet for geologiske undersøgelser)

6. Μετεωρολογική Υπηρεσία (Meteorologisk tjeneste)

7. Τμήμα Αναδασμού (Departementet for jordfordeling)

8. Υπηρεσία Μεταλλείων (Tjenesten for minedrift)

9. Ινστιτούτο Γεωργικών Ερευνών (Landbrugets forskningsinstitut)

10. Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών (Departementet for fiskeri og havforskning)

PUBLIC

22. Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως (Justitsministeriet og ministeriet for offentlig orden):

    1. Αστυνομία (Politiet)

    2. Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου (Cyperns brandtjeneste)

    3. Τμήμα Φυλακών (Fængelsvæsenet)

23. Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού (Ministeriet for handel, industri og turisme):

    1. Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη (Departementet for virksomhedsregistret og konkursforvaltning)

24. Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Ministeriet for arbejde og socialsikring):

    1. Τμήμα Εργασίας (Departementet for beskæftigelse)

    2. Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Departementet for socialsikring)

    3. Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας (Departementet for social velfærd)

PUBLIC

4. Κέντρο Παραγωγικότητας Κύπρου (Produktivitetscenter for Cypern)

5. Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου (Højere hotelfagskole for Cypern)

6. Ανώτερο Τεχνολογικό Ινστιτούτο (Højere teknisk institut)

7. Τμήμα Επιθεώρησης Εργασίας (Departementet for arbejdstilsynet)

8. Τμήμα Εργασιακών Σχέσεων (Departementet for arbejdsmarkedsrelationer)

25. Υπουργείο Εσωτερικών (Indenrigsministeriet):

1. Επαρχιακές Διοικήσεις (Distriktsadministrationer)

2. Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως (Departementet for byplanlægning og boliger)

3. Τμήμα Αρχείου Πληθυσμού και Μεταναστεύσεως (Folkeregisteret og departementet for migration)

4. Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας (Departementet for jord og opmåling)

5. Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών (Presse- og informationskontoret)

6. Πολιτική Άμυνα (Det civile forsvar)

PUBLIC

7. Υπηρεσία Μέριμνας και Αποκαταστάσεων Εκτοπισθέντων (Tjeneste til behandling og rehabilitering af fordrevne personer)

8. Υπηρεσία Ασύλου (Asyltjeneste)

26. Υπουργείο Εξωτερικών (Udenrigsministeriet)

27. Υπουργείο Οικονομικών (Finansministeriet):

1. Τελωνεία (Toldvæsenet)

2. Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων (Skatteværsenet)

3. Στατιστική Υπηρεσία (Statistisk kontor)

4. Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών (Departementet for offentlige indkøb og forsyninger)

5. Υπηρεσία Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού (Departementet for offentlig forvaltning og personale)

6. Κυβερνητικό Τυπογραφείο (Statsligt trykkeri)

7. Τμήμα Υπηρεσιών Πληροφορικής (Departementet for informationsteknologi)

PUBLIC

28. Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού (Undervisnings- og kulturministeriet)

29. Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων (Ministeriet for kommunikation og offentlige arbejder):

    1. Τμήμα Δημοσίων Έργων (Departementet for offentlige arbejder)

    2. Τμήμα Αρχαιοτήτων (Departementet for bevaring af fortidsminder)

    3. Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας (Departementet for civil luftfart)

    4. Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας (Departementet for handelsskibsfart)

    5. Τμήμα Ταχυδρομικών Υπηρεσιών (Departementet for posttjenester)

    6. Τμήμα Οδικών Μεταφορών (Departementet for vejtransport)

    7. Τμήμα Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών (Departementet for elektromekanik)

    8. Τμήμα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών (Departementet for elektronisk telekommunikation)

PUBLIC

30. Υπουργείο Υγείας (Sundhedsministeriet):

1. Φαρμακευτικές Υπηρεσίες (Farmaceutiske tjenester)

2. Γενικό Χημείο (Det centrale laboratorium)

3. Ιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας (Medicinske og folkesundhedstjenester)

4. Οδοντιατρικές Υπηρεσίες (Tandlægetjenester), og

5. Υπηρεσίες Ψυχικής Υγείας (Tjenester i forbindelse med mental sundhed).

LETLAND

A. Ministrijas, īpašu ministru sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (Ministeriet for særlige opgaver og underordnede institutioner):

1. Aizsardzības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Forsvarsministeriet og underordnede institutioner)

2. Ārlietu ministrija un tas padotībā esošās iestādes (Udenrigsministeriet og underordnede institutioner)

PUBLIC

3. Ekonomikas ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Økonomiministeriet og underordnede institutioner)

4. Finanšu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Finansministeriet og underordnede institutioner)

5. Iekšlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Indenrigsministeriet og underordnede institutioner)

6. Izglītības un zinātnes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Undervisnings- og videnskabsministeriet og underordnede institutioner)

7. Kultūras ministrija un tas padotībā esošās iestādes (Kulturministeriet og underordnede institutioner)

8. Labklājības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Velfærdsministeriet og underordnede institutioner)

9. Satiksmes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Transportministeriet og underordnede institutioner)

10. Tieslietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Justitsministeriet og underordnede institutioner)

PUBLIC

11. Veselības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Sundhedsministeriet og underordnede institutioner)

12. Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministeriet for miljøbeskyttelse og regionaludvikling og underordnede institutioner)

13. Zemkopības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Landbrugsministeriet og underordnede institutioner)

14. Īpašu uzdevumu ministra sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (Ministeriet for særlige opgaver og underordnede institutioner)

B. Citas valsts iestādes (Andre statslige institutioner):

1. Augstākā tiesa (Højesteret)

2. Centrālā vēlēšanu komisija (Den centrale valgkommission)

3. Finansu un kapitāla tirgus komisija (Kommissionen for finans- og kapitalmarkederne)

4. Latvijas Banka (Letlands nationalbank)

PUBLIC

5. Prokuratūra un tās pārraudzībā esošās iestādes (Anklagemyndigheden og institutioner under tilsyn heraf)

6. Saeimas un tās padotībā esošās iestādes (Parlamentet og underordnede institutioner)

7. Satversmes tiesa (Forfatningsdomstolen)

8. Valsts kanceleja un tās pārraudzībā esošās iestādes (Statsministeriet og institutioner under tilsyn heraf)

9. Valsts kontrole (Statsrevisionen)

10. Valsts prezidenta kanceleja (Statspræsidentens kancelli)

11. Citas valsts iestādes, kuras nav ministriju padotībā (Andre statslige institutioner, der ikke er underordnet ministerier):

    – Tiesībsarga birojs (Ombudsmandens kontor)

    – Nacionālā radio un televīzijas padome (Det nationale radio- og TV-råd).

PUBLIC

LITAUEN

1. Prezidentūros kanceliarija (Præsidentens kontor)

2. Seimo kanceliarija (Parlamentets kontor)
   Seimui atskaitingos institucijos (Institutioner, der er ansvarlige over for Parlamentet):

   1. Lietuvos mokslo taryba (Forskningsråd)

   2. Seimo kontrolierių įstaiga (Kontoret for parlamentets ombudsmand)

   3. Valstybės kontrolė (Statsrevisionen)

   4. Specialiųjų tyrimų tarnyba (Den særlige efterforskningstjeneste)

   5. Valstybės saugumo departamentas (Statens sikkerhedsdepartement)

   6. Konkurencijos taryba (Konkurrencerådet)

   7. Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras (Forskningscenter for folkedrab og modstand)

PUBLIC

8. Vertybinių popierių komisija (Litauens værdipapirkommission)

9. Ryšių reguliavimo tarnyba (Telekommunikationsmyndigheden)

10. Nacionalinė sveikatos taryba (Den nationale sundhedsstyrelse)

11. Etninės kultūros globos taryba (Rådet for beskyttelse af etnisk kultur)

12. Lygių galimybių kontrolieriaus tarnyba (Kontoret for ombudsmanden for lige muligheder)

13. Valstybinė kultūros paveldo komisija (Kommissionen for den nationale kulturarv)

14. Vaiko teisių apsaugos kontrolieriaus įstaiga (Ombudsmanden for børns rettigheder)

15. Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija (Den statslige kommission for regulering af priserne for energiressourcer)

16. Valstybinė lietuvių kalbos komisija (Den statslige kommission for det litauiske sprog)

17. Vyriausioji rinkimų komisija (Den centrale valgkomité)

PUBLIC

18. Vyriausioji tarnybinės etikos komisija (Overkommissionen for offentlig etik), og

19. Žurnalistų etikos inspektoriaus tarnyba (Inspektionskontoret for journalistisk etik)

3. Vyriausybės kanceliarija (Regeringens kontor)
Vyriausybei atskaitingos institucijos (Institutioner, der er ansvarlige over for Parlamentet):

1. Ginklų fondas (Våbenfonden)

2. Informacinės visuomenės plėtros komitetas (Udvalget for udvikling af informationssamfundet)

3. Kūno kultūros ir sporto departamentas (Departementet for idræt)

4. Lietuvos archyvų departamentas (Departementet for Litauens arkiver)

5. Mokestinių ginčų komisija (Kommissionen for skattemæssige tvistigheder)

6. Statistikos departamentas (Statistisk kontor)

7. Tautinių mažumų ir išeivijos departamentas (Departementet for nationale minoriteter og litauiske borgere i udlandet)

PUBLIC

8. Valstybinė tabako ir alkoholio kontrolės tarnyba (Statens tobaks- og alkoholkontrol)

9. Viešųjų pirkimų tarnyba (Kontoret for offentlige udbud)

10. Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija (Statens sikkerhedsinspektorat for atomenergi)

11. Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija (Statens databeskyttelsesinspektorat)

12. Valstybinė lošimų priežiūros komisija (Statens kommission for tilsyn med spil)

13. Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba (Statens fødevare- og veterinærtjeneste)

14. Vyriausioji administracinių ginčų komisija (Kommissionen for administrative tvistigheder)

15. Draudimo priežiūros komisija (Forsikringstilsynet)

16. Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas (Den litauiske statsfond for videnskab og forskning)

17. Konstitucinis Teismas (Forfatningsdomstolen)

18. Lietuvos bankas (Litauens nationalbank)

PUBLIC

4. Aplinkos ministerija (Miljøministeriet)

Įstaigos prie Aplinkos ministerijos (Institutioner under miljøministeriet):

1. Generalinė miškų urėdija (Generaldirektoratet for statsskovene)

2. Lietuvos geologijos tarnyba (Litauisk geologisk myndighed)

3. Lietuvos hidrometeorologijos tarnyba (Litauisk hydrometerologisk tjeneste)

4. Lietuvos standartizacijos departamentas (Litauisk styrelse for standarder)

5. Nacionalinis akreditacijos biuras (Litauens nationale akkrediteringsbureau)

6. Valstybinė metrologijos tarnyba (Statslig metrologisk tjeneste)

7. Valstybinė saugomų teritorijų tarnyba (Statslig tjeneste for beskyttede områder)

8. Valstybinė teritorijų planavimo ir statybos inspekcija (Statens inspektorat for territorial planlægning og byggeri)

PUBLIC

5. Finansų ministerija (Finansministeriet)

   Įstaigos prie Finansų ministerijos (Institutioner under finansministeriet):

   1. Muitinės departamentas (Litauisk toldvæsen)

   2. Valstybės dokumentų technologinės apsaugos tarnyba (Tjeneste vedrørende teknisk sikkerhed for så vidt angår statslige dokumenter)

   3. Valstybinė mokesčių inspekcija (Statens skatteinspektorat)

   4. Finansų ministerijos mokymo centras (Finansministeriets uddannelsescenter)

6. Krašto apsaugos ministerija (Forsvarsministeriet)

   Įstaigos prie Krašto apsaugos ministerijos (Institutioner under forsvarsministeriet):

   1. Antrasis operatyvinių tarnybų departamentas (Anden undersøgelsesafdeling)

   2. Centralizuota finansų ir turto tarnyba (Centraliseret tjeneste for finansvæsen og ejendomme)

   3. Karo prievolės administravimo tarnyba (Administrativ tjeneste vedrørende værnepligt)

   4. Krašto apsaugos archyvas (Nationalt forsvarsarkiv)

PUBLIC

5. Krizių valdymo centras (Krisestyringscenter)

6. Mobilizacijos departamentas (Departementet for mobilisering)

7. Ryšių ir informacinių sistemų tarnyba (Tjeneste for kommunikations- og informationssystemer)

8. Infrastruktūros plėtros departamentas (Departmentet for infrastrukturudvikling)

9. Valstybinis pilietinio pasipriešinimo rengimo centras (Centret for civil modstand)

10. Lietuvos kariuomenė (De litauiske væbnede styrker)

11. Krašto apsaugos sistemos kariniai vienetai ir tarnybos (Det nationale forsvars militære enheder og tjenester)

7. Kultūros ministerija (Kulturministeriet)

Įstaigos prie Kultūros ministerijos (Institutioner under Kulturministeriet):

1. Kultūros paveldo departamentas (Departementet for Litauens kulturarv)

2. Valstybinė kalbos inspekcija (Statens sprogkommission)

PUBLIC

8. Socialinės apsaugos ir darbo ministerija (Ministeriet for socialsikring og arbejde) og Įstaigos prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos (Institutioner under ministeriet for socialsikring og arbejde):

1. Garantinio fondo administracija (Administrationen for garantifonden)

2. Valstybės vaiko teisių apsaugos ir įvaikinimo tarnyba (Statslige tjenester for beskyttelse af børns rettigheder og for adoption)

3. Lietuvos darbo birža (Den litauiske arbejdsformidling)

4. Lietuvos darbo rinkos mokymo tarnyba (Litauisk myndighed for arbejdsmarkedsuddannelse)

5. Trišalės tarybos sekretoriatas (Sekretariatet for trepartsrådet)

6. Socialinių paslaugų priežiūros departamentas (Tilsynsmyndighed for sociale tjenesteydelser)

7. Darbo inspekcija (Arbejdsinspektoratet)

8. Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Statens nævn for den sociale sikringsfond)

PUBLIC

9. Neįgalumo ir darbingumo nustatymo tarnyba (Tjenesten for vurdering af handicap og arbejdsevne)

10. Ginčų komisija (Kommissionen for tvistbilæggelse)

11. Techninės pagalbos neįgaliesiems centras (Statens center for kompensationsteknik for handicappede)

12. Neįgaliųjų reikalų departamentas (Departementet for handicappedes anliggender)

9. Susisiekimo ministerija (Ministeriet for transport og kommunikation), Įstaigos prie Susisiekimo ministerijos (Institutioner under ministeriet for transport og kommunikation):

1. Lietuvos automobilių kelių direkcija (Litauisk vejforvaltning)

2. Valstybinė geležinkelio inspekcija (Statens jernbaneinspektorat)

3. Valstybinė kelių transporto inspekcija (Statens vejtransportinspektorat)

4. Pasienio kontrolės punktų direkcija (Direktoratet for grænsekontrol)

PUBLIC

10. Sveikatos apsaugos ministerija (Sundhedsministeriet), Įstaigos prie Sveikatos apsaugos ministerijos (Institutioner under sundhedsministeriet):

    1. Valstybinė akreditavimo sveikatos priežiūros veiklai tarnyba (Statsligt akkrediteringsagentur for sundhedsydelser)

    2. Valstybinė ligonių kasa (Statens patientfond)

    3. Valstybinė medicininio audito inspekcija (Statens inspektorat for medicinsk revision)

    4. Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba (Statens agentur for lægemiddelkontrol)

    5. Valstybinė teismo psichiatrijos ir narkologijos tarnyba (Litauisk tjeneste vedrørende retspsykiatri og stofmisbrug)

    6. Valstybinė visuomenės sveikatos priežiūros tarnyba (Statens folkesundhedstjeneste)

    7. Farmacijos departamentas (Departmentet for apotekervæsenet)

    8. Sveikatos apsaugos ministerijos Ekstremalių sveikatai situacijų centras (Center for sundhedsmæssige nødsituationer under sundhedsministeriet)

    9. Lietuvos bioetikos komitetas (Litauisk bioetisk komité)

    10. Radiacinės saugos centras (Center for strålingsbeskyttelse)

PUBLIC

11. Švietimo ir mokslo ministerija (Uddannelses- og Videnskabsministeriet), Įstaigos prie Švietimo ir mokslo ministerijos (Institutioner under uddannelses- og videnskabsministeriet):

    1. Nacionalinis egzaminų centras (Nationalt undersøgelsescenter)

    2. Studijų kokybės vertinimo centras (Center for kvalitetsvurdering inden for videregående uddannelse)

12. Teisingumo ministerija (Justitsminsteriet), Įstaigos prie Teisingumo ministerijos (Institutioner under justitsministeriet):

    1. Kalėjimų departamentas (Departmentet for fængselsvæsenet)

    2. Nacionalinė vartotojų teisių apsaugos taryba (Den nationale styrelse for beskyttelse af forbrugerrettigheder)

    3. Europos teisės departamentas (Departementet for europæisk ret)

13. Ūkio ministerija (Økonomiminsteriet), Įstaigos prie Ūkio ministerijos (Institutioner under økonomiministeriet):

    1. Įmonių bankroto valdymo departamentas (Departementet for forvaltningen af virksomhedskonkurser)

PUBLIC

2. Valstybinė energetikos inspekcija (Statens energiinspektorat)

3. Valstybinė ne maisto produktų inspekcija (Statens inspektorat for nonfoodprodukter)

4. Valstybinis turizmo departamentas (Litauens departement for turisme)

14. Užsienio reikalų ministerija (Udenrigsministeriet):

1. Diplomatinės atstovybės ir konsulinės įstaigos užsienyje bei atstovybės prie tarptautinių organizacijų (Diplomatiske repræsentationer og konsulære tjeneste samt repræsentationer ved internationale organisationer)

15. Užsienio reikalų ministerija (Indenrigsministeriet):
Įstaigos prie Vidaus reikalų ministerijos (Institutioner under indenrigsministeriet):

1. Asmens dokumentų išrašymo centras (Centret for personalisering af identitetspapirer)

2. Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnyba (Efterforskningstjenesten for økonomisk kriminalitet)

3. Gyventojų registro tarnyba (Folkeregistret)

4. Policijos departamentas (Politiet)

PUBLIC

5. Priešgaisrinės apsaugos ir gelbėjimo departamentas (Departementet for brandforebyggelse og redning)

6. Turto valdymo ir ūkio departamentas (Departementet for ejendomsforvaltning og økonomi)

7. Vadovybės apsaugos departamentas (Departementet for VIP-beskyttelse)

8. Valstybės sienos apsaugos tarnyba (Departementet for grænsekontrol)

9. Valstybės tarnybos departamentas (Departementet for offentlig tjeneste)

10. Informatikos ir ryšių departamentas (Departementet for IT og kommunikation)

11. Migracijos departamentas (Departmentet for migration)

12. Sveikatos priežiūros tarnyba (Departmentet for sundhed)

13. Bendrasis pagalbos centras (Centret for katastrofeberedskab)

16. Žemės ūkio ministerija (Landbrugsministeriet)
Įstaigos prie Žemės ūkio ministerijos (Institutioner under landbrugsministeriet):

1. Nacionalinė Mokėjimo Agentūra (Nationalt betalingsorgan)

PUBLIC

2. Nacionalinė žemės tarnyba (National landmålertjeneste)

3. Valstybinė augalų apsaugos tarnyba (Statens plantebeskyttelsestjeneste)

4. Valstybinė gyvulių veislininkystės priežiūros tarnyba (Statens tilsyn med dyreavl)

5. Valstybinė sėklų ir grūdų tarnyba (Statens frøavlscenter)

6. Žuvininkystės departamentas (Departementet for fiskeri)

17. Teismai (Domstole):

1. Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (Litauens højesteret)

2. Lietuvos apeliacinis teismas (Litauens appelret)

3. Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (Litauens administrative højesteret)

4. Apygardų teismai (Regionaldomstole)

5. Apygardų administraciniai teismai (Administrative regionaldomstole)

PUBLIC

6. Apylinkių teismai (Distriktsdomstole)

7. Nacionalinė teismų administracija (Administrationen for de nationale domstole) Generalinė prokuratūra (Den offentlige anklagers kontor).

LUXEMBOURG

1. Ministère des Affaires Étrangères et de l'Immigration Direction de la Défense (Armée)

2. Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural Administration des Services Techniques de l'Agriculture

3. Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle Lycées d'Enseignement Secondaire et d'Enseignement Secondaire Technique

4. Ministère de l'Environnement Administration de l'Environnement

5. Ministère de la Famille et de l'Intégration: Maisons de Retraite

6. Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative: Service Central des Imprimés et des Fournitures de l'État - Centre des Technologies de l'informatique de l'État

7. Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire: Police Grand-Ducale Luxembourg – Inspection générale de Police

PUBLIC

8. Ministère de la Justice: Etablissements Pénitentiaires

9. Ministère de la Santé: Centre hospitalier neuropsychiatrique

10. Ministère des Travaux publics: Bâtiments Publics – Ponts et Chaussées.

UNGARN

1. Nemzeti Erőforrás Minisztérium (Ministeriet for nationale ressourcer)

2. Vidékfejlesztési Minisztérium (Ministeriet for udvikling af landdistrikter)

3. Nemzeti Fejlesztési Minisztérium (Ministeriet for national udvikling)

4. Honvédelmi Minisztérium (Forsvarsministeriet)

5. Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium (Ministeriet for offentlig forvaltning og retlige anliggender)

6. Nemzetgazdasági Minisztérium (Økonomiministeriet)

7. Külügyminisztérium (Udenrigsministeriet)

8. Miniszterelnöki Hivatal (Premierministerens kontor)

PUBLIC

9. Belügyminisztérium (Indenrigsministeriet)

10. Központi Szolgáltatási Főigazgatóság (Direktoratet for centrale tjenesteydelser).

MALTA

1. Uffiċċju tal-Prim Ministru (Premierministerens kontor)

2. Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Socjali (Ministeriet for familie og social solidaritet)

3. Ministeru ta' l-Edukazzjoni Zghazagh u Impjieg (Ministeriet for uddannelse, unge og beskæftigelse)

4. Ministeru tal-Finanzi (Finansministeriet)

5. Ministeru tar-Riżorsi u l-Infrastruttura (Ministeriet for ressourcer og infrastruktur)

6. Ministeru tat-Turiżmu u Kultura (Turisme- og kulturministeriet)

7. Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern (Justits- og indenrigsministeriet)

PUBLIC

8. Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent (Landbrugs- og miljøministeriet)

9. Ministeru għal Għawdex (Ministeriet for Gozo)

10. Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Kommunita' (Ministeriet for sundhed, ældre og omsorgstilbud i lokalområdet)

11. Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin (Udenrigsministeriet)

12. Ministeru għall-Investimenti, Industrija u Teknologija ta' Informazzjoni (Ministeriet for investering, industri og informationsteknologi)

13. Ministeru għall-Kompetittivà u Komunikazzjoni (Ministeriet for konkurrenceevne og kommunikation)

14. Ministeru għall-Iżvilupp Urban u Toroq (Ministeriet for byplanlægning og vejvæsen)

15. Uffiċċju tal-President (Præsidentens kabinet)

16. Uffiċċju ta' l-Iskrivan tal-Kamra tad-Deputati (Referentens kontor i Repræsentanternes Hus).

PUBLIC

NEDERLANDENE

1. Ministerie van Algemene Zaken (Ministeriet for almindelige anliggender):

   -Bestuursdepartement (Departementet for central politik og personale)

   -Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid - (Det videnskabelige råd vedrørende regeringens politik)

   -Rijksvoorlichtingsdienst (Nederlandenes informationstjeneste)

2. Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (Ministeriet for indenrigsspørgsmål):

   -Bestuursdepartement (Departementet for central politik og personale)

   -Centrale Archiefselectiedienst (CAS) (Statens arkivtjeneste)

   -Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst (AIVD) (Den almindelige efterretnings- og sikkerhedstjeneste)

   -Agentschap Basisadministratie Persoonsgegevens en Reisdocumenten (BPR) (Styrelsen for personregistre og rejsedokumenter)

   -Agentschap Korps Landelijke Politiediensten (Det nationale politikorps)

PUBLIC

3. Ministerie van Buitenlandse Zaken (Udenrigsministeriet):

-Directoraat-generaal Regiobeleid en Consulaire Zaken (DGRC) (Generaldirektoratet for regionalpolitk og konsulære anliggender)

-Directoraat-generaal Politieke Zaken (DGPZ) (Generaldirektoratet for politiske anliggender)

-Directoraat-generaal Internationale Samenwerking (DGIS) (Generaldirektoratet for internationalt samarbejde)

-Directoraat-generaal Europese Samenwerking (DGES) (Generaldirektoratet for europæisk samarbejde)

-Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden (CBI) (Centret for fremme af import fra udviklingslande)

-Centrale diensten ressorterend onder S/PlvS) (Hjælpetjenester under generalsekretæren og vicegeneralsekretæren)

-Buitenlandse Posten (ieder afzonderlijk) (Forskellige udenlandske missioner)

PUBLIC

4. Ministerie van Defensie (Forsvarsministeriet):

-Bestuursdepartement (Departementet for central politik og personale)

-Commando Diensten Centra (CDC) (Kommandocentral - understøttende tjenester)

-Defensie Telematica Organisatie (DTO) (Forsvarets telematikorganisation)

-Centrale Directie van de Defensie Vastgoed Dienst (Forsvarets ejendomstjeneste, centraldirektoratet)

-De afzonderlijke regionale directies van de Defensie Vastgoed Dienst (Forsvarets ejendomstjeneste, regionale direktorater)

-Defensie Materieel Organisatie (DMO) (Forsvarets materieltjeneste)

-Landelijk Bevoorradingsbedrijf van de Defensie Materieel Organisatie (Nationalt forsyningsagentur under forsvarets materieltjeneste)

-Logistiek Centrum van de Defensie Materieel Organisatie (Logistikcenter under forsvarets materieltjeneste)

PUBLIC

-Marinebedrijf van de Defensie Materieel Organisatie (Vedligeholdelsesafdelingen under forsvarets materieltjeneste)

-Defensie Pijpleiding Organisatie (DPO) (Forsvarets pipelineorganisation)

5. Ministerie van Economische Zaken (Økonomiministeriet):

-Bestuursdepartement (Departementet for central politik og personale)

-Centraal Planbureau (CPB) (Det nederlandske kontor for analyser af den økonomiske politik)

-Bureau voor de Industriële Eigendom (BIE) (Kontoret for industriel ejendomsret)

-SenterNovem (SenterNovem – organ for bæredygtig innovation)

-Staatstoezicht op de Mijnen (SodM) (Statstilsynet med minedrift)

-Nederlandse Mededingingsautoriteit (NMa) (Den nederlandske konkurrencemyndighed)

-Economische Voorlichtingsdienst (EVD) (Den nederlandske tjeneste for udenrigshandel)

-Agentschap Telecom (Radiokommunikationstjenesten)

PUBLIC

-Kenniscentrum Professioneel & Innovatief Aanbesteden, Netwerk voor Overheidsopdrachtgevers (PIANOo) (Erhvervsmæssige og innovative udbud, netværk for ordregivende myndigheder)

-Octrooicentrum Nederland (Det nederlandske patentkontor)

6. Ministerie van Financiën (Finansministeriet):

-Bestuursdepartement (Departementet for central politik og personale)

-Belastingdienst Automatiseringscentrum (Told- og skatteadministrationens edb-center)

-Belastingdienst (Told- og skatteadministrationen)

-De afzonderlijke Directies der Rijksbelastingen (Told- og skattevæsenets afdelinger i hele landet)

-Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst (incl. Economische Controle dienst (ECD) (Skattevæsenets informations- og efterforskningstjeneste, herunder tjenesten for økonomisk efterforskning)

-Belastingdienst Opleidingen (Told og skatteadministrationens uddannelsescenter)

-Dienst der Domeinen (Statens ejendomstjeneste)

PUBLIC

7. Ministerie van Justitie (Justitsministeriet):

-Bestuursdepartement (Departementet for central politik og personale)

-Dienst Justitiële Inrichtingen (Tjenesten for fængselsvæsenet)

-Raad voor de Kinderbescherming (Rådet for børns beskyttelse)

-Centraal Justitie Incasso Bureau (Det centrale inkassokontor)

-Openbaar Ministerie (Den offentlige anklager)

-Immigratie en Naturalisatiedienst (Immigrations- og naturalisationsafdeling)

-Nederlands Forensisch Instituut (Nederlandenes retsmedicinske institut)

8. Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit (Ministeriet for landbrug, natur og fødevarekvalitet):

-Bestuursdepartement (Departementet for central politik og personale)

-Dienst Regelingen (DR) (National tjeneste for gennemførelsen af bestemmelser (styrelse))

PUBLIC

-Agentschap Plantenziektenkundige Dienst (PD) (Plantebeskyttelsesorgan (styrelse))

-Algemene Inspectiedienst (AID) (Den almindelige inspektionstjeneste)

-Dienst Landelijk Gebied (DLG) (Statslig tjeneste for bæredygtig udvikling af landdistrikter)

-Voedsel en Waren Autoriteit (VWA) (Myndighed for fødevare- forbrugerproduktsikkerhed)

9. Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen (Ministeriet for undervisning, kultur og videnskab):

-Bestuursdepartement (Departementet for central politik og personale)

-Inspectie van het Onderwijs (Undervisningsinspektoratet)

-Erfgoedinspectie (Inspektoratet for kulturarven)

-Centrale Financiën Instellingen (Institutionernes centrale finansieringsorgan)

-Nationaal Archief (De nationale arkiver)

PUBLIC

-Adviesraad voor Wetenschaps- en Technologiebeleid (Det rådgivende råd for videnskab og teknologi)

-Onderwijsraad (Undervisningsrådet)

-Raad voor Cultuur (Kulturrådet)

10. Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid (Arbejds- og socialministeriet):

-Bestuursdepartement (Departementet for central politik og personale)

-Inspectie Werk en Inkomen (Inspektoratet for arbejde og indkomst)

-Agentschap SZW (SZW-organet)

11. Ministerie Van Verkeer en Waterstaat (Ministeriet for transport, offentlige arbejder og forvaltning af vandressourcer):

-Bestuursdepartement (Departementet for central politik og personale)

-Directoraat-Generaal Transport en Luchtvaart (Generaldirektoratet for transport og civil luftfart)

PUBLIC

-Directoraat-Generaal Personenvervoer (Generaldirektoratet for befordring af passagerer)

-Directoraat-Generaal Water - (Generaldirektoratet for forvaltning af vandressourcer)

-Centrale Diensten (Centrale tjenester)

-Shared services Organisatie Verkeer en Waterstaat (Fælles tjenester inden for transport- og forvaltning af vandressourcer) (ny organisation)

-Koninklijk Nederlandse Meteorologisch Instituut KNMI (Det kongelige nederlandske meteorologiske institut)

-Rijkswaterstaat, Bestuur (Styrelsen for offentlige arbejder og forvaltning af vandressourcer)

-De afzonderlijke regionale Diensten van Rijkswaterstaat (De enkelte regionale tjenester under generaldirektoratet for offentlige arbejder og forvaltning af vandressourcer)

-De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat (De enkelte specialiserede tjenester under generaldirektoratet for offentlige arbejder og forvaltning af vandressourcer)

-Adviesdienst Geo-Informatie en ICT (Rådgivende råd for geoinformation og IKT)

-Adviesdienst Verkeer en Vervoer (AVV) (Rådgivende råd for trafik og transport)

-Bouwdienst (Bygge- og anlægstjeneste)

PUBLIC

-Rijksinstituut voor Kust en Zee (RIKZ) (Det nationale institut for kyst- og havforvaltning)

-Rijksinstituut voor Integraal Zoetwaterbeheer en Afvalwaterbehandeling (RIZA) (Det nationale institut for ferskvandsforvaltning og spildevandsbehandling)

-Toezichthouder Beheer Eenheid Lucht (Forvaltningsenhed "Luft")

-Toezichthouder Beheer Eenheid Water (Forvaltningsenhed "Vand")

-Toezichthouder Beheer Eenheid Land (Forvaltningsenhed "Land")

12. Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer (ministeriet for boligspørgsmål, fysisk planlægning og miljø):

-Bestuursdepartement (Departementet for central politik og personale)

-Directoraat-generaal Wonen, Wijken en Integratie (Generaldirektoratet for boligspørgsmål, fællesskaber og integration)

-Directoraat-generaal Ruimte (Generaldirektoratet for fysisk planlægning)

-Directoraat-general Milieubeheer (Generaldirektoratet for miljøbeskyttelse)

PUBLIC

-Rijksgebouwendienst (Statens bygningstjeneste)

-VROM Inspectie (Inspektorat)

13. Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport (Ministeriet for offentlig sundhed, velvære og sport):

-Bestuursdepartement (Departementet for central politik og personale)

-Inspectie Gezondheidsbescherming, Waren en Veterinaire Zaken (Inspektoratet for sundhedsbeskyttelse og veterinær sundhed)

-Inspectie Gezondheidszorg (Sundhedsinspektoratet)

-Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming (Ungdomsinspektoratet)

-Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieu (RIVM) (Det nationale institut for folkesundhed og miljø)

-Sociaal en Cultureel Planbureau (Det sociale og kulturelle planlægningskontor)

-Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen (Styrelsen for lægemiddelvurdering)

PUBLIC

14. Tweede Kamer Der Staten-Generaal (Andetkammeret)

15. Eerste Kamer Der Staten-Generaal (Førstekammeret)

16. Raad van State (Statsrådet)

17. Algemene Rekenkamer (Den nederlandske revisionsret)

18. Nationale Ombudsman (Statens ombudsmand)

19. Kanselarij der Nederlandse Orden (Kontoret for den nederlandske orden)

20. Kabinet der Koningin (Dronningens kabinet)

21. Raad voor de Rechtspraak en de Rechtbanken (Retslig forvaltning og rådgivende organ og domstole).

ØSTRIG

A/ Enheder, der er omfattet for øjeblikket:

1. Bundeskanzleramt (Kontoret for forbundskansleren)

PUBLIC

2. Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten (Forbundsministeriet for europæiske og internationale spørgsmål)

3. Bundesministerium der Finanzen (Forbundsfinansministeriet)

4. Bundesministerium für Gesundheit (Forbundssundhedsministeriet)

5. Bundesministerium für Inneres (Forbundsindenrigsministeriet)

6. Bundesministerium für Justiz (Forbundsjustitsministeriet)

7. Bundesministerium für Landesverteidigung und Sport (Forbundsministeriet for forsvar og sport)

8. Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft (Forbundsministeriet for landbrug og skovbrug samt miljø- og vandforvaltning)

9. Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz (Forbundsministeriet for beskæftigelse, sociale anliggender og forbrugerbeskyttelse)

10. Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur (Forbundsministeriet for uddannelse, kunst og kultur)

PUBLIC

11. Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie (Forbundsministeriet for trafik, innovation og teknologi)

12. Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend (Forbundsministeriet for økonomi, familie og ungdom)

13. Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung (Forbundsministeriet for videnskab og forskning)

14. Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen (Forbundskontoret for kalibrering og måling)

15. Österreichische Forschungs- und Prüfzentrum Arsenal Gesellschaft m.b.H (Det østrigske forsknings- og testcenter Arsenal Ltd)

16. Bundesanstalt für Verkehr (Forbundsinstituttet for trafik)

17. Bundesbeschaffung G.m.b.H (Indkøbscentral for udbud)

18. Bundesrechenzentrum G.m.b.H (Databehandlingscenter)

B/ Alle andre centrale offentlige myndigheder, herunder deres regionale og lokale underafdelinger, forudsat at de ikke har industriel eller kommerciel karakter.

PUBLIC

POLEN

1. Kancelaria Prezydenta RP (Præsidentens kontor)

2. Kancelaria Sejmu RP (Kontoret for Sejm)

3. Kancelaria Senatu RP (Senatskontoret)

4. Kancelaria Prezesa Rady Ministrów (Premierministerens kontor)

5. Sąd Najwyższy (Højesteret)

6. Naczelny Sąd Administracyjny (Den øverste administrative domstol)

7. Trybunał Konstytucyjny (Forfatningsdomstolen)

8. Najwyższa Izba Kontroli (Det øverste kontrolorgan)

9. Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich (Menneskerettighedsforkæmperens kontor)

10. Biuro Rzecznika Praw Dziecka (Kontoret for ombudsmanden for børns rettigheder)

11. Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej (Ministeriet for beskæftigelse og socialpolitik)

PUBLIC

12. Ministerstwo Finansów (Finansministeriet)

13. Ministerstwo Gospodarki (Økonomiministeriet)

14. Ministerstwo Rozwoju Regionalnego (Ministeriet for regionaludvikling)

15. Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego (Ministeriet for kultur og den nationale kulturarv)

16. Ministerstwo Edukacji Narodowej (Ministeriet for national uddannelse)

17. Ministerstwo Obrony Narodowej (Ministeriet for det nationale forsvar)

18. Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi (Ministeriet for landbrug og udvikling af landområderne)

19. Ministerstwo Skarbu Państwa (Skatteministeriet)

20. Ministerstwo Sprawiedliwości (Justitsministeriet)

21. Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej (Ministeriet for transport, byggeri- og anlæg og maritime spørgsmål)

PUBLIC

22. Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego (Ministeriet for videnskab og videregående uddannelse)

23. Ministerstwo Środowiska (Miljøministeriet)

24. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych (Indenrigsministeriet)

25. Ministrestwo cyfryzacji i Administracji (Ministeriet for forvaltning og digitalisering)

26. Ministerstwo Spraw Zagranicznych (Udenrigsministeriet)

27. Ministerstwo Zdrowia (Sundhedsministeriet)

28. Ministerstwo Sportu i Turystyki (Ministeriet for sport og turisme)

29. Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej (Republikken Polens patentkontor)

30. Urząd Regulacji Energetyki (Polens energitilsyn)

31. Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych (Kontoret for militære veteraner og ofre for undertrykkelse)

32. Urząd Transportu Kolejowego (Kontoret for jernbanetransport)

PUBLIC

33. Urząd do Spraw Cudzoziemców (Udlændingekontoret)

34. Urząd Zamówień Publicznych (Kontoret for offentlige udbud)

35. Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów (Kontoret for konkurrence og forbrugerbeskyttelse)

36. Urząd Lotnictwa Cywilnego (Kontoret for civil luftfart)

37. Urząd Komunikacji Elektronicznej (Kontoret for elektronisk kommunikation)

38. Wyższy Urząd Górniczy (Statslig myndighed for minedrift)

39. Główny Urząd Miar (Det centrale kontor for målinger)

40. Główny Urząd geodezji i kartografii (Hovedkontoret for geodæsi og kartografi)

41. Główny Urząd Nadzoru Budowlanego (Generaldirektoratet for byggekontrol)

42. Główny Urząd Statystyczny (Det centrale kontor for statistik)

43. Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji (Det nationale radioråd)

PUBLIC

44. Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych (Generalinspektoratet for beskyttelse af personoplysninger)

45. Państwowa Komisja Wyborcza (Den statslige valgkommission)

46. Państwowa Inspekcja Pracy (Det nationale arbejdsinspektorat)

47. Rządowe Centrum Legislacji (Regeringens lovkontor)

48. Narodowy Fundusz Zdrowia (Den nationale sundhedsfond)

49. Polska Akademia Nauk (Det polske videnskabernes akademi)

50. Polskie Centrum Akredytacji (Det polske akkrediteringscenter)

51. Polskie Centrum Badań i Certyfikacji (Det polske prøvnings- og certificeringscenter)

52. Polski Komitet Normalizacyjny (Det polske standardiseringsudvalg)

53. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Socialsikringsinstitution)

54. Komisja Nadzoru Finansowego (Det polske finanstilsyn)

55. Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych hovedkontor (Hovedkontoret for statens arkiv)

PUBLIC

56. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Landbrugets socialsikringsfond)

57. Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad (Generaldirektoratet for nationale veje og motorveje)

58. Główny Inspektorat Ochrony Roślin i Nasiennictwa (Det centrale inspektorat for plante- og frøavlsbeskyttelse)

59. Komenda Główna Państwowej Straży Pożarnej (Det nationale hovedkvarter for statens brandvæsen)

60. Komenda Główna Policji (Hovedkvarteret for Polens nationale politi)

61. Komenda Główna Straży Granicxnej (Hovedkvarteret for grænsekontrollen)

62. Główny Inspektorat Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych (Hovedinspektoratet for den kommercielle kvalitet af landbrugsfødevarer)

63. Główny Inspektorat Ochrony Środowiska (Hovedinspektoratet for miljøbeskyttelse)

64. Główny Inspektorat Transportu Drogowego (Hovedinspektoratet for vejtransport)

65. Główny Inspektorat Farmaceutyczny (Hovedinspektoratet for lægemidler)

PUBLIC

66. Główny Inspektorat Sanitarny (Hovedinspektoratet for sundhedsanliggender)

67. Główny Inspektorat Weterynarii (Hovedinspektoratet for veterinæranliggender)

68. Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego (Kontoret for den interne sikkerhed)

69. Agencja Wywiadu (Efterretningstjenesten)

70. Agencja Mienia Wojskowego (Kontoret for militær ejendom)

71. Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa (Kontoret for omstrukturering og modernisering af landbruget)

72. Agencja Rynku Rolnego (Kontoret for landbrugsmarkedet)

73. Agencja Nieruchomości Rolnych (Kontoret for landbrugsejendomme)

74. Państwowa Agencja Atomistyki (Det nationale atomenergiagentur)

75. Narodowy Bank Polski (Den polske nationalbank)

76. Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (Den nationale fond for miljøbeskyttelse og vandforvaltning)

PUBLIC

77. Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych (Den nationale fond for rehabilitering af handicappede)

78. Instytut Pamięci Narodowej - Komisja Ścigania Zbrodni Przeciwko Narodowi Polskiemu (Instituttet for national erindring - Kommissionen for retsforfølgning af forbrydelser mod den polske nation).

PORTUGAL

1. Presidência do Conselho de Ministros (Statsministeriet)

2. Ministério das Finanças (Finansministeriet)

3. Ministério da Defesa Nacional (Forsvarsministeriet)

4. Ministério dos Negócios Estrangeiros e das Comunidades Portuguesas (Ministeriet for udenrigsanliggender og portugisiske samfund)

5. Ministério da Administração Interna (Indenrigsministeriet)

6. Ministério da Justiça (Justitsministeriet)

7. Ministério da Economia (Økonomiministeriet)

PUBLIC

8. Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas (Ministeriet for landbrug, udvikling af landdistrikter og fiskeri)

9. Ministério da Educação (Undervisningsministeriet)

10. Ministério da Ciência e do Ensino Superior (Ministeriet for videnskab og videregående uddannelse)

11. Ministério da Cultura (Kulturministeriet)

12. Ministério da Saúde (Sundhedsministeriet)

13. Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social (Ministeriet for arbejde og social solidaritet)

14. Ministério das Obras Públicas, Transportes e Habitação (Ministeriet for offentlige arbejder, transport og boliger)

15. Ministério das Cidades, Ordenamento do Território e Ambiente (Ministeriet for byer, arealforvaltning og miljø)

16. Ministério para a Qualificação e o Emprego (Ministeriet for uddannelse og beskæftigelse)

PUBLIC

17. Presidência da República (Republikkens præsident)

18. Tribunal Constitucional (Forfatningsdomstolen)

19. Tribunal de Contas (Revisionsretten)

20. Provedoria de Justiça (Ombudsmand).

RUMÆNIEN

1. Administrația Prezidențială (Præsidentens administration)

2. Senatul României (Det rumænske senat)

3. Camera Deputaților (Deputeretkammeret)

4. Înalta Curte de Casație și Justiție (Højesteret)

5. Curtea Constituțională (Forfatningsdomstolen)

6. Consiliul Legislativ (Lovgivningsrådet)

7. Curtea de Conturi (Revisionsretten)

PUBLIC

8. Consiliul Superior al Magistraturii (Det øverste retsråd)

9. Parchetul de pe lângă Înalta Curte de Casație și Justiție (Anklagemyndigheden ved højesteret)

10. Secretariatul General al Guvernului (Regeringens generalsekretariat)

11. Cancelaria primului ministru (Premierministerens kontor)

12. Ministerul Afacerilor Externe (Udenrigsministeriet)

13. Ministerul Economiei și Finanțelor (Økonomi- og finansministeriet)

14. Ministerul Justiției (Justitsministeriet)

15. Ministerul Apărării (Forsvarsministeriet)

16. Ministerul Internelor și Reformei Administrative (Ministeriet for indenrigsanliggender og administrativ reform)

17. Ministerul Muncii, Familiei și Egalității de Șanse (Ministeriet for beskæftigelse og lige muligheder)

PUBLIC

18. Ministerul pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Liberale (Ministeriet for små og mellemstore virksomheder, handel, turisme og liberale erhverv)

19. Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale (Ministeriet for landbrug og udvikling af landdistrikter)

20. Ministerul Transporturilor (Transportministeriet)

21. Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuinței (Ministeriet for udvikling, offentlige arbejder og boliger)

22. Ministerul Educației Cercetării și Tineretului (Ministeriet for uddannelse, forskning og ungdom)

23. Ministerul Sănătății Publice (Sundhedsministeriet)

24. Ministerul Culturii și Cultelor (Ministeriet for kultur og religiøse anliggender)

25. Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informației (Ministeriet for kommunikations- og informationsteknologi)

26. Ministerul Mediului și Dezvoltării Durabile (Ministeriet for miljø og bæredygtig udvikling)

PUBLIC

27. Serviciul Român de Informații (Den rumænske efterretningstjeneste)

28. Serviciul Român de Informați Externe (Den rumænske udenlandske efterretningstjeneste)

29. Serviciul de Protecție și Pază (Beskyttelses- og overvågningstjenesten)

30. Serviciul de Telecomunicații Speciale (Den særlige teletjeneste)

31. Consiliul Național al Audiovizualului (Det nationale audiovisuelle råd)

32. Direcția Națională Anticorupție (Det nationale direktorat til bekæmpelse af korruption)

33. Inspectoratul General de Poliție (Det generelle politiinspektorat)

34. Autoritatea Națională pentru Reglementarea și Monitorizarea Achizițiilor Publice (Den nationale myndighed for regulering af og tilsyn med offentlige udbud)

35. Autoritatea Națională de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilități Publice (ANRSC) (Den nationale myndighed for regulering af offentlig forsyningsvirksomhed)

36. Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor (Den nationale myndighed for sundhed, dyresundhed og fødevaresikkerhed)

PUBLIC

37. Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor (Den nationale forbrugerbeskyttelsesmyndighed)

38. Autoritatea Navală Română (Den rumænske søfartsmyndighed)

39. Autoritatea Feroviară Română (AFER) (Den rumænske jernbanemyndighed)

40. Autoritatea Rutieră Română (Den rumænske vejmyndighed)

41. Autoritatea Națională pentru Protecția Drepturilor Copilului și Adopție (Den nationale myndighed for beskyttelse af børns rettigheder og adoption)

42. Autoritatea Națională pentru Persoanele cu Handicap (Den nationale myndighed for personer med handicap)

43. Autoritatea Națională pentru Tineret (Den nationale ungdomsmyndighed)

44. Autoritatea Națională pentru Cercetare Științifică (Den nationale myndighed for videnskabelig forskning)

45. Autoritatea Națională pentru Comunicații (Den nationale myndighed for kommunikation)

46. Autoritatea Națională pentru Serviciile Societății Informaționale (Den nationale myndighed for informationssamfundets tjenester)

PUBLIC

47. Autoritatea Electorala Permanentă (Den permanente valgmyndighed)

48. Agenția pentru Strategii Guvernamentale (Kontoret for regeringsstrategier)

49. Agenția Națională a Medicamentului (Det nationale lægemiddelkontor)

50. Agenția Națională pentru Sport (Det nationale sportsorgan)

51. Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă (Det nationale beskæftigelsesorgan)

52. Agenția Națională de Reglementare în Domeniul Energiei (Den nationale myndighed for regulering af elektrisk energi)

53. Agenția Română pentru Conservarea Energiei (Det rumænske organ for energibevarelse)

54. Agenția Națională pentru Resurse Minerale (Det nationale organ for mineralressourcer)

55. Agenția Română pentru Investiții Străine (Det rumænske organ for udenlandske investeringer)

56. Agenția Națională a Funcționarilor Publici (Det nationale kontor for embedsmænd)

57. Agenția Națională de Administrare Fiscală (Det nationale kontor for finanspolitisk administration).

PUBLIC

SLOVENIEN

1. Predsednik Republike Slovenije (Præsidenten for Republikken Slovenien)

2. Državni zbor (Nationalforsamlingen)

3. Državni svet (Statsrådet)

4. Varuh človekovih pravic (Ombudsmanden)

5. Ustavno sodišče (Forfatningsdomstolen)

6. Računsko sodišče (Revisionsretten)

7. Državna revizijska Komisja (Den nationale revisionskommission)

8. Slovenska akademija znanosti in umetnosti (Det slovenske akademi for videnskab og kunst)

9. Vladne službe (Statslige tjenester)

10. Ministrstvo za finance (Finansministeriet)

11. Ministrstvo za notranje zadeve (Indenrigsministeriet)

PUBLIC

12. Ministrstvo za zunanje zadeve (Udenrigsministeriet)

13. Ministrstvo za obrambo (Forsvarsministeriet)

14. Ministrstvo za pravosodje (Justitsministeriet)

15. Ministrstvo za gospodarstvo (Økonomiministeriet)

16. Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano (Ministeriet for landbrug, skovbrug og fødevarer)

17. Ministrstvo za promet (Transportministeriet)

18. Ministrstvo za okolje, prostor in energijo (Ministeriet for miljø, fysisk planlægning og energi)

19. Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Arbejds-, familie- og socialministeriet)

20. Ministrstvo za zdravje (Sundhedsministeriet)

21. Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnogijo (Ministeriet for videregående uddannelse, videnskab og teknologi)

PUBLIC

22. Ministrstvo za kulturo (Kulturministeriet)

23. Ministerstvo za javno upravo (Ministeriet for offentlig forvaltning)

24. Vrhovno sodišče Republike Slovenije (Højesteret for Republikken Slovenien)

25. Višja sodišča (Højere domstole)

26. Okrožna sodišča (Distriktsdomstole)

27. Okrajna sodišča (Regionaldomstole)

28. Vrhovno tožilstvo Republike Slovenije (Den øverste anklagemyndighed for Republikken Slovenien)

29. Okrožna državna tožilstva (Distriktsanklagere)

30. Družbeni pravobranilec Republike Slovenije (Advokat på det sociale område for Republikken Slovenien)

31. Državno pravobranilstvo Republike Slovenije (Statsadvokat for Republikken Slovenien)

PUBLIC

32. Upravno sodišče Republike Slovenije (Administrativ domstol for Republikken Slovenien)

33. Senat za prekrške Republike Slovenije (Instansen for mindre forseelser i Republikken Slovenien)

34. Višje delovno in socialno sodišče v Ljubljani (Højere arbejds- og socialret)

35. Delovna sodišča (Arbejdsretlige domstole)

36. Upravne note (Lokale administrative enheder).

SLOVAKIET

Ministerier og andre centrale statslige myndigheder som omhandlet i lov nr. 575/2001 om strukturen i regeringens og centraladministrationens opgaver:

1. Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks økonomiministerium)

2. Ministerstvo financií Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks finansministerium)

PUBLIC

3. Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks ministerium for transport, byggeri og regionaludvikling)

4. Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks ministerium for landbrug og udvikling af landdistrikter)

5. Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks indenrigsministerium)

6. Ministerstvo obrany Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks forsvarsministerium)

7. Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks justitsministerium)

8. Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks udenrigsministerium)

9. Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks arbejds-, social- og familieministerium)

10. Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks miljøministerium)

11. Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks ministerium for uddannelse, videnskab, forskning og sport)

PUBLIC

12. Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks kulturministerium)

13. Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks sundhedsministerium)

14. Úrad vlády Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks regeringskontor)

15. Protimonopolný úrad Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks antimonopolkontor)

16. Štatistický úrad Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks statistiske kontor)

17. Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks kontor for landmåling, kartografi og matrikler)

18. Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky (Det slovakiske kontor for standarder, måling og prøvning)

19. Úrad pre verejné obstarávanie (Kontoret for offentlige udbud)

20. Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks kontor for industriel ejendomsret)

PUBLIC

21. Národní bezpečnostní úřad (National sikkerhedsmyndighed)

22. Kancelária prezidenta Slovenskej republiky (Kabinettet for Den Slovakiske Republiks præsident)

23. Národná rada Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks Nationalråd)

24. Ústavný súd Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks forfatningsdomstol)

25. Najvyšší súd Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks højesteret)

26. Generálna prokuratúra Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks offentlige anklagemyndighed)

27. Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks øverste revisionsmyndighed)

28. Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks telekommunikationskontor)

29. Poštový úrad (Postvæsenet)

30. Úrad na ochranu osobných údajov (Kontoret for beskyttelse af personoplysninger)

PUBLIC

31. Kancelária verejného ochrancu práv (Ombudsmandens kontor)

32. Úrad pre finančný trh (Kontoret for finansmarkedet).

FINLAND

1. Oikeuskanslerinvirasto – Justitiekanslersämbetet (Justitsministerens kontor)

2. Liikenne- ja Viestintäministeriö – Kommunikationsministeriet (Ministeriet for trafik og kommunikation):

1. Viestintävirasto – Kommunikationsverket (Finsk tilsynsmyndighed for kommunikation)

3. Maa- ja Metsätalousministeriö – Jord- Och Skogsbruksministeriet (Ministeriet for landbrug og skovbrug)

1. Elintarviketurvallisuusvirasto – Livsmedelssäkerhetsverket (Finsk myndighed for fødevaresikkerhed)

2. Maanmittauslaitos – Lantmäteriverket (Finsk landmålermyndighed)

PUBLIC

4. Oikeusministeriö – Justitieministeriet (Justitsministeriet)

1. Tietosuojavaltuutetun toimisto – Dataombudsmannens byrå (Ombudsmanden for beskyttelse af personloplysninger)

2. Tuomioistuimet – Domstolar (Domstole)

3. Korkein oikeus – Högsta domstolen (Højesteret)

4. Korkein hallinto-oikeus – Högsta förvaltningsdomstolen (Den øverste administrative domstol)

5. Hovioikeudet – hovrätter (Appeldomstole)

6. Käräjäoikeudet – tingsrätter (Distriktsdomstole)

7. Hallinto-oikeudet – förvaltningsdomstolar (Administrative domstole)

8. Markkinaoikeus – Marknadsdomstolen (Markedsdomstol)

9. Työtuomioistuin – Arbetsdomstolen (Arbejdsretlig domstol)

PUBLIC

10. Vakuutusoikeus – Försäkringsdomstolen (Forsikringsdomstol)

11. Kuluttajariitalautakunta - Konsumenttvistenämnden (Forbrugerklagenævn)

12. Vankeinhoitolaitos – Fångvårdsväsendet (Fængselsvæsen)

5. Opetusministeriö – Undervisningsministeriet

1. Opetushallitus – Utbildningsstyrelsen (Det nationale uddannelsesnævn)

2. Valtion elokuvatarkastamo – Statens filmgranskningsbyrå (Det finske filmklassificeringsnævn)

6. Puolustusministeriö – Försvarsministeriet (Forsvarsministeriet)

1. Puolustusvoimat - Försvarsmakten (Det finske forsvar)

7. Sisäasiainministeriö – Inrikesministeriet (Indenrigsministeriet)

1. Keskusrikospoliisi – Centralkriminalpolisen (Det centrale kriminalpoliti)

2. Liikkuva poliisi – Rörliga Polisen (Færdselspolitiet)

PUBLIC

3. Rajavartiolaitos – Gränsbevakningsväsendet (Grænsekontrollen)

4. Valtion turvapaikanhakijoiden vastaanottokeskukset – Statliga förläggningar för asylsökande (Modtagelsescentre for asylansøgere)

8. Sosiaali- Ja Terveysministeriö – Social- Och Hälsovårdsministeriet (Social- og sundhedsministeriet):

1. Työttömyysturvalautakunta – Besvärsnämnden för utkomstskyddsärenden (Klageinstans for arbejdsløse)

2. Sosiaaliturvan muutoksenhakulautakunta – Besvärsnämnden för socialtrygghet (Klageinstans)

3. Lääkelaitos – Läkemedelsverket (Den nationale lægemiddelstyrelse)

4. Terveydenhuollon oikeusturvakeskus – Rättsskyddscentralen för hälsovården (National myndighed for retsmedicinske spørgsmål)

5. Säteilyturvakeskus – Strålsäkerhetscentralen (Det finske center for strålingssikkerhed og nuklear sikkerhed)

PUBLIC

9. Työ- Ja Elinkeinoministeriö – Arbets- Och Näringsministeriet (Ministeriet for beskæftigelse og økonomi)

1. Kuluttajavirasto – Konsumentverket (Det finske forbrugerorgan)

2. Kilpailuvirasto – Konkurrensverket (Den finske konkurrencemyndighed)

3. Patentti- ja rekisterihallitus – Patent- och registerstyrelsen (Det nationale patent- og registreringsorgan)

4. Valtakunnansovittelijain toimisto – Riksförlikningsmännens byrå (Kontoret for den nationale forligsinstitution)

5. Työneuvosto – Arbetsrådet (Arbejdsrådet)

10. Ulkoasiainministeriö – Utrikesministeriet (Udenrigsministeriet)

11. Valtioneuvoston Kanslia – Statsrådets Kansli (Premierministerens Kontor)

12. Valtiovarainministeriö – Finansministeriet:

1. Valtiokonttori – Statskontoret (Kontoret vedrørende statskassen)

2. Verohallinto – Skatteförvaltningen (Skatteforvaltningen)

PUBLIC

3. Tullilaitos – Tullverket (Toldvæsen)

4. Väestörekisterikeskus – Befolkningsregistercentralen (Folkeregister)

13. Ympäristöministeriö – Miljöministeriet (Miljøministeriet)

1. Suomen ympäristökeskus – Finlands miljöcentral (Finsk miljøinstitut)

14. Valtiontalouden Tarkastusvirasto – Statens Revisionsverk (National revisionsmyndighed).

SVERIGE

Akademien för de fria konsterna (Kunstakademiet)

Allmänna reklamationsnämnden (Det almindelige forbrugerklagenævn)

Arbetsdomstolen (Arbejdsretten)

Arbetsförmedlingen (Den svenske arbejdsformidling)

Arbetsgivarverk, statens (Det nationale organ for statslige arbejdsgivere)

Arbetslivsinstitutet (Det nationale institut for arbejdsliv)

PUBLIC

Arbetsmiljöverket (Det svenske arbejdstilsyn)

Arkitekturmuseet (Arkitekturmuseet)

Ljud och bildarkiv, statens (Statens lyd- og billedarkiv)

Barnombudsmannen (Ombudsmanden for børns anliggender)

Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens (Det svenske råd for teknologivurdering inden for sundhedsplejen)

Kungliga Biblioteket (Det kongelige bibliotek)

Biografbyrå, statens (Statens råd for filmcensur)

Biografiskt lexikon, svenskt (Det svenske biografiske leksikon)

Bokföringsnämnden (Det svenske nævn for regnskabsstandarder)

Bolagsverket (Det svenske virksomhedsregister)

Bostadskreditnämnd, statens (BKN) (Statens nævn for boliglån)

Boverket (Den nationale boligstyrelse)

PUBLIC

Brottsförebyggande rådet (Det nationale kriminalpræventive råd)

Brottsoffermyndigheten (Myndigheden for kompensation og støtte til ofre for forbrydelser)

Centrala studiestödsnämnden (Det nationale studiehjælpsnævn)

Datainspektionen (Datatilsynet)

Departementen (Ministerier (Regeringsdepartementer))

Domstolsverket (Administrationen for de nationale domstole)

Elsäkerhetsverket (Det nationale nævn for elsikkerhed)

Exportkreditnämnden (Nævnet for eksportkreditgarantier)

Finansinspektionen (Finanstilsynet)

Fiskeriverket (Det nationale fiskerinævn)

Folkhälsoinstitut, statens (Det nationale institut for folkesundhed)

Forskningsrådet för miljö, areella näringar och samhällsbyggande, Formas (Det svenske miljøforskningsråd)

PUBLIC

Fortifikationsverket (Administrationen for nationale bygninger til forsvarsformål)

Medlingsinstitutet (Den nationale forligsinstitution)

Försvarets materielverk (Forsvarets materieltjeneste)

Försvarets radioanstalt (Forsvarets radioanstalt)

Försvarshistoriska museer, statens (Den svenske stats militærhistoriske museer)

Försvarshögskolan (Det svenske forsvarsakademi)

Försvarsmakten (De svenske væbnede styrker)

Försäkringskassan (Socialforsikringskontoret)

Geologiska undersökning, Sveriges (Den svenske geologiske undersøgelse)

Geotekniska institut, statens (Statens geotekniske institut)

Glesbygdsverket (Det nationale organ for landudvikling)

Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning (Det grafiske institut og instituttet for videregående kommunikationsuddannelser)

PUBLIC

Granskningsnämnden för Radio och TV (Den svenske kommission for radio- og TV-udsendelser)

Handelsflottans kultur- och fritidsråd (Handelsflådens kultur- og fritidsråd)

Handikappombudsmannen (Ombudsmanden for handicapspørgsmål)

Haverikommission, statens (Den nationale havarikommission)

Hovrätterna (Appeldomstole) (6)

Hyres- och ärendenämnder (Regionale domstole for leje- og pagtspørgsmål (12))

Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd (Udvalget for lægeligt ansvar)

Högskoleverket (Den nationale myndighed for videregående uddannelser)

Högsta domstolen (Højesteret)

Institut för psykosocial miljömedicin, statens (Det nationale institut for psykosociale faktorer og sundhed)

Institut för tillväxtpolitiska studier (Det nationale institut for regionale studier)

Institutet för rymdfysik (Det svenske institut for rumfysik)

PUBLIC

Migrationsverket (Den svenske udlændingestyrelse)

Jordbruksverk, statens (Den svenske landbrugsstyrelse)

Justitiekanslern (Justititsministerens kontor)

Jämställdhetsombudsmannen (Ombudsmandskontoret for ligestillingsspørgsmål)

Kammarkollegiet (Det nationale retsråd for offentlige jordområder og midler)

Kammarrätterna (Appeldomstole i forvaltningsretlige sager) (4)

Kemikalieinspektionen (Den nationale kemikalieinspektion)

Kommerskollegium (Det nationale handelskammer)

Verket för innovationssystem (VINNOVA) (Det svenske organ for innovative systemer)

Konjunkturinstitutet (Institut for økonomisk forskning)

Konkurrensverket (Den svenske konkurrencemyndighed)

Konstfack (Skolen for kunst, håndværk og design)

PUBLIC

Konsthögskolan (Kunstakademiet)

Nationalmuseum (Det nationale kunstmuseum)

Konstnärsnämnden (Udvalget for kunststøtte)

Konstråd, statens (Det nationale kunstråd)

Konsumentverket (Den nationale styrelse for forbrugerpolitik)

Kriminaltekniska laboratorium, statens (Det nationale kriminaltekniske laboratorium)

Kriminalvården (Kriminalvæsenet)

Kriminalvårdsnämnden (Den nationale styrelse for prøveløsladelse)

Kronofogdemyndigheten (Den svenske fogedmyndighed)

Kulturråd, statens (Det nationale råd for kulturelle anliggender)

Kustbevakningen (Den svenske kystvagt)

Lantmäteriverket (Landmålingsstyrelsen)

Livrustkammaren/Skoklosters slott/Hallwylska museet (Livrustkammeret/Skoklosters slot/Hallwylska museum)

PUBLIC

Livsmedelsverk, statens (Den nationale fødevareadministration)

Lotteriinspektionen (Den nationale tipstjeneste)

Läkemedelsverket (Styrelsen for lægemidler)

Länsrätterna (Administrative regionaldomstole) (24)

Länsstyrelserna (Administrative regionalstyrelser) (24)

Pensionsverk, statens (Statens Pensionsstyrelse)

Marknadsdomstolen (Markedsdomstol)

Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges (Sveriges meteorologiske og hydrologiske institut)

Moderna museet (Museet for moderne kunst)

Musiksamlingar, statens (Statens musiksamlinger)

Naturhistoriska riksmuseet (Naturhistorisk museum)

Naturvårdsverket (Miljøstyrelsen)

Nordiska Afrikainstitutet (Nordisk institut for afrikanske studier)

PUBLIC

Nordiska högskolan för folkhälsovetenskap (Nordisk folkesundhedsskole)

Notarienämnden (Notarrådet)

Myndigheten för internationella adoptionsfrågor (Myndigheden for internationale adoptionsspørgsmål)

Verket för näringslivsutveckling (NUTEK) (Den svenske styrelse for økonomisk og regional vækst)

Ombudsmannen mot etnisk diskriminering (Ombudsmanden for etnisk diskrimination)

Patentbesvärsrätten (Appeldomstolen for patentspørgsmål)

Patent- och registreringsverket (Styrelsen for patenter og registreringer)

Personadressregisternämnd statens, SPAR-nämnden (Styrelsen for det svenske folkeregister)

Polarforskningssekretariatet (Det svenske polarforskningssekretariat)

Presstödsnämnden (Styrelsen for støtte til pressen)

Radio- och TV-verket (Den svenske radio- og TV-myndighed)

Regeringskansliet (Kontoret for regeringen)

PUBLIC

Regeringsrätten (Øverste forvaltningsdomstol)

Riksantikvarieämbetet (Den centrale styrelse for nationale antikviteter)

Riksarkivet (Rigsarkivet)

Riksbanken (Den svenske nationalbank)

Riksdagsförvaltningen (Den svenske rigsdagsforvaltning)

Riksdagens ombudsmän, JO (Rigsdagens ombudsmand)

Riksdagens revisorer (Rigsdagens revisorer)

Riksgäldskontoret (Kontoret for statsgæld)

Rikspolisstyrelsen (Rigspolitistyrelsen)

Riksrevisionen (Rigsrevisionen)

Riksutställningar, Stiftelsen (Stiftelsen for rigsudstillinger)

Rymdstyrelsen (Den statslige rumstyrelse)

PUBLIC

Forskningsrådet för arbetsliv och socialvetenskap (Rådet for arbejdsliv og social forskning)

Räddningsverk, statens (Statens redningsvæsen)

Rättshjälpsmyndigheten (Den regionale retshjælpsmyndighed)

Rättsmedicinalverket (Retsmedicinsk myndighed)

Sameskolstyrelsen och sameskolor (Styrelsen for sameskolerne samt sameskolerne)

Sjöfartsverket (Søfartsstyrelsen)

Maritima museer, statens (De statslige søfartsmuseer)

Skatteverket (Det svenske skattevæsen)

Skogsstyrelsen (Skovstyrelsen)

Skolverk, statens (Den nationale uddannelsesstyrelse)

Smittskyddsinstitutet (Sveriges institut for beskyttelse mod sygdomme)

Socialsstyrelsen (Den svenske sundheds- og socialstyrelse)

PUBLIC

Sprängämnesinspektionen (Det nationale inspektorat for eksplosive og brændbare stoffer)

Statistiska centralbyrån (Den svenske statistikmyndighed)

Statskontoret (Kontoret for administrativ udvikling)

Strålsäkerhetsmyndigheten (Den svenske myndighed for strålesikkerhed)

Styrelsen för internationellt utvecklingssamarbete, SIDA (Den svenske myndighed for internationalt udviklingssamarbejde)

Styrelsen för psykologiskt försvar (Den svenske styrelse for psykologisk forsvar)

Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll (Den svenske myndighed for akkreditering)

Svenska Institutet, stiftelsen (Det svenske institut)

Talboks- och punktskriftsbiblioteket (Biblioteket for lydbøger og publikationer på blindskrift)

Tingsrätterna (Distrikts- og byretter) (97)

PUBLIC

Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet (Nævnet for forslag til dommerudnævnelser)

Totalförsvarets pliktverk (De væbnede styrkers rekrutteringstjeneste)

Totalförsvarets forskningsinstitut (Det svenske forsvars forskningsinstitut)

Tullverket (Den svenske toldstyrelse)

Turistdelegationen (Den svenske turistmyndighed)

Ungdomsstyrelsen (Den svenske ungdomsstyrelse)

Universitet och högskolor (Universiteter og højere læreanstalter)

Utlänningsnämnden (Udlændingestyrelsen)

Utsädeskontroll, statens (Det nationale frøavlsinstitut)

Vatten- och avloppsnämnd, statens (National myndighed for vandforsyning og spildevand)

Verket för högskoleservice (VHS) (Den nationale myndighed for videregående uddannelser)

PUBLIC

Verket för näringslivsutveckling (NUTEK) (Den svenske styrelse for økonomisk og regional udvikling)

Vetenskapsrådet (Svensk forskningsråd)

Veterinärmedicinska anstalt, statens (Veterinærinstituttet)

Väg- och transportforskningsinstitut, statens (Det svenske forskningsinstitut for vejvæsen og transport)

Växtsortnämnd, statens (Det nationale planteavlsnævn)

Åklagarmyndigheten (Den svenske anklagemyndighed)

Krisberedskapsmyndigheten (Det svenske kriseberedskab)

Bemærkninger til afdeling A

1. "EU-medlemsstaternes ordregivende myndigheder" omfatter også enhver underordnet enhed under en ordregivende myndighed i en EU-medlemsstat, forudsat at den ikke har status som særskilt juridisk person.

2. Hvad angår indgåelse af kontrakter af enheder på forsvars- og sikkerhedsområdet er kun omfattet ikkefølsomt materiel og ikkekrigsmateriel på listen, der er knyttet til afdeling D.

PUBLIC

AFDELING B

DECENTRALE STATSLIGE ENHEDER

PUBLIC

Indkøb

Omhandlet i afdeling D

Tærskelværdier 200 000 SDR

Tjenesteydelser

Omhandlet i afdeling E

Tærskelværdier 200 000 SDR

Bygge- og anlægsarbejde

Omhandlet i afdeling F

Tærskelværdier 5 000 000 SDR

Ordregivende enheder:

1. Alle regionale eller lokale ordregivende myndigheder

Alle ordregivende myndigheder i de administrative enheder, som omhandlet i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1059/2003 ("NUTS-forordningen")[1].

Med henblik på kapitel 28 forstås ved "regionale ordregivende myndigheder": ordregivende myndigheder i de administrative enheder, der hører under NUTS 1 og 2, jf. NUTS-forordningen.

Med henblik på kapitel 28 forstås ved "lokale ordregivende myndigheder": ordregivende myndigheder i de administrative enheder, der hører under NUTS 3, og mindre administrative enheder, jf. NUTS-forordningen.

PUBLIC

[1] Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1059/2003 af 26. maj 2003 om indførelse af en fælles nomenklatur for regionale enheder (NUTS) (EUT L 154 af 21.6.2003, s. 1).

2. Alle ordregivende myndigheder, som er offentligretlige organer, jf. EU-direktiver om offentlige udbud

Ved "offentligretligt organ" forstås ethvert organ:

a) der er oprettet specielt med henblik på at imødekomme almenhedens behov, dog ikke behov af industriel eller kommerciel karakter

b) der har status som juridisk person, og

c) som for størstedelens vedkommende finansieres af staten, regionale eller lokale myndigheder eller af andre offentligretlige organer eller er underlagt ledelsesmæssig kontrol af disse myndigheder eller organer eller har et administrations-, ledelses- eller tilsynsorgan, hvor mere end halvdelen af medlemmerne udpeges af staten, regionale eller lokale myndigheder eller andre offentligretlige organer.

PUBLIC

AFDELING C

FORSYNINGSVIRKSOMHEDER, SOM FORETAGER UDBUD I HENHOLD TIL BESTEMMELSERNE I KAPITEL 28

PUBLIC

Indkøb

Omhandlet i afdeling D

Tærskelværdier 400 000 SDR

Tjenesteydelser

Omhandlet i afdeling E

Tærskelværdier 400 000 SDR

Bygge- og anlægsarbejde

Omhandlet i afdeling F

Tærskelværdier 5 000 000 SDR

Alle ordregivende enheder, hvis offentlige udbud er omfattet af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2014/25/EU[1], som er ordregivende myndigheder (dvs. de myndigheder, der er omfattet af afdeling A eller B) eller offentlige virksomheder[2], og som udøver én af følgende aktiviteter eller en kombination heraf:

a) tilrådighedsstillelse af lufthavne eller andre transportterminaler til luftfartsselskaber

b) tilrådighedsstillelse af søhavne eller havne ved indre vandveje eller andre transportterminaler for transportvirksomheder, der opererer til vands

Bemærkninger til afdeling C

1. Kontrakter, der tildeles med henblik på udøvelse af en af ovennævnte aktiviteter, som er udsat for almindelige konkurrencevilkår på det berørte marked, er ikke omfattet af kapitel 28.

PUBLIC

---

1 Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2014/25/EU af 26. februar 2014 om fremgangsmåderne ved indgåelse af kontrakter inden for vand- og energiforsyning, transport samt posttjenester og om ophævelse af direktiv 2004/17/EF (EUT L 94 af 28.3.2014, s. 243).

2 I overensstemmelse med direktiv 2014/25/EU er en "offentlig virksomhed" enhver virksomhed, som de ordregivende myndigheder direkte eller indirekte kan have bestemmende indflydelse på som følge af ejerforhold, kapitalindskud eller de for virksomheden gældende regler.
Bestemmende indflydelse antages at foreligge, når de ordregivende myndigheder direkte eller indirekte i relation til en virksomhed:
- besidder majoriteten af virksomhedens ansvarlige kapital
- råder over flertallet af de stemmer, som er knyttet til de kapitalandele, som virksomheden har udstedt, eller
- kan udpege mere end halvdelen af medlemmerne i virksomhedens administrations-, ledelses- eller tilsynsorgan.

2. Kapitel 28 finder ikke anvendelse på kontrakter, der tildeles af ordregivende enheder, som er omfattet af denne afdeling, med henblik på:

– andre formål end udøvelse af deres aktiviteter som anført i denne afdeling eller udøvelse af disse aktiviteter i et ikke-EØS-land

– videresalg eller udlejning til tredjemand, forudsat at den ordregivende enhed ikke besidder særlige eller eksklusive rettigheder til at sælge eller udleje genstanden for sådanne kontrakter, og at det står andre enheder frit for at sælge eller udleje den på de samme betingelser som den ordregivende enhed.

3. Forudsat at betingelserne i dette punkts andet afsnit er opfyldt, finder kapitel 28 ikke anvendelse på kontrakter, der tildeles, og

i) som en ordregivende enhed indgår med en tilknyttet virksomhed[1], eller

[1] Ved "tilknyttet virksomhed" forstås en virksomhed, hvis årsregnskaber er konsolideret med den ordregivende enheds årsregnskaber i overensstemmelse med kravene i Rådets syvende direktiv 83/349/EØF af 13. juni 1983 på grundlag af traktatens artikel 54, stk. 3, litra g), om konsoliderede regnskaber (EFT L 193 af 18.7.1983, s. 1), eller, når det drejer sig om virksomheder, der ikke er underlagt dette direktiv, en virksomhed, som den ordregivende enhed direkte eller indirekte kan udøve bestemmende indflydelse på, eller som kan udøve bestemmende indflydelse på den ordregivende enhed, eller som sammen med den ordregivende enhed er underkastet en anden virksomheds bestemmende indflydelse som følge af ejerforhold, kapitalindskud eller de for virksomheden gældende regler.

ii) som et joint venture, der udelukkende består af flere ordregivende enheder med henblik på udøvelse af de i denne afdelings litra a) og b), omhandlede former for virksomhed, indgår med en virksomhed, der er tilknyttet en af disse ordregivende enheder.

Dette punkts første afsnit finder anvendelse på kontrakter om tjenesteydelser eller indkøb, forudsat at mindst 80 % af den gennemsnitlige omsætning fra tjenesteydelser eller leverancer, som den tilknyttede virksomhed har udført inden for de seneste tre år, hidrører fra henholdsvis tjenesteydelser eller leverancer til de virksomheder, hvortil den er knyttet[1].

4. Kapitel 28 finder ikke anvendelse på kontrakter, der tildeles, og

i) som et joint venture, der udelukkende består af flere ordregivende enheder med henblik på udøvelse af de i denne afdelings litra a) og b), omhandlede former for virksomhed, indgår med en af disse ordregivende enheder, eller

ii) som en ordregivende enhed indgår med et sådant joint venture, som den udgør en del af, og

forudsat at dette joint venture er oprettet for at udføre den pågældende aktivitet over en periode på mindst tre år, og hvis det er angivet i det instrument, hvorved det pågældende joint venture oprettes, at de ordregivende enheder, det består af, vil forblive en del af det i mindst den samme periode.

[1] Når omsætningen, afhængigt af hvornår den tilknyttede virksomhed blev etableret eller påbegyndte sin aktivitet, ikke findes for de tre seneste regnskabsår, er det tilstrækkeligt, at denne virksomhed påviser sandsynligheden af, at den i dette afsnit nævnte omsætning kan realiseres, især i form af fremskrivning af aktiviteter.

AFDELING D

VARER

1. Kapitel 28 finder anvendelse på udbud af alle varer, der udbydes af enheder i afdeling A, medmindre andet er anført i kapitel 28.

2. Kapitel 28 omfatter kun de varer, der er beskrevet i kapitlerne i den kombinerede nomenklatur (KN), der er specificeret nedenfor, og som indkøbes af forsvarsministerier og forsvars- og sikkerhedsmyndigheder i Belgien, Bulgarien, Cypern, Danmark, Estland, Irland, Finland, Frankrig, Grækenland, Italien, Kroatien, Letland, Litauen, Luxembourg, Malta, Nederlandene, Polen, Portugal, Rumænien, Slovakiet, Slovenien, Spanien, Sverige, Tjekkiet, Tyskland, Ungarn og Østrig:

Kapitel 25	Salt; svovl; jord- og stenarter; gips, kalk og cement
Kapitel 26	Malme, slagger og aske
Kapitel 27	Mineralske brændselsstoffer, mineralolier og destillationsprodukter deraf; bituminøse stoffer; mineralsk voks undtagen: ex 27.10: særlige motorolier

PUBLIC

Kapitel 28	Uorganiske kemikalier; uorganiske og organiske forbindelser af ædle metaller, af sjældne jordarters metaller, af radioaktive grundstoffer og af isotoper undtagen: ex 2808: krudt og andre eksplosive stoffer ex 2813: krudt og andre eksplosive stoffer ex 2814: tåregas ex 2825: krudt og andre eksplosive stoffer ex 2829: krudt og andre eksplosive stoffer ex 2834: krudt og andre eksplosive stoffer ex 2844: giftige stoffer ex 2845: giftige stoffer ex 2847: krudt og andre eksplosive stoffer ex 2852: giftige stoffer ex 2853: giftige stoffer

PUBLIC

Kapitel 29	Organiske kemikalier undtagen: ex 2904: krudt og andre eksplosive stoffer ex 2905: krudt og andre eksplosive stoffer ex 2908: krudt og andre eksplosive stoffer ex 2909: krudt og andre eksplosive stoffer ex 2912: krudt og andre eksplosive stoffer ex 2913: krudt og andre eksplosive stoffer ex 2914: giftige stoffer ex 2915: giftige stoffer ex 2916: giftige stoffer ex 2920: giftige stoffer ex 2921: giftige stoffer ex 2922: giftige stoffer ex 2933: krudt og andre eksplosive stoffer ex 2926: giftige stoffer ex 2928: krudt og andre eksplosive stoffer
Kapitel 30:	Lægemidler
Kapitel 31:	Gødningsstoffer
Kapitel 32:	Garve- og farvestofekstrakter; garvesyrer og derivater deraf; farver, pigmenter og andre farvestoffer; maling og lakker; kit, spartelmasse og lign. trykfarver, blæk og tusch
Kapitel 33:	Flygtige vegetabilske olier og resinoider; parfumevarer, kosmetik og toiletmidler

PUBLIC

Kapitel 34:	Sæbe, organiske overfladeaktive stoffer samt vaske- og rengøringsmidler, smøremidler, syntetisk voks og tilberedt voks, pudse- og skuremidler, lys og lignende produkter, modellermasse, dentalvoks og andre dentalpræparater på basis af gips
Kapitel 35:	Proteiner; modificeret stivelse; lim og klister; enzymer
Kapitel 37:	Fotografiske og kinematografiske artikler
Kapitel 38:	Diverse kemiske produkter undtagen: ex 3824: giftige stoffer
Kapitel 39:	Plast og varer deraf undtagen: ex 3912: krudt og andre eksplosive stoffer
Kapitel 40:	Gummi og varer deraf undtagen: ex 4011: skudsikre dæk
Kapitel 41:	Rå huder og skind (undtagen pelsskind) samt læder
Kapitel 42:	Varer af læder; sadelmagerarbejder; rejseartikler, håndtasker og lignende varer; varer af tarme
Kapitel 43:	Pelsskind og kunstigt pelsskind samt varer deraf
Kapitel 44:	Træ og varer deraf; trækul
Kapitel 45:	Kork og varer deraf
Kapitel 46:	Kurvemagerarbejder og andre varer af flettematerialer kurvemager-arbejder og andre varer af flettematerialer

PUBLIC

Kapitel 47:	Papirmasse af træ eller andre celluloseholdige materialer; genbrugspapir og -pap (affald)
Kapitel 48:	Papir og pap; varer af papirmasse, papir og pap
Kapitel 49:	Bøger, aviser, billeder og andre tryksager; håndskrevne eller maskinskrevne arbejder samt tegninger
Kapitel 65:	Hovedbeklædning og dele dertil
Kapitel 66:	Paraplyer, parasoller, spadserestokke, siddestokke, piske, ridepiske samt dele dertil
Kapitel 67:	Bearbejdede fjer og dun samt varer af fjer og dun; kunstige blomster; varer af menneskehår
Kapitel 68:	Varer af sten, gips, cement, asbest, glimmer og lignende materialer
Kapitel 69:	Keramiske produkter
Kapitel 70:	Glas og glasvarer
Kapitel 71:	Naturperler, kulturperler, ædel- og halvædelsten, ædle metaller, ædelmetaldublé samt varer af disse materialer; bijouterivarer; mønter
Kapitel 73:	Varer af jern og stål
Kapitel 74:	Kobber og varer deraf
Kapitel 75:	Nikkel og varer deraf
Kapitel 76:	Aluminium og varer deraf
Kapitel 78:	Bly og varer deraf
Kapitel 79:	Zink og varer deraf
Kapitel 80:	Tin og varer deraf
Kapitel 81:	Andre uædle metaller; sintrede keramiske metaller (cermets); og varer deraf

PUBLIC

Kapitel 82:	Værktøj, redskaber, knive, skeer og gafler, af uædle metaller; samt dele dertil, af uædle metaller undtagen: ex 8207: værktøj af uædle metaller ex 8209: værktøj og dele dertil af uædle metaller
Kapitel 83:	Diverse varer af uædle metaller
Kapitel 84:	Atomreaktorer, kedler, maskiner og apparater samt mekaniske redskaber; dele dertil undtagen: 8407: motorer 8408: motorer ex 8411: andre motorer ex 8412: andre motorer ex 8458: maskiner ex 8486: maskiner ex 8471: automatiske databehandlingsmaskiner ex 8473: dele til maskiner henhørende under pos. 8471 ex 8401: atomreaktorer
Kapitel 85:	Elektriske maskiner og apparater, elektrisk materiel samt dele dertil; lydoptagere og lydgengivere samt billed- og lydoptagere og billed- og lydgengivere til fjernsyn samt dele og tilbehør dertil undtagen: ex 8517: telekommunikationsudstyr ex 8525: sendere ex 8527: sendere

PUBLIC

Kapitel 86:	Lokomotiver, vogne og andet materiel til jernbaner og sporveje samt dele dertil; stationært jernbane- og sporvejsmateriel samt dele dertil; mekanisk (herunder elektromekanisk) trafikreguleringsudstyr af enhver art undtagen: ex 8601: pansrede elektriske lokomotiver ex 8603: andre pansrede lokomotiver ex 8605: vogne ex 8604: reparationsvogne
Kapitel 87	Køretøjer (undtagen til jernbaner og sporveje) samt dele og tilbehør dertil undtagen: 8710: tanks og andre pansrede køretøjer 8701: traktorer ex 8702: militærkøretøjer ex 8705: kranvogne ex 8711: motorcykler ex 8716: påhængsvogne
Kapitel 89	Skibe, både og flydende materiel undtagen: ex 8906: krigsskibe

PUBLIC

Kapitel 90	Optiske fotografiske og kinematografiske instrumenter og apparater; måle-, kontrol- og præcisionsinstrumenter og -apparater samt dele dertil undtagen: ex 9005: kikkerter (binokulære) ex 9013: forskellige instrumenter, lasere ex 9014: afstandsmålere ex 9028: elektriske og elektroniske måleinstrumenter ex 9030: elektriske og elektroniske måleinstrumenter ex 9031: elektriske og elektroniske måleinstrumenter ex 9012: mikroskoper ex 9018: instrumenter til medicinsk brug ex 9019: apparater til mekanoterapi ex 9021: ortopædiske artikler ex 9022: røntgenapparater
Kapitel 91	Ure og dele dertil
Kapitel 92	Musikinstrumenter; dele og tilbehør dertil
Kapitel 94	Møbler; sengebunde, madrasser, dyner, puder og lign.; lamper og belysningsartikler, ikke andetsteds tariferet; lysskilte, navneplader med lys og lignende varer; præfabrikerede bygninger undtagen: ex 9401: flysæder
Kapitel 96	Diverse varer

PUBLIC

AFDELING E

TJENESTEYDELSER

I den universelle liste over tjenesteydelser, der findes i dokument MTN.GNS/W/120, indgår følgende tjenesteydelser*:

Emne	CPC-referencenummer
Vedligeholdelses- og reparationstjenester	6112, 6122, 633, 886
Landtransport, herunder sikkerhedstransport og kurérvirksomhed, undtagen postbesørgelse	712 (undtagen 71235), 7512, 87304
Lufttransport af personer og gods, undtagen postbesørgelse	73 (undtagen 7321)
Postbesørgelse på land, undtagen med tog, og i luften	71235, 7321
Telekommunikationstjenesteydelser	752
Computertjenesteydelser og tilknyttede tjenesteydelser	84
Regnskabs-, revisions- og bogholderivirksomhed	862
Markeds- og opinionsundersøgelser	864
Virksomhedsrådgivning og lign. tjenesteydelser	865, 866**

PUBLIC

Emne	CPC-referencenummer
Arkitektvirksomhed; ingeniørvirksomhed og integreret ingeniørvirksomhed, byplanlægning og landskabsarkitektur; tilknyttet videnskabelig og teknisk rådgivning, teknisk prøvning og analyse	867
Reklamevirksomhed	871
Bygningsrengøring og ejendomsadministration	874, 82201 til 82206
Forlags- og trykkerivirksomhed på honorar- eller kontraktbasis	88442
Kloakvæsen og renovationsvæsen, renholdning og lignende tjenesteydelser	94

PUBLIC

I tilgift til de ovennævnte tjenesteydelser, er udbud gennemført af de følgende ordregivende enheder, som er identificeret i overensstemmelse med De Forenede Nationers centrale produktklassifikation (CPC Prov[1]), medtaget for enheder omfattet af afdeling A, B og C:

– Hotel- og restaurationsvirksomhed (CPC 641)***

– Restaurationstjenesteydelser (CPC 642)***

– Servering af drikkevarer (CPC 643)***

– Tjenesteydelser i tilknytning til telekommunikation (CPC 754)

1 http://unstats.un.org/unsd/cr/registry/regcst.asp?Cl=9&Lg=1

– Tjenesteydelser i forbindelse med fast ejendom på honorar- eller kontraktbasis (CPC 8220)

– Andre forretningstjenesteydelser (CPC 87901, 87903, 87905-87907)

– Tjenesteydelser i forbindelse med undervisning (CPC 92).

Bemærkninger til afdeling E

1. Udbud af en eller flere af de af denne afdeling omfattede tjenesteydelser, som gennemføres af ordregivende enheder omhandlet i afdeling A, B eller C, er kun omfattet med hensyn til Chiles udbyder af tjenesteydelser, hvis Chile har ladet den pågældende tjenesteydelse omfatte af afdeling E i bilag 28-B.

2. * Med undtagelse af tjenesteydelser, som enhederne skal indkøbe hos andre enheder, fordi disse har eksklusive rettigheder, der er tildelt dem i henhold til bekendtgjorte love, forskrifter eller administrative bestemmelser.

3. ** Med undtagelse af voldgifts- og mæglingsvirksomhed

4. *** Tjenesteydelseskontrakter inden for hotel- og restaurationsvirksomhed (CPC 641), restaurationstjenesteydelser (CPC 642), servering af drikkevarer (CPC 643) og tjenesteydelser i forbindelse med undervisning (CPC 92) er omfattet af reglerne for national behandling for leverandører og tjenesteydere fra Chile, forudsat at deres værdi er lig med eller overstiger 750 000 EUR, hvis kontrakterne tildeles af ordregivende enheder, som er omfattet af afdeling A eller B i dette bilag, eller forudsat at deres værdi er lig med eller overstiger 1 000 000 EUR, når kontrakterne tildeles af ordregivende enheder, som er omfattet af afdeling C i dette bilag.

PUBLIC

AFDELING F

BYGGE- OG ANLÆGSTJENESTEYDELSER

PUBLIC

Definition:

I denne afdeling forstås ved "kontrakt inden for bygge- og anlægsvirksomhed" en kontrakt, der indgås med henblik på, uanset måden, at udføre et bygge- og anlægsarbejde i henhold til hovedgruppe 51 i den centrale produktnomenklatur (i det følgende benævnt "hovedgruppe 51 i CPC").

Fortegnelse over hovedgruppe 51 i CPC:

Alle tjenesteydelser inden for hovedgruppe 51.

Fortegnelse over hovedgruppe 51 i CPC

Gruppe	Klasse	Underkategori	Titel	ISCI-kode
AFDELING 5			BYGGE- OG ANLÆGSARBEJDER OG BYGNINGER: LAND	
HOVEDGRUPPE 51			BYGGE- OG ANLÆGSARBEJDER	
511			Forberedende byggepladsarbejder	
	5111	51110	Byggepladsundersøgelser	4510
	5112	51120	Nedrivningsarbejde	4510
	5113	51130	Terrænregulering og rydning af byggepladser	4510
	5114	51140	Jordarbejder	4510
	5115	51150	Terrænregulering i forbindelse med minedrift	4510
	5116	51160	Stilladsarbejder	4520

Gruppe	Klasse	Underkategori	Titel	ISCI-kode
512			Arbejder i forbindelse med opførelse af bygninger	
	5121	51210	Opførelse af en- og tofamiliehuse	4520
	5122	51220	Opførelse af flerfamiliehuse	4520
	5123	51230	Opførelse af lager- og industribygninger	4520
	5124	51240	Opførelse af erhvervsbygninger	4520
	5125	51250	Opførelse af bygninger til kulturelt brug	4520
	5126	51260	Opførelse af hoteller, restauranter og lignende bygninger	4520
	5127	51270	Opførelse af bygninger til uddannelsesformål	4520
	5128	51280	Opførelse af bygninger til sundhedsmæssige formål	4520
	5129	51290	Opførelse af andre bygninger	4520
513			Arbejder i forbindelse med udførelse af anlægsarbejder	
	5131	51310	Anlæg af veje (undtagen veje på pæledæk), gader, jernbaner og start- og landingsbaner til fly	4520
	5132	51320	Anlæg af broer, veje på pæledæk, tunneler og underføringer	4520
	5133	51330	Anlæg af sejlløb, havne, dæmninger og andre vandbygningsværker	4520
	5134	51340	Udlægning af fjernrørledninger, kommunikations- og elledninger (kabler)	4520
	5135	51350	Udlægning af rørledninger og kabler i lokalområder; tilhørende arbejder	4520
	5136	51360	Opførelse af mineanlæg og foretagender inden for fremstillingsvirksomhed	4520

PUBLIC

Gruppe	Klasse	Underkategori	Titel	ISCI-kode
	5137		Opførelse af sports- og fritidsanlæg	
		51371	Bygning af stadier og andre sportsanlæg	4520
		51372	Udførelse af andre sports- og fritidsanlæg (f.eks. svømmebassiner, tennisbaner, golfbaner)	4520
	5139	51390	Anlægsarbejder i.a.n.	4520
514	5140	51400	Samling og opførelse af præfabrikerede bygninger	4520
515			Specialiserede bygge- og anlægsarbejder	
	5151	51510	Udførelse af fundamenter, herunder nedramning af pæle	4520
	5152	51520	Boring af brønde	4520
	5153	51530	Tagdækning og tætning	4520
	5154	51540	Betonarbejder	4520
	5155	51550	Stålbøjning og -opstilling (herunder svejsning)	4520
	5156	51560	Murerarbejder	4520
	5159	51590	Øvrige specialiserede bygge- og anlægsarbejder	4520
516			Installationsvirksomhed	
	5161	51610	Installation af varme-, ventilations- og klimaanlæg	4530
	5162	51620	Rør- og sanitetsinstallationer	4530
	5163	51630	Installation af gasarmaturer	4530
	5164		Elinstallation	
		51641	Installation af elledninger og elarmaturer	4530
		51642	Installation af brandalarmer	4530

PUBLIC

Gruppe	Klasse	Underkategori	Titel	ISCI-kode
		51643	Installation af tyverialarmer	4530
		51644	Installation af antenneanlæg til boliger	4530
		51649	Andre elinstallationer	4530
	5165	51650	Isolering (elledninger, vand, varme, lyd)	4530
	5166	51660	Opsætning af hegn og stakitter	4530
	5169		Anden installationsvirksomhed	
		51691	Installation af elevatorer og rulletrapper	4530
		51699	Anden installationsvirksomhed, i.a.n.	4530
517			Færdiggørelse af bygninger	
	5171	51710	Glarmesterarbejder, herunder isætning af vinduer	4540
	5172	51720	Stukkatør- og pudsearbejde	4540
	5173	51730	Malearbejde	4540
	5174	51740	Montering af gulv- og vægfliser	4540
	5175	51750	Udførelse af anden gulvbelægning, vægbeklædning og tapetsering	4540
	5176	51760	Døre og vinduer samt rammer dertil af træ og metal	4540
	5177	51770	Indendørsindretning	4540
	5178	51780	Ornamentering	4540
	5179	51790	Øvrige arbejder i forbindelse med færdiggørelse af bygninger	4540
518	5180	51800	Udlejning af bygge- og nedrivningsmateriel med betjeningspersonale	4550

PUBLIC

AFDELING G

KONCESSIONER PÅ BYGGE- OG ANLÆGSARBEJDER

PUBLIC

Definition:

ved "koncession på bygge- og anlægsarbejder" forstås en gensidigt bebyrdende kontrakt, der indgås skriftligt, hvorved ordregivende enheder overdrager ansvaret for udførelse af bygge- og anlægsarbejder til en eller flere økonomiske aktører, og hvor vederlaget for denne overdragelse enten udelukkende består i retten til at udnytte de bygge- og anlægsarbejder, der er omfattet af kontrakten, eller i denne ret sammen med betaling af en pris.

Tildeling af en koncession på bygge- og anlægsarbejder indebærer, at der overføres operationelle risici til de økonomiske aktører ved udnyttelsen af disse bygge- og anlægsarbejder, som omfatter en efterspørgsels- eller en udbudsrisiko eller begge dele. Der bør ikke udstedes garanti om genvinding af de investeringer eller udgifter, der er forbundet med at forestå bygge- og anlægsarbejderne.

Anvendelsesområde:

Koncessionskontrakter om bygge- og anlægsarbejder, der er tildelt af enheder, der er omfattet af afdeling A eller B, forudsat at deres værdi er lig med eller overstiger 5 000 000 SDR; følgende bestemmelser finder anvendelse: Artikel 28.1, artikel 28.2 (undtagen stk. 7 og 8), artikel 28.3, artikel 28.4 (undtagen stk. 5), artikel 28.5, artikel 28.6 (undtagen stk. 2, litra c) og e), og stk. 4 og 5), artikel 28.7, artikel 28.9, artikel 28.10, artikel 28.11, artikel 28.12, stk. 1, artikel 28.14, stk. 1, litra a), b) og c), artikel 28.16, artikel 28.17, artikel 28.18, artikel 28.19, artikel 28.20 og artikel 28.21.

Bemærkninger:

Denne forpligtelse er underlagt de undtagelser, der er fastsat i artikel 11 og 12 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2014/23/EU[1].

PUBLIC

AFDELING H

GENERELLE BEMÆRKNINGER OG UNDTAGELSER

1. Kapitel 28 dækker ikke:

a) indkøb af landbrugsprodukter som led i landbrugsstøtteprogrammer og folkeernæringsprogrammer (f.eks. fødevarehjælp, herunder nødhjælp)

b) udbud vedrørende radio- og TV-selskabers indkøb, udvikling, produktion eller koproduktion af programmateriale og aftaler om sendetid, eller

c) udbud, der indgås af ordregivende enheder, der er omfattet af afdeling A og B i forbindelse med aktiviteter inden for sektorerne for drikkevand, energi, transport og postvæsen, er ikke omfattet af kapitel 28, medmindre der er omfattet af afdeling C, og med forbehold af de tærskelværdier, der gælder herfor.

[1] Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2014/23/EU af 26. februar 2014 om tildeling af koncessionskontrakter (EUT L 94 af 28.3.2014, s. 1).

2. For Ålandsøerne (Ahvenanmaa) gælder de særlige betingelser i protokol nr. 2 om Ålandsøerne til akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse af Den Europæiske Union.

PUBLIC

AFDELING I

MEDIER TIL OFFENTLIGGØRELSE AF OPLYSNINGER OM OFFENTLIGE UDBUD

1. Elektroniske medier eller papirmedier, som anvendes af EU-parten til offentliggørelse af love, forskrifter, retsafgørelser, alment gældende administrative afgørelser, standardkontraktbestemmelser og procedurer vedrørende offentlige udbud, der er omhandlet i artikel 28.5

1.1 Den Europæiske Union

Oplysninger om systemet for offentlige udbud i Den Europæiske Union:

– http://simap.ted.europa.eu/index_en.html

– Den Europæiske Unions Tidende.

1.2 Medlemsstater

1.2.1 Belgien

1. Love, kongelige og ministerielle bekendtgørelser, ministerielle cirkulærer:

– le Moniteur Belge

2. Retspraksis:

– Pasicrisie

1.2.2 Bulgarien

1. Love og administrative bestemmelser:

– Държавен вестник (Statstidende)

2. Retsafgørelser:

– http://www.sac.government.bg.

PUBLIC

3. Alment gyldige administrative afgørelser og alle andre procedurer:

– http://www.aop.bg

– http://www.cpc.bg

1.2.3 Tjekkiet

1. Love og administrative bestemmelser:

– Lovsamling for Den Tjekkiske Republik

2. Afgørelser fra kontoret for konkurrencebeskyttelse:

– Samlingen af afgørelser fra kontoret for konkurrencebeskyttelse

1.2.4 Danmark

1. Love og administrative bestemmelser:

– Lovtidende

PUBLIC

2. Retsafgørelser:

– Ugeskrift for Retsvæsen

3. Administrative afgørelser og procedurer:

– Ministerialtidende

4. Kendelser afsagt af Klagenævnet for Udbud:

– Kendelser fra Klagenævnet for Udbud

1.2.5 Tyskland

1. Love og administrative bestemmelser:

– Bundesgesetzblatt

– Bundesanzeiger

PUBLIC

2. Retsafgørelser:

– Entscheidungsammlungen des: Bundesverfassungsgerichts, Bundesgerichtshofs, Bundesverwaltungsgerichts Bundesfinanzhofs sowie der Oberlandesgerichte

1.2.6 Estland

1. Almengyldige love og administrative bestemmelser samt administrative afgørelser:

– Riigi Teataja – http://www.riigiteataja.ee

2. Procedurer vedrørende offentlige udbud:

– https://riigihanked.riik.ee

1.2.7 Irland

1. Love og administrative bestemmelser:

– Iris Oifigiuil (Det officielle statstidende for Irland)

PUBLIC

1.2.8 Grækenland

1. Epishmh efhmerida eurwpaikwn koinothtwn (Det græske statstidende)

1.2.9 Spanien

1. Lovgivning:

   – Boletin Oficial des Estado

2. Retsafgørelser:

   – Center for retslig dokumentation (Centro de Documentación Judicial (Cendoj)) https://www.poderjudicial.es/search/indexAN.jsp

   – Den spanske forfatningsdomstol (Base de datos pública de jurisprudencia del Tribunal Constitucional), http://hj.tribunalconstitucional.es/es

PUBLIC

– Den centrale administrative appelinstans for kontrakter (Tribunal Administrativo Central de Recursos Contractuales) https://www.hacienda.gob.es/es-ES/Areas%20Tematicas/Contratacion/TACRC/Paginas/BuscadordeResoluciones.aspx

1.2.10 Frankrig

1. Lovgivning:

– Journal Officiel de la République française

2. Retspraksis:

– Recueil des arrêts du Conseil d'État

– Revue des marchés publics

1.2.11 Kroatien

1. Narodne novine – http://www.nn.hr.

PUBLIC

1.2.12 Italien

1. Lovgivning:

– Gazzetta Ufficiale

2. Retspraksis:

– Ingen officielle publikationer

1.2.13 Cypern

1. Lovgivning:

– Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας (Republikkens officielle statstidende)

2. Retsafgørelser:

– Αποφάσεις Ανωτάτου Δικαστηρίου 1999 – Τυπογραφείο της Δημοκρατίας (Afgørelser afsagt af højesteret – trykkeriet)

PUBLIC

1.2.14 Letland

1. Lovgivning:

– Latvijas vēstnesis (statstidende)

1.2.15 Litauen

1. Love og administrative bestemmelser:

– Teisės aktų registras (register over retsakter)

2. Retsafgørelser, retspraksis:

– Bulletin fra Litauens højesteret "Teismų praktika"

– Bulletin fra Litauens øverste ret for administrative anliggender "Administracinių teismų praktika"

PUBLIC

1.2.16 Luxembourg

1. Lovgivning:

– Memorial

2. Retspraksis:

– Pasicrisie

1.2.17 Ungarn

1. Lovgivning:

– Lovgivning – Magyar Közlöny (Republikken Ungarns lovtidende)

2. Retspraksis:

– Közbeszerzési Értesítő – a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (Bulletin for offentlige udbud – statstidende for Rådet for offentlige udbud)

PUBLIC

1.2.18 Malta

1. Lovgivning:

– Government Gazette

1.2.19 Nederlandene

1. Lovgivning:

– Nederlandse Staatscourant og/eller Staatsblad

2. Retspraksis:

– Ingen officielle publikationer

1.2.20 Østrig

1. Lovgivning:

– Österreichisches Bundesgesetzblatt

– Amtsblatt zur Wiener Zeitung

PUBLIC

2. Retsafgørelser:

– Entscheidungen des Verfassungsgerichtshofes, Verwaltungsgerichtshofes, Obersten Gerichtshofes, der Oberlandesgerichte, des Bundesverwaltungsgerichtes og Landesverwaltungsgerichte – http://ris.bka.gv.at/Judikatur/

1.2.21 Polen

1. Lovgivning:

– Dziennik Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej (Statstidende – Republikken Polen)

2. Retsafgørelser, retspraksis:

– "Zamówienia publiczne w orzecznictwie. Wybrane orzeczenia zespołu arbitrów i Sądu Okręgowego w Warszawie" (Udvalg af domme fra voldgiftspaneler og Warszawas regionalret)

PUBLIC

1.2.22 Portugal

1. Lovgivning:

   – Diário da República Portuguesa 1a Série A e 2a série

2. Retslige publikationer:

   – Boletim do Ministério da Justiça

   – Colectânea de Acordos do Supremo Tribunal Administrativo

   – Colectânea de Jurisprudencia Das Relações

1.2.23 Rumænien

1. Love og administrative bestemmelser:

   – Monitorul Oficial al României (Rumæniens lovtidende)

2. Retsafgørelser, almengyldige administrative afgørelser og procedurer: http://www.anrmap.ro.

PUBLIC

1.2.24 Slovenien

1. Lovgivning:

– Republikken Sloveniens statstidende

2. Retsafgørelser:

– Ingen officielle publikationer

1.2.25 Slovakiet

1. Lovgivning:

– Zbierka zákonov (lovsamling)

2. Retsafgørelser:

– Ingen officielle publikationer

PUBLIC

1.2.26 Finland

1. Suomen Säädöskokoelma – Finlands Författningssamling (Finlands lovtidende)

2. Ålands Författningssamling (Ålands lovtidende)

1.2.27 Sverige

Svensk Författningssamling (Sveriges lovtidende).

PUBLIC

2. Elektroniske medier eller papirmedier, som anvendes af EU-parten til offentliggørelse af bekendtgørelser i henhold til artikel 28.6, 28.8, stk. 7, og 28.17, stk. 2, jf. artikel 28.5

2.1 Den Europæiske Union

Supplement til Den Europæiske Unions Tidende og dens elektroniske udgave:

TED (tenders electronically daily) http://ted.europa.eu (kan også tilgås fra portalen

http://simap.ted.europa.eu/index_en.html)

2.2 Medlemsstater

2.2.1 Belgien

1. Den Europæiske Unions Tidende

2. Le Bulletin des Adjudications

3. Andre offentliggørelser i fagpressen.

2.2.2 Bulgarien

1. Den Europæiske Unions Tidende

2. Държавен вестник (Statstidende) – http://dv.parliament.bg

3. Register over offentlige udbud – http://www.aop.bg.

2.2.3 Tjekkiet

Den Europæiske Unions Tidende.

PUBLIC

2.2.4 Danmark

Den Europæiske Unions Tidende.

2.2.5 Tyskland

Den Europæiske Unions Tidende.

2.2.6 Estland

Den Europæiske Unions Tidende.

2.2.7 Irland

1. Den Europæiske Unions Tidende

2. eTenders (www.eTenders.gov.ie).

2.2.8 Grækenland

1. Den Europæiske Unions Tidende

2. Offentliggørelse i dags-, finans-, regional- og fagpressen.

PUBLIC

2.2.9 Spanien

1. Den Europæiske Unions Tidende

2. Den spanske offentlige forvaltnings platform for offentlige udbud (Plataforma de Contratación del Sector Público), https://contrataciondelestado.es/wps/portal/plataforma

3. Det spanske statslige lovtidende (Boletín Oficial del Estado) https://www.boe.es.

2.2.10 Frankrig

1. Den Europæiske Unions Tidende

2. Bulletin officiel des annonces des marchés publics.

2.2.11 Kroatien

1. Den Europæiske Unions Tidende

2. Elektronički oglasnik javne nabave Republike Hrvatske (Elektronisk bekendtgørelse af offentlige udbud i Republikken Kroatien).

PUBLIC

2.2.12 Italien

Den Europæiske Unions Tidende.

2.2.13 Cypern

1. Den Europæiske Unions Tidende

2. Republikkens statstidende

3. Den lokale dagspresse.

2.2.14 Letland

1. Den Europæiske Unions Tidende

2. Latvijas vēstnesis (statstidende).

2.2.15 Litauen

1. Den Europæiske Unions Tidende

PUBLIC

2. Centrinė viešųjų pirkimų informacinė sistema (central portal for offentlige udbud)

3. Informationssupplement "Informaciniai pranešimai" til Litauens statstidende ("Valstybės žinios").

2.2.16 Luxembourg

1. Den Europæiske Unions Tidende

2. Dagspressen.

2.2.17 Ungarn

1. Den Europæiske Unions Tidende

2. Közbeszerzési Értesítő – a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (Bulletin for offentlige udbud – statstidende for Rådet for offentlige udbud).

PUBLIC

2.2.18 Malta

1. Den Europæiske Unions Tidende

2. Government Gazette.

2.2.19 Nederlandene

Den Europæiske Unions Tidende.

2.2.20 Østrig

1. Den Europæiske Unions Tidende

2. Amtsblatt zur Wiener Zeitung.

2.2.21 Polen

1. Den Europæiske Unions Tidende

2. Biuletyn Zamówień Publicznych (Bulletin for offentlige udbud).

PUBLIC

2.2.22 Portugal

Den Europæiske Unions Tidende.

2.2.23 Rumænien

1. Den Europæiske Unions Tidende

2. Monitorul Oficial al României (Rumæniens lovtidende)

3. Elektronisk system for offentlige udbud – http://www.e-licitatie.ro.

2.2.24 Slovenien

1. Den Europæiske Unions Tidende

2. Portal javnih naročil - http://www.enarocanje.si/?podrocje=portal.

2.2.25 Slovakiet

1. Den Europæiske Unions Tidende

2. Vestník verejného obstarávania (Avis for offentlige udbud).

PUBLIC

2.2.26 Finland

1. Den Europæiske Unions Tidende

2. Julkiset hankinnat Suomessa ja ETA-alueella, Virallisen lehden liite (Offentlige udbud i Finland og EØS, Supplement til Finlands statstidende).

2.2.27 Sverige

Den Europæiske Unions Tidende.

PUBLIC

PUBLIC

OFFENTLIGE UDBUD

CHILE

AFDELING A

CENTRALE STATSLIGE ENHEDER

1. Kapitel 28 gælder for udbud, der udføres af de centrale statslige enheder, der er opført i denne afdeling, hvor værdien af udbuddet skønnes i henhold til afdeling J at være lig med eller over følgende relevante tærskelværdi:

Varer
Omhandlet i afdeling D
Tærskelværdier 95 000 SDR

Tjenesteydelser
Omhandlet i afdeling E
Tærskelværdier 95 000 SDR

Bygge- og anlægstjenesteydelser
Omhandlet i afdeling F
Tærskelværdier 5 000 000 SDR

2. De beløbsmæssige tærskelværdier i afsnit 1 tilpasses i henhold til afdeling J.

Liste over enheder

Medmindre andet er angivet i denne afdeling, er alle underordnede enheder til de opførte omfattet af kapitel 28, herunder også følgende:

1. Presidencia de la República (Republikkens præsident).

2. Ministerio del Interior y Seguridad Pública (Ministeriet for indenrigsanliggender og offentlig sikkerhed):

   Subsecretaría del Interior

   Subsecretaría de Desarrollo Regional

   Subsecretaría de Prevención del Delito

   Oficina Nacional de Emergencia del Ministerio del Interior (ONEMI)

   Servicio Nacional para la Prevención y Rehabilitación del Consumo de Drogas y Alcohol (SENDA)

   Fondo Nacional de Seguridad Pública

   Departamento de Extranjería.

PUBLIC

3. Ministerio de Relaciones Exteriores (Udenrigsministeriet):

Subsecretaría de Relaciones Exteriores

Subsecretaría de Relaciones Económicas Internacionales

Instituto Antártico Chileno (INACH)

Dirección Nacional de Fronteras y Límites del Estado (DIFROL)

Agencia de Cooperación Internacional (AGCI).

4. Ministerio de Defensa Nacional (Forsvarsministeriet):

Subsecretaría de Defensa

Subsecretaría para las Fuerzas Armadas

Dirección Administrativa del ministerio de Defensa Nacional

Dirección de Aeronáutica Civil (DGAC)

PUBLIC

Dirección General de Movilización Nacional (DGMN)

Academia Nacional de Estudios Políticos y Estratégicos (ANEPE)

Defensa Civil de Chile.

5. Ministerio de Hacienda (Finansministeriet):

Subsecretaría de Hacienda

Dirección de Presupuestos (DIPRES)

Servicio de Impuestos Internos (SII)

Tesorería General de la República (TGR)

Servicio Nacional de Aduanas (SNA)

Chilecompra

Comisión para el Mercado Financiero (CMF).

PUBLIC

6. Ministerio Secretaría General de la Presidencia (Ministeriet Generalsekretariatet for Præsidenten):

   Subsecretaría General de la Presidencia.

7. Ministerio Secretaría General de Gobierno (Ministeriet Generalsekretariatet for Regeringen):

   Subsecretaría General de Gobierno

   Instituto Nacional del Deporte (IND)

   División de Organizaciones Sociales (DOS)

   Secretaría de Comunicaciones.

PUBLIC

8. Ministerio de Economía, Fomento y Turismo (Ministeriet for økonomi, udvikling og turisme):

Subsecretaría de Economía y Empresas de Menor Tamaño

Subsecretaría de Pesca y Acuicultura

Servicio Nacional de Turismo (SERNATUR)

Servicio Nacional del Consumidor (SERNAC)

Servicio Nacional de Pesca (SERNAPESCA)

Corporación de Fomento de la Producción (CORFO)

Servicio de Cooperación Técnica (SERCOTEC)

Fiscalía Nacional Económica (FNE)

Invest Chile

Instituto Nacional de Estadísticas (INE)

PUBLIC

Instituto de Propiedad Intelectual (INAPI)

Fondo Nacional de Desarrollo Tecnológico y Productivo (FONDEF)

Superintendencia de Insolvencia y Reemprendimiento

Instituto Nacional de Desarrollo Sustentable de la Pesca Artesanal y de la Acuicultura de Pequeña Escala (INDESPA)

Sistema de Empresas Públicas (SEP).

9. Ministerio de Minería (Ministeriet for minedrift):

Subsecretaría de Minería

Comisión Chilena del Cobre (COCHILCO)

Servicio Nacional de Geología y Minería (SERNAGEOMIN).

10. Ministerio de Energía (Energiministeriet):

Subsecretaría de Energía

Comisión Nacional de Energía

PUBLIC

Comisión Chilena de Energía Nuclear (CCHEN)

Superintendencia de Electricidad y Combustible.

11. Ministerio de Desarrollo Social y Familia (Ministeriet for social udvikling og familie):

Subsecretaría de Evaluación Social

Subsecretaría de Servicios Sociales

Subsecretaría de la Niñez

Corporación Nacional Desarrollo Indígena (CONADI)

Fondo de Solidaridad e Inversión Social (FOSIS)

Servicio Nacional de la Discapacidad (SENADIS)

Instituto Nacional de la Juventud (INJUV)

Servicio Nacional del Adulto Mayor (SENAMA).

PUBLIC

12. Ministerio de Educación (Undervisningsministeriet):

Subsecretaría de Educación

Subsecretaría de Educación Parvularia

Subsecretaría de Educación Superior

Superintendencia de Educación

Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica (CONICYT)

Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas (JUNAEB)

Junta Nacional de Jardines Infantiles (JUNJI)

Centro de Educación y Tecnología (ENLACES).

13. Ministerio de Justicia y Derechos Humanos (Ministeriet for retlige anliggender og menneskerettigheder):

Subsecretaría de Justicia

Subsecretaría de Derechos Humanos

PUBLIC

Servicio Nacional de Menores (SENAME)

Servicio Médico Legal

Gendarmería de Chile

Servicio Registro Civil e Identificación

Corporaciones de Asistencia Judicial.

14. Ministerio del Trabajo y Previsión Social (Ministeriet for arbejde og social sikkerhed):

Subsecretaría del Trabajo

Subsecretaría de Previsión Social

Dirección del Trabajo

Servicio Nacional de Capacitación y Empleo (SENCE)

Comisión del Sistema Nacional de Certificación de Competencias Laborales (CHILEVALORA)

Dirección General del Crédito Prendario

PUBLIC

Superintendencia de Pensiones

Superintendencia de Seguridad Social

Instituto de Previsión Social (IPS)

Instituto de Seguridad Laboral (ISL)

Fondo Nacional de Pensiones Asistenciales.

15. Ministerio de Obras Públicas (Ministeriet for offentlige arbejder):

Subsecretaría de Obras Públicas

Dirección General de Obras Públicas

Dirección General de Concesiones

Dirección General de Aguas

Administración y ejecución de Obras Públicas

Administración de Servicios de Concesiones Dirección de Aeropuertos

PUBLIC

Dirección de Aeropuertos

Dirección de Arquitectura

Dirección de Obras Portuarias

Dirección de Planeamiento

Dirección de Obras Hidráulicas

Dirección de Vialidad

Dirección de Contabilidad y Finanzas

Instituto Nacional de Hidráulica

Superintendencia Servicios Sanitarios (SISS).

16. Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones (Ministeriet for transport og telekommunikation):

Subsecretaría de Transportes

Subsecretaría de Telecomunicaciones

PUBLIC

Junta de Aeronáutica Civil

Centro de Control y Certificación Vehicular (3CV)

Comisión Nacional de Seguridad de Tránsito (CONASET)

Unidad Operativa de Control de Tránsito (UOCT).

17. Ministerio de Salud (Sundhedsministeriet):

Subsecretaría de Salud Pública

Subsecretaría de Redes Asistenciales

Central de Abastecimiento del Sistema Nacional de Servicios de Salud (CENABAST)

Fondo Nacional de Salud (FONASA)

Instituto de Salud Pública (ISP)

Instituto Nacional del Tórax

Superintendencia de Salud

PUBLIC

Servicio de Salud Arica y Parinacota

Servicio de Salud Iquique y Tarapacá

Servicio de Salud Antofagasta

Servicio de Salud Atacama

Servicio de Salud Coquimbo

Servicio de Salud Valparaíso-San Antonio

Servicio de Salud Viña del Mar-Quillota

Servicio de Salud O'Higgins

Servicio de Salud Maule

Servicio de Salud Ñuble

Servicio de Salud Concepción

Servicio de Salud Talcahuano

PUBLIC

Servicio de Salud Bío-Bío

Servicio de Salud Arauco

Servicio de Salud Araucanía Norte

Servicio de Salud Araucanía Sur

Servicio de Salud Valdivia

Servicio de Salud Osorno

Servicio de Salud Chiloé

Servicio de Salud Aysén

Servicio de Salud Magallanes

Servicio de Salud Metropolitano Norte

Servicio de Salud Metropolitano Occidente

Servicio de Salud Central

PUBLIC

Servicio de Salud Oriente

Servicio de Salud Metropolitano Sur

Servicio de Salud Metropolitano Sur-Oriente.

18. Ministerio de Vivienda y Urbanismo (Ministeriet for boliger og byplanlægning):

Subsecretaría de Vivienda y Urbanismo

Parque Metropolitano

Servicios de Vivienda y Urbanismo.

19. Ministerio de Bienes Nacionales (Ministeriet for nationale goder):

Subsecretaría de Bienes Nacionales.

20. Ministerio de Agricultura (Landbrugsministeriet):

Subsecretaría de Agricultura

Comisión Nacional de Riego (CNR)

PUBLIC

Corporación Nacional Forestal (CONAF)

Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDAP)

Oficina de Estudios y Políticas Agrícolas (ODEPA)

Servicio Agrícola y Ganadero (SAG)

Instituto de Investigaciones Agropecuarias (INIA)

AgroSeguros

Agencia Chilena para la Inocuidad y Calidad Alimentaria (ACHIPIA).

21. Ministerio del Medio Ambiente (Miljøminsteriet):

Servicio de Evaluación Ambiental

Superintendencia de Medio Ambiente.

22. Ministerio del Deporte (Sportsministeriet):

Subsecretaría del Deporte.

PUBLIC

23. Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio (Ministeriet for kultur, kunst og kulturarv):

Subsecretaría de las Culturas y las Artes

Subsecretaría del Patrimonio Cultural

Consejo Nacional de las Culturas y el Patrimonio

Consejo Nacional del Libro y la Lectura

Consejo de Fomento de la Música Nacional

Servicio Nacional del Patrimonio Cultural

Fondo de Desarrollo de las Artes y la Cultura (FONDART).

24. Ministerio de la Mujer y la Equidad de Género (Ministeriet for kvinders rettigheder og ligestilling mellem kønnene):

Subsecretaría de la Mujer y la Equidad de Género.

PUBLIC

25. Ministerio de Ciencia, Tecnología, Conocimiento e Innovación (Ministeriet for videnskab, teknologi, viden og innovation):

    Subsecretaría de Ciencia, Tecnología, Conocimiento e Innovación.

26. Contraloría General de la República (Chiles rigsrevisor)

Alle regionale myndigheder (herunder også nuværende og nyligt oprettede funktioner, f.eks. Intendencias/Gobernadores regionales)

Alle lokale myndighder (Gobernaciones, herunder nuværende "Gobernador" og nyligt oprettede funktioner, f.eks. "Delegado presidencial provincial")

Bemærk:

Alle andre centrale offentlige enheder, herunder deres regionale og lokale underafdelinger, forudsat at de ikke har industriel eller kommerciel karakter.

PUBLIC

AFDELING B

DECENTRALE STATSLIGE ENHEDER

PUBLIC

1. Kapitel 28 gælder for udbud, der udføres af de decentrale statslige enheder, der er opført i denne afdeling, hvor værdien af udbuddet skønnes i henhold til afdeling J i bilag 28-B at være lig med eller over følgende relevante tærskelværdi:

Varer
Omhandlet i afdeling D
Tærskelværdier 200 000 SDR

Tjenesteydelser
Omhandlet i afdeling E
Tærskelværdier 200 000 SDR

Bygge- og anlægstjenesteydelser
Omhandlet i afdeling F
Tærskelværdier 5 000 000 SDR

2. De beløbsmæssige tærskelværdier i afsnit 1 tilpasses i henhold til afdeling J.

Liste over enheder

Alle kommuner (Municipalidades)

Bemærk:

Alle andre decentrale statslige enheder, herunder deres regionale og lokale underafdelinger, der er aktive med henblik på at opfylde almennyttige behov og underlagt effektiv, ledelsesmæssig eller finansiel kontrol af offentlige enheder, forudsat at de ikke har industriel eller kommerciel karakter.

PUBLIC

AFDELING C

ANDRE OMFATTEDE ENHEDER

1. Kapitel 28 gælder for udbud, der udføres af andre enheder, der er opført i denne afdeling, hvor værdien af udbuddet skønnes i henhold til afdeling J at være lig med eller over følgende relevante tærskelværdi:

Varer
Omhandlet i afdeling D
Tærskelværdier 220 000 SDR

Tjenesteydelser

Omhandlet i afdeling E

Tærskelværdier 220 000 SDR

Bygge- og anlægstjenesteydelser

Omhandlet i afdeling F

Tærskelværdier 5 000 000 SDR

2. De beløbsmæssige tærskelværdier i afsnit 1 tilpasses i henhold til afdeling J.

Liste over enheder

1. *Empresa Portuaria Arica* (Arica Port Company)

2. *Empresa Portuaria Iquique* (Iquique Port Company)

3. *Empresa Portuaria Antofagasta* (Antofagasta Port Company)

4. *Empresa Portuaria Coquimbo* (Coquimbo Port Company)

5. *Empresa Portuaria Valparaíso* (Valparaíso Port Company)

PUBLIC

6. *Empresa Portuaria San Antonio* (San Antonio Port Company)

7. *Empresa Portuaria Talcahuano San Vicente* (Talcahuano San Vicente Port Company)

8. *Empresa Portuaria Puerto Montt* (Puerto Montt Port Company)

9. *Empresa Portuaria Chacabuco* (Chacabuco Port Company)

10. *Empresa Portuaria Austral* (Austral Port Company)

11. *Aeropuertos de propiedad del Estado, dependientes de la Dirección General de Aeronáutica Civil* (DGAC) (Statsejede lufthavne, der er underlagt Generaldirektoratet for Civil Luftfart).

Bemærkninger:

Alle andre offentlige virksomheder, som udøver én af de følgende aktiviteter eller en kombination heraf:

a) tilrådighedsstillelse af lufthavne eller andre transportterminaler til luftfartsselskaber, og

b) tilrådighedsstillelse af søhavne eller havne ved indre vandveje eller andre transportterminaler for transportvirksomheder, der opererer til vands.

PUBLIC

AFDELING D

VARER

Kapitel 28 finder anvendelse på alle varer, der indkøbes af enhederne i afdeling A, B eller C i dette bilag, medmindre andet er anført i kapitel 28.

PUBLIC

AFDELING E

TJENESTEYDELSER

Kapitel 28 finder anvendelse på alle tjenesteydelser, der indkøbes af enhederne i afdeling A, B eller C i dette bilag, medmindre andet er anført i kapitel 28.

AFDELING F

BYGGE- OG ANLÆGSTJENESTEYDELSER

Kapitel 28 finder anvendelse på alle bygge- og anlægstjenesteydelser, der indkøbes af enhederne i afdeling A, B eller C i dette bilag, herunder også koncessionskontrakter om offentlige bygge- og anlægsarbejder, medmindre andet er anført i kapitel 28.

Kapitel 28 finder ikke anvendelse på bygge- og anlægstjenesteydelser for Påskeøen (Isla de Pascua).

Bemærkninger:

a) For bygge- og anlægstjenesteydelser omfatter definitionen af de tekniske specifikationer i artikel 28.1, litra q), konstruktionsmetoder og -udformning.

b) I forbindelse med udbud med forhandling, jf. artikel 28.14, stk. 1, skal henvisningen til ekstremt hastende karakter i nævnte stykkes litra d) forstås som en nød- eller katastrofesituation.

PUBLIC

AFDELING G

KONCESSIONSKONTRAKTER OM OFFENTLIGE BYGGE- OG ANLÆGSARBEJDER

Med henblik på denne afdeling forstås der ved: "koncessionskontrakter om offentlige bygge- og anlægsarbejder" den kontraktlige aftale, ved hvilken en privat part påtager sig udførelse, reparation eller vedligeholdelse af et offentligt bygge- og anlægsarbejde mod den midlertidige udnyttelse heraf, bestående i retten til at kontrollere og drive byggeriet og modtage indtægter herfra og/eller betaling fra staten.

Definitionen "koncessionskontrakter om offentlige bygge- og anlægsarbejder" omfatter alle former for kontrakter, der er underlagt bekendtgørelse om koncessionskontrakter om offentlige bygge- og anlægsarbejder (Dekret nr. 900 af 1996, udstedt af Ministeriet for offentlige arbejder, som udarbejder den konsoliderede, koordinerede og systematiserede tekst i lovdekret nr. 164 af 1991 udstedt af Ministeriet for offentlige arbejder, lovgivning om offentlige bygge- og anlægsarbejder og det øverste dekret nr. 956 af 1997, udstedt af Ministeriet for offentlige arbejder, som offentliggør bekendtgørelser om offentlige bygge- og anlægsarbejder).

Anvendelsesområde

1. For koncessionskontrakter om offentlige bygge- og anlægsarbejder, der tildeles af enheder, der er omfattet af afdeling A eller B, forudsat at deres værdi er lig med eller overstiger 5 000 000 SDR, finder følgende artikler anvendelse: Artikel 28.1, artikel 28.2 (undtagen stk. 7 og 8), artikel 28.3, artikel 28.4**, artikel 28.5, artikel 28.6 (undtagen stk. 2, litra c) og e), og stk. 4 og 5), artikel 28.7, artikel 28.9, artikel 28.10, artikel 28.11, artikel 28.12, stk. 1, artikel 28.16, artikel 21.17, artikel 21.18, artikel 21.19, artikel 21.20 og artikel 28.21.

** Hvad angår artikel 28.4, stk. 4, for så vidt angår koncessionskontrakter om offentlige bygge- og anlægsarbejder bør modtagelse af bud i videst muligt omfang ske via elektroniske midler.

2. Ud over bestemmelserne i afsnit 1 finder parternes interne lovgivning om koncessionskontrakter anvendelse.

Bemærkninger:

For koncessionskontrakter om offentlige bygge- og anlægsarbejder omfatter definitionen af de tekniske specifikationer i artikel 28.1, litra q), konstruktionsmetoder og -udformning.

PUBLIC

AFDELING H

GENERELLE BEMÆRKNINGER OG UNDTAGELSER

Kapitel 28 finder ikke anvendelse på indkøb af varer og tjenesteydelser uden for Chiles territorium til forbrug uden for Chiles territorium.

PUBLIC

AFDELING I

OFFENTLIGGØRELSE

Elektroniske medier, der anvendes til offentliggørelse af bekendtgørelser

www.mercadopublico.cl or www.chilecompra.cl

www.mop.cl

http://www.concesiones.cl/proyectos/Paginas/AgendaConcesiones2018_2022.aspx

Love og forskrifter

www.diariooficial.cl

Retsafgørelser

http://basejurisprudencial.poderjudicial.cl/

Administrative bestemmelser

https://www.contraloria.cl/web/cgr/dictamenes-y-pronunciamientos-juridicos

PUBLIC

AFDELING J

TÆRSKELVÆRDIER

1. Chile beregner og konverterer beløbene for tærskelværdierne til sin nationale valuta ved brug af omregningskurserne for de daglige værdier af den nationale valuta til særlige trækningsrettigheder, der offentliggøres af Den Internationale Valutafond i "International Financial Statistics" i en to-årig periode indtil den 1. oktober i det år, der går forud for tærskelværdiernes ikrafttræden, hvilket vil være fra den 1. januar i det efterfølgende år.

2. Chile meddeler EU-parten værdien i sin nationale valuta på de nye beregnede tærskelværdier senest en måned forud for nævnte tærskelværdiers ikrafttræden. Tærskelværdierne, der er udtrykt i Chiles nationale valuta, fastsættes for en periode på to kalenderår.

BILAG 29

PUBLIC

CHILES LISTE

1. De pågældende forpligtelser:	Artikel 29.4, stk. 1, litra a)
	Artikel 29.4, stk. 1, litra b)
	Artikel 29.4, stk. 1, litra c), nr. i)
Enhed:	Empresa Nacional de Petróleo (ENAP) eller dens efterfølger, datterselskaber og tilknyttede virksomheder.
De uforenelige aktiviteters omfang:	Hvad angår artikel 29.4, stk. 1, litra a) og b), kan enheden indrømme præferencebehandling i sine indkøb af energivarer, f.eks. carbonhybrider eller elektrisk energi, fra enhver genereringskilde, til videresalg i fjerntliggende eller underforsynede områder i Chile.

	Hvad angår artikel 29.4, stk. 1, litra a) og litra c), nr. i), kan enheden indrømme præferencebehandling i sit salg af energivarer, f.eks. carbonhybrider eller elektrisk energi, fra enhver genereringskilde, til forbrugere i fjerntliggende eller underforsynede områder i Chile.
2. De pågældende forpligtelser:	Artikel 29.4, stk. 1, litra a) Artikel 29.4, stk. 1, litra b)
Enhed:	Corporación Nacional del Cobre (CODELCO) eller dens efterfølger, datterselskaber og tilknyttede virksomheder.
De uforenelige aktiviteters omfang:	Hvad angår artikel 29.4, stk. 1, litra a) og b), kan enheden indrømme virksomheder på Chiles territorium præferencebehandling med op til 10 % af den samlede værdi af enhedens årlige indkøb af varer og tjenesteydelser.

PUBLIC

3. De pågældende forpligtelser:	Artikel 29.4, stk. 1, litra a) Artikel 29.4, stk. 1, litra b) Artikel 29.4, stk. 1, litra c), nr. i)
Enhed:	Empresa Nacional de Minería (ENAMI) eller dens efterfølger, datterselskaber og tilknyttede virksomheder.
De uforenelige aktiviteters omfang:	Hvad angår artikel 29.4, stk. 1, litra a) og b), kan enheden indrømme præferencebehandling, jf. love og forskrifter, i sine indkøb af mineraler fra små og mellemstore mineralproducenter, som er investeringer foretaget af chilenske investorer. Hvad angår artikel 29.4, stk. 1, litra a) og litra c), nr. i), kan enheden yde teknisk og finansiel støtte på præferencevilkår til små og mellemstore mineralproducenter, som er investeringer foretaget af chilenske investorer.

PUBLIC

4. De pågældende forpligtelser:	Artikel 29.4, stk. 1, litra a) Artikel 29.4, stk. 1, litra b)
Enhed:	Empresa de Transporte de Pasajeros Metro S.A. (METRO) eller dens efterfølger, datterselskaber og tilknyttede virksomheder.
De uforenelige aktiviteters omfang:	Hvad angår artikel 29.4, stk. 1, litra a) og b), kan enheden indrømme virksomheder på Chiles territorium præferencebehandling med op til 10 % af den samlede værdi af enhedens årlige indkøb af varer og tjenesteydelser.

PUBLIC

5. De pågældende forpligtelser:	Artikel 29.4, stk. 1, litra a)
	Artikel 29.4, stk. 1, litra b)
Enhed:	Televisión Nacional de Chile (TVN) eller dens efterfølger, datterselskaber og tilknyttede virksomheder.
De uforenelige aktiviteters omfang:	Hvad angår artikel 29.4, stk. 1, litra a) og b), kan enheden indrømme præferencebehandling, jf. love og forskrifter, til chilensk indhold og chilenske varer i sine indkøb af programmeringsindhold.

PUBLIC

6. De pågældende forpligtelser:	Artikel 29.4, stk. 1, litra a), om finansielle tjenesteydelser Artikel 29.4, stk. 1, litra c), nr. i), om finansielle tjenesteydelser
Enhed:	Banco del Estado de Chile (BANCO ESTADO) eller dens efterfølger, datterselskaber og tilknyttede virksomheder.
De uforenelige aktiviteters omfang:	Hvad angår artikel 29.4, stk. 1, litra a) og litra c), nr. i), kan enheden indrømme præferencebehandling, jf. love og forskrifter, i leveringen af finansielle tjenesteydelser til underforsynede segmenter af den chilenske befolkning, forudsat at sådanne finansielle tjenesteydelser ikke har til formål at fortrænge eller forhindre finansielle tjenesteydelser, der ydes af privatejede virksomheder fra det relevante marked.

PUBLIC

7. De pågældende forpligtelser:	Artikel 29.4, stk. 1, litra a) Artikel 29.4, stk. 1, litra b)
Enhed:	Alle eksisterende eller fremtidige statsejede virksomheder.
De uforenelige aktiviteters omfang:	Hvad angår artikel 29.4, stk. 1, litra a) og b), kan eksisterende eller fremtidige statsejede virksomheder indrømme oprindelige befolkningsgrupper og deres samfund præferencebehandling i deres indkøb af varer og tjenesteydelser. Med henblik på dette punkt er oprindelige befolkningsgrupper og deres samfund dem, der er anerkendt i henhold til lov nr. 19.523, udstedt af Ministeriet for socialudvikling og familie eller dets efterfølger.

PUBLIC

BILAG 32-A

PUBLIC

PARTERNES LOVGIVNING

1. EU-PARTEN

Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012[1], og dens gennemførelsesretsakter.

2. CHILE

a) Lov nr. 19.039, som fastsætter bestemmelser for industriprivilegier og beskyttelse af industrielle ejendomsrettigheder, senest ændret ved lov nr. 21.355, som ændrer lov nr. 19.039 om industriel ejendom, og lov nr. 20.254, hvorved der oprettes et nationalt institut for industriejendom.

b) Det overordnede dekret nr. 236 udstedt af Ministeriet for økonomi, udvikling og genopbygning, af 25. august 2005, hvorved lovbekendtgørelse nr. 19.039 om industriel ejendom godkendes.

---

[1] Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 af 21. november 2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer (EUT L 343 af 14.12.2012, s. 1).

BILAG 32-B

PUBLIC

KRITERIER FOR INDSIGELSESPROCEDUREN
SOM OMHANDLET I ARTIKEL 32.34

1. Liste over navne med de tilsvarende betegnelser skrevet med latinske bogstaver.

2. Produkttypen.

3. En opfordring til enhver af de følgende personer, som har en berettiget interesse i at gøre indsigelse mod beskyttelsen af en betegnelse ved at indgive en velbegrundet indsigelsesskrivelse:

a) for EU-partens vedkommende enhver fysisk eller juridisk person med undtagelse af dem, der har etableret sig eller er bosiddende i Chile

b) for Chiles vedkommende enhver fysisk eller juridisk person med undtagelse af dem, der har etableret sig eller er bosiddende i en medlemsstat.

4. Indsigelsesskrivelser skal være Europa-Kommissionen eller Chiles regering i hænde senest to måneder efter datoen for offentliggørelse af meddelelsesforanstaltningen.

5. Indsigelsesskrivelser tages kun i betragtning, hvis de:

a) modtages inden for den i punkt 4 nævnte periode, og hvis de godtgør, at beskyttelse af det foreslåede navn vil:

   i) kunne kollidere med navnet på en plantesort, herunder en druesort, eller en dyrerace og vil derfor kunne vildlede forbrugerne med hensyn til produktets virkelige oprindelse

   ii) være en betegnelse, der vildleder forbrugeren til at tro, at produktet stammer fra et andet territorium

   iii) kunne vildlede forbrugeren hvad angår produktets egentlige beskaffenhed som følge af varemærkets anseelse og omdømme og varigheden af dets anvendelse

   iv) skade forekomsten af en helt eller delvis identisk betegnelse eller forekomsten af et varemærke eller dets særpræg, eller skade et produkt, som i god tro har været markedsført forud for datoen for offentliggørelsen af meddelelsesforanstaltningen, eller

b) kan give oplysninger, som indikerer, at den betegnelse, hvis beskyttelse og registrering er under overvejelse, er generisk.

6. Kriterierne i dette bilag vil blive vurderet i forhold til EU-partens territorium, som i forbindelse med intellektuelle ejendomsrettigheder kun omfatter det eller de territorier, hvor de pågældende rettigheder er beskyttet, og Chiles territorium.

PUBLIC

BILAG 32-C

PUBLIC

DEL A

EU-PARTENS GEOGRAFISKE BETEGNELSER
SOM OMHANDLET I ARTIKEL 32.33

Land	Betegnelse (navn)	Produkttype
BELGIEN	Beurre d'Ardenne	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
BELGIEN	Fromage de Herve	Oste
BELGIEN	Jambon d'Ardenne	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
BELGIEN	Pâté Gaumais	Kød indbagt i dej
BELGIEN	Plate de Florenville	Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdede
BULGARIEN	Българско розово масло (Bulgarsko rozovo maslo)	Æteriske olier
TJEKKIET	Budějovické pivo[i]	Øl
TJEKKIET	Budějovický měšťanský var[ii]	Øl
TJEKKIET	České pivo	Øl
TJEKKIET	Českobudějovické pivo[iii]	Øl
TJEKKIET	Žatecký chmel[iv]	Humle

Land	Betegnelse (navn)	Produkttype
DANMARK	Danablu	Oste
DANMARK	Esrom	Oste
TYSKLAND	Aachener Printen	Brød, wienerbrød, kager, sukkervarer, kiks og andet bagværk
TYSKLAND	Allgäuer Bergkäse	Oste
TYSKLAND	Allgäuer Emmentaler	Oste
TYSKLAND	Bayerische Breze / Bayerische Brezn / Bayerische Brez'n / Bayerische Brezel	Brød, wienerbrød, kager, sukkervarer, kiks og andet bagværk
TYSKLAND	Bayerisches Bier	Øl
TYSKLAND	Bremer Bier	Øl
TYSKLAND	Dortmunder Bier	Øl
TYSKLAND	Dresdner Christstollen / Dresdner Stollen / Dresdner Weihnachtsstollen	Brød, wienerbrød, kager, sukkervarer, kiks og andet bagværk
TYSKLAND	Holsteiner Katenschinken / Holsteiner Schinken / Holsteiner Katenrauchschinken / Holsteiner Knochenschinken	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
TYSKLAND	Hopfen aus der Hallertau[v]	Humle
TYSKLAND	Kölsch	Øl
TYSKLAND	Kulmbacher Bier	Øl
TYSKLAND	Lübecker Marzipan	Brød, wienerbrød, kager, sukkervarer, kiks og andet bagværk

PUBLIC

Land	Betegnelse (navn)	Produkttype
TYSKLAND	Münchener Bier	Øl
TYSKLAND	Nürnberger Bratwürste, Nürnberger Rostbratwürste	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
TYSKLAND	Nürnberger Lebkuchen	Brød, wienerbrød, kager, sukkervarer, kiks og andet bagværk
TYSKLAND	Schwäbische Spätzle / Schwäbische Knöpfle	Pasta
TYSKLAND	Schwarzwälder Schinken	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
TYSKLAND	Tettnanger Hopfen	Humle
TYSKLAND	Thüringer Rostbratwurst	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
IRLAND	Laks af typen Clare Island	Fisk, bløddyr, skaldyr, ferske, og produkter på basis heraf
IRLAND	Imokilly Regato	Oste
GRÆKENLAND	Γραβιέρα Κρήτης (Graviera Kritis)	Oste
GRÆKENLAND	Γραβιέρα Νάξου (Graviera Naxou)	Oste
GRÆKENLAND	Ελιά Καλαμάτας (Elia Kalamatas)	Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdede
GRÆKENLAND	Καλαμάτα (Kalamata)[vi]	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
GRÆKENLAND	Κασέρι (Kasseri)	Oste

PUBLIC

Land	Betegnelse (navn)	Produkttype
GRÆKENLAND	Κεφαλογραβιέρα (Kefalograviera)	Oste
GRÆKENLAND	Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης (Kolymvari Chanion Kritis)	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
GRÆKENLAND	Κονσερβολιά Ροβίων (Konservolia Rovion)[vii]	Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdede
GRÆKENLAND	Κορινθιακή Σταφίδα Βοστίτσα (Korinthiaki Stafida Vostitsa)[viii]	Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdede
GRÆKENLAND	Κρόκος Κοζάνης (Krokos Kozanis)	Krydderier
GRÆKENLAND	Λακωνία (Lakonia)	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
GRÆKENLAND	Λυγουριό Ασκληπιείου (Lygourio Asklipiiou)	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
GRÆKENLAND	Μανούρι (Manouri)	Oste
GRÆKENLAND	Μαστίχα Χίου (Masticha Chiou)	Vegetabilske carbohydratgummier og naturharpikser
GRÆKENLAND	Πεζά Ηρακλείου Κρήτης (Peza Irakliou Kritis)	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
GRÆKENLAND	Σητεία Λασιθίου Κρήτης (Sitia Lasithiou Kritis)	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
GRÆKENLAND	Φέτα (Feta)[ix]	Oste
GRÆKENLAND	Χανιά Κρήτης (Chania Kritis)	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
SPANIEN	Aceite de la Rioja	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)

PUBLIC

Land	Betegnelse (navn)	Produkttype
SPANIEN	Aceite de Terra Alta; Oli de Terra Alta	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
SPANIEN	Aceite del Baix Ebre-Montsià; Oli del Baix Ebre-Montsià	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
SPANIEN	Aceite del Bajo Aragón	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
SPANIEN	Alfajor de Medina Sidonia	Brød, wienerbrød, kager, sukkervarer, kiks og andet bagværk
SPANIEN	Antequera	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
SPANIEN	Azafrán de la Mancha	Krydderier
SPANIEN	Baena	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
SPANIEN	Carne de Vacuno del País Vasco / Euskal Okela	Fersk kød (og slagtebiprodukter)
SPANIEN	Cecina de León	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
SPANIEN	Chorizo Riojano	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
SPANIEN	Cítricos Valencianos, Cítrics Valencians[x]	Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdede
SPANIEN	Dehesa de Extremadura	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)

Land	Betegnelse (navn)	Produkttype
SPANIEN	Estepa	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
SPANIEN	Guijuelo	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
SPANIEN	Idiazábal	Oste
SPANIEN	Jabugo	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
SPANIEN	Jamón de Trevélez	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
SPANIEN	Jamón de Teruel / Paleta de Teruel	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
SPANIEN	Gerona	Brød, wienerbrød, kager, sukkervarer, kiks og andet bagværk
SPANIEN	Les Garrigues	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
SPANIEN	Los Pedroches	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
SPANIEN	Mahón-Menorca	Oste
SPANIEN	Pimentón de la Vera	Krydderier
SPANIEN	Pimentón de Murcia	Krydderier
SPANIEN	Polvorones de Estepa	Brød, wienerbrød, kager, sukkervarer, kiks og andet bagværk
SPANIEN	Priego de Córdoba	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)

PUBLIC

Land	Betegnelse (navn)	Produkttype
SPANIEN	Queso Manchego	Oste
SPANIEN	Queso Tetilla / Queixo Tetilla	Oste
SPANIEN	Salchichón de Vic; Llonganissa de Vic	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
SPANIEN	Sidra de Asturias; Sidra d'Asturies	Cider
SPANIEN	Sierra de Cádiz	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
SPANIEN	Sierra de Cazorla	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
SPANIEN	Sierra de Segura	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
SPANIEN	Sierra Mágina	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
SPANIEN	Siurana	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
SPANIEN	Sobrasada de Mallorca	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
SPANIEN	Ternera Asturiana	Fersk kød (og slagtebiprodukter)
SPANIEN	Ternera de Navarra; Nafarroako Aratxea	Fersk kød (og slagtebiprodukter)
SPANIEN	Ternera Gallega	Fersk kød (og slagtebiprodukter)
SPANIEN	Torta del Casar	Ost

EUR-LEX

Land	Betegnelse (navn)	Produkttype
SPANIEN	Turrón de Alicante	Brød, wienerbrød, kager, sukkervarer, kiks og andet bagværk
SPANIEN	Vinagre de Jerez	Eddike
FRANKRIG	Abondance	Oste
FRANKRIG	Banon	Oste
FRANKRIG	Beaufort	Oste
FRANKRIG	Bleu d'Auvergne	Oste
FRANKRIG	Bœuf de Charolles[xi]	Fersk kød (og slagtebiprodukter)
FRANKRIG	Brie de Meaux	Oste
FRANKRIG	Brillat-Savarin	Oste
FRANKRIG	Camembert de Normandie	Oste
FRANKRIG	Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
FRANKRIG	Cantal; Fourme de Cantal	Oste
FRANKRIG	Chabichou du Poitou[xii]	Oste
FRANKRIG	Chaource	Oste
FRANKRIG	Comté	Oste
FRANKRIG	Crottin de Chavignol; Chavignol[xiii]	Oste
FRANKRIG	Emmental de Savoie	Oste
FRANKRIG	Époisses	Oste
FRANKRIG	Fourme d'Ambert	Oste

PUBLIC

Land	Betegnelse (navn)	Produkttype
FRANKRIG	Génisse Fleur d'Aubrac[xiv]	Fersk kød (og slagtebiprodukter)
FRANKRIG	Gruyère[xv]	Oste
FRANKRIG	Huile d'olive de Haute-Provence	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
FRANKRIG	Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute-Provence	Æteriske olier
FRANKRIG	Huîtres Marennes Oléron	Fisk, bløddyr, skaldyr, ferske, og produkter på basis heraf
FRANKRIG	Jambon de Bayonne	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
FRANKRIG	Lentille verte du Puy	Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdede
FRANKRIG	Maroilles/Marolles	Oste
FRANKRIG	Morbier-ost	Oste
FRANKRIG	Munster; Munster-Géromé	Oste
FRANKRIG	Neufchâtel	Oste
FRANKRIG	Noix de Grenoble	Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdede
FRANKRIG	Pont-l' Évêque	Oste
FRANKRIG	Pruneaux d'Agen; Pruneaux d'Agen mi-cuits[xvi]	Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdede

Land	Betegnelse (navn)	Produkttype
FRANKRIG	Reblochon; Reblochon de Savoie	Oste
FRANKRIG	Roquefort	Oste
FRANKRIG	Sainte-Maure de Touraine[xvii]	Oste
FRANKRIG	Saint-Marcellin	Oste
FRANKRIG	Saint-Nectaire	Oste
FRANKRIG	Tomme de Savoie	Oste
FRANKRIG	Tomme des Pyrénées	Oste
FRANKRIG	Veau d'Aveyron et du Ségala	Fersk kød (og slagtebiprodukter)
FRANKRIG	Veau du Limousin[xviii]	Fersk kød (og slagtebiprodukter)
FRANKRIG	Volailles de Loué	Fersk kød (og slagtebiprodukter)
KROATIEN	Baranjski kulen	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
KROATIEN	Dalmatinski pršut	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
KROATIEN/SLOVENIEN	Istarski pršut / Istrski pršut	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
KROATIEN	Krčki pršut	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
ITALIEN	Aceto Balsamico di Modena	Eddike
ITALIEN	Aceto balsamico tradizionale di Modena	Eddike

PUBLIC

Land	Betegnelse (navn)	Produkttype
ITALIEN	Aprutino Pescarese	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
ITALIEN	Asiago	Oste
ITALIEN	Bresaola della Valtellina	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
ITALIEN	Cantuccini Toscani / Cantucci Toscani	Brød, wienerbrød, kager, sukkervarer, kiks og andet bagværk
ITALIEN	Coppa Piacentina	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
ITALIEN	Cotechino Modena	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
ITALIEN	Culatello di Zibello	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
ITALIEN	Fontina	Oste
ITALIEN	Garda	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
ITALIEN	Gorgonzola	Oste
ITALIEN	Grana Padano	Oste
ITALIEN	Mela dell'Alto Adige, Südtiroler Apfel	Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdede
ITALIEN	Mela Val di Non	Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdede
ITALIEN	Montasio	Oste

PUBLIC

Land	Betegnelse (navn)	Produkttype
ITALIEN	Mortadella Bologna	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
ITALIEN	Mozzarella di Bufala Campana	Oste
ITALIEN	Pancetta Piacentina	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
ITALIEN	Parmigiano Reggiano[xix]	Oste
ITALIEN	Pasta di Gragnano	Pasta
ITALIEN	Pecorino Romano	Oste
ITALIEN	Pecorino Toscano	Oste
ITALIEN	Pomodoro SAN Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino[xx]	Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdede
ITALIEN	Prosciutto di Modena	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
ITALIEN	Prosciutto di Norcia	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
ITALIEN	Prosciutto di Parma	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
ITALIEN	Prosciutto di San Daniele	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
ITALIEN	Prosciutto Toscano	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
ITALIEN	Provolone Valpadana	Oste
ITALIEN	Ragusano	Oste

PUBLIC

Land	Betegnelse (navn)	Produkttype
ITALIEN	Salamini italiani alla cacciatora	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
ITALIEN	Speck Alto Adige/Südtiroler Markenspeck/Südtiroler Speck	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
ITALIEN	Taleggio	Oste
ITALIEN	Terra di Bari	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
ITALIEN	Toscano	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
ITALIEN	Veneto Valpolicella; Veneto Euganei e Berici; Veneto del Grappa	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
ITALIEN	Vitellone bianco dell'Appennino Centrale	Fersk kød (og slagtebiprodukter)
ITALIEN	Zampone Modena	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
CYPERN	Γλυκό Τριαντάφυλλο Αγρού (Glyko Triantafyllo Agrou)	Brød, wienerbrød, kager, sukkervarer, kiks og andet bagværk
CYPERN	Λουκούμι Γεροσκήπου (Loukoumi Geroskipou)	Brød, wienerbrød, kager, sukkervarer, kiks og andet bagværk
UNGARN	Csabai kolbász/Csabai vastagkolbász	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
UNGARN	Gyulai kolbász / Gyulai pároskolbász	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
UNGARN	Kalocsai fűszerpaprika-őrlemény	Krydderier
UNGARN	Szegedi fűszerpaprika-őrlemény / Szegedi paprika	Krydderier

PUBLIC

Land	Betegnelse (navn)	Produkttype
UNGARN	Szegedi szalámi; Szegedi téliszalámi	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
NEDERLANDENE	Edam Holland	Oste
NEDERLANDENE	Gouda Holland	Oste
ØSTRIG	Steirischer Kren	Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdede
ØSTRIG	Steirisches Kürbiskernöl	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
ØSTRIG	Tiroler Bergkäse	Oste
ØSTRIG	Tiroler Graukäse	Oste
ØSTRIG	Tiroler Speck	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
ØSTRIG	Vorarlberger Bergkäse	Oste
POLEN	jabłko grójeckie	Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdede
PORTUGAL	Azeite de Moura	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
PORTUGAL	Azeite do Alentejo Interior	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
PORTUGAL	Azeites da Beira Interior (Azeite da Beira Alta, Azeite da Beira Baixa)	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
PORTUGAL	Azeite de Trás-os-Montes	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
PORTUGAL	Azeites do Norte Alentejano	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
PORTUGAL	Azeites do Ribatejo	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)

PUBLIC

Land	Betegnelse (navn)	Produkttype
PORTUGAL	Chouriça de Carne de Vinhais; Linguiça de Vinhais	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
PORTUGAL	Chouriço de Portalegre	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
PORTUGAL	Pêra Rocha do Oeste[xxi]	Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdede
PORTUGAL	Presunto de Barrancos / Paleta de Barrancos	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
PORTUGAL	Queijo s. Jorge[xxii]	Oste
PORTUGAL	Queijo Serra da Estrela	Oste
PORTUGAL	Queijos da Beira Baixa (Queijo de Castelo Branco, Queijo Amarelo da Beira Baixa, Queijo Picante da Beira Baixa)	Oste
RUMÆNIEN	Magiun de prune Topoloveni	Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdede
RUMÆNIEN	Salam de Sibiu	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
RUMÆNIEN	Telemea de Ibănești	Oste
SLOVENIEN	Kranjska klobasa	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
SLOVENIEN	Kraška panceta	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
SLOVENIEN	Kraški pršut	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
SLOVENIEN	Kraški zašink	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)

PUBLIC

DEL B

CHILES GEOGRAFISKE BETEGNELSER
SOM OMHANDLET I ARTIKEL 32.33

PUBLIC

Land	Betegnelse (navn)	Produkttype
CHILE	SAL DE CÁHUIL – BOYERUCA LO VALDIVIA	Salt
CHILE	PROSCIUTTO DE CAPITÁN PASTENE	Spegeskinke
CHILE	LIMÓN DE PICA	Citroner
CHILE	LANGOSTA DE JUAN FERNÁNDEZ	Hummere
CHILE	ATÚN DE ISLA DE PASCUA	Tun – fisk/fileter/levende fisk
CHILE	CANGREJO DORADO DE JUAN FERNÁNDEZ	Krabbe – også levende
CHILE	CORDERO CHILOTE	Lammekød
CHILE	DULCES DE LA LIGUA	Kager
CHILE	MAÍZ LLUTEÑO	Majs
CHILE	SANDÍA DE PAINE	Vandmelon
CHILE	ACEITUNAS DE AZAPA	Konserverede/friske oliven

Land	Betegnelse (navn)	Produkttype
CHILE	ORÉGANO DE LA PRECORDILLERA DE PUTRE	Krydderier
CHILE	TOMATE ANGOLINO	Tomater
CHILE	DULCES DE CURACAVÍ	Kager
CHILE	ACEITE DE OLIVA DEL VALLE DEL HUASCO	Olivenolie
CHILE	PUERRO AZUL DE MAQUEHUE	Porrer
CHILE	SIDRA DE PUNUCAPA	Cider
CHILE	CHICHA DE CURACAVÍ	Gærede drikkevarer

PUBLIC

Forklarende noter:

[i] Der søges kun om beskyttelse af den geografiske betegnelse "Budějovické pivo" for tjekkisk.

[ii] Der søges kun om beskyttelse af den geografiske betegnelse "Budějovický měšťanský var" for tjekkisk.

[iii] Der søges kun om beskyttelse af den geografiske betegnelse "Českobudějovické pivo" for tjekkisk.

iv Sortsbetegnelsen "Saaz" kan fortsat anvendes på lignende produkter, såfremt disse produkter ikke markedsføres med henvisninger (grafik, navne, billeder eller flag) til den egentlige oprindelse for den geografiske betegnelse eller misbruger den geografiske betegnelses omdømme, og forudsat at forbrugeren ikke vildledes med hensyn til arten af et sådant udtryk eller produktets nøjagtige oprindelse, og at anvendelsen af dette udtryk ikke udgør illoyal konkurrence for så vidt angår den geografiske betegnelse.

v Sortsbetegnelsen "Hallertau" kan fortsat anvendes på lignende produkter, såfremt disse produkter ikke markedsføres med henvisninger (grafik, navne, billeder eller flag) til den egentlige oprindelse for den geografiske betegnelse eller misbruger den geografiske betegnelses omdømme, og forudsat at forbrugeren ikke vildledes med hensyn til arten af et sådant udtryk eller produktets nøjagtige oprindelse, og at anvendelsen af dette udtryk ikke udgør illoyal konkurrence for så vidt angår den geografiske betegnelse.

vi Sortsbetegnelsen "Kalamon" kan fortsat anvendes på lignende produkter, såfremt disse produkter ikke markedsføres med henvisninger (grafik, navne, billeder eller flag) til den egentlige oprindelse for den geografiske betegnelse eller misbruger den geografiske betegnelses omdømme, og forudsat at forbrugeren ikke vildledes med hensyn til arten af et sådant udtryk eller produktets nøjagtige oprindelse, og at anvendelsen af dette udtryk ikke udgør illoyal konkurrence for så vidt angår den geografiske betegnelse.

PUBLIC

vii Sortsbetegnelsen "Konservolia" kan fortsat anvendes på lignende produkter, såfremt disse produkter ikke markedsføres med henvisninger (grafik, navne, billeder eller flag) til den egentlige oprindelse for den geografiske betegnelse eller misbruger den geografiske betegnelses omdømme, og forudsat at forbrugeren ikke vildledes med hensyn til arten af et sådant udtryk eller produktets nøjagtige oprindelse, og at anvendelsen af dette udtryk ikke udgør illoyal konkurrence for så vidt angår den geografiske betegnelse.

viii Sortsbetegnelsen "Pasa de corinto" kan fortsat anvendes på lignende produkter, såfremt disse produkter ikke markedsføres med henvisninger (grafik, navne, billeder eller flag) til den egentlige oprindelse for den geografiske betegnelse eller misbruger den geografiske betegnelses omdømme, og forudsat at forbrugeren ikke vildledes med hensyn til arten af et sådant udtryk eller produktets nøjagtige oprindelse, at anvendelsen af dette udtryk ikke udgør illoyal konkurrence for så vidt angår den geografiske betegnelse.

ix Beskyttelsen af den geografiske betegnelse "Φέτα (Feta)" er ikke til hinder for, at enhver person, herunder dennes efterfølger eller erhverver, fortsat og på lignende måde anvender betegnelsen "Feta" i en periode på højst seks år fra datoen for denne aftales ikrafttræden, hvis den pågældende person forud for datoen for denne aftales ikrafttræden kontinuerligt har anvendt nævnte geografiske betegnelse i forbindelse med dette og lignende produkter på Chiles territorium. Inden for den periode skal anvendelsen af betegnelsen "Feta" ledsages af en læselig og synlig angivelse af det pågældende produkts geografiske oprindelse.

PUBLIC

[x] Sortsbetegnelsen "Valencia" kan fortsat anvendes på lignende produkter, såfremt disse produkter ikke markedsføres med henvisninger (grafik, navne, billeder eller flag) til den egentlige oprindelse for den geografiske betegnelse eller misbruger den geografiske betegnelses omdømme, og forudsat forbrugeren ikke vildledes med hensyn til arten af et sådant udtryk eller produktets nøjagtige oprindelse, og at anvendelsen af dette udtryk ikke udgør illoyal konkurrence for så vidt angår den geografiske betegnelse.

[xi] Beskyttelsen af den geografiske betegnelse "Bœuf de Charolles" er ikke til hinder for, at brugere af udtrykket "Charolesa" på Chiles territorium, som henviser til, at et produkt er fremstillet på basis af dyreracen, fortsat kan anvende dette udtryk, såfremt disse produkter ikke markedsføres med henvisninger (grafik, navne, billeder eller flag) til den egentlige oprindelse for den geografiske betegnelse eller misbruger den geografiske betegnelses omdømme, og forudsat at anvendelsen af navnet på dyreracen ikke vildleder forbrugerne eller udgør illoyal konkurrence for så vidt angår den geografiske betegnelse.

[xii] Der søges kun om beskyttelse for den sammensatte betegnelse.

[xiii] Der søges kun om beskyttelse for den sammensatte betegnelse.

PUBLIC

[xiv] Beskyttelsen af den geografiske betegnelse "Génisse Fleur d'Aubrac" er ikke til hinder for, at brugere af udtrykket "Aubrac" på Chiles territorium, som henviser til, at et produkt er fremstillet på basis af dyreracen, fortsat kan anvende dette udtryk, såfremt disse produkter ikke markedsføres med henvisninger (grafik, navne, billeder eller flag) til den egentlige oprindelse for den geografiske betegnelse eller misbruger den geografiske betegnelses omdømme, og forudsat at anvendelsen af navnet på dyreracen ikke vildleder forbrugerne eller udgør illoyal konkurrence for så vidt angår den geografiske betegnelse.

[xv] Beskyttelsen af den geografiske betegnelse "Gruyère" er ikke til hinder for, at tidligere brugere opført i tillæg 32-C-2, der i god tro har anvendt betegnelsen "Gruyère/Gruyere" på Chiles territorium på tilbagevendende vis på markedet inden for de seneste 12 måneder forud for afslutningen af forhandlingerne om denne aftale den 9. december 2022, fortsat anvender betegnelsen, såfremt det pågældende produkt ikke markedsføres med henvisninger (grafik, navne, billeder eller flag) til den egentlige oprindelse for den geografiske betegnelse "Gruyère" og kan adskilles fra "Gruyère" på utvetydig vis hvad angår oprindelse, og forudsat, at betegnelsen angives med en skrifttype, der er væsentligt mindre end mærkenavnet, om end læsbar, og på en måde, der er utvetydig for så vidt angår produktets oprindelse. På den Europæiske Unions territorium henviser betegnelsen "Gruyère" til to enslydende geografiske betegnelser vedrørende henholdsvis en schweizisk og en fransk ost. EU-parten vil ikke modsætte sig en eventuel ansøgning, der sigter mod at beskytte nævnte enslydende schweiziske geografiske betegnelse i Chile.

PUBLIC

[xvi] Betegnelsen "d'Agen" kan fortsat anvendes som en sortsbetegnelse for friske blommer og blommetræer, såfremt disse produkter ikke markedsføres med henvisninger (grafik, navne, billeder eller flag) til den egentlige oprindelse for den geografiske betegnelse eller misbruger den geografiske betegnelses omdømme, og forbrugeren ikke vildledes med hensyn til arten af et sådant udtryk eller produktets nøjagtige oprindelse, og at anvendelsen af dette udtryk ikke udgør illoyal konkurrence for så vidt angår den geografiske betegnelse.

[xvii] Der søges kun om beskyttelse for den sammensatte betegnelse.

[xviii] Beskyttelsen af den geografiske betegnelse "Veau du Limousin" er ikke til hinder for, at brugere af udtrykket "Limousin" på Chiles territorium, som henviser til, at et produkt er fremstillet på basis af dyreracen, fortsat kan anvende dette udtryk, såfremt disse produkter ikke markedsføres med henvisninger (grafik, navne, billeder eller flag) til den egentlige oprindelse for den geografiske betegnelse eller misbruger den geografiske betegnelses omdømme, og forudsat at anvendelsen af navnet på dyreracen ikke vildleder forbrugerne eller udgør illoyal konkurrence for så vidt angår den geografiske betegnelse.

PUBLIC

[xix] Beskyttelsen af den geografiske betegnelse "Parmigiano Reggiano" er ikke til hinder for, at tidligere brugere opført i tillæg 32-C-2, der i god tro har anvendt betegnelsen "Parmesano" på Chiles territorium på tilbagevendende vis på markedet inden for de seneste 12 måneder forud for afslutningen af forhandlingerne om denne aftale den 9. december 2022, fortsat anvender betegnelsen, såfremt det pågældende produkt ikke markedsføres med henvisninger (grafik, navne, billeder eller flag) til den egentlige oprindelse for den geografiske betegnelse "Parmigiano Reggiano" og kan adskilles fra "Parmigiano Reggiano" på utvetydig vis hvad angår oprindelse, og forudsat, at betegnelsen angives med en skrifttype, der er væsentligt mindre end mærkenavnet, om end læsbar, og på en måde, der er utvetydig for så vidt angår produktets oprindelse.

[xx] Betegnelsen "San Marzano" kan fortsat anvendes som en sortsbetegnelse for friske tomater og tomatplanter, såfremt disse produkter ikke markedsføres med henvisninger (grafik, navne, billeder eller flag) til den egentlige oprindelse for den geografiske betegnelse eller misbruger den geografiske betegnelses omdømme, og forudsat at forbrugeren ikke vildledes med hensyn til arten af et sådant udtryk eller produktets nøjagtige oprindelse, og at anvendelsen af dette udtryk ikke udgør illoyal konkurrence for så vidt angår den geografiske betegnelse.

PUBLIC

[xxi] Sortsbetegnelsen "Pêra Rocha" kan fortsat anvendes på lignende produkter, såfremt disse produkter ikke markedsføres med henvisninger (f.eks. grafik, navne, billeder eller flag) til den egentlige oprindelse for den geografiske betegnelse eller misbruger den geografiske betegnelses omdømme, og forudsat at forbrugeren ikke vildledes med hensyn til arten af et sådant udtryk eller produktets nøjagtige oprindelse, og at anvendelsen af dette udtryk ikke udgør illoyal konkurrence for så vidt angår den geografiske betegnelse.

[xxii] Beskyttelsen af udtrykket "Queijo S. Jorge" er ikke til hinder for anvendelse af udtrykket "San Jorge" i Chile som et allerede eksisterende registreret varemærke, forudsat at en sådan anvendelse ikke vildleder forbrugeren med hensyn til produktets oprindelse. Udtrykket "Queijo S. Jorge" bør kun anvendes som sammensat betegnelse og sammen med en angivelse af dets oprindelse og et mærkenavn.

PUBLIC

PUBLIC

LISTE OVER INDIVIDUELLE DELE
SOM OMHANDLET I ARTIKEL 32.35, STK. 9

Opførte geografiske betegnelser i EU-parten:

Hvad angår listen over EU-partens geografiske betegnelser som fastsat i del A i bilag 32-C, er der ikke ansøgt om beskyttelse i henhold til denne aftales artikel 32.35 for så vidt angår følgende enkelte betegnelser, som er dele af en sammensat betegnelse, der er beskyttet som en geografisk betegnelse:

"aceite", "Aceto balsamico", "tradizionale", "aceto", "alfajor", "alla cacciatora", "amarelo", "Apfel", "azafran", "azeite", "azeites", "Bayrische", "Bergkäse", "beurre", "Bier", "bleu", "boeuf", "Bratwürste", "Bresaola", "Breze", "Brezn", "Brez'n", "Brezel", "brie", "camembert", "Canard à foie gras", "cantucci", "cantuccini", "carne", "carne de vacuno" "cecina", "chmel", "chorizo", "chouriça de carne", "chouriço", "Christstollen", "citricos", "citrics", "coppa", "cotechino", "culatello", "dehesa", "edam", "emmental", "Emmentaler", "Ελιά (Elia)", "Essence de lavande", "fromage", "fűszerpaprika-őrlemén", "génisse", "Γλυκό Τριαντάφυλλο" (Glyko Triantafyllo), "gouda", "Graukäse", "graviera", "Hopfen", "huile d'olive", "huile essentielle de lavande", "huîtres", "island", "jabłko", "jambon", "Katenrauchschinken", "Katenschinken", "klobasa", "Knochenschinken", "Knöpfle", "kolbász", "Kren", "Κρόκος" (Krokos), "kulen", "Kürbiskernöl", "Lebkuchen", "lentille", "lentille verte", "linguiça", "llonganissa", "Λουκούμι" (Loukoumi), "magiun de prune", "Markenspeck", "Marzipan", "mela", "mortadella", "mozzarella", "mozzarella di bufala", "noix", "oli", "paleta", "panceta", "pancetta", "paprika", "pároskolbász", "pasta", "paté", "pecorino", "pêra", "pimentòn", "picante", "pivo", "plate", "polvorones", "pomodoro", "presunto", "prosciutto", "provolone", "pruneaux mi-cuits","pruneaux","priego", "Printen", "pršut", "prune", "queijo", "queijos", "queixo", "queso", "розово масло" (rozovo maslo), "Rostbratwurst", "salam", "salamini", "salchichón", "salmon", "Schinken", "sidra", "sierra", "sobrasada", "Spätzle", "Speck", "Σταφίδα" (Stafida), "Stollen", "szalámi", "telemea", "Téliszalámi", "ternera", "terra", "tomme", "torta", "turrón", "vastagkolbász", "var", "veau", "vinagre", "vitellone bianco" "volailles", "Weihnachtsstollen", "zampone", "zašink".

Opførte geografiske betegnelser i Chile:

Hvad angår listen over Chiles geografiske betegnelser som fastsat i del B i bilag 32-C, er der ikke ansøgt om beskyttelse i henhold til artikel 32.35 i aftalen for så vidt angår følgende enkelte betegnelser, som er dele af en sammensat betegnelse, der er beskyttet som en geografisk betegnelse:

"aceite", "aceitunas", "atún", "cangrejo", "chicha", "cordero", "dulces", "isla", "langosta", "limón", "maíz", "oregano", "prosciutto", "puerro", "sal", "sandía", "sidra", "tomate".

PUBLIC

PUBLIC

LISTE OVER TIDLIGERE BRUGERE

Parmesano

– AGRÍCOLA Y LÁCTEOS LAS VEGAS S.A.

– AGROCOMERCIAL CODIGUA SPA

– ALVI SUPERMERCADOS MAYORISTAS S.A.

– ALTAS CUMBRES GROUP SPA

– ARTHUR SCHUMAN INC.

– BODEGA GOURMET SPA

– CASO Y CIA SAC

– CENCOSUD S.A.

– COMERCIAL DE CAMPO S.A.

– CONAPROLE

– COOPERATIVA AGRÍCOLA Y LECHERA DE LA UNIÓN LTDA.

– ELABORADORA DE ALIMENTOS GOURMET LIMITADA

– HIPERMERCADOS TOTTUS S.A.

– LACTEOS KUMEY SPA

– PRODUCTOS FERNANDEZ S.A.

– QUILLAYES SURLAT COMERCIAL SPA

– REMOTTI S.A.

– RENDIC HERMANOS S.A.

– SCHREIBER FOODS

– SOPROLE INVERSIONES S.A.

– SUPER 10 S.A.

– VIVAFOODS SPA

– WALMART CHILE S.A.

PUBLIC

Gruyere/Gruyère

– AGRICOLA Y LACTEOS LAS VEGAS S.A.

– BODEGA GOURMET SPA

– COMERCIAL DE CAMPO S.A.

– QUESERÍA PETITE FRANCE LIMITADA

– QUILLAYES SURLAT COMERCIAL SPA

– SANTA ROSA CHILE ALIMENTOS LTDA.

PUBLIC

BILAG 38-A

PUBLIC

FORRETNINGSORDEN

I. Definitioner

1. For så vidt angår dette bilag:

a) "administrativt personale": i forbindelse med et panelmedlem, personer, der arbejder under et panelmedlems ledelse og tilsyn, dog ikke assistenter

b) "rådgiver": en person, som af en part er udpeget til at rådgive eller bistå den pågældende part i forbindelse med panelets sagsbehandling

c) "assistent": en person, som efter mandat fra og under ledelse og tilsyn af et panelmedlem foretager undersøgelser for eller bistår det pågældende panelmedlem, og

d) "repræsentant for en part": en ansat eller enhver anden person, der er udnævnt af et ministerium, en offentlig myndighed eller ethvert andet offentligt organ i en part, og som repræsenterer parten i forbindelse med en tvist, der falder ind under kapitel 38.

PUBLIC

2. Anmodninger, meddelelser, skriftlige indlæg eller andre dokumenter fra:

a) panelet sendes til begge parter på samme tid

b) en part, som er rettet til panelet, sendes i kopi til den anden part på samme tid, og

c) en part, som er rettet til den anden part, sendes i kopi til panelet på samme tid, hvis det er relevant.

3. Enhver meddelelse, der er omhandlet i punkt 2, sendes pr. e-mail eller, hvis det er relevant, ved hjælp af et andet telekommunikationsmiddel, som giver bevis for fremsendelsen deraf. Medmindre andet bevises, anses en sådan meddelelse for at være modtaget på dagen for dens fremsendelse.

4. Alle meddelelser skal henholdsvis for EU-partens vedkommende stiles til Europa-Kommissionens Generaldirektorat for Handel og for Chiles vedkommende til Undersekretariatet for Internationale Økonomiske Relationer eller dets efterfølgere.

5. Mindre rent formelle fejl i anmodninger, meddelelser, skriftlige indlæg eller andre dokumenter vedrørende panelets sagsbehandling kan berigtiges ved indgivelse af et nyt dokument, hvori ændringerne klart er angivet.

6. Hvis sidste dag for indgivelse af et dokument ikke er en arbejdsdag i Europa-Kommissionen eller i Chile, udløber fristen for indgivelse af dokumentet den første efterfølgende arbejdsdag.

III. Udnævnelse af panelmedlemmer

7. Hvis et panelmedlem i henhold til artikel 38.6 udvælges ved lodtrækning, underretter den klagende parts medformand for det blandede udvalg straks den indklagede parts medformand om datoen, tidspunktet og stedet for lodtrækningen. Den indklagede part kan, hvis den ønsker det, være til stede under lodtrækningen. Lodtrækningen skal under alle omstændigheder foretages under overværelse af den eller de parter, der er til stede.

8. Den klagende parts medformand for det blandede udvalg oplyser skriftligt enhver person, der er blevet udvalgt til at fungere som panelmedlem, om dennes udnævnelse. Enhver person bekræfter over for begge parter inden for en frist på fem dage efter den dato, hvor de blev underrettet om deres udnævnelse, om de kan fungere som medlem.

9. Den klagende parts medformand for det blandede udvalg udvælger det pågældende panelmedlem eller den pågældende formand ved lodtrækning senest fem dage efter udløbet af den tidsfrist, der er omhandlet i artikel 38.6, stk. 2, såfremt nogen af de dellister, der er omhandlet i artikel 38.8, stk. 1:

a) ikke er oprettet – blandt de personer, der formelt er blevet foreslået af en eller begge parter med henblik på etableringen af denne specifikke delliste, eller

PUBLIC

b) ikke længere indeholder mindst fem personer – blandt de personer, som fortsat står på denne specifikke delliste.

10. Parterne bestræber sig på at sikre, at de senest på det tidspunkt, hvor alle panelmedlemmerne har underrettet parterne om bekræftelsen af deres udnævnelse i overensstemmelse med artikel 38.6, stk. 5, er blevet enige om vederlag og godtgørelse af udgifter til panelmedlemmerne og assistenterne og har udarbejdet de nødvendige udnævnelseskontrakter med henblik på at få dem underskrevet straks. Panelmedlemmernes vederlag og udgifter baseres på WTO-standarder. Vederlag og udgifter for det enkelte panelmedlems assistent eller assistenter må ikke overstige 50 % af det pågældende panelmedlems vederlag.

PUBLIC

IV. Organisatorisk møde

11. Medmindre parterne aftaler andet, mødes de med panelet senest syv dage efter dets nedsættelse for at tage stilling til, hvilke spørgsmål parterne eller panelet anser for relevante, herunder tidsplanen for panelets sagsbehandling. Panelmedlemmerne og parternes repræsentanter kan deltage i dette møde på en hvilken som helst måde, herunder også pr. telefon- eller videokonference.

V. Skriftlige indlæg

12. Den klagende part afgiver sit skriftlige indlæg senest 20 dage efter datoen for nedsættelse af panelet. Den indklagede part afgiver sit skriftlige indlæg senest 20 dage efter datoen for den klagende parts afgivelse af det skriftlige indlæg.

VI. Arbejdsgang i panelet

13. Formanden for panelet leder alle panelets møder. Som følge af punkt 17 og 18 kan panelet delegere beføjelsen til at træffe administrative og proceduremæssige afgørelser til formanden.

14. Medmindre der i kapitel 38 eller i dette bilag er fastsat andet, kan panelet varetage sine opgaver på enhver vis, herunder pr. telefon, videokonference eller andre elektroniske kommunikationsmidler.

15. Kun panelmedlemmer må deltage i panelets drøftelser, men panelet kan give panelmedlemmernes assistenter tilladelse til at være til stede under dets drøftelser.

16. Det er alene panelets ansvar at udfærdige afgørelser og rapporter, og denne opgave må ikke overdrages til andre.

PUBLIC

17. Hvis der opstår proceduremæssige spørgsmål, som ikke er omfattet af bestemmelserne i kapitel 38, dette bilag, eller bilag 38-B, kan panelet efter at have hørt parterne vedtage en hensigtsmæssig procedure, der er forenelig med bestemmelserne i kapitel 38, dette bilag, eller bilag 38-B.

18. Hvis panelet finder, at der er behov for at ændre andre tidsfrister for sagsbehandlingen end de tidsfrister, der er fastsat i kapitel 38, eller for at foretage andre proceduremæssige eller administrative justeringer, skal det underrette parterne skriftligt om ændringen af tidsfristen eller om andre nødvendige proceduremæssige eller administrative justeringer og grundene hertil. Panelet kan efter samråd med parterne vedtage denne ændring eller justering.

VII. Udskiftning

19. Hvis en part finder, at et panelmedlem ikke opfylder kravene i bilag 38-B og derfor bør udskiftes, underretter denne part den anden part herom senest 15 dage fra den dato, hvor den fik tilstrækkelige beviser for panelmedlemmets påståede manglende opfyldelse af kravene i bilag 38-B.

20. Parterne rådfører sig med hinanden inden for 15 dage efter den underretning, der er omhandlet i punkt 19. De underretter panelmedlemmet om vedkommendes påståede manglende opfyldelse af kravene og kan anmode panelmedlemmet om at tage skridt til at udbedre dette. Parterne kan også blive enige om at fjerne panelmedlemmet og vælge et nyt i overensstemmelse med artikel 38.6.

PUBLIC

21. Hvis parterne i henhold til punkt 20 ikke er enige om, at det er nødvendigt at udskifte et panelmedlem, som ikke er formand for panelet, kan de hver især henvise spørgsmålet til formanden for panelet, hvis afgørelse er endelig. Hvis formanden for panelet finder, at panelmedlemmet ikke opfylder kravene i bilag 38-B, fjernes panelmedlemmet og erstattes af et nyt panelmedlem, der udvælges i overensstemmelse med artikel 38.6.

22. Hvis parterne i henhold til punkt 20 ikke er enige om, hvorvidt formanden for panelet bør udskiftes, kan de hver især anmode om, at sagen henvises til en af de øvrige personer på den delliste over formænd, der er udarbejdet i henhold til artikel 38.8, stk. 1, litra c). Den anmodende parts medformand for det blandede udvalg, eller dennes stedfortræder, udvælger den pågældende person ved lodtrækning. Den udvalgte persons afgørelse om, hvorvidt formanden skal udskiftes, er endelig. Hvis den udvalgte person finder, at formanden ikke opfylder kravene i bilag 38-B, vælges en ny formand i overensstemmelse med artikel 38.6.

VIII. Høringer

23. Formanden for panelet underretter på grundlag af den tidsplan, der er fastsat i medfør af punkt 11, og efter samråd med parterne og de øvrige panelmedlemmer parterne om datoen, tidspunktet og stedet for høringen. Medmindre høringen er lukket for offentligheden, stiller den part, på hvis territorium høringen finder sted, disse oplysninger til rådighed for offentligheden.

PUBLIC

24. Medmindre parterne aftaler andet, afholdes høringen i Bruxelles i de tilfælde, hvor den klagende part er Chile, og i Santiago i de tilfælde, hvor den klagende part er EU-parten. Den indklagede part afholder de udgifter, der er forbundet med den logistiske administration af høringen. Under behørigt begrundede omstændigheder og efter anmodning fra en part kan panelet beslutte at afholde en virtuel eller hybrid høring og træffe passende foranstaltninger, efter høring af begge parter, og idet der tages hensyn til retten til en retfærdig rettergang og behovet for at sikre gennemsigtighed.

25. Panelet kan indkalde til yderligere høringer, hvis parterne er enige herom.

26. Samtlige panelmedlemmer skal være til stede under hele høringsforløbet.

27. Medmindre parterne aftaler andet, kan følgende personer deltage i høringen, uanset om høringen er offentlig eller ej:

a) en parts repræsentanter

b) rådgivere

c) assistenter og administrativt personale

PUBLIC

d) tolke, oversættere og panelets retsskrivere, og

e) eksperter som besluttet af panelet i henhold til artikel 38.22, stk. 2.

28. Senest fem arbejdsdage inden en høring giver hver part panelet og den anden part en liste med navnene på de personer, der på den pågældende parts vegne vil fremføre mundtlige anbringender eller indlæg under høringen, og på andre repræsentanter eller rådgivere, som skal deltage i høringen.

29. Panelet gennemfører høringen med følgende struktur, idet det sikres, at den klagende part og den indklagede part får tildelt lige megen tid til både anbringende og modanbringende:

a) Anbringende:

i) den klagende parts anbringende

ii) den indklagede parts anbringende.

PUBLIC

b) Modanbringende:

i) den klagende parts replik

ii) den indklagede parts duplik.

30. Panelet kan når som helst under høringen stille spørgsmål til begge parter.

31. Panelet skal sørge for, at der foretages en lydoptagelse af høringen, og at den sendes til parterne hurtigst muligt efter høringen.

32. Senest 10 dage efter høringen kan hver part afgive et supplerende skriftligt indlæg vedrørende spørgsmål, der opstod under høringen.

IX. Skriftlige forespørgsler

33. Panelet kan når som helst under sagsbehandlingen rette skriftlige forespørgsler til en eller begge parter. Forespørgsler rettet til den ene part sendes i kopi til den anden part.

34. Hver part sender den anden part en kopi af sin besvarelse af panelets forespørgsler. Den anden part skal have mulighed for at fremsætte skriftlige bemærkninger til partens besvarelser senest fem dage efter fremsendelsen af en sådan kopi.

PUBLIC

X. Fortrolighed

35. Hver af parterne og panelet behandler de oplysninger, som den anden part har forelagt panelet og udpeget som fortrolige, som sådanne. Når en part indgiver et skriftligt indlæg, som indeholder fortrolige oplysninger, til panelet, indgiver denne også senest 15 dage derefter et indlæg uden de fortrolige oplysninger, der gøres tilgængeligt for offentligheden.

36. Intet i dette bilag forhindrer en part i at offentliggøre erklæringer vedrørende egne holdninger, hvis den pågældende part, når der henvises til oplysninger forelagt af den anden part, ikke offentliggør oplysninger, som den anden part har udpeget som fortrolige.

37. Panelhøringer skal holdes for lukkede døre, hvis en parts indlæg og anbringender indeholder fortrolige oplysninger. Parterne skal holde panelets høringer fortrolige, når de afholdes for lukkede døre.

XI. *Ex parte*-kontakter

38. Panelet må ikke mødes eller kommunikere med en part i den anden parts fravær.

39. Intet panelmedlem må i de andre panelmedlemmers fravær drøfte et aspekt ved det emne, der er genstand for sagsbehandlingen, med en eller begge parter.

PUBLIC

XII. *Amicus curiae*-indlæg

40. Medmindre parterne aftaler andet senest fem dage efter datoen for nedsættelsen af panelet, kan panelet modtage uanmodede skriftlige indlæg fra fysiske personer i en part eller juridiske personer, der er etableret på en parts territorium, og som er uafhængige af parternes regeringer, forudsat at de:

a) modtages af panelet senest 10 dage efter nedsættelsen af panelet

b) er kortfattede og under ingen omstændigheder længere end 15 sider, inkl. eventuelle bilag, med dobbelt linjeafstand

c) har direkte relevans for et faktuelt eller retligt spørgsmål under behandling ved panelet

d) indeholder en beskrivelse af den person, der indgiver indlægget, herunder for en fysisk person vedkommendes nationalitet og for en juridisk person dens etableringssted, arten af dens aktiviteter, dens retlige status, generelle mål og dens finansieringskilde

e) beskriver den særlige interesse, som den pågældende person har i panelets sagsbehandling, og

f) er affattet på de sprog, som parterne har valgt i overensstemmelse med punkt 44 og 45.

PUBLIC

41. Indlæggene fremsendes af panelet til parterne med henblik på fremsættelse af bemærkninger. Parterne kan fremsætte bemærkninger til panelet senest 10 dage efter fremsendelsen.

42. Panelet opregner i sin rapport alle de indlæg, som det har modtaget i henhold til punkt 40. Panelet har ikke pligt til i sin rapport at behandle de anbringender, der fremføres i sådanne indlæg. Hvis det alligevel gøres, skal der også tages hensyn til eventuelle bemærkninger fremsat af parterne i henhold til punkt 41.

XIII. Hastesager

43. Hvis der foreligger et hastetilfælde, jf. artikel 38.12, justerer panelet efter samråd med parterne, hvis det er relevant, de frister, der er omhandlet i dette bilag. Panelet underretter parterne om sådanne justeringer.

XIV. Arbejdssprog og oversættelse

44. Under de konsultationer, der er omhandlet i artikel 38.4, og senest på datoen for det organisatoriske møde, der er omhandlet i punkt 11 i dette bilag, bestræber parterne sig på at nå til enighed om et fælles arbejdssprog til brug for panelets sagsbehandling.

PUBLIC

45. Hvis parterne ikke kan nå til enighed om et fælles arbejdssprog, skal hver part udarbejde sine skriftlige indlæg på et af parten udvalgt sprog. Hver part skal samtidig indgive en oversættelse på det sprog, den anden part har valgt, medmindre indlæggene er skrevet på et af WTO's arbejdssprog. Den indklagede part sørger for tolkning af de mundtlige indlæg til de sprog, parterne har valgt.

46. Panelets rapporter og afgørelser affattes på de sprog, parterne har valgt. Hvis parterne ikke er nået til enighed om et fælles arbejdssprog, affattes panelets interimsrapport og endelige rapport på et af WTO's arbejdssprog.

47. En part kan fremsætte bemærkninger til nøjagtigheden af en oversat udgave af et dokument, der er udarbejdet i henhold til dette bilag.

48. Parterne afholder hver især udgifterne til oversættelse af deres skriftlige indlæg. Ved oversættelse af panelets rapporter og afgørelser fordeles udgifterne hertil ligeligt mellem parterne.

XV. Særlige frister

49. De i dette bilag fastsatte frister skal tilpasses efter de særlige frister, der er fastsat i artikel 38.15 til 38.18 for panelets vedtagelse af en rapport eller en afgørelse i sagsbehandlingen i henhold til nævnte artikler.

PUBLIC

BILAG 38-B

PUBLIC

ADFÆRDSKODEKS FOR PANELMEDLEMMER OG MÆGLERE

I. Definitioner

1. For så vidt angår dette bilag:

a) "administrativt personale": i forbindelse med et panelmedlem, personer, der arbejder under et panelmedlems ledelse og tilsyn, dog ikke assistenter

b) "assistent": en person, som efter mandat fra og under ledelse og tilsyn af et panelmedlem foretager undersøgelser for eller bistår det pågældende panelmedlem, og

c) "kandidat": en person, hvis navn står på den liste over panelmedlemmer, der er omhandlet i artikel 38.8, og som overvejes udvalgt til panelmedlem i henhold til artikel 38.6

PUBLIC

2. For at bevare integriteten og upartiskheden i tvistbilæggelsesmekanismen skal hver kandidat og hvert panelmedlem:

a) gøre sig bekendt med denne adfærdskodeks

b) være uafhængig og upartisk

c) undgå enhver direkte eller indirekte interessekonflikt

d) undgå utilbørlig adfærd og adfærd, der kan give indtryk af utilbørlig eller partisk adfærd

e) iagttage en høj adfærdsstandard, og

f) ikke påvirkes af egne interesser, udefra kommende pres, politiske overvejelser, offentlige protester, loyalitet over for en part eller frygt for kritik.

3. Et panelmedlem må ikke hverken direkte eller indirekte påtage sig nogen forpligtelse eller acceptere nogen fordel, som på nogen måde ville være til hindring for eller give indtryk af at være til hindring for, at vedkommende udfører sine opgaver korrekt.

4. Et panelmedlem må ikke udnytte sin stilling som medlem af panelet til at fremme personlige eller private interesser. Et panelmedlem skal undgå handlinger, som kan give det indtryk, at andre befinder sig i en særlig position med hensyn til at påvirke panelmedlemmet.

5. Et panelmedlem må ikke lade tidligere eller eksisterende finansielle, forretningsmæssige, faglige, personlige eller sociale forbindelser eller forpligtelser påvirke sin adfærd eller dømmekraft.

6. Et panelmedlem skal undgå at etablere forbindelser eller erhverve finansielle interesser, som kan formodes at påvirke vedkommendes upartiskhed, eller som med rimelighed kan formodes at give indtryk af utilbørlig eller partisk adfærd.

PUBLIC

III. Oplysningsforpligtelser

7. En kandidat, der er anmodet om at tjene som panelmedlem, skal forud for bekræftelsen af sin udnævnelse til panelmedlem i henhold til artikel 38.6 oplyse om interesser, forbindelser eller forhold, som kan formodes at påvirke vedkommendes uafhængighed eller upartiskhed, eller som med rimelighed kan formodes at give indtryk af utilbørlig eller partisk adfærd i sagsbehandlingen. En kandidat skal derfor gøre enhver rimelig indsats for at få kendskab til sådanne eventuelle interesser, forbindelser og forhold, herunder finansielle interesser, faglige interesser eller ansættelses- eller familiemæssige interesser.

8. Et panelmedlem har i henhold til punkt 7 en vedvarende forpligtelse til at oplyse om sådanne eventuelle interesser, forbindelser eller forhold, der måtte opstå på et hvilket som helst trin i forbindelse med sagsbehandlingen.

9. En kandidat eller et panelmedlem videregiver oplysninger til det blandede udvalg med henblik på parternes gennemgang deraf om spørgsmål vedrørende faktiske eller potentielle overtrædelser af dette bilag, lige så snart vedkommende får kendskab til de pågældende forhold.

PUBLIC

IV. Panelmedlemmers opgaver

10. Et panelmedlem skal efter bekræftelsen af sin udnævnelse være til rådighed til at udføre sine opgaver og skal udføre dem omhyggeligt og hurtigt under hele sagsbehandlingen og udvise loyalitet og rettidig omhu.

11. Et panelmedlem må kun behandle de spørgsmål, der rejses i forbindelse med sagsbehandlingen, og som har betydning for afgørelsen, og må ikke overdrage denne opgave til andre.

12. Panelmedlemmer skal træffe alle nødvendige skridt til at sikre, at deres assistenter og administrativt personale er bekendt med og overholder panelmedlemmernes forpligtelser, der er fastlagt i del II, III, IV og VI i dette bilag.

V. Tidligere panelmedlemmers forpligtelser

13. Et tidligere panelmedlem skal undgå handlinger, der kan give det indtryk, at det var partisk under varetagelsen af dets opgaver eller drog fordel af panelets afgørelse.

14. Et tidligere panelmedlem skal opfylde forpligtelserne i del VI i dette bilag.

VI. Fortrolighed

15. Et panelmedlem må ikke på noget tidspunkt videregive ikke-offentlige oplysninger om sagsbehandlingen eller om forhold, som vedkommende har fået kendskab til i forbindelse med den sagsbehandling, som vedkommende er blevet udpeget til. Et panelmedlem må under ingen omstændigheder videregive eller gøre brug af sådanne oplysninger til at opnå personlige fordele eller fordele for andre eller til at skade andres interesser.

16. Et panelmedlem må ikke videregive en afgørelse fra panelet eller dele heraf, før den er offentliggjort i overensstemmelse med kapitel 38.

17. Et panelmedlem må ikke på noget tidspunkt videregive oplysninger om et panels drøftelser eller om panelmedlemmers synspunkter og heller ikke afgive udtalelser om den sagsbehandling, som vedkommende er blevet udpeget til, eller om de omtvistede spørgsmål i forbindelse med sagsbehandlingen.

PUBLIC

VII. Udgifter

18. Panelmedlemmer fører regnskab med og udarbejder en endelig opgørelse over den tid, de har anvendt til sagsbehandlingen, og deres udgifter samt den tid og de udgifter, deres assistenter og administrative personale har anvendt og haft.

VIII. Mæglere

19. Dette bilag gælder på tilsvarende vis for mæglere.

PUBLIC

PROTOKOL TIL DEN AVANCEREDE RAMMEAFTALE MELLEM DEN EUROPÆISKE UNION OG DENS MEDLEMSSTATER PÅ DEN ENE SIDE OG REPUBLIKKEN CHILE PÅ DEN ANDEN SIDE OM FOREBYGGELSE OG BEKÆMPELSE AF KORRUPTION

PUBLIC

AFDELING I

GENERELLE BESTEMMELSER

ARTIKEL 1

Formål

1. Parterne bekræfter deres tilsagn om at forebygge og bekæmpe korruption inden for international handel og internationale investeringer og minder om, at korruption undergraver god forvaltningsskik og økonomisk udvikling og forvrider de internationale konkurrencevilkår.

2. Parterne anerkender, at korruption kan påvirke handelen, da det kan kompromittere mulighederne for markedsadgang og udvande de forpligtelser, der skal skabe lige vilkår. Korruption påvirker også investorer og virksomheder, der ønsker at deltage i handel og investeringer.

3. Parterne anerkender, at korruption er et tværnationalt anliggende og er knyttet til andre former for tværnational og økonomisk kriminalitet, herunder hvidvask af penge, og at det bør tackles ved hjælp af en tværfaglig strategi og et tæt samarbejde på internationalt niveau.

4. Parterne anerkender behovet for at opbygge integriteten og øge gennemsigtigheden både i den offentlige og i den private sektor og anerkender, at hver sektor har supplerende ansvarsområder med hensyn til at bekæmpe korruption.

5. Parterne anerkender betydningen af det arbejde, der udføres af internationale og regionale organisationer, herunder FN, WTO, OECD, Den Finansielle Aktionsgruppe (FATF), Europarådet og Organisationen af Amerikanske Stater (OAS), for at forebygge og bekæmpe korruption på områder, der påvirker international handel og internationale investeringer, og forpligter sig derfor til i fællesskab at arbejde for at tilskynde til og støtte hensigtsmæssige initiativer.

6. Parterne gentager deres fælles tilsagn i henhold til det 16. verdensmål for bæredygtig udvikling om i væsentlig grad at begrænse korruption og bestikkelse i alle deres former.

7. Parterne anerkender det vigtige arbejde, som udføres af G20-arbejdsgruppen vedrørende bekæmpelse af korruption.

8. Formålet med denne protokol er at fastlægge en bilateral ramme for forpligtelser til bekæmpelse og forebyggelse af korruption, der påvirker handel og investeringer i forholdet mellem parterne.

9. Parterne anerkender, at den beskrivelse af strafbare handlinger, der er vedtaget eller opretholdt i henhold til denne protokol, og de gældende retlige forsvarsmidler eller retsprincipper, der regulerer spørgsmålet om, hvorvidt handlinger er lovlige, er forbeholdt en parts lovgivning, og at sådanne strafbare handlinger skal retsforfølges og sanktioneres i overensstemmelse med den enkelte parts lovgivning.

PUBLIC

ARTIKEL 2

Anvendelsesområde

Denne protokol finder anvendelse på korruption, der berører forhold, der er omfattet af denne aftales del III.

PUBLIC

ARTIKEL 3

Forhold til andre aftaler

Intet i denne protokol berører parternes rettigheder eller forpligtelser i henhold til andre traktater, f.eks. De Forenede Nationers konvention mod korruption (UNCAC), OECD's konvention om bekæmpelse af bestikkelse af udenlandske embedsmænd i forbindelse med internationale forretningstransaktioner, vedtaget i Paris den 21. november 1997, den interamerikanske konvention mod korruption, vedtaget i Caracas den 29. marts 1996, og relevante retlige instrumenter, som Europarådet har vedtaget.

AFDELING II

FORANSTALTNINGER TIL KORRUPTIONSBEKÆMPELSE

PUBLIC

ARTIKEL 4

Aktiv og passiv bestikkelse af offentligt ansatte

Parterne anerkender betydningen af at bekæmpe aktiv og passiv bestikkelse af offentligt ansatte, som påvirker handel og investeringer. I den forbindelse bekræfter parterne på ny navnlig deres tilsagn i henhold til artikel 15 og 16 i UNCAC om at vedtage eller opretholde de lovgivningsmæssige eller andre foranstaltninger, som kan være nødvendige for at gøre aktiv og passiv bestikkelse af offentligt ansatte og aktiv bestikkelse af udenlandske embedsmænd og embedsmænd i offentlige internationale organisationer til strafbare handlinger, når de begås med forsæt. Parterne bekræfter også på ny deres tilsagn om at overveje at vedtage sådanne lovgivningsmæssige eller andre foranstaltninger, som kan være nødvendige for at gøre passiv bestikkelse af udenlandske embedsmænd og embedsmænd i offentlige internationale organisationer til strafbare handlinger, når de begås med forsæt.

ARTIKEL 5

Aktiv og passiv bestikkelse i den private sektor

1. Parterne anerkender betydningen af at bekæmpe aktiv og passiv bestikkelse, som påvirker handel og investeringer i den private sektor. I den forbindelse bekræfter parterne på ny deres tilsagn i henhold til artikel 21 i UNCAC om at overveje at vedtage sådanne lovgivningsmæssige eller andre foranstaltninger, som kan være nødvendige for at gøre aktiv og passiv bestikkelse i den private sektor til strafbare handlinger, når de begås med forsæt i forbindelse med økonomiske, finansielle eller kommercielle aktiviteter.

2. Parterne anerkender de skadelige virkninger af smørepenge til embedsmænd, da de undergraver bestræbelserne på at bekæmpe korruption og tilskynder til bestikkelse. Med henblik herpå bekræfter parterne på ny deres tilsagn i henhold til artikel 12, stk. 4, i UNCAC om at udelukke muligheden for skattefradrag for udgifter, der udgør bestikkelse, og i givet fald andre udgifter, der er afholdt som led i korrupt adfærd.

ARTIKEL 6

Korruption og hvidvask af penge

Parterne, der anerkender den indbyrdes forbindelse mellem korruption og hvidvask af penge, bekræfter på ny deres tilsagn i henhold til artikel 23 i UNCAC.

PUBLIC

ARTIKEL 7

Juridiske personers ansvar

Parterne anerkender, at det er nødvendigt at fastlægge juridiske personers ansvar og sikre, at der findes strafferetlige eller ikkestrafferetlige sanktioner, der er effektive, står i et rimeligt forhold til overtrædelsen og har afskrækkende virkning, for at fremme den globale bekæmpelse af korruption inden for international handel og internationale investeringer. Med henblik herpå bekræfter parterne på ny deres tilsagn i henhold til artikel 26 i UNCAC.

PUBLIC

AFDELING III

FORANSTALTNINGER TIL FOREBYGGELSE AF KORRUPTION I DEN PRIVATE SEKTOR

ARTIKEL 8

Ansvarlig virksomhedsadfærd

1. Parterne anerkender betydningen af forebyggende foranstaltninger og ansvarlig virksomhedsadfærd, herunder finansielle og ikkefinansielle rapporteringsforpligtelser og virksomhedernes sociale ansvar, når det gælder om at undgå korruption.

2. Parterne erkender, at det er nødvendigt at tage hensyn til små og mellemstore virksomheders behov og begrænsninger, når de overvejer foranstaltninger i henhold til stk. 1.

3. Parterne minder om deres støtte til OECD's retningslinjer for multinationale virksomheder i forbindelse med korruptionsbekæmpelse.

PUBLIC

ARTIKEL 9

Finansiel rapportering

1. I overensstemmelse med deres forpligtelser i henhold til UNCAC anerkender parterne vigtigheden af at forbedre regnskabs- og revisionsstandarderne i den private sektor som et middel til at forebygge korruption.

2. Hver part overvejer navnlig følgende foranstaltninger for at opfylde denne målsætning:

a) tilskynde private virksomheder under hensyntagen til deres struktur og størrelse, og navnlig de små og mellemstore virksomheders specifikke behov, til at gennemføre foranstaltninger, der skal medvirke til at forebygge og afsløre korruption; sådanne foranstaltninger kan omfatte overholdelse af en kodeks for virksomhedsledelse, en intern revisionsfunktion eller tilstrækkelig intern kontrol, og

b) kræve, at disse private virksomheders regnskaber og årsregnskaber er underlagt passende revisions- og godkendelsesprocedurer.

3. Hver part træffer alle nødvendige foranstaltninger i overensstemmelse med sine love og forskrifter vedrørende offentliggørelse af årsregnskaber og opretholdelse af regnskabs- og revisionsstandarder.

4. Hver part bør overveje at indføre eller opretholde foranstaltninger, som tilskynder eksterne revisorer til at rapportere enhver handling til de kompetente myndigheder, som de har mistanke om kunne udgøre en strafbar handling, jf. artikel 4, 5 og 6. Hvis denne rapportering er påkrævet i henhold til parternes lovgivning, sikrer parterne, at eksterne revisorer, der foretager disse rapporteringer, med rimelighed og i god tro er beskyttet mod sagsanlæg i forbindelse med tilsidesættelse af kontraktlige eller lovmæssige begrænsninger af retten til at videregive oplysninger.

PUBLIC

ARTIKEL 10

Gennemsigtighed i den private sektor

1. Parterne anerkender, at gennemsigtighed kan bidrage til at modvirke korruption, der påvirker handel og investeringer, og minder i den forbindelse om deres tilsagn, jf. artikel 12, stk. 2, i UNCAC, navnlig hvad angår de følgende foranstaltninger, der vil kunne opfylde målet om at sikre større gennemsigtighed i den private sektor, der er involveret i kommercielle aktiviteter i forbindelse med handel og investeringer i henhold til del III i denne aftale:

a) fremme udviklingen af standarder og procedurer til at sikre relevante private enheders integritet, herunder adfærdskodekser for korrekt, hæderlig og ordentlig udførelse af forretningsaktiviteter og alle relevante erhvervsaktiviteter og forebyggelse af interessekonflikter samt fremme anvendelsen af god handelspraksis blandt virksomheder og i kontraktforhold mellem virksomheder og offentlige myndigheder

b) forhindre misbrug af procedurer, der regulerer private enheder, herunder procedurer vedrørende subsidier og tilladelser bevilget af offentlige myndigheder til kommercielle aktiviteter, og

c) fremme foranstaltninger til forebyggelse af interessekonflikter ved i givet fald og i en rimelig periode at indføre begrænsninger for tidligere embedsmænds erhvervsmæssige aktiviteter eller for den private sektors ansættelse af embedsmænd efter deres fratræden eller pensionering, hvis disse aktiviteter eller ansættelsesforhold direkte vedrører de funktioner, som disse embedsmænd varetog eller førte tilsyn med i deres embedsperiode.

2. Hver part tilskynder børsnoterede virksomheder, banker og forsikringsselskaber til at aflægge rapport om de foranstaltninger, de har truffet for at forebygge og bekæmpe korruption. Hver part træffer de nødvendige foranstaltninger til offentliggørelse af sådanne rapporter.

ARTIKEL 11

Foranstaltninger til forebyggelse af hvidvask af penge

1. Parterne anerkender vigtigheden af at forebygge hvidvask af penge og den potentielle indvirkning på handel og investeringer og bekræfter deres tilsagn om at vedtage eller opretholde en omfattende intern regulerings- og tilsynsordning for finansielle institutioner og udpegede ikkefinansielle virksomheder og erhverv ("DNFBP'er") i overensstemmelse med eksisterende forpligtelser i henhold til UNCAC og FATF-anbefalingerne. Parterne fremmer gennemførelsen af FATF-anbefaling nr. 24 om gennemsigtighed og reelt ejerskab for juridiske personer og nr. 25 om gennemsigtighed og reelt ejerskab i forbindelse med juridiske ordninger.

PUBLIC

2. I overensstemmelse med de i stk. 1 omhandlede forpligtelser, anbefalinger og principper indfører eller opretholder parterne foranstaltninger, der:

a) sikrer, at deres love og forskrifter indeholder en definition af "reel ejer", der omfatter de fysiske personer, der i sidste ende ejer eller kontrollerer en kunde, eller de fysiske personer, på hvis vegne en transaktion gennemføres; det bør også omfatte de personer, der i sidste instans udøver faktisk kontrol over en juridisk person eller en retlig ordning

b) sikrer, at virksomheder og andre juridiske enheder, der er etableret på deres territorium, er forpligtet til at indhente og opbevare tilstrækkelige, nøjagtige og aktuelle oplysninger om deres reelle ejerskab, herunder oplysninger om den reelle ejers rettigheder

c) sikrer, at forvaltere af viljesbestemte truster opretholder tilstrækkelige, nøjagtige og aktuelle oplysninger om deres reelle ejerskab, herunder om stiftere, protektorer, forvaltere og begunstigede eller kategorier af begunstigede, og enhver anden fysisk person, der i sidste instans udøver faktisk kontrol over trusten; disse foranstaltninger bør også gælde andre retlige ordninger med en struktur eller funktion, der svarer til viljesbestemte truster

d) kræver, at finansielle institutioner og DNFBP'er identificerer kunden og kontrollerer den pågældende kundes identitet samt identificerer den reelle ejer og træffer rimelige foranstaltninger til at verificere den reelle ejers identitet, således at den finansielle institution eller DNFBP med sikkerhed ved, hvem den reelle ejer er; DNFBP'er skal forstås som dem, der er defineret i FATF-anbefalingerne

e) indfører mekanismer, der sikrer, at de relevante myndigheder som defineret i parternes love og forskrifter har rettidig adgang til oplysninger om det reelle ejerskab

PUBLIC

f) sikrer, at deres kompetente myndigheder rettidigt og effektivt deltager i udvekslingen af oplysninger om reelt ejerskab med internationale modparter

g) kræver, at finansielle institutioner og DNFBP'er anvender skærpede due diligence-procedurer, navnlig i forbindelse med politisk udsatte personer, der forstås som enkeltpersoner, der har eller har haft højerestående offentlige hverv på en af parternes territorium eller internationalt, samt deres familiemedlemmer og nære samarbejdspartnere, og

h) sikrer, at der føres effektivt tilsyn med overholdelsen af de ovennævnte forpligtelser, herunder indførelse og håndhævelse af sanktioner for manglende overholdelse, der er effektive, står i et rimeligt forhold til overtrædelsen og har afskrækkende virkning.

AFDELING IV

FORANSTALTNINGER TIL FOREBYGGELSE AF KORRUPTION I DEN OFFENTLIGE SEKTOR

ARTIKEL 12

Offentligt ansattes adfærd

1. Parterne anerkender betydningen af adfærdskodeksen for offentligt ansatte i APEC (det økonomiske samarbejde i Asien-Stillehavsområdet), der blev vedtaget den 3. juli 2007, for Chile, og henstillingen om adfærdskodekser for offentligt ansatte nr. R (2000) 10, som Europarådet vedtog den 11. maj 2000, for EU-parten.

PUBLIC

2. Parterne bekræfter på ny deres tilsagn i henhold til artikel 8 i UNCAC, herunder også anvendelsen af adfærdskodekser eller -standarder for offentligt ansatte, fremme af offentligt ansattes indberetning af korruption til de relevante myndigheder, krav om, at offentligt ansatte indgiver erklæringer til de relevante myndigheder om potentielle interessekonflikter og iværksættelse af disciplinære foranstaltninger eller andre foranstaltninger over for offentligt ansatte, der overtræder sådanne kodekser eller standarder.

PUBLIC

ARTIKEL 13

Gennemsigtighed i den offentlige forvaltning

1. Parterne understreger vigtigheden af gennemsigtighed i den offentlige forvaltning for at forebygge korruption, som påvirker handel og investeringer, og erklærer sig rede til at fremme gennemsigtighed i overensstemmelse med de specifikke og horisontale bestemmelser fastsat i denne aftales del III, herunder navnlig bestemmelser om handelslettelser, offentlige udbud, intern regulering og generel gennemsigtighed.

2. Parterne bekræfter på ny deres tilsagn i henhold til artikel 13, stk. 2, i UNCAC om at træffe passende foranstaltninger til at sikre, at deres korruptionsbekæmpende organer er offentligt kendt, og give adgang til disse organer med henblik på indberetningen af relevante hændelser.

ARTIKEL 14

Civilsamfundets deltagelse

1. Parterne anerkender betydningen af civilsamfundets deltagelse i forebyggelsen og bekæmpelsen af korruption inden for international handel og internationale investeringer samt behovet for at øge offentlighedens bevidsthed om forekomsten af, årsagerne til, alvoren af og truslen fra korruption. Med henblik herpå bekræfter parterne på ny deres tilsagn i henhold til artikel 13, stk. 1, i UNCAC, navnlig tilsagnet om at træffe passende foranstaltninger til at fremme aktiv deltagelse af enkeltpersoner og grupper uden for den offentlige sektor, f.eks. civilsamfundet, ikkestatslige organisationer og græsrodsorganisationer.

2. Parterne skal navnlig overveje:

a) at gennemføre oplysningsaktiviteter og uddannelseskampagner, der er rettet mod offentligheden, som et bidrag til nultolerance over for korruption, og

b) at indføre eller opretholde foranstaltninger, som overholder, fremmer og beskytter friheden til at indhente, modtage, offentliggøre og formidle oplysninger om korruption.

ARTIKEL 15

Beskyttelse af indberettende personer

Parterne bekræfter på ny deres tilsagn i henhold til artikel 33 i UNCAC om beskyttelse mod enhver uberettiget behandling af indberettende personer.

PUBLIC

AFDELING V

Tvistbilæggelsesmekanisme

PUBLIC

ARTIKEL 16

Tvistbilæggelse

1. Parterne udfolder gennem dialog, konsultationer, udveksling af oplysninger og samarbejde enhver bestræbelse på at løse enhver uenighed mellem parterne om fortolkningen eller anvendelsen af denne protokol.

2. I tilfælde af uenighed mellem parterne om fortolkningen eller anvendelsen af denne protokol anvender parterne udelukkende de tvistbilæggelsesprocedurer, der er omhandlet i artikel 17 og 18.

ARTIKEL 17

Konsultationer

1. En part ("den anmodende part") kan til enhver tid anmode den anden part ("den svarende part") om konsultationer om ethvert spørgsmål vedrørende fortolkning eller anvendelse af denne protokol ved indgivelse af en skriftlig anmodning til den svarende parts kontaktpunkt, der er udpeget i henhold til artikel 19, stk. 3. Anmodningen skal indeholde begrundelserne for en anmodning om konsultationer, herunder en tilstrækkelig specifik beskrivelse af det foreliggende spørgsmål og dets relationer til bestemmelserne i denne protokol.

2. Den svarende part giver skriftligt den anmodende part svar senest ti dage efter datoen for indgivelse af anmodningen, som omhandlet i stk. 1, medmindre parterne aftaler andet.

3. Parterne påbegynder konsultationerne senest 30 dage efter datoen for indgivelse af anmodningen, medmindre parterne aftaler andet.

4. Konsultationerne kan afholdes ved personligt fremmøde eller via ethvert for parterne tilgængeligt teknologisk middel. Hvis konsultationerne afholdes fysisk, skal de afholdes på den svarende parts territorium, medmindre parterne aftaler andet.

5. Under konsultationerne skal parterne:

a) fremlægge tilstrækkelige oplysninger til, at der kan foretages en fuldstændig undersøgelse af spørgsmålet, og

b) behandle alle de oplysninger, der udveksles under konsultationerne, fortroligt.

6. Parterne deltager i konsultationerne med det formål at nå frem til en gensidig tilfredsstillende løsning på spørgsmålet, under hensyntagen til de muligheder for samarbejde, der findes i forbindelse med spørgsmålet.

7. Kan parterne ikke løse spørgsmålet i overensstemmelse med stk. 3 til 6 senest 60 dage efter indgivelsen af anmodningen om konsultationer i henhold til stk. 1, kan enhver part ved at indgive en skriftlig anmodning til den anden parts kontaktpunkt, der er udpeget i henhold til artikel 19, stk. 3, anmode om indkaldelse af Underudvalget om Bekæmpelse af Korruption inden for Handel og Investeringer, der er omhandlet i artikel 19, til behandling af spørgsmålet. Underudvalget om Bekæmpelse af Korruption inden for Handel og Investeringer træder straks sammen og tilstræber at finde en løsning på spørgsmålet.

PUBLIC

8. Hver part eller Underudvalget om Bekæmpelse af Korruption inden for Handel og Investeringer, der indkaldes i henhold til stk. 7, kan, hvis det er relevant, konsultere de interne rådgivende grupper, der er omhandlet i denne aftales artikel 40.6, eller indhente anden ekspertrådgivning.

9. Hvis parterne løser spørgsmålet, skal de dokumentere et eventuelt resultat, herunder også, hvis det er relevant, særlige skridt og indbyrdes aftalte frister. Parterne offentliggør dette resultat, medmindre de aftaler andet.

PUBLIC

ARTIKEL 18

Ekspertpanel

1. Hvis sagen ikke er løst på gensidigt tilfredsstillende vis senest 60 dage efter indgivelse af en skriftlig anmodning om behandling af sagen i Underudvalget om Bekæmpelse af Korruption inden for Handel og Investeringer i henhold til artikel 16. stk. 7, eller hvis der ikke er fremsat en sådan anmodning senest 120 dage efter indgivelse af en skriftlig anmodning om konsultationer i henhold til artikel 16, stk. 1, kan en part ved indgivelse af en skriftlig anmodning til det kontaktpunkt i den anden part, der er udpeget i henhold til artikel 19, stk. 3, anmode om, at der nedsættes et ekspertpanel med henblik på at undersøge sagen. Anmodningen skal indeholde begrundelsen for anmodning om nedsættelse af et ekspertpanel, herunder en beskrivelse af den pågældende sag, og skal indeholde en redegørelse for, hvorfor sagen udgør en tilsidesættelse af de bestemmelser i denne protokol, der anses for at være gældende.

2. Medmindre andet er fastsat i denne artikel, finder denne aftales artikel 38.6, 38.10, 38.13, stk. 6, 38.14, stk. 1, 38.15, 38.19, 38.20, stk. 2, 38.21, 38.22, 38.24, 38.32, 38.33, 38.34 og 38.35 samt bilag 38-A og 38-B til denne aftale tilsvarende anvendelse på denne protokol.

3. Underudvalget om Bekæmpelse af Korruption inden for Handel og Investeringer skal på sit første møde anbefale det blandede udvalg at udarbejde en liste over mindst 15 personer, som er villige og i stand til at fungere som eksperter i panelet. Listen skal bestå af tre dellister:

a) en delliste over personer udarbejdet efter forslag fra EU-parten

b) en delliste over personer udarbejdet efter forslag fra Chile, og

c) en delliste over personer, som ikke er statsborgere i nogen af parterne, og som er rede til at varetage formandshvervet i ekspertpanelet.

Hver part skal foreslå mindst fem personer til sin delliste. Parterne skal også udvælge mindst fem personer til dellisten over formænd. Det blandede udvalg sikrer, at hver delliste ajourføres, og at den indeholder mindst fem personer.

4. De i stk. 3 omhandlede personer skal have specialiseret viden eller ekspertise inden for de spørgsmål, der er omfattet af denne protokol, eller inden for bilæggelse af tvister i forbindelse med internationale aftaler. De skal være uafhængige og handle efter deres egen overbevisning og må ikke modtage instruktioner fra nogen organisation eller regering vedrørende spørgsmål i forbindelse med uenigheden eller være tilknyttet nogen af parternes regering, og de skal overholde bestemmelserne i bilag 38-B.

5. Hvis ekspertpanelet er sammensat i overensstemmelse med procedurerne i denne aftales artikel 38.6, stk. 3 og 4, vælges eksperterne blandt de relevante personer på de i denne artikels stk. 3 omhandlede dellister.

PUBLIC

6. Medmindre parterne aftaler andet senest fem dage efter datoen for nedsættelsen af ekspertpanelet, jf. denne aftales artikel 38.6, stk. 5, er ekspertpanelets mandat:

"på baggrund af de relevante bestemmelser i Protokollen om Forebyggelse og Bekæmpelse af Korruption i den avancerede rammeaftale at undersøge den sag, der er omhandlet i anmodningen om nedsættelsen af ekspertpanelet i henhold til artikel 17 i nævnte protokol, og udarbejde en rapport i overensstemmelse med nævnte artikel med konklusioner og anbefalinger til, hvordan sagen løses".

7. Med hensyn til spørgsmål vedrørende de eksisterende internationale aftaler, anbefalinger eller principper, der er omhandlet i denne protokol, bør eksperterne, hvor det er relevant, indhente oplysninger hos de relevante organisationer eller organer. Enhver oplysning forelægges for parterne med henblik på deres bemærkninger.

8. Ekspertpanelet fortolker bestemmelserne i denne protokol efter sædvanereglerne for fortolkning af folkeretten, herunder dem, der er kodificeret i Wienerkonventionen om traktatretten.

9. Ekspertpanelet forelægger parterne en foreløbig rapport og en endelig rapport med de faktiske omstændigheder, anvendeligheden af de relevante bestemmelser og begrundelsen for de anførte resultater og konklusioner samt de foreslåede anbefalinger.

PUBLIC

10. Ekspertpanelet fremlægger en foreløbig rapport for parterne senest 100 dage efter datoen for nedsættelsen af ekspertpanelet. Finder ekspertpanelet, at denne frist ikke kan overholdes, meddeler formanden for ekspertpanelet parterne dette skriftligt med angivelse af årsagerne til forsinkelsen og datoen for, hvornår ekspertpanelet agter at forelægge den foreløbige rapport. Tidsfristerne i dette stykke kan forlænges efter gensidig aftale mellem parterne.

11. Hver part kan indgive en begrundet anmodning til ekspertpanelet om at genbehandle bestemte punkter i den foreløbige rapport senest 25 dage efter indgivelsen heraf. En part kan fremsætte bemærkninger til den anden parts anmodning indtil 15 dage efter indgivelsen af denne anmodning.

12. Ekspertpanelet udarbejder under hensyntagen til bemærkningerne den endelige rapport. Hvis der ikke fremsættes en anmodning i henhold til denne artikels stk. 11 inden for den frist, der er omhandlet i nævnte stykke, bliver den foreløbige rapport til ekspertpanelets endelige rapport.

13. Ekspertpanelet fremlægger sin endelige rapport for parterne senest 175 dage efter datoen for nedsættelsen af ekspertpanelet. Finder ekspertpanelet, at denne frist ikke kan overholdes, meddeler formanden for ekspertpanelet parterne dette skriftligt med angivelse af årsagerne til forsinkelsen og datoen for, hvornår ekspertpanelet agter at forelægge den endelige rapport. Tidsfristerne i dette stykke kan forlænges efter gensidig aftale mellem parterne.

14. Den endelige rapport skal indeholde en drøftelse af eventuelle skriftlige anmodninger fra parterne vedrørende den foreløbige rapport og klart omhandle parternes bemærkninger.

15. Parterne offentliggør den endelige rapport senest 15 dage efter ekspertpanelets indgivelse heraf.

PUBLIC

16. Hvis ekspertpanelet konkluderer i den endelige rapport, at den svarende part ikke har opfyldt sine forpligtelser i henhold til denne protokol, drøfter parterne hensigtsmæssige foranstaltninger, der skal træffes, under hensyntagen til ekspertpanelets rapport og anbefalinger. Den svarende part oplyser sin interne rådgivende gruppe, der er omhandlet i denne aftales artikel 40.6, og den anden part om sine beslutninger om enhver foranstaltning, der skal gennemføres, senest tre måneder efter den endelige rapport er offentliggjort i henhold til denne artikels stk. 15.

17. Underudvalget om Bekæmpelse af Korruption inden for Handel og Investeringer overvåger opfølgningen af ekspertpanelets rapport og anbefalinger. De interne rådgivende grupper, der er omhandlet i denne aftales artikel 40.6, kan i den forbindelse fremsætte bemærkninger til Underudvalget om Bekæmpelse af Korruption inden for Handel og Investeringer.

ARTIKEL 19

Underudvalget om Bekæmpelse af Korruption inden for Handel og Investeringer

1. Underudvalget om Bekæmpelse af Korruption inden for Handel og Investeringer, der er nedsat i henhold til denne aftales artikel 8.8, stk. 1, ("underudvalget") skal sammensættes af repræsentanter for hver part, idet der tages hensyn til de specifikke spørgsmål, der skal behandles på et givent møde. Repræsentanterne for Chile skal være embedsmænd fra Undersekretariatet for Internationale Økonomiske Relationer under udenrigsministeriet eller dets efterfølger.

2. Underudvalget har til opgave at:

a) fremme og overvåge den effektive gennemførelse af denne protokol og drøfte eventuelle vanskeligheder, der måtte opstå i forbindelse med dens gennemførelse

b) fremme samarbejdet mellem parterne om spørgsmål, der er omfattet af denne protokol, og udvekslingen af oplysninger om udviklingen i ikkestatslige, regionale og multilaterale fora om spørgsmål, der er omfattet af denne protokol

c) foreslå anbefalinger til det blandede udvalg

d) behandle alle andre spørgsmål i forbindelse med denne protokol, som parterne måtte aftale.

3. Hver part udpeger et kontaktpunkt i sin administration, der skal lette kommunikationen og koordineringen mellem parterne i spørgsmål vedrørende gennemførelsen af denne protokol, og meddeler den anden part kontaktoplysningerne for dette kontaktpunkt. Parterne underretter straks hinanden om eventuelle ændringer af disse kontaktoplysninger.

PUBLIC

PROTOKOL TIL DEN AVANCEREDE RAMMEAFTALE MELLEM DEN EUROPÆISKE UNION OG DENS MEDLEMSSTATER PÅ DEN ENE SIDE OG REPUBLIKKEN CHILE PÅ DEN ANDEN SIDE OM GENSIDIG ADMINISTRATIV BISTAND I TOLDSPØRGSMÅL

PUBLIC

ARTIKEL 1

Definitioner

For så vidt angår denne protokol forstås ved:

a) "bistandssøgende myndighed": en kompetent administrativ myndighed, som er udpeget af en part til dette formål, og som fremsætter en anmodning om bistand i henhold til denne protokol

b) "toldlovgivning": alle på parternes territorium gældende love eller forskrifter vedrørende import, eksport og forsendelse af varer og henførsel heraf under en hvilken som helst anden toldordning eller -procedure, herunder forbuds-, begrænsnings- og kontrolforanstaltninger

c) "oplysninger": alle data, dokumenter, billeder, rapporter, meddelelser eller attesterede kopier uanset format, herunder elektronisk, uanset om de er behandlede eller analyserede

d) "overtrædelse af toldlovgivningen": enhver overtrædelse eller ethvert forsøg på overtrædelse af toldlovgivningen, og

e) "bistandssøgt myndighed": en kompetent administrativ myndighed, som er udpeget af en part til dette formål, og som modtager en anmodning om bistand i henhold til denne protokol.

PUBLIC

ARTIKEL 2

Anvendelsesområde

1. Parterne yder hinanden bistand i spørgsmål inden for deres kompetence samt på den måde og på de betingelser, der er fastsat i denne protokol, for at sikre, at toldlovgivningen anvendes korrekt, navnlig med henblik på at forebygge, efterforske og bekæmpe overtrædelser af toldlovgivningen.

2. Bistand i toldspørgsmål som omhandlet i denne protokol ydes af enhver administrativ myndighed i en part, som er kompetent med hensyn til anvendelsen af denne protokol. En sådan bistand berører hverken bestemmelserne om gensidig bistand i straffesager eller omfatter oplysninger, der er indhentet ved anvendelse af beføjelser, som udøves efter anmodning fra en retlig myndighed, medmindre den pågældende myndighed har givet tilladelse til videregivelse af disse oplysninger.

3. Bistand til inddrivelse af skatter, afgifter eller bøder er ikke omfattet af denne protokol.

ARTIKEL 3

Bistand efter anmodning

PUBLIC

1. Efter anmodning fra den bistandssøgende myndighed meddeler den bistandssøgte myndighed denne alle relevante oplysninger med henblik på at sikre, at toldlovgivningen anvendes korrekt, herunder oplysninger om konstaterede eller planlagte handlinger, som udgør eller kan udgøre overtrædelser af toldlovgivningen.

2. Efter anmodning fra den bistandssøgende myndighed giver den bistandssøgte myndighed denne oplysninger om, hvorvidt:

a) varer, der er eksporteret fra en parts territorium, er blevet lovligt importeret til den anden parts territorium, når det er relevant med angivelse af, hvilken toldprocedure varerne er henført under

b) varer, der er importeret til en parts territorium, er blevet lovligt eksporteret fra den anden parts territorium, når det er relevant med angivelse af, hvilken toldprocedure varerne er henført under.

3. Efter anmodning fra den bistandssøgende myndighed træffer den bistandssøgte myndighed på grundlag af egne love og forskrifter de nødvendige foranstaltninger til at sikre særlig overvågning af:

a) fysiske eller juridiske personer, om hvem der er rimelig grund til at antage, at de er eller har været indblandet i overtrædelser af toldlovgivningen

b) varer, der transporteres eller kan transporteres på en sådan måde, at der er rimelig grund til at antage, at de er bestemt til anvendelse i forbindelse med overtrædelser af toldlovgivningen

c) steder, hvor der oplagres eller kan oplagres varer på en sådan måde, at der er rimelig grund til at antage, at disse varer er bestemt til anvendelse i forbindelse med overtrædelser af toldlovgivningen, og

d) transportmidler, der benyttes eller kan benyttes på en sådan måde, at der er rimelig grund til at antage, at de er bestemt til anvendelse i forbindelse med overtrædelser af toldlovgivningen.

PUBLIC

ARTIKEL 4

Uanmodet bistand

Parterne yder hinanden bistand på eget initiativ og i overensstemmelse med deres respektive love og forskrifter, hvis de skønner, at det er nødvendigt for en korrekt anvendelse af toldlovgivningen, ved at give oplysninger om gennemførte, planlagte eller igangværende handlinger, der udgør eller synes at udgøre overtrædelser af toldlovgivningen, og som kan være af interesse for den anden part. Oplysningerne skal navnlig fokusere på:

a) personer, varer og transportmidler, og

b) nye midler eller metoder, der anvendes til at begå overtrædelser af toldlovgivningen.

ARTIKEL 5

Bistandsanmodningernes form og indhold

1. Anmodninger i henhold til denne protokol fremsættes skriftligt enten i trykt form eller elektronisk. De ledsages af de dokumenter, der er nødvendige for, at anmodningen kan efterkommes. Hvis der foreligger et hastetilfælde, kan den bistandssøgte myndighed acceptere mundtlige anmodninger, hvis de umiddelbart derefter bekræftes skriftligt af den bistandssøgende myndighed.

2. De i stk. 1 omhandlede anmodninger skal indeholde følgende oplysninger:

a) den bistandssøgende myndighed og den anmodende tjenestemand

b) de oplysninger og den form for bistand, der anmodes om

c) genstand og begrundelse for anmodningen

d) relevante love og forskrifter og andre retlige elementer

e) så nøjagtige og udtømmende oplysninger som muligt om de fysiske eller juridiske personer, der er omfattet af undersøgelserne

f) et sammendrag af de relevante kendsgerninger og af de allerede foretagne undersøgelser, og

g) eventuelle yderligere tilgængelige oplysninger, der gør det muligt for den bistandssøgte myndighed at efterkomme anmodningen.

PUBLIC

3. Anmodningerne fremsættes på et af den bistandssøgte myndigheds officielle sprog eller på et for denne myndighed acceptabelt sprog, idet engelsk altid accepteres. Dette krav gælder ikke for de dokumenter, der ledsager anmodningen i henhold til stk. 1.

4. Hvis en anmodning ikke opfylder de i stk. 1, 2 og 3 anførte formelle krav, kan den bistandssøgte myndighed kræve, at anmodningen korrigeres eller fuldstændiggøres;; i mellemtiden kan der træffes retsbevarende foranstaltninger.

PUBLIC

ARTIKEL 6

Efterkommelse af anmodninger

1. Med henblik på at imødekomme en anmodning om bistand skal den bistandssøgte myndighed inden for rammerne af sin kompetence og sine ressourcer, som om den handlede på egne vegne eller efter anmodning fra en anden myndighed i den samme part, meddele de oplysninger, den allerede er i besiddelse af, og foretage passende undersøgelser eller lade sådanne undersøgelser foretage. Hvis den bistandssøgte myndighed henviser anmodningen til en anden myndighed, fordi den ikke kan handle på egen hånd, finder dette stykke tilsvarende anvendelse på denne anden myndighed.

2. Anmodninger om bistand efterkommes i overensstemmelse med den bistandssøgte parts love og forskrifter.

3. Den bistandssøgte myndighed fremsender en besvarelse på anmodningen om bistand senest to måneder efter dennes modtagelse. Hvis den bistandssøgte myndighed ikke er i stand til at imødekomme anmodningen om bistand inden for denne periode, underretter den den bistandssøgende myndighed herom med angivelse af, hvornår den forventer at kunne imødekomme anmodningen.

ARTIKEL 7

Form, i hvilken oplysninger skal meddeles

1. Den bistandssøgte myndighed meddeler skriftligt den bistandssøgende myndighed undersøgelsesresultaterne sammen med relevant dokumentation, bekræftede kopier heraf mv. Disse oplysninger kan fremsendes i elektronisk form.

2. Originaldokumenter fremsendes med forbehold af hver parts juridiske begrænsninger kun efter anmodning fra den bistandssøgende myndighed i tilfælde, hvor bekræftede kopier vil være utilstrækkelige. Den bistandssøgende myndighed returnerer disse originaldokumenter så hurtigt som muligt.

3. Når stk. 2 finder anvendelse, indgiver den bistandssøgte myndighed til den bistandssøgende myndighed alle oplysninger om ægtheden af de dokumenter, der er udstedt eller certificeret af officielle instanser på dens territorium, til støtte for en vareangivelse.

ARTIKEL 8

Tilstedeværelse af en parts embedsmænd på den anden parts territorium

1. Behørigt bemyndigede embedsmænd fra en part kan efter aftale med den anden part og på de af denne fastsatte betingelser være til stede hos den bistandssøgte myndighed eller enhver anden berørt myndighed, der er omhandlet i artikel 6, stk. 1, for at indhente oplysninger vedrørende handlinger, der udgør eller kan udgøre overtrædelser af toldlovgivningen, og som den bistandssøgende myndighed har brug for med henblik på anvendelsen af denne protokol.

PUBLIC

2. Behørigt bemyndigede embedsmænd fra en part kan efter aftale med den anden part og på de af denne fastsatte betingelser være til stede ved undersøgelser, der foretages på denne anden parts territorium.

3. Tilstedeværelsen af behørigt bemyndigede embedsmænd fra en part på den anden parts territorium sker kun i en rådgivende funktion, og for disse behørigt bemyndigede embedsmænd gælder under deres ophold:

a) at de skal kunne dokumentere deres officielle funktion til enhver tid

b) at de ikke må bære uniform eller våben, og

c) at de har den samme beskyttelse, som embedsmænd fra den anden part indrømmes, i overensstemmelse med nævnte anden parts love og forskrifter.

ARTIKEL 9

Fremsendelse og meddelelse

1. Efter anmodning fra den bistandssøgende myndighed træffer den bistandssøgte myndighed i overensstemmelse med de love og forskrifter, der gælder for den, alle nødvendige foranstaltninger til at fremsende alle dokumenter eller at meddele alle beslutninger, der hidrører fra den bistandssøgende myndighed, og som falder ind under denne protokols anvendelsesområde, til en modtager, der er bosat eller etableret på den bistandssøgte myndigheds territorium.

2. Disse anmodninger om fremsendelse af dokumenter eller meddelelse af beslutninger fremsættes skriftligt på et af den bistandssøgte myndigheds officielle sprog eller på et for denne myndighed acceptabelt sprog.

PUBLIC

ARTIKEL 10

Automatisk udveksling af oplysninger

1. Parterne kan efter aftale i overensstemmelse med artikel 15:

a) automatisk udveksle oplysninger, der er omfattet af denne protokol, og

b) udveksle specifikke oplysninger forud for modtagelse af forsendelser på den anden parts territorium.

2. Parterne indfører ordninger for, hvilken type oplysninger de ønsker at udveksle, og for formatet for og hyppigheden af denne udveksling, der er omhandlet i stk. 1, litra a) og b).

ARTIKEL 11

Undtagelser fra pligten til at yde bistand

1. Bistand kan afslås eller gøres betinget af opfyldelsen af specifikke betingelser eller krav, hvis en part er af den opfattelse, at bistand i henhold til denne protokol:

a) ville krænke suveræniteten hos Chile eller en medlemsstat, som er blevet anmodet om bistand i henhold til denne protokol

PUBLIC

b) ville skade den offentlige orden, statens sikkerhed eller andre væsentlige interesser, navnlig i de tilfælde, der er omhandlet i artikel 12, stk. 5, eller

c) ville krænke forretnings- eller tjenestehemmeligheder.

2. Den bistandssøgte myndighed kan udsætte at yde bistand med den begrundelse, at en sådan bistand ville forstyrre en igangværende undersøgelse, retsforfølgning eller sagsbehandling. I et sådant tilfælde rådfører den bistandssøgte myndighed sig med den bistandssøgende myndighed for at afgøre, om der kan ydes bistand på de vilkår eller betingelser, som den bistandssøgte myndighed måtte kræve.

3. Hvis den bistandssøgende myndighed anmoder om bistand, som den ikke selv ville være i stand til at yde, hvis den blev anmodet derom, skal den gøre opmærksom herpå i sin anmodning. Det overlades til den bistandssøgte myndighed at afgøre, om den vil imødekomme en sådan anmodning.

4. I de i stk. 1 og 2 omhandlede tilfælde skal den bistandssøgte myndighed straks meddele sin beslutning og begrundelsen herfor til den bistandssøgende myndighed.

ARTIKEL 12

Udveksling af oplysninger og fortrolighed

1. Oplysninger, der modtages i henhold til denne protokol, må kun anvendes til formålene i denne protokol.

PUBLIC

2. Anvendelse af oplysninger, der indhentes i henhold til denne protokol i forbindelse med retssager eller administrative procedurer, der indledes for overtrædelser af toldlovgivningen, betragtes som værende i overensstemmelse med denne protokol. Parterne kan således i deres retsbøger, rapporter og vidneerklæringer og i retssager indbragt for domstolene som bevis anvende oplysninger, der er indhentet, og dokumenter, der er blevet fremlagt i overensstemmelse med bestemmelserne i denne protokol. Den bistandssøgte myndighed kan kræve, at levering af oplysninger eller indrømmelse af aktindsigt i dokumenter gøres betinget af, at den underrettes om en sådan anvendelse.

3. Hvis en part ønsker at benytte sådanne oplysninger til andre formål, skal den indhente forudgående skriftligt samtykke fra den myndighed, som har afgivet oplysningerne. En sådan anvendelse heraf er da underlagt eventuelle restriktioner, som er fastsat af denne myndighed.

4. De oplysninger, der under den ene eller den anden form meddeles i medfør af denne protokol, er fortrolige eller forbeholdt tjenestebrug i overensstemmelse med de gældende love og forskrifter i hver part. Sådanne oplysninger er omfattet af tavshedspligt og nyder samme beskyttelse som den, der gælder for tilsvarende oplysninger i henhold til den modtagende parts relevante love og forskrifter. Parterne giver hinanden oplysninger om deres gældende love og forskrifter.

5. Personoplysninger må kun videregives i overensstemmelse med databeskyttelsesreglerne i den part, der afgiver oplysningerne. Hver part underretter den anden part om de relevante databeskyttelsesregler og bestræber sig om nødvendigt på at nå til enighed om yderligere beskyttelse.

PUBLIC

ARTIKEL 13

Eksperter og vidner

En embedsmand hos en bistandssøgt myndighed kan bemyndiges til inden for de i bemyndigelsen fastsatte grænser at møde som ekspert eller vidne i retssager eller administrative procedurer vedrørende spørgsmål omfattet af denne protokol og fremlægge sådanne genstande, dokumenter eller bekræftede kopier heraf, som måtte være nødvendige for sagsbehandlingen. I anmodningen om fremmøde skal det præcist angives, for hvilken retslig eller administrativ myndighed embedsmanden skal give møde, og om hvilket spørgsmål og i hvilken egenskab denne vil blive afhørt.

ARTIKEL 14

Udgifter til ydelse af bistand

1. Paterne giver afkald på ethvert krav over for hinanden om refusion af udgifter, der er påløbet i forbindelse med gennemførelsen af denne protokol.

2. Udgifter og godtgørelser til eksperter, vidner, tolke og oversættere, som ikke er ansat i den offentlige tjeneste, afholdes af den bistandssøgende part efter behov.

3. Hvis det kræver ekstraordinære udgifter at efterkomme en anmodning, fastlægger parterne de vilkår og betingelser, på hvilke anmodningen skal efterkommes, samt hvordan sådanne omkostninger skal dækkes.

PUBLIC

ARTIKEL 15

Gennemførelse

1. Gennemførelsen af denne protokol varetages af toldmyndighederne i Chile på den ene side og af de kompetente tjenestegrene i Europa-Kommissionen og, når det er relevant, medlemsstaternes toldmyndigheder på den anden side. Disse myndigheder og tjenestegrene træffer afgørelser om alle praktiske foranstaltninger og arrangementer, der er nødvendige for denne protokols gennemførelse, idet de tager hensyn til gældende love og forskrifter, navnlig med hensyn til beskyttelse af personoplysninger.

2. Parterne underretter hinanden om de detaljerede gennemførelsesforanstaltninger, der vedtages af hver part i overensstemmelse med bestemmelserne i denne protokol, navnlig for så vidt angår de behørigt bemyndigede tjenester og de embedsmænd, der er udpeget som kompetente til at sende og modtage de meddelelser, der er omhandlet i denne protokol.

3. Denne protokol berører i EU-parten ikke meddelelse af oplysninger, der er indhentet i henhold til denne protokol, mellem de kompetente tjenestegrene i Europa-Kommissionen og toldmyndighederne i medlemsstaterne.

PUBLIC

ARTIKEL 16

Andre aftaler

Bestemmelserne i denne protokol har forrang frem for bestemmelserne i bilaterale aftaler om gensidig administrativ bistand i toldspørgsmål, som er eller måtte blive indgået mellem de enkelte medlemsstater og Chile, i det omfang bestemmelserne i sådanne aftaler er uforenelige med bestemmelserne i denne protokol.

PUBLIC

ARTIKEL 17

Konsultationer

Med hensyn til fortolkningen og gennemførelsen af denne protokol rådfører parterne sig med hinanden for at løse alle spørgsmål i denne henseende inden for rammerne af Underudvalget om Told, Handelslettelser og Oprindelsesregler, der er nedsat i henhold til denne aftales artikel 8.8. stk. 1.

FÆLLES FORTOLKENDE ERKLÆRING OM BESTEMMELSERNE OM INVESTERINGSBESKYTTELSE I DEN AVANCEREDE RAMMEAFTALE MELLEM DEN EUROPÆISKE UNION OG DENS MEDLEMSSTATER PÅ DEN ENE SIDE OG REPUBLIKKEN CHILE PÅ DEN ANDEN SIDE

PUBLIC

Den Europæiske Union og dens medlemsstater og Chile indgår følgende fælles fortolkende erklæring om bestemmelserne om investeringsbeskyttelse i den avancerede rammeaftale.

På baggrund af forpligtelserne i henhold til Parisaftalen inden for rammerne af De Forenede Nationers rammekonvention om klimaændringer, der blev udfærdiget i Paris den 12. december 2015 ("Parisaftalen"), bekræfter parterne, at deres investorer bør forvente, at parterne vil indføre foranstaltninger, der har til formål og anvendes til at bekæmpe klimaændringer eller imødegå nuværende og fremtidige konsekvenser heraf, gennem modvirkning, tilpasning, udbedring, kompensation eller lignende.

I fortolkningen af bestemmelserne om investeringsbeskyttelse, der er anført i den avancerede rammeaftale, bør den ret eller appelret, der er nedsat i henhold til henholdsvis artikel 17.34 og 17.35, tage behørigt hensyn til parternes forpligtelser i henhold til Parisaftalen og deres respektive mål om klimaneutralitet.

Parterne bekræfter således, at bestemmelserne om investeringsbeskyttelse i den avancerede rammeaftale skal fortolkes og anvendes af den pågældende ret eller appelret under behørig hensyntagen til parternes forpligtelser i henhold til Parisaftalen og deres respektive mål om klimaneutralitet på en sådan måde, at parterne har mulighed for at fortsætte deres respektive politikker om modvirkning af klimaændringer og tilpasning hertil.

PUBLIC

FÆLLES ERKLÆRING OM BESTEMMELSERNE OM HANDEL
OG BÆREDYGTIG UDVIKLING
I DEN AVANCEREDE RAMMEAFTALE
MELLEM DEN EUROPÆISKE UNION
OG DENS MEDLEMSSTATER PÅ DEN ENE SIDE
OG REPUBLIKKEN CHILE PÅ DEN ANDEN SIDE

PUBLIC

Parterne

SOM HENVISER TIL deres fælles værdier og de stærke kulturelle, politiske, økonomiske og samarbejdsmæssige indbyrdes forbindelser

SOM HENVISER TIL deres tilsagn om at modernisere og erstatte aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Republikken Chile på den anden side, undertegnet i Bruxelles den 18. november 2002, så den afspejler den nye politiske og økonomiske virkelighed

SOM PÅ NY BEKRÆFTER deres vilje til at styrke samarbejdet om bilaterale, regionale og globale anliggender af fælles interesse

SOM ER OVERBEVIST OM, at den avancerede rammeaftale mellem den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Republikken Chile på den anden side ("den avancerede rammeaftale") og interimsaftalen om handel mellem den Europæiske Union og Republikken Chile ("interimsaftalen") vil være til fordel for begge parter med henblik på at sætte gang i den økonomiske genopretning efter covid-19-krisen og skabe vækst i en geopolitisk sammenhæng, der er præget af øget instabilitet, og yderligere styrke de indbyrdes forbindelser

SOM ER FAST BESLUTTET PÅ at sikre, at den avancerede rammeaftale fremmer bæredygtighed, således at økonomisk vækst går hånd i hånd med beskyttelsen af anstændigt arbejde, klimaet og miljøet i fuld overensstemmelse med parternes fælles værdier og prioriteter, herunder også støtte til grøn omstilling og fremme af ansvarlige og bæredygtige værdikæder, og

SOM ANERKENDER, at en inklusiv inddragelse af civilsamfundet i gennemførelsen af den avancerede rammeaftale er væsentlig for en rettidig identifikation af udfordringer, muligheder og prioriteter og for at kunne overvåge de respektive aftalte foranstaltninger

udtrykker deres fælles intentioner om en hurtig indgåelse af den avancerede rammeaftale og om efterfølgende samarbejde om gennemførelsen af bæredygtighedsaspekterne, under hensyntagen til følgende:

1. Hvad angår deres fælles målsætning om at fremme et højt niveau af arbejdstagerbeskyttelse og anstændigt arbejde til alle, understreger parterne deres tilsagn om at overholde, fremme og effektivt gennemføre de internationalt anerkendte grundlæggende arbejdstagerrettigheder, jf. Den Internationale Arbejdsorganisations (ILO's) grundlæggende konventioner. I den sammenhæng udtrykker parterne tilfredshed med ILO's beslutning om at tilføje princippet om "et sikkert og sundt arbejdsmiljø" til de grundlæggende principper og rettigheder på arbejdet og styrke de relevante ILO-konventioner i overensstemmelse hermed, hvilket de – som påkrævet – vil bestræbe sig på at ratificere.

2. Hvad angår deres fælles målsætning om at imødegå den presserende klimatrussel, understreger parterne deres tilsagn om effektivt at gennemføre De Forenede Nationers rammekonvention om klimaændringer og Parisaftalen, som er vedtaget i medfør heraf, herunder også deres tilsagn vedrørende de respektive nationalt bestemte bidrag.

3. Hvad angår deres fælles målsætning om at beskytte og bevare miljøet og på bæredygtig vis forvalte deres naturressourcer, understreger parterne deres tilsagn om effektivt at gennemføre de multilaterale miljøaftaler og -protokoller, som de er parter i, herunder også biodiversitetskonventionen.

Parterne noterer sig, at deres fælles målsætning med hensyn til at styrke den inklusive deltagelse af civilsamfundet og den regelmæssige udveksling af synspunkter med deres respektive interne rådgivende grupper, herunder også om relevante projekter om teknisk bistand, omfatter de handelsmæssige og bæredygtighedsrelaterede aspekter af den avancerede rammeaftale. Parterne understreger deres tilsagn om at fremme og lette det indbyrdes samspil mellem deres respektive interne rådgivende grupper på enhver måde, de anser for hensigtsmæssig, herunder også ved regelmæssige møder. Parterne udtrykker deres hensigt om at støtte de interne rådgivende grupper i overensstemmelse med deres nationale lovgivning og politikker.

Hvad angår gennemførelsen af den avancerede rammeaftales kapitel 33, Handel og bæredygtig udvikling ("kapitlet om handel og bæredygtig udvikling") vil parterne bestræbe sig på at fokusere på de bæredygtighedsprioriteter, der er fastlagt i fællesskab. Parterne vil indhente synspunkter og tilskynde til civilsamfundets deltagelse i spørgsmål relateret til gennemførelsen af dette kapitel, herunder også opfølgningen af parternes tilsagn.

Parterne udtrykker tilfredshed med, at Den Europæiske Union og Chile, når interimsaftalen er trådt i kraft, vil indlede en formel evaluering af nævnte aftales aspekter i forbindelse med handel og bæredygtig udvikling i overensstemmelse med nævnte aftales artikel 26.23 for i givet fald at kunne overveje at indarbejde yderligere bestemmelser, som Den Europæiske Union eller Chile måtte anse for relevante på et givet tidspunkt, herunder som led i deres respektive interne politikudvikling og deres seneste internationale aftalepraksis, alt efter hvad de måtte skønne passende. Disse yderligere bestemmelser kan navnlig vedrøre en yderligere styrkelse af håndhævelsesmekanismen i kapitlet om handel og bæredygtig udvikling, herunder også muligheden for at anvende en overholdelsesfase og relevante modforanstaltninger som en sidste udvej.

PUBLIC

Uden at foregribe resultatet af evalueringen noterer parterne, at Den Europæiske Union og Chile også vil overveje muligheden for at indarbejde Parisaftalen som et væsentligt element i interimsaftalen.

Parterne minder om, at Den Europæiske Union og Chile agter at afslutte evalueringen i henhold til interimsaftalen inden for 12 måneder og vil indarbejde eventuelt aftalte resultater fra evalueringen ved at ændre interimsaftalen i overensstemmelse med interimsaftalens artikel 33.9. Parterne agter også at indarbejde eventuelt aftalte resultater fra evalueringen i henhold til interimsaftalen i den avancerede rammeaftale ved at ændre den avancerede rammeaftale i overensstemmelse med rammeaftalens artikel 41.6.

PUBLIC